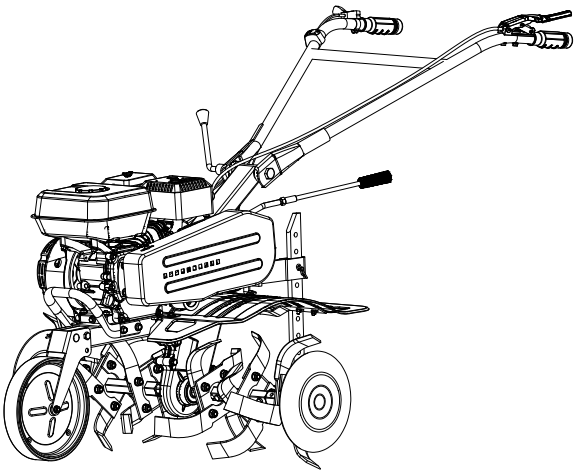
Art.Nr.
5912316903 / 59123169985
AusgabeNr.
5912316903_0202
Rev.Nr.
12/02/2026

https://www.scheppach.com/de/service

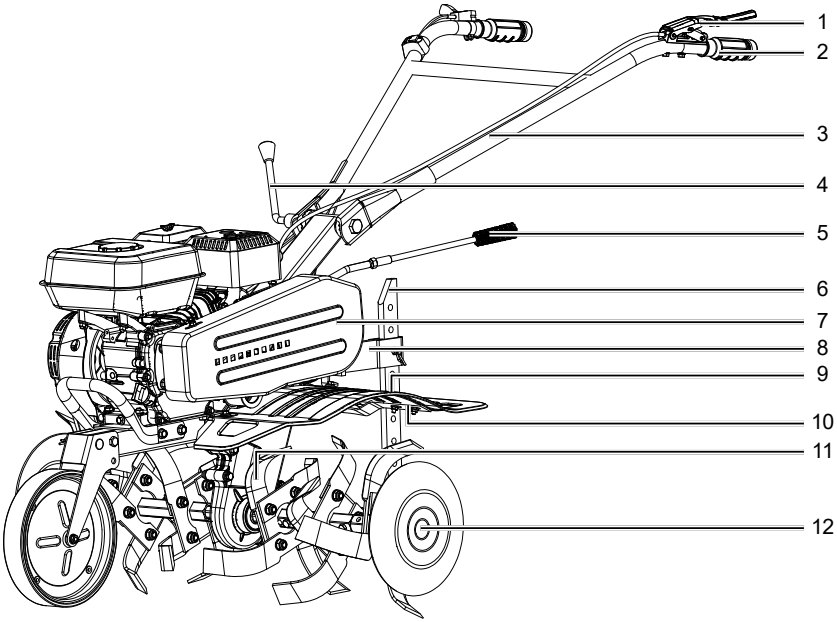


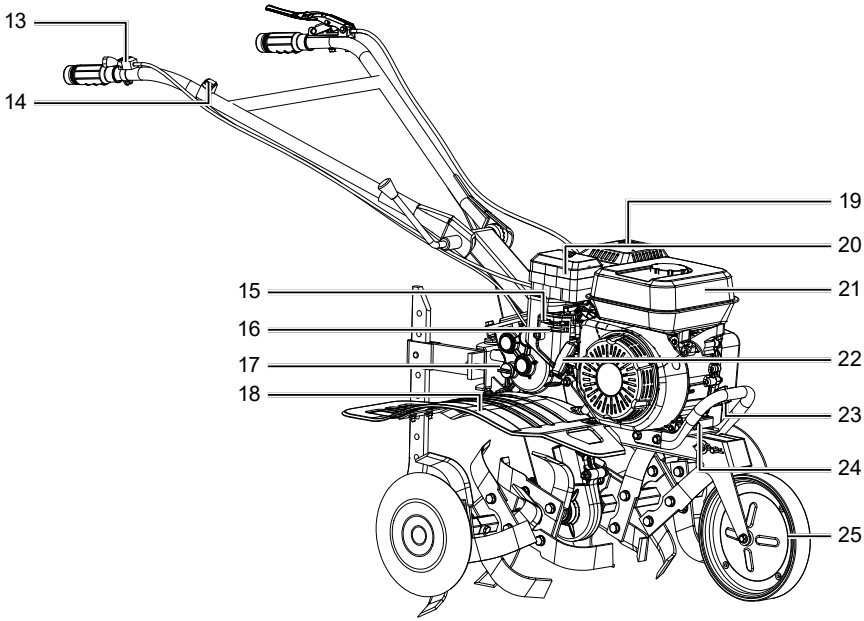
MTP750

DE	**Benzin-Motorhacke** Originalbetriebsanleitung	**8**
GB	**Petrol motor hoe** Translation of original instruction manual	**31**
CZ	**Benzínová motorová plečka** Překlad originálního návodu k obsluze	**50**
SK	**Benzínová motorová plečka** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**69**
HU	**Benzinmotoros kapa** Eredeti használati utasítás fordítása	**89**
PL	**Benzynowa motyka mechaniczna** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**109**
HR	**Benzinska motorna kopačica** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**130**
SI	**Bencinski motorni prekopalnik** Prevod originalnih navodil za uporabo	**149**

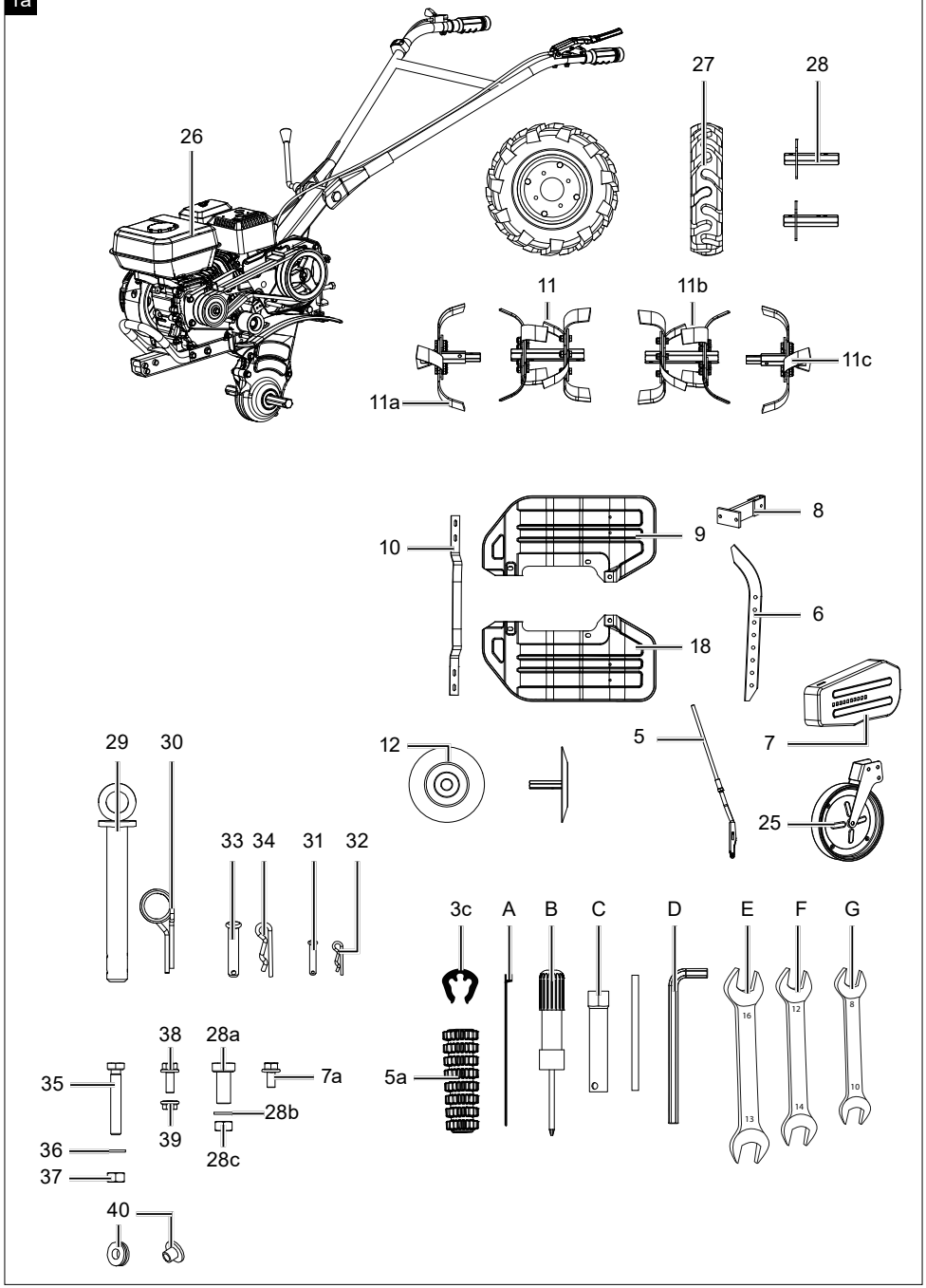
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

1

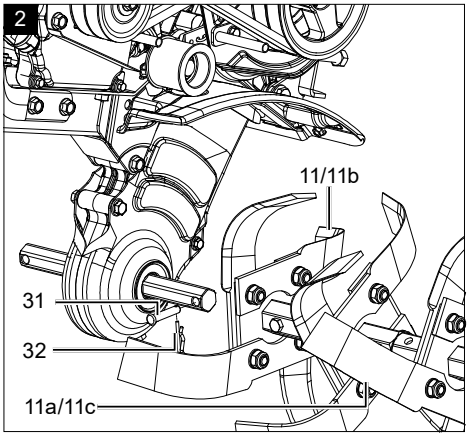




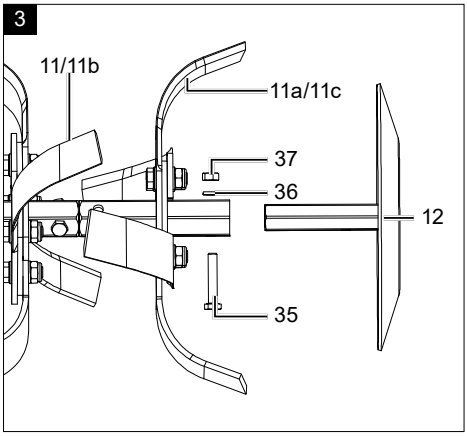
1a


26
27
28
11
11b
11a
11c
10
9
8
6
18
7
5
12
25
29
30
33
34
31
32
3c
A
B
C
D
E
F
G
5a
38
28a
7a
35
28b
36
39
28c
37
40

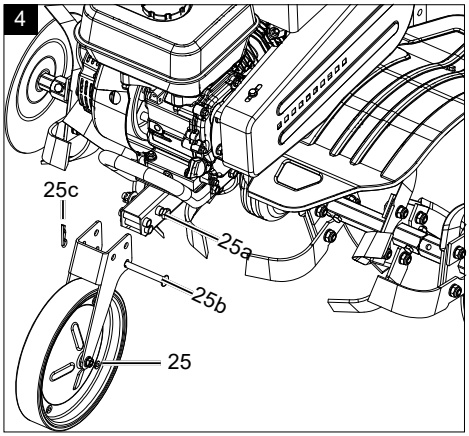
2


11/11b
31
32
11a/11c

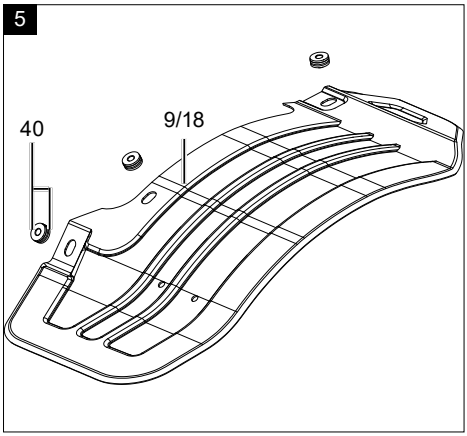
3


11/11b
11a/11c
37
36
12
35

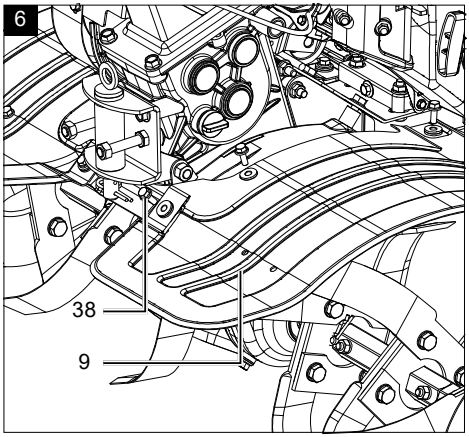
4


25c
25a
25b
25

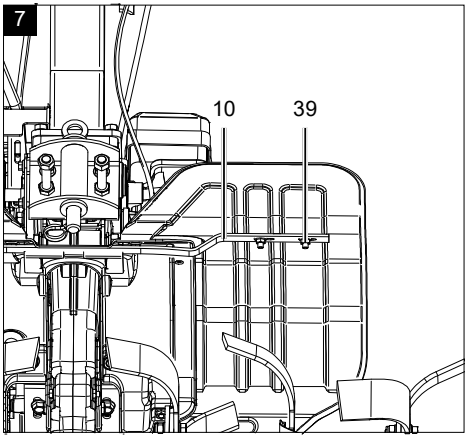
5


40
9/18

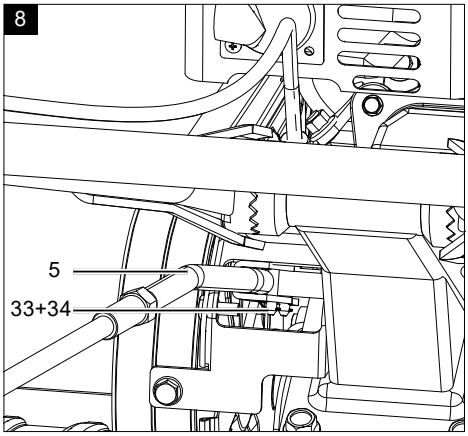
6


38
9

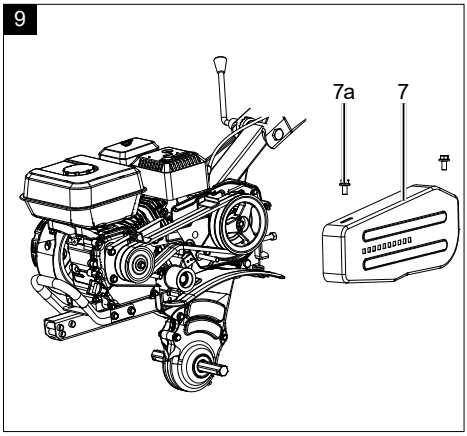
7


10
39

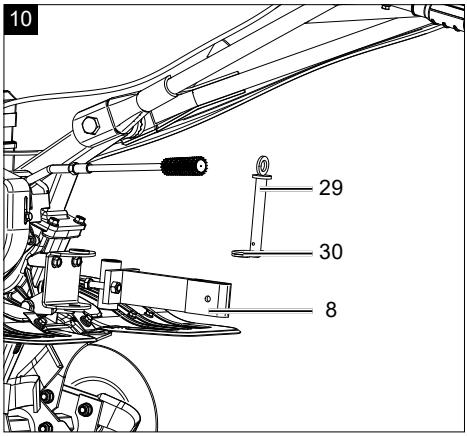
8



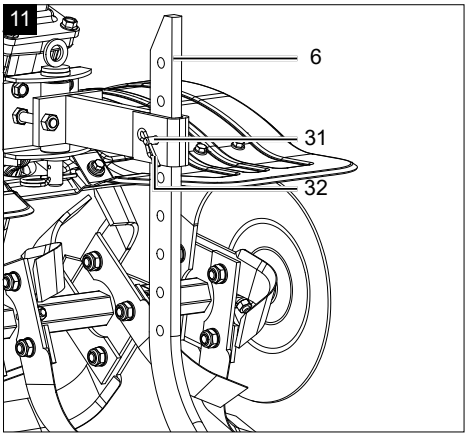
9



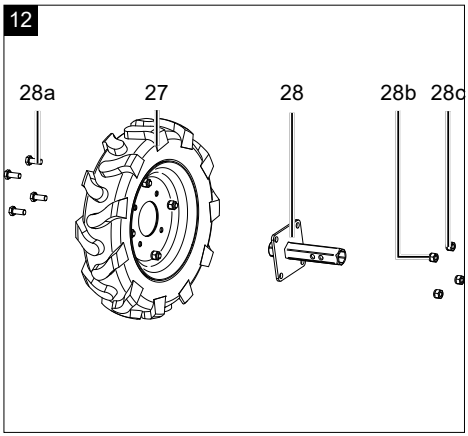
10



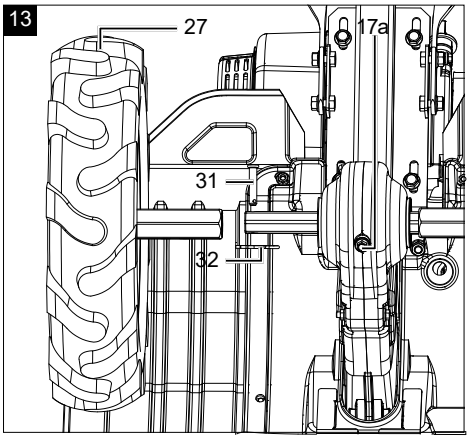
11



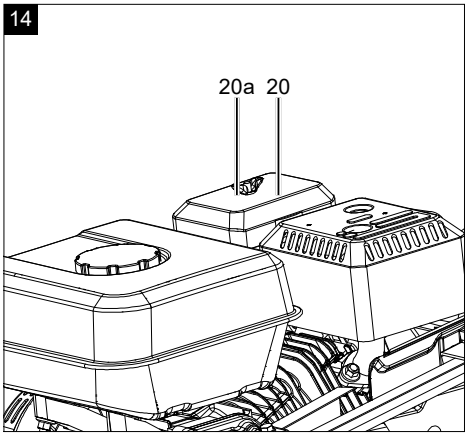
12



13



14



Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 11
2. Produktbeschreibung (Abb. 1-14) 11
3. Lieferumfang (Abb. 1 + 1a) 12
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 12
5. Sicherheitshinweise 13
6. Technische Daten 16
7. Auspacken 17
8. Montage 17
9. Vor Inbetriebnahme 19
10. Bedienung 21
11. Bodenbearbeitung 22
12. Transport 23
13. Reinigung und Wartung 23
14. Lagerung 26
15. Entsorgung und Wiederverwertung 27
16. Störungsabhilfe 27
17. Konformitätserklärung 169

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.		Achtung! Drehende Teile nicht berühren. Es besteht schwere Verletzungsgefahr!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!		Es ist verboten, die Schutzvorrichtungen und Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.		Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr!
	Arbeitshandschuhe tragen!		Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Festes Schuhwerk tragen!		Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Produkt fern.
	Rauchen oder offenes Feuer verboten.		Ölstand prüfen ggf. Motoröl auffüllen.
	Garantierter Schallleistungspegel in dB		Gashebel START (Hase) und STOPP (Schildkröte)
	Kraftstofftank		Kupplungshebel: Messer läuft / STOP (Messer steht still)
CE	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.	-1 0 2 1	Rückwärtsgang/Leerlauf/2. Vorwärtsgang/1.Vorwärtsgang

	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.		

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
ACHTUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:
Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-14)

1. Kupplungshebel
2. Griff
3. Lenkstange
3a. Lenkerbrücke
3b. Sechskantschraube M8 x 20mm mit Bund
3c. Kabelclip
4. Spanngriff
5. Gangwahlhebel
5a. Gummigriff
6. Tiefenanschlag
7. Riemenabdeckung
7a. Sechskantschraube mit Bund M5
8. Halter (Tiefenanschlag)
9. Schutzblecherweiterung (links)
10. Strebe
11. Messer (links)
11a. Messererweiterung (links)
11b. Messer (rechts)
11c. Messererweiterung (rechts)
12. Messerschutz
13. Gashebel
14. Ein-/ Ausschalter
15. Benzinhahn
16. Choke
17. Getriebeöleinfüllschraube
17a. Getriebeölablassschraube
18. Schutzblecherweiterung (rechts)
19. Auspuff
20. Luftfilterabdeckung
20a. Flügelmutter
21. Kraftstofftank
22. Seilzugstarter
23. Öleinfüllschraube mit Ölmessstab
24. Ölablassschraube
25. Transportrad
25a. Schraube
25b. Bolzen
25c. Splint
26. Motorhackeneinheit
27. Laufrad
28. Radachse
28a. Sechskantschraube M10 x 25 mm
28b. Federring für M10
28c. Sechskantmutter M10
29. Bolzen für Halter (Tiefenanschlag)
30. Splint
31. Bolzen Ø 4 mm x 40 mm
32. Splint
33. Bolzen Ø 6mm x 20 mm
34. Splint
35. Sechskantschraube M8 x 45mm
36. Unterlegscheibe für M8
37. Sechskantmutter M8
38. Sechskantschraube mit Bund M6 x 16mm
39. Sechskantmutter mit Bund M6
40. Vibrationsdämpfer

3. Lieferumfang (Abb. 1 + 1a)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
3	1x	Lenkstange
3c	2x	Kabelclip
5	1x	Gangwahlhebel
5a	1x	Gummigriff
6	1x	Tiefenanschlag
7	1x	Keilriemenschutzabdeckung
7a	2x	Sechskantschraube mit Bund M5
8	1x	Halter Tiefenanschlag
9	1x	Schutzblecherweiterung (links)
10	1x	Strebe
11	1x	Messer (links)
11a	1x	Messererweiterung (links)
11b	1x	Messer (rechts)
11c	1x	Messererweiterung (rechts)
12	2x	Messerschutz
18	1x	Schutzblecherweiterung (rechts)
25	1x	Transportrad
26	1x	Motorhackeneinheit
27	2x	Laufrad
28	2x	Radachse
28a	8x	Sechskantschraube M10 x 25 mm
28b	8x	Federring für M10
28c	8x	Sechskantmutter M10
29	1x	Bolzen für Halter Tiefenanschlag
30	1x	Splint
31	2x	Bolzen Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Splint
33	5x	Bolzen Ø 6mm x 20 mm
34	5x	Splint
35	4x	Sechskantschraube M8 x 45 mm
36	4x	Unterlegscheibe für M8
37	4x	Sechskantmutter M8
38	10x	Sechskantschraube mit Bund M6 x 16 mm
39	10x	Sechskantmutter mit Bund M6
40	6x	Vibrationsdämpfer
A	2x	Kabelbinder
B	1x	Schraubendreher
C	1x	Zündkerzenschlüssel
D	1x	Innensechskantschlüssel 5 mm
E	1x	Gabelschlüssel SW13/16
F	1x	Gabelschlüssel SW12/14
G	1x	Gabelschlüssel SW8/10
	1x	Bedienungsanleitung

Optionales Zubehör, nicht zwingend im Lieferumfang enthalten
- Kartoffelpflug
- Pflug
- Eisenrad
- verstellbarer Grabenaufsatz

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das Hacken und Zerkleinern grobscholligen Bodens und für die Einarbeitung von Dünger, Torf und Kompost im häuslichen Bereich bestimmt.

Arbeiten Sie nicht an Hängen mit einem Gefälle von mehr als 10%.
Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, welche das Produkt bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften
Lernen Sie Ihr Produkt kennen.
Das Benutzerhandbuch und die Kennzeichnungen an dem Produkt müssen gelesen und verstanden werden. Lernen Sie, wie und für welche Zwecke das Produkt eingesetzt wird. Setzen Sie sich mit den potenziellen Gefahren des Produkts auseinander.
Lernen Sie, wie das Produktgesteuert und ordnungsgemäß bedient wird. Lernen Sie, wie das Produkt und die Steuerungen schnell angehalten bzw. abgeschaltet werden können.

Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise in dem getrennt beiliegenden Benutzerhandbuch müssen gelesen und verstanden werden. Nicht versuchen, das Produkt zu bedienen, wenn Sie nicht genau wissen, wie der Motor bedient und gewartet wird und wie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden vermieden werden können.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Den Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas. Dieses Produkt nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.
2. Das Produkt niemals bedienen, wenn keine ausreichende Sichtbarkeit bzw. kein ausreichendes Licht gegeben ist.
3. Das Produkt niemals an Steilhängen bedienen.
4. Immer waagerecht zum Boden arbeiten, niemals von oben nach unten.

Sicherheit von Personen

1. Das Produkt niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder sonstigen Arzneimitteln bedienen, die Ihre Fähigkeit, das Produkt ordnungsgemäß zu benutzen, beeinflussen könnten.
2. Angemessene Kleidung tragen. Lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Keine lose Bekleidung, kurzen Hosen oder Schmuck jeglicher Art tragen. Langes Haar auf Schulterlänge zusammenbinden. Haar, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fernhalten. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
3. Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.
4. Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei einschlägigen Bedingungen benutzt werden, reduzieren Personenschäden.
5. Das Produkt vor dem Starten überprüfen. Trennende Schutzeinrichtungen nicht entfernen und in Stand halten. Sicherstellen, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Das Produkt auf keinen Fall bedienen, wenn es repariert werden muss oder seine Mechanik beschädigt ist.
7. Beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz des Produkts ersetzen. Auf Dichtigkeit prüfen. Sichere Arbeitsbedingungen für das Produkt aufrechterhalten.
8. Schutzvorrichtungen auf keinen Fall manipulieren. Ihre Funktionstüchtigkeit regelmäßig prüfen.
9. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn es nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Kraftstoff betriebene Produkte, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.

10. Vor dem Starten regelmäßig prüfen, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von dem Produkt entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
11. Aufmerksam bleiben und beim Betrieb des Produkts gesunden Menschenverstand benutzen.
12. Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten. Das Produkt nicht barfuß bzw. mit Sandalen oder ähnlichem, leichtem Schuhwerk bedienen. Sicherheitsschuhe tragen, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
13. Stets auf einen festen Stand und Gleichgewicht achten. Dadurch kann das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
14. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Motor vor dem Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt ausgeschaltet ist.
15. Der Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.

Sicherheit im Umgang mit Betriebsstoffen

1. Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Bei Verwendung von Kraftstoff entsprechende Maßnahmen treffen, um das Risiko schwerer Personenschäden zu reduzieren.
2. Beim Auffüllen oder Ablassen des Tanks in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich aufhalten und einen zugelassenen Kraftstoff-Sammelbehälter verwenden.
3. Nicht rauchen. Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquelle in der Nähe des Bereichs beim Auffüllen von Kraftstoff oder Betrieb des Produkts vermeiden. Den Tank auf keinen Fall im Gebäude auffüllen.
4. Geerdete, leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, von ungeschützten, spannungsführenden Elektroteilen und Anschlüssen zur Vermeidung von Funkenbildung oder Funkenüberschlag fernhalten. Sie könnten Rauchgas oder Dämpfe entzünden.
5. Den Motor immer ausschalten und vor dem Auffüllen des Tanks abkühlen lassen. Den Deckel des Tanks auf keinen Fall entfernen oder Kraftstoff bei laufendem oder warmem Motor auffüllen. Das Produkt nicht bedienen, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
6. Den Deckel des Tanks leicht öffnen, um Druck im Tank abzulassen.
7. Den Tank nicht überfüllen (bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens für Raum im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme).
8. Die Deckel des Tanks und des Behälters wieder sicher aufsetzen und verschütteten Kraftstoff aufwischen. Das Produkt auf keinen Fall bedienen, wenn der Deckel des Tanks nicht angebracht ist.
9. Zündquellen bei verschüttetem Kraftstoff vermeiden. Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Das Produkt stattdessen aus dem betreffenden Bereich entfernen und Zündquellen vermeiden, bis sich die Dämpfe des Kraftstoffs verflüchtigt haben.
10. Kraftstoff in eigens angefertigten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern lagern.
11. Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und gegen Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquellen geschützt lagern.
12. Kraftstoff oder das Produkt mit einem mit Kraftstoff befüllten Tank auf keinen Fall in einem Gebäude lagern, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä., in Berührung kommen könnten. Den Motor vor einem Lagern in einem Gehäuse abkühlen lassen.

Hinweise zum Einsatz und Pflege des Produkts

1. Das Produkt nicht bei laufendem Motor anheben oder tragen.
2. Das Produkt nicht mit Gewalt bedienen.
3. Das richtige Produkt für Ihre Anwendung verwenden. Das richtige Produkt wird die Aufgabe auf bessere und sicherere Weise erledigen.
4. Die Einstellungen des Motor-Drehzahlreglers nicht ändern und den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen lassen. Der Drehzahlregler steuert die maximale Betriebsdrehzahl, die für den Motor sicher ist.
5. Den Motor nicht schnell laufen lassen, wenn der Boden nicht bearbeitet wird.
6. Führen Sie das Produkt nur im Schritttempo.
7. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt umkehren oder zu sich heranziehen.
8. Die Hände oder Füße nicht in der Nähe drehender Teile positionieren.
9. Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Den Motor oder den Schalldämpfer nicht berühren. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß.Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde.

Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen abkühlen lassen.

10. Sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, den Motor sofort abschalten, das Zündkabel trennen und die Ursache finden. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
11. Nur vom Hersteller zugelassene Anschlüsse und zugelassenes Zubehör verwenden. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
12. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
13. Das Produkt warten. Prüfen, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Teile auf Bruch prüfen bzw. prüfen, ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb des Produkts beeinflussen könnte. Das Produkt bei einem Schaden vor dem Einsatz reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
14. Den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff befreien, um das Brandgefahrrisiko zu reduzieren.
15. Schneidewerkzeuge scharf und sauber halten. Sachgerecht gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittkanten blockieren weniger und sind leichter zu steuern.
16. Das Produkt auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit begießen oder bespritzen. Lenker trocken, sauber und frei von Ablagerungen halten. Nach jedem Einsatz reinigen.
17. Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt einhalten.
18. Das nicht betriebene Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit dem Produkt oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, das Produkt zu bedienen. Das Produkt ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.
19. Aus Sicherheitsgründen müssen Kraftstofftank und Tankverschluss (regelmäßig) ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.
20. Lassen Sie beschädigte Auspufftöpfe von einer Fachwerkstatt austauschen.

Anweisungen zur Instandhaltung

Den Motor vor einer Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Anpassung des Produkts abschalten und sicherstellen, dass alle Teile in Bewegung angehalten wurden. Das Zündkabel trennen und das Kabel von der Zündkerze weg positionieren, um einen zufälligen Start zu verhindern.

Das Produkt durch qualifiziertes Personal warten lassen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts aufrecht erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften für Benzin-Motorhacken

1. Den zu bearbeitenden Boden sorgfältig prüfen und Ablagerungen sowie harte oder scharfe Gegenstände, wie Steine, Stöcke, Glas, Draht, Knochen o. ä. entfernen.
2. Die Benzin-Motorhacke nicht auf Böden mit großen Steinen und Fremdobjekten bedienen, durch die das Produkt beschädigt werden könnte.
3. Nicht über erdverlegten elektrischen Kabeln, Telefonleitungen, Wasser- und Gasleitungen, Rohren oder Schläuchen arbeiten. Im Zweifelsfall das Versorgungsunternehmen oder den Telefonanbieter vor Ort kontaktieren, um erdverlegte Serviceleitungen zu lokalisieren.
4. Zuschauer, Kinder und Tiere müssen einen Mindestabstand von 23 m einhalten. Das Produkt unverzüglich anhalten, wenn sich eine Person nähert.
5. Passen Sie Ihre Arbeitsweise den örtlichen Gegebenheiten und der Produktleistung an.
6. Dieses Produkt ist mit einer Kupplung ausgestattet. Den Kupplungshebel drücken und prüfen, ob er automatisch in die Ausgangsstellung zurückkehrt. Ist dies nicht der Fall, muss das Produkt durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
7. Auskuppeln, bevor der Motor gestartet wird.
8. Den Motor vorsichtig nach Vorgabe starten. Dabei die Füße in einem angemessenen Abstand vom Hacksatz positionieren.
9. Der Hacksatz bewegt sich nicht, wenn die Kupplung ausgekuppelt ist. Ist dies nicht der Fall, muss das Produkt durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
10. Das Produkt immer von hinten bedienen. Auf keinen Fall vor dem Produkt vorbeigehen oder stehen, wenn der Motor läuft.
11. Das Produkt während des Betriebs immer mit beiden Händen halten. Die Lenker gut festhalten.
12. Sich bewusst machen, dass das Produkt unerwartet nach oben oder nach vorne springen kann, wenn der Hacksatz auf vergrabene Hindernisse wie große Steine, Wurzeln oder Baumstümpfe trifft.

13. Wenn das Produkt auf ein Fremdobjekt trifft, den Motor anhalten, die Zündkerze trennen, das Produkt auf eventuelle Beschädigungen prüfen und den Schaden reparieren, bevor das Produkt erneut gestartet und bedient wird.
14. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn rückwärts gearbeitet wird oder man das Produkt zu sich zieht.
15. Die Kapazität des Produkts nicht überlasten, indem in einem Zug zu tief oder zu schnell gearbeitet wird.
16. Die Benzin-Motorhacke auf keinen Fall mit zu hohen Transportgeschwindigkeiten auf harten oder rutschigen Oberflächen bedienen.
17. Beim Bearbeiten von harten Böden vorsichtig vorgehen. Der Hacksatz kann sich im Boden festklemmen und die Benzin-Motorhacke vorwärtstreiben. Ist dies der Fall, die Lenker loslassen und das Produkt nicht festhalten.
18. Bei Arbeiten in der Nähe von Zäunen, Gebäuden und erdverlegten Serviceleitungen vorsichtig vorgehen. Der sich drehende Hacksatz kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen.
19. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn auf oder über Kiesauffahrten, -wegen oder -straßen gearbeitet wird. Auf nicht sichtbare Gefahren und den Verkehr achten. Keine Passagiere befördern.
20. Die Arbeitsstellung auf keinen Fall verlassen, wenn der Motor läuft.
21. Den Motor immer anhalten, wenn die Bearbeitung verzögert wird oder man von einer Bearbeitungsstelle zur nächsten geht.
22. Das Produkt von Pflanzen und anderen Materialien sauber halten. Sie können sich im Hacksatz verfangen. Den Motor anhalten und die Zündkerze trennen, bevor der Hacksatz gereinigt wird.

Reparaturen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile.

Sollte das Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Produkts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Produkts können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Abgasen

⚠ **Warnung!** Dieses Produkt erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

6. Technische Daten

Motor 4-Takt,	212 cm³
Motorleistung	4,2 kW / 5,7 PS
Arbeitsdrehzahl Motor	3600 min^{-1}
Max. Arbeitsbreite	750 mm
Durchmesser Messer	315 mm
Startsystem Seilzugstarter	
Kraftstoff Super E10 Benzin	
Tankinhalt	3,6 l
Motoröl	0,6 l (15W40)
Getriebeöl	1 l (15W40)
CO_2-Ausstoß	767 g/kWh
Gewicht	70 kg
Zündkerze	F7TC
Arbeitstiefe	310 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Gemessener Schalldruckpegel L_{pA}	71,12 dB
K Messunsicherheit	0,03 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}	73,03 dB
K Messunsicherheit	0,05 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}	93 dB
Vibrationswert a_{hw} (links)	11,08 m/s^2
Vibrationswert a_{hw} (rechts)	15,42 m/s^2
K Messunsicherheit	1,5 m/s^2

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

ACHTUNG: Der Vibrationswert während der Benutzung kann abhängig von den Umständen von dem angegebenen Wert abweichen.

Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners basieren auf der geschätzten Exposition unter normalen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Benutzungszyklen, zum Beispiel, wenn das Produkt ausgeschaltet wird, wenn es im Leerlauf betrieben oder benutzt wird).

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

⚠ Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.
Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden). Verwenden Sie hierzu den Innensechskantschlüssel 5mm (D).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ GEFAHR!

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr und Beschädigungsgefahr!

Die Verwendung falscher Ersatz- und Zubehörteile kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Diese könnten sich lösen und weggeschleudert werden. Außerdem können sie die Leistung des Produkts verringern.

- Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Originalersatzteile oder -zubehör erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Bei Nichtbeachtung kann sich die Leistung des Produkts verringern und Teile können sich evtl. lösen.
- Bei Nichtbeachtung erlischt die Herstellergarantie.

Hinweis:

Aufgrund des hohen Produktgewichts empfehlen wir die Montage durch mindestens zwei Personen.

Benötigtes Werkzeug:

- Gabelschlüssel SW 8
- Gabelschlüssel SW 10
- 2x Gabelschlüssel SW 13
- Spitzzange*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

8.1 Messer (11 + 11b) montieren (Abb. 2 + 3)

1. Schieben Sie das Messer (links) (11) auf die Welle.
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite mit dem Messer (rechts) (11b).
3. Stecken den Bolzen (31) und den Splint (32) durch die Löcher der Messerwellen und sichern Sie Ihn gegen Herausrutschen.

4. Wenn Sie keine Messererweiterung verwenden, schieben Sie nun auf beiden Seiten den Messerschutz (12) auf die Welle und achten Sie darauf, dass die Bohrungen übereinstimmen.
5. Stecken Sie die Sechskantschraube (35) durch die Löcher der Messerwellen und befestigen Sie diese mit der Unterlegscheibe (36) und der Mutter (37).

8.2 Messererweiterungen (links + rechts) (11a + 11c) montieren (Abb. 2 + 3)

1. Schieben Sie die Messererweiterung (links) (11a) so in das bereits montierte Messer (links) (11), dass der Schliff des Messers zur Vorderseite des Produkts zeigt.
2. Richten Sie die Bohrungen aus.
3. Verschrauben Sie das Messer (links) (11) mit der Messererweiterung (links) (11a). Verwenden Sie dazu die Sechskantschraube M8 x 45 mm (35), die Unterlegscheibe (36) und die Sechskantmutter M8 (37), sowie zwei Gabelschlüssel SW 13.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite mit dem Messer (rechts) (11b) und der Messererweiterung (rechts) (11c).
5. Setzen Sie abschließend den Messerschutz (12) auf.
6. Stecken Sie die Sechskantschraube M8 x 45 mm (35) durch die Löcher der Messerwellen und befestigen Sie diese mit der Unterlegscheibe (36) und der Sechskantmutter M8 (37).
7. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

⚠ **WARNUNG!** Achten Sie bei der Montage der Messer auf die richtige Drehrichtung.

Die Messer sind nicht symmetrisch und können somit nicht von rechts nach links vertauscht werden. Die Messer müssen in richtiger Drehrichtung montiert werden.

8.3 Transportrad (25) montieren (Abb. 4)

1. Lösen Sie den Bolzen (25b) und die vormontierte Schraube (25a) aus der Radaufnahme. Hinweis: entfernen Sie den Sicherungsdraht aus der Bohrung der Schraube, bevor Sie die Mutter lösen.
2. Setzen Sie das Transportrad (25) auf die Radaufnahme, achten Sie dabei auf die Bohrungen.
3. Befestigen Sie das Transportrad (25) mit der zuvor gelösten Schraube (25a) und dem Bolzen (25b).
4. Sichern Sie die Schraube (25a) wieder mit dem Sicherungsdraht, nachdem Sie die Mutter montiert haben.
5. Sichern Sie das Transportrad (25) mit dem Splint (25c) gegen Herausrutschen.

8.4 Schutzblechverbreiterungen (9 + 17) montieren (Abb. 5-7)

1. Setzen Sie die Vibrationsdämpfer (40) in die vorhanden Langlöcher der Schutzblecherweiterungen. Setzen Sie die Schutzblecherweiterungen (9 + 18) von oben auf die bereits vorhandenen Schutzbleche.
2. Richten Sie die Bohrungen aus.
3. Befestigen Sie die Schutzblecherweiterungen (9 + 18) mit den drei Sechskantschrauben mit Bund M6 x 16 mm (38) und den Sechskantmuttern mit Bund M6 (39). Verwenden Sie hierzu einen Gabelschlüssel SW 8 mm und einen Gabelschlüssel SW 10 mm.
4. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.
5. Richten Sie abschließend die Strebe (10) für die Schutzblecherweiterungen an die beiden äußeren Bohrungen aus und verschrauben Sie diese mit den Sechskantschrauben mit Bund M6 x 16 mm (38) und den Sechskantmuttern mit Bund M6 (39). Verwenden Sie hierzu einen Gabelschlüssel SW 8 mm und einen Gabelschlüssel SW 10 mm.

8.5 Gangwahlhebel (5) montieren (Abb.8)

1. Schieben Sie den Gummigriff (5a) auf den Gangwahlhebel (5).
2. Schieben Sie den Gangwahlhebel (5) durch die Öffnung des Schaltbleches.
3. Befestigen Sie den Gangwahlhebel (5) zunächst am Schaltgestänge mit einem Bolzen (31) und einem Splint (32). Außerdem muss ein Bolzen (31) unterhalb der Öffnung des Schaltbleches eingeführt werden. **Hinweis:** Verwenden Sie zum Einführen des Splints (32) eine Spitzzange*.

8.6 Riemenabdeckung (7) montieren (Abb.9)

1. Setzen Sie die Riemenabdeckung (7) auf die vorgesehenen Bohrungen auf.
2. Montieren Sie die Riemenabdeckung (7) mit den zwei Sechskantschrauben mit Bund M5 (7a). Verwenden Sie dazu einen Gabelschlüssel SW 8.

8.7 Tiefenanschlag (6) montieren (Abb. 10-11)

1. Setzen Sie den Halter (Tiefenanschlag) (8) in die Aufnahme.
2. Fixieren Sie die Halterung mit dem Bolzen für Halter (Tiefenanschlag) (29) und dem Splint (30).

3. Setzen Sie den Tiefenanschlag (6) von unten in das Loch des Rahmens bis zum unteren Anschlag ein.
4. Sichern Sie den Tiefenanschlag (6) mit einem Bolzen (33) und einem Splint (34).

8.8 Laufräder (27) montieren (Abb. 12 + 13)

Hinweis:
Verwenden Sie die Laufräder (27) für den weiteren Transport oder bei Benutzung von weiterem Zubehör (wie z.B. Grabenaufsatz, Pflug oder Kartoffelpflug).

Um die Laufräder (27) montieren zu können, müssen die Messer (links +rechts) (11 + 11b) sowie die Messererweiterungen (links + rechts) (11a + 11c) demontiert sein.

Das Ventil muss sich an der Außenseite des Laufrads (27) befinden. Achten Sie dabei auf die Laufrichtung der Räder.

1. Stecken Sie das Laufrad (27) auf die Radachse (28).
2. Verschrauben Sie die Radachse (28) mit den Sechskantschrauben M10 x 25 mm (28a), den Federringen (28b) und den Sechskantmuttern M10 (28c).
3. Richten Sie das Laufrad (27) aus, bis die Bohrungen an Radnabe und Achse übereinander liegen.
4. Stecken Sie den Bolzen (31) in das mittlere Loch der Radwelle und der Antriebswelle und setzen Sie dann den Splint (32) ein.
5. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

9. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!
Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG!
Gesundheitsgefahr!
Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.
- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!
Produktbeschädigung
Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.
- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!
Umweltschäden!
Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.
- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Werden falsch gelagerte oder nicht abgelassene Treibstoffe verwendet, kann der Vergaser verstopfen oder der Motorbetrieb beeinträchtigt werden.
- Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Kontrolle vor Bedienung
- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank (21) sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand (siehe Abschnitt 14.2).
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze befestigt ist.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.

Benötigtes Werkzeug:
- Trichter*
- Tuch*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

9.1 Getriebeöl auffüllen (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Getriebeöl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen.

Verwenden Sie hierzu Mehrbereichsöl (SAE 15W-40).

Zu niedriger Ölstand kann das Getriebe beschädigen.

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) heraus.
3. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters* mit Öl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 1 Liter. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) wieder ein.

9.2 Motoröl auffüllen (Abb. 1)

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu Mehrbereichsöl (SAE 15W-40).

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) heraus.
3. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters* mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 600 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Wischen Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
5. Führen Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) wieder ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand, ohne den Messstab wieder festzuschrauben.
6. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmessstab sein.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 600 ml).
8. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) anschließend wieder ein.

9.3 Öl in Luftfiltergehäuse füllen (Abb. 14)

Verwenden Sie hierfür Öl vom Typ SAE 10W-30 /10W-40. Füllen Sie das Öl ausschließlich in den dafür vorgesehenen Behälter.

1. Lösen Sie die Flügelmutter (20a) auf der Luftfilterabdeckung (20).
2. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (20) ab.
3. Füllen Sie den Behälter bis zur Markierung mit Öl auf.
4. Montieren Sie die Luftfilterabdeckung (20) wieder mit der Flügelmutter (20a).

9.4 Benzin auffüllen (Abb. 1)

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mindestens 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ Achtung!

Die Benzin-Motorhacke wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
3. Befüllen Sie den Kraftstofftank (21) mit Hilfe eines Trichters* mit Benzin. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 3,6 l. Füllen Sie das Benzin vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Verschließen Sie den Tankdeckel wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
5. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
6. Überprüfen Sie den Kraftstofftank (21) und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
7. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

10. Bedienung

10.1 Transportrad (25) (Abb. 1)
Klappen Sie das Transportrad (25) nach oben, wenn Sie mit der Benzin-Motorhacke arbeiten.
Klappen Sie das Transportrad (25) nach unten, wenn die Benzin-Motorhacke transportiert wird. Während des Transportes das Produkt nach vorne kippen, so dass der Hacksatz den Boden nicht mehr berührt.
Sie können die Benzin-Motorhacke zum nächsten Ort ziehen oder schieben.
Für den weiteren Transport wird empfohlen die Laufräder (27) zu montieren (siehe hierzu 9.8).

Beim Transportieren:
1. Entfernen Sie den Bolzen (25b) und den Splint (25c) und klappen Sie das Transportrad (25) nach unten.
2. Setzen Sie das Transportrad (25) in die vordere Radhalterung und befestigen Sie es mit dem Bolzen (25b) und dem Splint (25c).

Bei der Ausführung von Arbeiten:
1. Entfernen Sie den Bolzen (25b) und den Splint (25c) und ziehen Sie das Transportrad (25) nach oben.
2. Stecken Sie den Bolzen (25b) in das untere Loch des Transportrades (25) und befestigen Sie es mit dem Splint (25c).

10.2 Tiefenanschlag (6)
⚠ VORSICHT! Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis die Messer zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Tiefenanschlag (6) einstellen!
Mit dem Tiefenanschlag (6) wird die Arbeitstiefe eingestellt. Er unterstützt den Bediener bei der Richtungs- und Geschwindigkeitsregulierung der Benzin-Motorhacke.
Durch ein Absenken der Tiefeneinstellung wird die Benzin-Motorhacke abgebremst und die Arbeitstiefe vergrößert. Durch ein Anheben der Tiefeneinstellung wird die Geschwindigkeit erhöht und die Arbeitstiefe reduziert. (Abb. 11)

10.3 Einstellung der Arbeitstiefe (Abb.11):
1. Entfernen Sie den Bolzen (33) und den Splint (34) vom Tiefenanschlag (6).
2. Verschieben Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Position.
3. Fixieren Sie die Tiefeneinstellung mit dem Bolzen (33) und dem Splint (34).

Für schwere Böden (Tiefe 100 mm oder mehr) entfernen Sie den Tiefenanschlag (6) und lassen die Messer durch leichte Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen in die Tiefe von 100 mm arbeiten. Ziehen Sie die Benzin-Motorhacke langsam Rückwärts und lassen Sie den Boden nach vorne über die Messer gleiten.

10.4 Ein-/Ausschalter (14) (Abb. 1)
Mit dem Ein-/Ausschalter (14) wird das Zündungssystem aktiviert oder deaktiviert. Der Ein-/Ausschalter (14) muss sich in der Stellung ON befinden, damit sich der Motor starten lässt. Der Motor hält an, wenn der Ein-/Ausschalter (14) in die Stellung OFF bewegt wird.

10.5 Gangwahlhebel (5) (Abb. 1)
Über den Gangwahlhebel (5) können Sie zwischen einem Rückwärtsgang (-1), Leerlauf (0) und zwei Vorwärtsgängen (2 und 1) wählen.

Den benötigten Gang mit dem Gangwahlhebel (5) einstellen. ACHTUNG! Lassen Sie vor dem Gangwechsel den Kupplungshebel (1) los.

Hinweis:
- Wechseln Sie den Gang nur im Stand.
- Wechseln Sie niemals den Gang am Hang.

10.6 Kaltstart (Abb. 1)
ACHTUNG! Stellen Sie den Gangwahlhebel auf „0“. Wenn der Gangwahlhebel auf 1 oder 2 steht, beschleunigen Sie den Motor und setzen dadurch die Messer des Produkts mit der Gefahr von Unfällen oder Verletzungen in Drehung. Wickeln Sie niemals das Seil des Seilzugs um die Hand.
ACHTUNG! Lassen Sie vor dem Gangwechsel den Kupplungshebel (1) los.

1. Stellen Sie das Transportrad (25) nach oben.
2. Stellen Sie den Gangwahlhebel (5) auf „0“.
3. Kalter Motor: Chokehebel (16) auf Position „offen“ stellen.
4. Öffnen Sie den Benzinhahn (15).
5. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf ON.
6. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
7. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter (22) und lassen Sie ihn langsam wieder einrollen. Lassen Sie den Seilzugstarter (22) nicht zurückschnellen. Ziehen Sie, falls erforderlich, den Seilzugstarter (22) mehrmals, bis der Motor anspringt.

8. Lassen Sie den Motor für einige Sekunden warmlaufen.
9. Schließen Sie, sobald der Motor läuft, langsam den Chokehebel (16).
10. Den benötigten Gang mit dem Gangwahlhebel (5) einstellen.
11. Die beiden Griffe (2) gut mit beiden Händen greifen.
12. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Vollgas (Hase).
13. Den Kupplungshebel (1) nach unten drücken. Dadurch werden die Messer gestartet und die Bodenhacke bewegt sich vorwärts.

HINWEIS!
Der Neustart eines Motors, der bereits vom vorherigen Betrieb warm ist, erfordert normalerweise keine Verwendung des Chokes.

10.7 Warmstart (Abb. 1)
Warmer Motor: Choke (16) nicht verwenden und schließen.
1. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf ON.
3. Öffnen Sie den Benzinhahn (15).
4. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter (22) und lassen Sie ihn langsam wieder einrollen. Lassen Sie den Seilzugstarter (22) nicht zurückschnellen. Ziehen Sie, falls erforderlich, den Seilzugstarter (22) mehrmals, bis der Motor anspringt.
5. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Vollgas (Hase).

ACHTUNG: Das Produkt darf nicht übermäßig gekippt werden! Öl kann auslaufen oder in den Vergaser, Brennraum usw. gelangen und das Produkt beschädigen! Ausnahmen sind der Ölwechsel oder Wartungsarbeiten! Muss das Produkt für Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten gekippt werden, so muss es immer so gekippt werden, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

10.8 Ausschalten (Abb. 1)
1. Lassen Sie den Kupplungshebel (1) los, um die Messer und den Antrieb anzuhalten.
2. Stellen Sie den Gashebel (13) auf Halbgas (d. h. halb geöffnete Position).
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf OFF.

11. Bodenbearbeitung

⚠ **Achtung!** Führen Sie das Produkt nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt umkehren oder zu sich heranziehen.

11.1 Bestellung von Böden
Beim Bestellen wird Boden umgebrochen und umgegraben und auf das Saatbeet vorbereitet.
Die optimale Arbeitstiefe liegt zwischen 100 mm und 150 mm. Eine Benzin-Motorhacke entfernt außerdem unerwünschte Pflanzen aus dem Boden.
Die Zersetzung dieser pflanzlichen Bestandteile reichert den Boden an.

Zu trockener Boden, der zu Staub verfällt und somit kein Wasser aufnimmt, sollte nicht bestellt werden.
- Aus diesem Grund einige Tage lang vor dem Bestellen wässern.

Zu nasser Boden produziert beim Bestellen nicht erwünschte Klumpen.
- Aus diesem Grund ein, zwei Tage nach schweren Regenfällen warten, damit der Boden antrocknen kann.
- Eine ordnungsgemäß bearbeitete und unmittelbar nach dem Bestellen genutzte Fläche fördert das Wachstum von Pflanzen, weil die Feuchtigkeit im Boden gehalten wird.
- Die tatsächliche Arbeitstiefe wird durch die Bodenart und die Arbeitsbedingungen bestimmt. Bei bestimmten Böden reicht ein Arbeitsgang aus, um die gewünschte Tiefe zu erreichen. Bei anderen Böden wird die gewünschte Tiefe erst nach zwei oder drei Arbeitsgängen erreicht. In diesem Fall sollte die Tiefeneinstellung vor jedem Arbeitsgang erneut abgesenkt werden. Die Arbeitsgänge sollten jeweils abwechselnd in der Länge und in der Breite durchgeführt werden.
- Nicht versuchen, den Boden beim ersten Arbeitsgang zu tief zu bearbeiten. Wenn das Produkt springt oder ruckelt, sollte das Produkt etwas schneller über den Boden gefahren werden.
- Den Lenker hin und her bewegen, wenn die Benzin-Motorhacke anhält und sich an einer Stelle eingräbt, bis das Produkt sich wieder nach vorne bewegt.
- Ausgegrabene Steine sollten entfernt werden.

⚠ **WARNUNG!** Sollten Sie auf einen Fremdkörper treffen, muss das Produkt sofort gestoppt und der Zündkerzenstecker gezogen werden und die Benzin-Motorhacke auf eventuelle Schäden überprüft werden.

Starten Sie das Produkt erst wieder, wenn Sie sicher sind, dass alles einwandfrei funktioniert.

11.2 Auflockern von Böden

VORSICHT! Wenn der Boden zu hart ist, muss er vor dem Anbau aufgebrochen werden, um eine Beschädigung des Messers, oder anderer Bauteile des Produkts zu vermeiden.

Der Anbau umfasst das Lockern oder Graben in Bereichen wachsender Pflanzen, um Unkraut zu entfernen und den Boden aufzulockern. Die optimale Arbeitstiefe liegt unter 50 mm.

12. Transport

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor dem Verladen des Produkts den Motor aus und ziehen Sie, nachdem der Motor abgekühlt ist, den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Das Produkt kann durch sein Eigengewicht schwere Quetschverletzungen verursachen.
- Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.
- Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos.
- Halten Sie die Benzin-Motorhacke an den beiden Griffen (2) fest und kippen sie nach vorne, bis das Produkt auf dem Transportrad (25) steht (siehe auch Abschnitt 11.1). Ziehen oder schieben Sie die Benzin-Motorhacke langsam (Schritttempo). Auf glattem und ebenem Untergrund sollte das Produkt geschoben, auf holprigem Untergrund besser gezogen werden.
- Montieren Sie zum Schieben über längere Strecken die Laufräder (27).
- Sichern Sie das Produkt auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Produkt beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Produkt fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Produkt und lehnen Sie nichts an das Produkt an.

13. Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen. Außerdem können Temperaturen von 80 °C und mehr erreicht werden.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Dringt Wasser in das Gehäuse ein, können Motorschäden die Folge sein. Außerdem kann der Strahl eines Hochdruckreinigers Teile des Produkts beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch, einer Handbürste etc.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spritzen Sie es nicht mit einem Hochdruckreiniger ab.

Wartungsplan	
Kontrolle zur Instandhaltung	**Intervall**
Lockere Schrauben	Vor Inbetriebnahme
Prüfung auf Beschädigung	Vor Inbetriebnahme
Kraftstofftank auf Dichtheit prüfen	Vor Inbetriebnahme
Produkt säubern	Nach Inbetriebnahme
Zündkerze reinigen/ ersetzen	Alle 100 Betriebsstunden
Luftfilter reinigen	Alle 50 Betriebsstunden
Ölwechsel (Motor und Getriebe)	Alle 100 Betriebsstunden

HINWEIS!
Umweltschäden!
Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.
- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Benötigtes Werkzeug:
- Auffangbehälter*
- Gabelschlüssel SW 10
- Trichter*

*Nicht im Lieferumfang enthalten!

13.1 Motorölwechsel (Abb. 1)
Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
Verwenden Sie nur Motoröl (SAE 15W-40).
1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Ölablassschraube (24).
3. Verwenden Sie einen Gabelschlüssel SW 10 mm, um die Ölablassschraube (24) zu öffnen und das Motoröl abzulassen.
4. Nachdem Sie das Motoröl vollständig abgelassen haben, montieren Sie die Ölablassschraube (24) wieder.
5. Drehen Sie nun die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Motoröl auf und kontrollieren Sie den Ölstand (siehe 10.1). Verwenden Sie dazu einen Trichter*.
7. Drehen Sie anschließend die Öleinfüllschraube mit Ölmessstab (23) im Uhrzeigersinn wieder ein.

13.2 Getriebeölwechsel (Abb. 13)
Der Getriebeölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
Verwenden Sie nur Öl (SAE 15W-40).
1. Stellen Sie die Benzin-Motorhacke auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Getriebeölablassschraube (17a).
3. Öffnen Sie die Getriebeölablassschraube (17a), um das Getriebeöl abzulassen.
4. Nachdem Sie das Getriebeöl vollständig abgelassen haben, montieren Sie die Getriebeölablassschraube (17a) wieder.
5. Drehen Sie nun die Getriebeöleinfüllschraube (17) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Getriebeöl auf (siehe 10.1). Verwenden Sie dazu einen Trichter*.
7. Schrauben Sie die Getriebeöleinfüllschraube (17) wieder ein.

13.3 Wartung des Luftfilters (20) (Abb. 1)
⚠ GEFAHR!
Brand- und Explosionsgefahr!
Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.
- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen oder Ausblasen mit Druckluft.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Der Betrieb des Motors ohne eingesetztes Filterelement kann zu Motorschäden führen.
- Lassen Sie den Motor nie ohne eingesetztes Luftfilterelement laufen.

Ein verschmutzter Luftfiltereinsatz verringert die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Eine regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.
Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

1. Öffnen Sie die Flügelmutter (20a) der Luftfilterabdeckung (20), um diese zu öffnen.
2. Überprüfen Sie die Luftfilterabdeckung (20) auf Löcher oder Risse. Ersetzen Sie ein evtl. beschädigtes Element.
3. Wischen Sie Schmutz von der Innenseite des Filtergehäuses mit einem sauberen, feuchten Lappen ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Öffnung gelangt.
4. Nehmen Sie das Filterelement ab. Prüfen Sie es auf Beschädigungen und ersetzen Sie es gegebenenfalls.

5. Blasen Sie das Filterelement mit Druckluft gründlich aus.
6. Füllen Sie eventuell Öl im Luftfiltergehäuse nach. (siehe 10.3).
7. Setzen Sie das saubere Filterelement wieder ein und schrauben Sie die Luftfilterabdeckung (20) mit der Flügelmutter (20a) fest.

13.4 Zündkerze reinigen/ersetzen

⚠ ACHTUNG!

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.
Ersetzen Sie danach die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden oder bei Bedarf.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und beseitigen Sie etwaigen Schmutz im Zündkerzenbereich.
2. Drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (C) heraus und prüfen Sie diese.
3. Prüfen Sie den Isolator. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter.
4. Reinigen Sie die Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste.
5. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen ihn mit Hilfe einer Fühlerlehre ein. Damit der Motor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand (0,7-0,8 mm) haben.
6. Schrauben Sie die Zündkerze von Hand wieder ein und ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel (C) etwa 1/4 Umdrehung fest.
7. Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

⚠ ACHTUNG!

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Falls Sie die Zündkerze zu stark anziehen, kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigt werden.

13.5 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe abpumpen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum oder beim Transport muss das Benzin abgepumpt werden.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Entleeren Sie Kraftstoff nur im Freien.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel auf und entfernen Sie diesen.
3. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (21) und pumpen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel wieder fest.

13.6 Einstellen der Kupplung

Das Kupplungsspiel ändert sich mit der Abnutzung der Kupplung. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu ermöglichen, muss der Kupplungsseilzug eingestellt werden.

1. Stellen Sie den Kupplungshebel (1) über die Einstellvorrichtung in die Ursprungsposition.
2. Ziehen Sie hierzu die Kontermutter mit einem Gabelschlüssel SW 10 mm an, bis die Kupplung wieder ordnungsgemäß greift.

13.7 Keilriemenspannung und Keilriemenwechsel

Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

13.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Produkts
- Artikelnummer des Produkts

Ersatzteile / Zubehör	Artikel-Nr.:
Benzin-Absaugpumpe	7907600001
Kartoffelpflug	7912301702
Pflug	7912301703
Eisenrad	7912301704
verstellbarer Grabenaufsatz	7912301705

13.9 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerzen, Messer, Luftfilter, alle Betriebsstoffe

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Lagerung

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z. B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

14.1 Lagerung bei längeren Betriebspausen:

Wenn die Benzin-Motorhacke für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um Ihre Benzin-Motorhacke auf die Lagerung vorzubereiten.

1. Leeren Sie den Benzintank vollständig (siehe Abschnitt 14.4). Eingelagertes Benzin, das Ethanol oder MTBE enthält, wird innerhalb von 30 Tagen schal. Schales Benzin hat einen hohen Gummianteil und kann so den Vergaser verstopfen und die Benzinzufuhr einschränken.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er anhält. Dadurch wird sichergestellt, dass kein Benzin im Vergaser verbleibt. Dadurch wird verhindert, dass sich Ablagerungen im Vergaser bilden und den Motor möglicherweise beschädigen.
3. Lassen Sie das Motoröl aus dem Motor ab, während er noch warm ist. Füllen Sie neues Öl ein (siehe Abschnitt 14.1.).
4. Den Motor abkühlen lassen. Die Zündkerze ausbauen und 30 ml qualitativ hochwertiges Motoröl in den Zylinder einfüllen. Den Seilzugstarter (22) langsam ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze ersetzen.

⚠ ACHTUNG! Die Zündkerze ausbauen und das gesamte Öl aus dem Zylinder ablassen, bevor das Produkt nach der Lagerung erneut gestartet wird.

5. Mit einem sauberen Lappen die Außenseite der Benzin-Motorhacke reinigen und Lüftungsschlitze von Verunreinigungen befreien.

⚠ ACHTUNG! Keine scharfen Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Mineralölbasis verwenden, um Kunststoffteile zu reinigen. Chemikalien können Kunststoff schädigen.

6. Auf gelöste oder beschädigte Teile prüfen. Beschädigte Teile reparieren oder ersetzen und gelöste Schrauben und Muttern festziehen.
7. Montieren Sie die Messer ab. Reinigen Sie die Messer und fetten Sie sie gegen Rostbildung ein. Montieren Sie die Messer wieder.
8. Fetten Sie die Radachsen leicht ein. Fetten Sie den Gaszug und alle sichtbaren beweglichen Teile ein. Bauen Sie die Motorabdeckung nicht ab.
9. Lagern Sie die Benzin-Motorhacke in einer aufrechten Position in einem sauberen, trockenen Gebäude mit guter Ventilation.

⚠ ACHTUNG! Die Benzin-Motorhacke nicht mit Kraftstoff befüllt an einem nicht belüfteten Ort lagern, an dem Kraftstoffdämpfe mit Zündfunken, Signallampen oder sonstigen Zündquellen in Berührung kommen können. Nur zugelassene Kraftstoffbehälter verwenden.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30˚C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht.	1. Der Kupplungshebel ist nicht in der richtigen Position. 2. Der Tank ist leer. 3. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt. 4. Die Zündkerze ist lose. 5. Kabel der Zündkerze nicht richtig befestigt. 6. Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze. 7. Zündkerze defekt. 8. Zu viel Kraftstoff im Vergaser.	1. Den Kupplungshebel in die richtige Position stellen. 2. Den Tank füllen. 3. Die Luftfilterkomponenten reinigen. 4. Die Zündkerze auf 25-30 Nm anziehen. 5. Das Kabel an der Zündkerze befestigen. 6. Den Abstand der Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen. 7. Eine neue Zündkerze in der richtigen Position einsetzen. 8. Den Luftfilter herausnehmen und wiederholt am Seilzugstarter ziehen, bis der Vergaser sauber ist. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.
Motor startet schwer oder verliert an Leistung.	1. Zündmodul defekt. 2. Schmutz, Wasser oder Schimmel im Kraftstofftank. 3. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt.	1. Kontaktieren Sie den Kundendienst. 2. Den Tank entleeren, reinigen und mit frischem Kraftstoff füllen. 3. Die Luftfilterkomponenten reinigen.
Der Motor arbeitet ungleichmäßig.	1. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt. 2. Der Kupplungshebel ist durch Fremdkörper blockiert. 3. Die Kühlrippen und Lufteinlässe unter dem Motor sind verstopft.	1. Die Luftfilterkomponenten reinigen. 2. Fremdkörper entfernen. 3. Fremdkörper aus den Kühlrippen und Lufteinlässen entfernen.

Motor stockt bei hohen Geschwindigkeiten.	1. Der Elektrodenabstand an der Zündkerze ist zu gering.	1. Den Elektrodenabstand auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen.
Motor überhitzt.	1. Der Kühlluft-Strom ist behindert. 2. Zündkerze defekt.	1. Alle Fremdkörper vom Rahmen, Gebläse, den Lufteinlässen und den Kühlrippen entfernen. 2. Eine F7TC-Zündkerze installieren.
Motor vibriert unnormal.	1. Die Messer wurden nicht korrekt zusammengebaut. Die Messer sind nicht ausgewuchtet.	1. Prüfen Sie, ob alle Teile des Produkts korrekt montiert sind.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicerufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:
- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: https://www.scheppach.com/de/service

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

https://www.scheppach.com/de/service

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: http://www.scheppach.com

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten
** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz
Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile
Zubehör

Reparatur

Kontakt

Dokumente

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 34
2. Product description (Fig. 1-14) 34
3. Scope of delivery (Fig. 1 + 1a) 35
4. Proper use 35
5. Safety instructions 36
6. Technical data 39
7. Unpacking 39
8. Assembly 40
9. Before commissioning 41
10. Operation 43
11. Soil cultivation 44
12. Transport 45
13. Cleaning and maintenance 45
14. Storage 47
15. Disposal and recycling 48
16. Troubleshooting 49
17. Declaration of conformity 169

Explanation of the symbols on the product

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.		Attention! Do not touch moving parts. There is a serious risk of injury!
	Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.		Observe warning and safety instructions!
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!		Removing or manipulating the protective or safety devices is prohibited.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.		Attention: hot surface - risk of burns!
	Wear work gloves!		Danger due to parts flying off while the engine is running. The safety distance must be observed.
	Wear sturdy footwear!		Keep unauthorised persons away from the product.
	No smoking or naked flames.		Check oil level, fill with engine oil as necessary.
	Guaranteed sound power level in dB		Throttle START (hare) and STOP (tortoise)
	Fuel tank		Clutch lever: Blade running / STOP (blade at standstill)
CE	The product complies with the applicable European directives.	-1 0 2 1	Reverse gear / neutral / 2nd forward gear / 1st forward gear

	The product complies with the applicable Serbian directives.		

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER	Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
ATTENTION	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTE	Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,
We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:
The operating manual is part of this product.
It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1-14)

1. Clutch lever
2. Handle
3. Steering rod
3a. Handlebar bridge
3b. M8 x 20 mm hexagon screw with collar
3c. Cable clip
4. Clamping grip
5. Gear selector lever
5a. Rubber grip
6. Depth stop
7. Belt cover
7a. M5 hex screw with collar
8. Holder (depth stop)
9. Mudguard extension (left)
10. Strut
11. Blade (left)
11a. Blade extension (left)
11b. Blade (right)
11c. Blade extension (right)
12. Blade guard
13. Throttle
14. On/off switch
15. Fuel valve
16. Choke
17. Gearbox oil filler plug
17a. Gearbox oil drain screw
18. Mudguard extension (right)
19. Exhaust pipe
20. Air filter cover
20a. Wing nut
21. Fuel tank
22. Pull starter
23. Oil filler plug with oil dipstick
24. Oil drain screw
25. Transport wheel
25a. Screw
25b. Pin
25c. Split pin
26. Motor hoe unit
27. Idler
28. Wheel axle
28a. M10 x 25 mm hexagonal bolt
28b. M10 spring washer
28c. M10 hexagonal nut
29. Bolt for depth stop bracket
30. Split pin
31. Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32. Split pin
33. Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34. Split pin
35. M8 x 45 mm hexagonal bolt
36. M8 washer
37. M8 hexagonal nut
38. M6 x 16 mm hex screw with collar
39. M6 hex nut with collar
40. Vibration damper

3. Scope of delivery (Fig. 1 + 1a)

Item	Quantity	Designation
3	1x	Steering rod
3c	2x	Cable clip
5	1x	Gear selector lever
5 a	1x	Rubber grip
6	1x	Depth stop
7	1x	V-belt protection cover
7 a	2x	M5 hex screw with collar
8	1x	Depth stop bracket
9	1x	Mudguard extension (left)
10	1x	Strut
11	1x	Blade (left)
11 a	1x	Blade extension (left)
11b	1x	Blade (right)
11c	1x	Blade extension (right)
12	2x	Blade guard
18	1x	Mudguard extension (right)
25	1x	Transport wheel
26	1x	Motor hoe unit
27	2x	Idler
28	2x	Wheel axle
28 a	8x	M10 x 25 mm hexagonal bolt
28b	8x	M10 spring washer
28c	8x	M10 hexagonal nut
29	1x	Bolt for depth stop bracket
30	1x	Split pin
31	2x	Bolt Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Split pin
33	5x	Bolt Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Split pin
35	4x	M8 x 45 mm hexagonal bolt
36	4x	M8 washer
37	4x	M8 hexagonal nut
38	10x	M6 x 16 mm hex screw with collar
39	10x	M6 hex nut with collar
40	6x	Vibration damper
A	2x	Cable ties
B	1x	Screwdriver
C	1x	Spark plug wrench
D	1x	Allen key, 5 mm
E	1x	SW13/16 open-ended spanner
F	1x	SW12/14 open-ended spanner
G	1x	SW8/10 open-ended spanner
	1x	Operating manual

Optional accessories may not be included in the scope of delivery
- Potato harvester
- Plough
- Iron wheel
- Adjustable furrow attachment

4. Proper use

The product is designed for chopping and tilling coarse soil and for working in fertiliser, peat and compost in domestic applications.

Do not work on slopes with a gradient of more than 10%. The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, the assembly instructions and the operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

General safety instructions

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

General safety regulations
Familiarise yourself with your product.
The user manual and the markings on the product must be both read and understood.
Learn how and for which purposes the product is used.
Deal with the potential hazards of the product.
Learn how to control and operate the product correctly.
Learn how to rapidly bring the product and controls to a stop or shut them down.

All instructions and safety notes in the separate accompanying user manual must be read and understood. Do not attempt to operate the product until you have a thorough understanding of how to operate and maintain the motor and how to avoid accidental injury and/or damage to property.

Safety at the workplace
1. Never start or run the motor indoors. The exhaust gases are dangerous and contain carbon monoxide, an odourless and poisonous gas. Only operate this product in a well-ventilated outdoor area.
2. Never operate the product if there is inadequate visibility or light.
3. Never operate the product on steep inclines.
4. Always work in a horizontal line to the ground, never from top to bottom.

Personal safety
1. Never operate the product when under the influence of drugs, alcohol or other medicines which may affect your ability to use the product properly.
2. Wear appropriate clothing. Wear long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, shorts or any type of jewellery. Tie long hair up at shoulder length. Always keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair may become caught in the moving parts.
3. Wear protective equipment. Always wear eye protection.
4. Protective equipment, such as dust protection masks, safety helmets or hearing protection, which are used in relevant conditions, reduce personal injury.
5. Check the product prior to starting it. Do not remove separating protective devices and keep them in good condition. Ensure that all nuts, bolts, etc. are tight.
6. Never operate the product if it requires repair or if its mechanics are damaged.
7. Replace damaged, missing or non-functional parts prior to using the product. Check leak-tightness. Maintain safe working conditions for the product.
8. Under no circumstances should protective devices be tampered with. Regularly check their functionality.
9. The product must not be used if it cannot be switched on or off using the motor switch. Products running on fuel that cannot be controlled using the engine switch are hazardous and must be replaced.
10. Regularly check that spanners have been removed from the product before starting. Personal injury can result from a spanner left on a rotating part.
11. Keep alert and use common sense when operating the product.
12. Do not bend too far when working. Do not operate the product barefoot or with sandals or similar light footwear. Wear safety shoes that protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
13. Always maintain a firm stance and balance. This allows the product to be more easily controlled in unexpected situations.
14. Avoid unintentional start-up. Ensure that the motor is switched off prior to transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product.
15. Transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product while the motor is running can lead to accidents.

Safe handling of operating materials

1. Fuel is highly flammable and its vapours can explode if ignited. Take appropriate measures when using fuel so as to reduce the risk of serious personal injury.
2. Remain in a clean, well-ventilated outdoor area when filling or draining the tank and use an approved fuel collection container.
3. Smoking prohibited. Avoid ignition sparks, open flames or any other source of ignition in the vicinity of the area when filling fuel or operating the product. Never fill the tank when inside the building.
4. To avoid sparking or arcing, keep earthed conductive objects, such as tools, away from unprotected live electrical parts and connections. They may ignite fumes or vapours.
5. Always switch off the motor and allow it to cool down before refilling the tank. Do not remove the cap from the tank or fill up with fuel while the engine is running or warm. Never operate the product if the fuel system is leaking.
6. Slightly open the cap of the tank to release pressure in the tank.
7. Do not overfill the tank (to approx. 1.5 cm below the filler neck for space in the event of fuel expanding due to heat generated by the motor).
8. Replace the caps of the tank and the container securely and wipe up any spilled fuel. Never operate the product if the tank cover is not attached.
9. Avoid sources of ignition in case of spilled fuel. Do not try to start the motor if fuel has been spilled. Instead, remove the product from the affected area and avoid sources of ignition until the vapours from the fuel have dissipated.
10. Store fuel in specially made containers that have been approved for this purpose.
11. Store fuel in a cool, well-ventilated location away from sparks, open flames or other sources of ignition.
12. Never store fuel or the product containing a tank filled with fuel in a building where exhaust fumes could come into contact with ignition sparks, open flames or any other ignition source, such as water heaters, ovens, dryers or similar. Allow the motor to cool down before placing it in a housing.

Notes on use and care of the product

1. Do not lift or carry the product when the motor is running.
2. Do not operate the product with force.
3. Use the right product for your application. Using the right product will do the job in a better and safer way.
4. Do not change the motor speed regulator settings and do not run the motor at too high a speed. The speed regulator controls the maximum operating speed deemed safe for the motor.
5. Do not run the motor fast if the ground is not being worked.
6. Only guide the product at walking pace.
7. Take particular care when reversing the product or pulling it towards you.
8. Do not place your hands or feet near rotating parts.
9. Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the motor or the silencer. These parts become extremely hot during operation. They also remain hot for a short time after the product has been switched off. Allow the motor to cool down before carrying out maintenance or adjustment work.
10. If the product starts to make unusual noises or vibrate abnormally, immediately switch off the engine, disconnect the ignition cable and find the cause. Unusual noises or vibrations are generally a warning sign.
11. Only use connections and accessories that have been approved by the manufacturer. Failure to comply with this requirement may result in personal injury.
12. To prevent an imbalance, worn out or damaged work tools and bolts may only be replaced in sets.
13. Service the product. Check whether any parts in motion are misaligned or blocked. Check parts for breakage or check to see if there is any other condition that might affect the operation of the product. Have the product repaired before use if it is damaged. Many accidents occur due to inadequately serviced equipment.
14. Clear the motor and silencer of grass, leaves, excessive grease or built-up carbon to reduce the risk of fire.
15. Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp cutting edges that have been properly maintained are less likely to jam and are easier to control.
16. Never pour or splash water or any other liquid on the product. Keep handlebars dry, clean and free of deposits. Clean after each use.
17. Adhere to laws and regulations concerning the proper disposal of fuel, oil, etc., in order to protect the environment.

18. Keep the product out of the reach of children when not in use and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product. The product is dangerous in the hands of untrained users.
19. For safety reasons, the fuel tank and fuel cap must be replaced (regularly). To do this, contact a specialist workshop.
20. Have damaged exhaust silencers replaced by a specialist workshop.

Corrective maintenance instructions

Switch off the motor prior to cleaning, repairing, inspecting or adjusting the product and ensure that all parts in motion have been stopped. Disconnect the ignition cable and position the cable away from the spark plug in order to prevent accidental starting.

Have the product repaired by qualified personnel using only original spare parts.
This ensures that the safety of the product is maintained.

Special safety regulations for petrol motor hoes

1. Carefully check the soil to be worked and remove debris and hard or sharp objects such as stones, sticks, glass, wire, bones or similar.
2. Do not operate the petrol motor hoe on soils with large stones or foreign objects that could damage the product.
3. Do not work over buried electric cables, telephone lines, water and gas pipes, tubes or hoses. If in doubt, contact the utility company or local telephone provider to locate buried service lines.
4. Bystanders, children and animals must keep a minimum distance of 23 m. Stop the product immediately if a person approaches.
5. Adapt your working method to the local conditions and the product's performance.
6. This product is equipped with a clutch. Press the clutch lever and check that it automatically returns to its initial position. If this is not the case, the product must be re-set by qualified personnel.
7. Disengage the clutch before starting the engine.
8. Carefully start the engine in accordance with the instructions. Position feet at an appropriate distance from the rotavator cutters.
9. The rotavator cutters do not move when the clutch is disengaged. If this is not the case, the product must be re-set by qualified personnel.
10. Always operate the product from behind. Never walk or stand in front of the product when the engine is running.
11. Always hold the product with both hands during operation. Hold the handlebars firmly.
12. Be aware that the product may unexpectedly jump up or forward if the rotavator cutters encounter buried obstacles such as large stones, roots or tree stumps.
13. If the product hits a foreign object, stop the engine, disconnect the spark plug, check the product for any damage and repair the damage before restarting and operating the product.
14. Exercise extreme caution when working backwards or pulling the product towards you.
15. Do not overload the capacity of the product by working too deep or too fast in one go.
16. Never operate the petrol motor hoe at excessive transport speeds on hard or slippery surfaces.
17. Proceed with caution when working on hard ground. The rotavator cutters can get stuck in the ground and propel the petrol motor hoe forward. If this is the case, release the handlebars and do not hold the product.
18. Exercise caution when working near fences, buildings or buried service lines. The rotating rotavator cutters can cause damage to property or personal injury.
19. Exercise extreme caution when working on or over gravel driveways, paths or roads. Watch out for unseen hazards and traffic. Do not carry passengers.
20. Never leave the working position when the engine is running.
21. Always stop the engine if work is delayed or you are moving from one working location to the next.
22. Keep the product clean of plants and other materials. They can get caught in the rotavator cutters. Stop the engine and disconnect the spark plug before cleaning the rotavator cutters.

Repairs

Only use manufacturer's recommended accessories and replacement parts.
If the product should fail despite our quality controls and your maintenance, only allow an authorised specialist workshop to carry out repairs.

Residual risks

Even when the product is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out.

The following potential hazards can arise due to the type and design of the product:
- Ejection of parts of the material being cut
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn
- Inhalation of exhaust gases

⚠ **Warning!** This product generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the product.

6. Technical data

Engine4-stroke,	212 cm^3
Engine output	4.2 kW / 5.7 hp
Engine working speed:	3600 rpm
Max. working width	750 mm
Blade diameter	315 mm
Pull rope starter system	
Fuel - Super E10 petrol	
Tank capacity	3.6 l
Engine oil	0.6 litre (15W40)
Gear oil	1 litre (15W40)
CO_2 output	767 g/kWh
Weight	70 kg
Spark plug	F7TC
Working depth	310 mm

Subject to technical changes!

Measured sound pressure level L_{pA}	71.12 dB
K Measurement uncertainty	0.03 dB
Measured sound power level L_{wA}	73.03 dB
K Measurement uncertainty	0.05 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	93 dB
Vibration value a_{hw} (left)	11.08 m/s^2
Vibration value a_{hw} (right)	15.42 m/s^2
K Measurement uncertainty	1.5 m/s^2

Wear hearing protection.
Exposure to noise can cause hearing loss.

ATTENTION: The vibration value during use may differ from the specified value depending on the circumstances.

The safety measures to protect the operator are based on the estimated exposure under normal operating conditions (taking into account all cycles of use, for example, when the product is switched off, when it is idle or in use).

Keep the noise level and vibration to a minimum!
- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

⚠ **Warning!**
In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.
Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:
- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present). Use the 5 mm Allen key (D) for this.
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ DANGER!
The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly

⚠ WARNING!
Danger of injury and damage!
The use of incorrect spare parts and accessories can lead to injuries and damage. These could come loose and be flung away. They can also reduce the power of the product.
- Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Original spare parts or accessories can be obtained from your specialist dealer.
- Failure to do so may reduce the power of the product and parts may come loose.
- Failure to observe this will invalidate the manufacturer's warranty.

Note:
Due to the heavy weight of the product, we recommend installation by at least two people.

Tool required:
- Open-ended spanner, size 8
- Open-ended spanner, size 10
- 2x Open-ended spanner, 13 AF
- Needle nose pliers*

*Not included in the scope of delivery!

8.1 Fitting blades (11 + 11b) (Fig. 2 + 3)
1. Slide the blade (left) (11) onto the shaft.
2. Repeat the process on the opposite side with the blade (right) (11b).
3. Insert the pin (31) and the split pin (32) through the holes in the cutter shaft and secure it against slipping out.
4. If you are not using a blade extension, slide the blade guard(12) onto the shaft on both sides and ensure that the holes match.
5. Insert the hex screw (35) through the holes in the cutter shafts and secure it with the washer (36) and nut (37).

8.2 Fitting the (left + right) blade extensions (11a + 11c) (Fig. 2 + 3)
1. Slide the blade extension (left) (11a) into the pre-mounted blade (left) (11) such that the edge of the blade faces the front of the product.
2. Align the holes.
3. Screw the blade (left) (11) to the blade extension (left) (11a). Use the M8 x 45 mm hex bolt (35), the washer (36) and the M8 hex nut (37), as well as two 13 mm open-end spanners.
4. Repeat the process on the other side with the blade (right) (11b) and the blade extension (right) (11c).
5. Then fit the blade guard (12).
6. Insert the M8 x 45 mm hex bolt (35) through the holes in the cutter shafts and secure it with the washer (36) and the M8 hex nut (37).
7. Repeat the process on the opposite side.

⚠ WARNING! When mounting the blades, make sure that they rotate in the correct direction.

The blades are not symmetrical and thus cannot be swapped from right to left. The blades must be mounted in the correct direction of rotation.

8.3 Fitting the transport wheel (25) (Fig. 4)
1. Loosen the pin (25b) and the pre-assembled screw (25a) from the wheel mounting. Note: Remove the locking wire from the hole in the screw before loosening the nut.
2. Place the transport wheel (25) on the wheel mounting, paying attention to the holes.
3. Fasten the transport wheel (25) with the previously loosened screw (25a) and the pin (25b).
4. Secure the screw (25a) again with the locking wire after you have fitted the nut.
5. Secure the transport wheel (25) against slipping out using the split pin (25c).

8.4 Fit mudguard extensions (9 + 17) (Fig. 5 - 7)

1. Insert the vibration dampers (40) into the existing slotted holes in the mudguard extensions. Fit the mudguard extensions (9 +18) onto the mudguards already in place from above.
2. Align the holes.
3. Fasten the mudguard extensions (9 + 18) with the three M6 x 16 mm (38) collared hex screws and the M6 collared hex nuts (39). Use an 8 mm open-end spanner and a 10 mm open-end spanner for this.
4. Repeat the process on the opposite side.
5. Finally, align the strut (10) for the mudguard extensions with the two outer holes and screw them together using the M6 x 16 mm collared hex bolts (38) and the M6 collared hex nuts (39). Use an 8 mm open-end spanner and a 10 mm open-end spanner for this.

8.5 Mounting the gear selection lever (5) (Fig. 8)

1. Push the rubber grip (5a) onto the gear selection lever (5).
2. Slide the gear selector lever (5) through the opening on the switch plate.
3. First attach the gear selector lever (5) to the gear shift linkage using a bolt (31) and a split pin (32). In addition, a bolt (31) must be inserted below the opening of the shift plate. **Note:** Use needle-nose pliers* to insert the split pin (32).

8.6 Mounting the belt cover (7) (Fig. 9)

1. Fit the belt cover (7) using the holes provided.
2. Fit the belt cover (7) using the two M5 collared hex screws (7a). Use an 8 mm open-ended spanner for this.

8.7 Fitting the depth stop (6) (Fig. 10 - 11)

1. Insert the bracket (depth stop) (8) into the mounting.
2. Fix the bracket with the pin for the bracket (depth stop) (29) and the split pin (30).
3. Insert the depth stop (6) from below into the hole in the frame up to the lower stop.
4. Secure the depth stop (6) with a pin (33) and a split pin (34).

8.8 Fitting the wheels (27) (Fig. 12 + 13)

Note:

Use the wheels (27) for further transport or when using additional accessories (such as a furrow attachment, plough or potato harvester).

The blades (left + right) (11 + 11b) and the blade extensions (left + right) (11a + 11c) must be removed before the wheels (27) can be fitted.

The valve must be on the outside of the wheel (27). Pay attention to the running direction of the wheels.

1. Fit the wheel (27) onto the wheel axle (28).
2. Bolt the wheel axle (28) with the M10 x 25 mm hex bolts (28a), the spring washers (28b) and the M10 hex nuts (28c).
3. Align the wheel (27) until the holes on the wheel hub and axle are aligned.
4. Insert the pin (31) into the centre hole of the wheel shaft and the drive shaft and then insert the split pin (32).
5. Repeat the process on the other side.

9. Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

NOTE!

Product damage

Using the product without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is supplied without engine and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

NOTE!
Risk of damage!
If incorrectly stored or undrained fuel is used, the carburettor may become clogged or engine operation may be affected.
- Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Check before operation
- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank (21) should be at least half-full.
- Check the air filter condition (see section 14.2).
- Check the condition of the fuel lines.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.

Tool required:
- Funnel*
- Cloth*

*Not included in the scope of delivery!

9.1 Filling up with gearbox oil (Fig. 1)
⚠ Attention!
The petrol motor hoe is delivered without gearbox oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use multigrade oil (SAE 15W-40) for this.

An oil level that is too low can damage the gearbox.
1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Unscrew the gearbox oil filling screw (17).
3. Fill the tank with oil using a funnel*. Note the max. filling capacity of 1 litres. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
4. Screw the gearbox oil filling screw (17) back in.

9.2 Filling up with engine oil (Fig. 1)
⚠ Attention!
The petrol motor hoe is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use multigrade oil (SAE 15W-40) for this.
Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.
1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Unscrew the oil filler plug with oil dipstick (23).
3. Fill the tank with engine oil using a funnel*. Note the max. filling capacity of 600 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
4. Wipe the oil filler plug and the oil dipstick (23) with a clean, lint-free cloth.
5. Reinsert the oil filler plug and oil dipstick (23) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
6. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
7. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 600 ml).
8. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (23) back in.

9.3 Fill the air filter housing with oil (Fig. 14)
Use oil type SAE 10W-30 /10W-40 for this. Only fill the oil into the container provided for this purpose.
1. Loosen the wing nut (20a) on the air filter cover (20).
2. Remove the air filter cover (20).
3. Fill the container with oil up to the mark.
4. Now refit the air filter cover (20) with the wing nut (20a).

9.4 Filling up with petrol (Fig. 1)
⚠ DANGER!
Risk of fire and explosion!
When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.
- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ Attention!
The petrol motor hoe is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.
1. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults.
2. Carefully open the tank cover so that any possible overpressure can be relieved.
3. Fill the fuel tank (21) with petrol using a funnel*. Note the max. filling capacity of 3.6 l. Fill the petrol up to the lower edge of the filling nozzle carefully.

4. Close the fuel filler cap again. Ensure that the fuel cap is tightly sealed.
5. Clean the fuel cap and the surroundings.
6. Check the fuel tank (21) and fuel lines for leaks.
7. Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

10. Operation

10.1 Transport wheel (25) (Fig. 1)
Fold the transport wheel (25) up when working with the petrol motor hoe.
Fold the Transport wheel (25) down when transporting the petrol motor hoe. During transport, tilt the product forwards so that the rotavator cutters no longer touch the ground.
You can pull or push the petrol motor hoe to the next location.
For further transport, we recommend fitting the wheels (27) (see 9.8).

When transporting:
1. Remove the pin (25b) and the split pin (25c) and fold the transport wheel (25) downwards.
2. Place the transport wheel (25) in the front wheel holder and secure it with the pin (25b) and the split pin (25c).

When carrying out work:
1. Remove the pin (25b) and the split pin (25c) and pull the transport wheel (25) upwards.
2. Insert the pin (25b) into the lower hole of the transport wheel (25) and secure it with the split pin (25c).

10.2 Depth stop (6)
⚠ CAUTION! Stop the engine and wait until the blades have come to a complete stop before adjusting the depth stop (6)!
The working depth is set with the depth stop (6). It supports the operator in regulating the direction and speed of the petrol motor hoe.
The petrol motor hoe is slowed down and the working depth increased when the depth setting is lowered. The speed is increased and the working depth reduced when the depth setting is increased. (Fig. 11)

10.3 Adjusting the working depth (Fig. 11):
1. Remove the pin (33) and the split pin (34) from the depth stop (6).
2. Move the depth setting to the desired position.
3. Fix the depth setting with the pin (33) and the split pin (34).

For heavy soils (depth 100 mm or more), remove the depth stop (6) and let the blades work to a depth of 100 mm by moving them slightly forwards and backwards. Slowly pull the petrol motor hoe backwards and let the soil slide forward over the blades.

10.4 On/Off switch (14) (Fig. 1)
The ON/OFF switch (14) activates or deactivates the ignition system. The ON/OFF switch (14) must be in the ON position to be able to start the engine. The engine stops when the ON/OFF switch (14) is moved to the OFF position.

10.5 Gear selector lever (5) (Fig. 1)
You can use the gear selector lever (5) to choose between reverse gear (-1), neutral (0) and two forward gears (2 and 1).

Set the required gear using the gear selector lever (5). ATTENTION! Release the clutch lever (1) before changing the gear.

Note:
- Change gear only when stationary.
- Never change gear on a slope.

10.6 Cold start (Fig. 1)
ATTENTION! Set the gear selection lever to “0”. If the gear selection lever is set to 1 or 2, the engine accelerates, thereby rotating the cutters of the product with a risk of accidents or injuries. Never wrap the cable cord around your hand.
ATTENTION! Release the clutch lever (1) before changing the gear.

1. Set the transport wheel (25) in the top position.
2. Set the gear selection lever (5) to “0”.
3. Cold engine: Set the choke lever (16) to the “open” position.
4. Open the fuel valve (15).
5. Set the ON/OFF switch (14) to ON.
6. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
7. Pull strongly on the pull starter (22) and let it wind back in slowly. Do not let the pull starter (22) snap back. If necessary, pull the pull starter (22) several times until the engine starts.
8. Let the engine warm up for a few seconds.

9. Once the engine is running, slowly close the choke lever (16).
10. Set the required gear using the gear selector lever (5).
11. Get a good grip on the two handles (2) using both hands.
12. Set the throttle lever (13) to full throttle (Hare).
13. Push the clutch lever (1) down. The blades are started as a result and the motor hoe moves forward.

NOTE!
Restarting an engine that is already warm from previous operation does not normally require the use of the choke.

10.7 Warm start (Fig. 1)
Warm engine: Do not use the choke (16), make sure it is closed.
1. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
2. Set the ON/OFF switch (14) to ON.
3. Open the fuel valve (15).
4. Pull strongly on the pull starter (22) and let it wind back in slowly. Do not let the pull starter (22) snap back. If necessary, pull the pull starter (22) several times until the engine starts.
5. Set the throttle lever (13) to full throttle (Hare).

ATTENTION: Do not tilt the product excessively! Oil can leak or get into the carburettor, combustion chamber etc. and damage the product!Exceptions are oil changes or maintenance work! If the product has to be tilted for maintenance, cleaning or repair work, it must always be tilted so that the spark plug points upwards.

10.8 Switching off (fig. 1)
1. Release the clutch lever (1) to stop the blades and the drive.
2. Set the throttle lever (13) to half throttle (i.e. half open position).
3. Set the ON/OFF switch (14) to OFF.

11. Soil cultivation

⚠ **Attention!** Only guide the product at walking pace. Take particular care when reversing the product or pulling it towards you.

11.1 Soil tilling
Tilling involves turning over and digging up soil and preparing it for the seedbed.

The optimum working depth is between 100 mm and 150 mm. A petrol motor hoe also removes unwanted plants from the soil.
The decomposition of these plant components enriches the soil.

Soil that is too dry and decays to dust and thus does not absorb water should not be tilled.
- For this reason, water for a few days before tilling.

Soil that is too wet produces undesirable lumps when tilling.
- For this reason, wait a day or two after heavy rainfall to allow the soil to dry out.
- A properly tilled area that is used immediately after tilling promotes plant growth because moisture is retained in the soil.
- The actual working depth is determined by the soil type and working conditions. For certain soils, one pass is sufficient to achieve the desired depth. With other soils, the desired depth is only achieved after two or three passes. In this case, the depth setting should be lowered again before each pass. The passes should be carried out alternately lengthwise and widthwise.
- Do not try to work the soil too deep in the first pass. If the product jumps or jerks, the product should be driven over the ground a little faster.
- If the petrol motor hoe stops and digs in one place, move the handlebar back and forth until the product moves forward again.
- Excavated stones should be removed.

⚠ **WARNING!** If you should encounter a foreign object, the product must be stopped immediately, the spark plug cap removed and the petrol motor hoe checked for any damage. Do not restart the product until you are sure that everything is working properly.

11.2 Loosening of soils
CAUTION! If the ground is too hard, it must be broken up before tilling to avoid damaging the blade or other components of the product.

Tilling involves loosening or digging in areas where plants are growing to remove weeds and loosen the soil. The optimum working depth is less than 50 mm.

12. Transport

⚠ WARNING!
Danger of injury!
Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Before loading the product, switch off the engine and, after the engine has cooled down, remove the spark plug connector from the spark plug.
- The product can cause severe crushing injuries due to its own weight.
- Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.
- When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely.
- Hold the petrol motor hoe firmly by the two handles (2) and tilt it forwards until the product rests on the transport wheel (25) (see also section 11.1). Pull or push the petrol motor hoe slowly (walking pace). On smooth and even ground the product should be pushed, on bumpy ground it is better to pull it.
- Fit the wheels (27) for pushing over longer distances.
- Secure the product on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over.
- Ensure that the product does not bump into obstacles during transport or that obstacles can fall on the product. Do not place any objects on the product or lean anything against the product.

13. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!
Danger of injury and burning!
The product can start unexpectedly and cause injuries. In addition, temperatures of 80° C and more can be reached.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.

⚠ WARNING!
Health hazard!
Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the product outdoors only.

NOTE!
Risk of damage!
Water entering the housing can cause engine damages. In addition, the jet of a high-pressure cleaner can damage parts of the product.

- Clean the product with a cloth, hand brush, etc.
- Do not immerse the product in water or other liquids and do not spray it with a high-pressure cleaner.

Maintenance plan	
Check for servicing	**Interval**
Loose screws	Before commissioning
Check for damage	Before commissioning
Check fuel tank for leaks	Before commissioning
Clean the product	After commissioning
Clean/replace the spark plug	Every 100 operating hours
Clean the air filter	Every 50 operating hours
Oil change (engine and gearbox)	Every 100 operating hours

NOTE!
Environmental damage!
Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Tool required:

- Collection bucket*
- Open-ended spanner, size 10
- Funnel*

*Not included in the scope of delivery!

13.1 Changing the engine oil (fig. 1)

The engine oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.
Only use engine oil (SAE 15W-40).

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the oil drain screw (24).

3. Use an open-end spanner size 10 mm to open the oil drain screw (24) and drain the engine oil.
4. After you have drained the engine oil completely, fit the oil drain screw (24) again.
5. Now unscrew the oil filler plug with oil dipstick (23) anti-clockwise.
6. Fill up with fresh engine oil and check the oil level (see 10.1). Use a funnel* for this.
7. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (23) back in clockwise.

13.2 Changing the gearbox oil (Fig. 13)

The gearbox oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.
Only use oil (SAE 15W-40).

1. Place the petrol motor hoe on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the gearbox oil drain screw (17a).
3. Open the gearbox oil drain screw (17a) to drain the gearbox oil.
4. After you have drained the gearbox oil completely, fit the gearbox oil drain screw (17a) again.
5. Now unscrew the gearbox oil filling screw (17) anti-clockwise.
6. Top up with fresh gear oil (see 10.1). Use a funnel* for this.
7. Screw the gearbox oil filling screw (17) back in.

13.3 Air filter maintenance (20) (Fig. 1)

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Clean the air filter only by knocking out or blowing out with compressed air.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without the filter element in place can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element in place.

A fouled air filter insert diminishes the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.
The air filter should be checked every 50 operating hours and cleaned as required.

1. Open the wing nut (20a) of the air filter cover (20) to open it.
2. Check the air filter cover (20) for holes or cracks. Replace any damaged insert.
3. Wipe off dirt on the inside of the filter housing with a clean moist cloth. Make sure that no direct enters the opening.
4. Remove the filter element. Check it for damage and replace it if necessary.
5. Blow out the filter element thoroughly with compressed air.
6. Top up the oil in the air filter housing if necessary. (see 10.3).
7. Reinsert the clean filter element and screw the air filter cover (20) with the wing nut (20a).

13.4 Clean/replace the spark plug

⚠ ATTENTION!

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.
Thereafter, replace the spark plug every 100 operating hours or if necessary.

1. Disconnect the spark plug connector and remove any dirt in the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench (C) and check it.
3. Check the insulation. Replace the spark plug if it is damaged, e.g. cracked or fragmented.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check the electrode gap and adjust it using a feeler gauge. To make sure that the engine remains efficient, the spark plug must have the right electrode gap (0.7 - 0.8 mm).
6. Screw the spark plug back in by hand and tighten it about 1/4 turn with the spark plug wrench (C).
7. Connect the spark plug connector to the spark plug.

⚠ ATTENTION!

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. If you tighten the spark plug too much, the thread in the cylinder head may be damaged.

13.5 Pump out petrol with a petrol extraction pump

The petrol must be drained in the event of storage over a longer period of time or for transport.

⚠ WARNING!
Health hazard!
Inhalation of petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.
- Do not breathe petrol/lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Empty out fuel only outdoors.

1. Hold a collection bucket under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew and remove the fuel tank filler cap.
3. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank (21) and pump out the petrol completely using the petrol extraction pump.
4. Retighten the fuel tank filler cap.

13.6 Adjusting the clutch
The clutch play changes with the wear of the clutch. To enable proper operation, the clutch cable must be adjusted.
1. Set the clutch lever (1) to the original position using the adjuster.
2. To do this, tighten the counternut with a 10 mm open-ended spanneruntil the clutch engages properly again.

13.7 V-belt tension and V-belt replacement
To do this, contact a specialist workshop.

Please provide the following information in the event of any enquiries:
- Product data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:
When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

13.8 Ordering spare parts
Please provide the following information when ordering spare parts:
- Type of product
- Article number of the product

Spare parts / accessories	**Article no.:**
Petrol suction pump	7907600001
Potato harvester	7912301702
Plough	7912301703
Iron wheel	7912301704
Adjustable furrow attachment	7912301705

13.9 Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*: Spark plugs, blades, air filter, all operating materials
* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14. Storage

⚠ DANGER!
Risk of fire and explosion!
Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.
- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

NOTE!
Risk of damage!
If the product is not stored properly, the engine can be damaged.
- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

14.1 Storage during extended breaks in operation:
If the petrol motor hoe will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare your petrol motor hoe for storage.
1. Empty the fuel tank completely (see section 14.4). Stored petrol containing ethanol or MTBE becomes stale within 30 days. Stale petrol has a high rubber content and can thus clog the carburettor and restrict the petrol supply.
2. Start the engine and let it run until it stops. This ensures that no petrol remains in the carburettor. This prevents deposits from forming in the carburettor and potentially damaging the engine.
3. Drain the engine oil from the engine while it is still warm. Fill with new oil (see section 14.1.).
4. Allow the engine to cool down. Remove the spark plug and fill 30 ml of good quality engine oil into the cylinder. Pull the starter rope (22) slowly to distribute the oil. Replace the spark plug.

⚠ ATTENTION! Remove the spark plug and drain all the oil from the cylinder before restarting the product after storage.

5. Use a clean cloth to clean the outside of the petrol motor hoe and remove any dirt from the ventilation slots.

⚠ ATTENTION! Do not use aggressive detergents or mineral oil-based cleaning agents to clean plastic parts. Chemicals can damage plastics.

6. Check for loosened or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loosened screws and nuts.
7. Remove the blades. Clean the blades and grease them to prevent rusting. Refit the blades.
8. Lightly grease the wheel axles. Grease the throttle cable and all visible moving parts. Do not dismantle the engine cover.
9. Store the petrol motor hoe in an upright position in a clean, dry building with good ventilation.

⚠ ATTENTION! Do not store the petrol motor hoe whilst still filled with fuel in an unventilated place where fuel vapours may come into contact with sparks, signal lamps or other sources of ignition. Use only approved fuel tanks.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C.
Store the product in its original packaging.
Cover the product to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the product.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused product from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The engine does not start.	1. The clutch lever is not in the correct position. 2. The tank is empty. 3. The air filter components are contaminated. 4. The spark plug is loose. 5. Spark plug cable not properly secured. 6. Wrong spark plug electrode gap. 7. Spark plug defective. 8. Too much fuel in the carburettor.	1. Set the clutch lever to the correct position. 2. Fill the tank. 3. Clean the air filter components. 4. Tighten the spark plug to 25-30 Nm. 5. Attach the cable to the spark plug. 6. Set the distance between the electrodes to 0.7 to 0.8 mm. 7. Insert a new spark plug in the correct position. 8. Remove the air filter and pull the starter cord repeatedly until the carburettor is clean. Reinsert the air filter.
Engine is difficult to start or loses power.	1. Ignition module defective. 2. Dirt, water or mould in the fuel tank. 3. The air filter components are contaminated.	1. Contact the customer service department. 2. Empty the tank, clean it and fill it with fresh fuel. 3. Clean the air filter components.
The motor runs unevenly.	1. The air filter components are contaminated. 2. The clutch lever is blocked by foreign objects. 3. The cooling fins and air intakes under the engine are blocked.	1. Clean the air filter components. 2. Remove foreign bodies. 3. Remove foreign bodies from the cooling fins and air inlets.
Engine stalls at high speeds.	1. The electrode gap at the spark plug is too small.	1. Adjust the electrode gap to 0.7 to 0.8 mm.
Motor is overheated.	1. The cooling air flow is obstructed. 2. Spark plug defective.	1. Remove all foreign objects from the frame, fan, air inlets and cooling fins. 2. Fit an F7TC spark plug.
Engine vibrates abnormally.	1. The blades have not been assembled correctly. The blades are not balanced.	1. Check that all parts of the product are correctly assembled.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 53
2. Popis výrobku (obr. 1-14) ... 53
3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a) ... 54
4. Použití v souladu s určením ... 54
5. Bezpečnostní pokyny ... 55
6. Technické údaje ... 58
7. Rozbalení ... 58
8. Montáž ... 59
9. Před uvedením do provozu ... 60
10. Obsluha ... 62
11. Zpracování půdy ... 63
12. Přeprava ... 64
13. Čištění a údržba ... 64
14. Skladování ... 67
15. Likvidace a recyklace ... 67
16. Řešení poruch ... 68
17. Prohlášení o shodě ... 169

Vysvětlení symbolů na výrobku

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.		Pozor! Nedotýkejte se otáčivých součástí. Hrozí nebezpečí těžkého zranění!
	Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.		Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracovávání dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!		Je zakázáno odstraňovat nebo manipulovat s ochrannými a bezpečnostními zařízeními.
	Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z výrobku mohou způsobit ztrátu zraku.		Pozor - horké povrchy - nebezpečí popálení!
	Noste pracovní rukavice!		Ohrožení vymrštěnými předměty za chodu motoru. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní vzdálenost.
	Noste pevnou obuv!		Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby.
	Zákaz kouření a otevřeného ohně.		Zkontrolujte množství oleje, popř. doplňte motorový olej.
	Garantovaná hladina akustického výkonu dB		Plynová páčka START (zajíc) a STOP (želva)
	palivová nádrž		Páka spojky: Nůž běží / STOP (nůž je zastaven)
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.		Zpětný chod/volnoběh/2.dopředný chod/1.dopředný chod

	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.		

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ	Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
VAROVÁNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.
OPATRNĚ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.
POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.
UPOZORNĚNÍ	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:
Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.
Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1-14)

1. Páka spojky
2. Rukojeť
3. Řídicí tyč
3a. Můstek vodicího ramena
3b. Šroub s šestihrannou hlavou M8 x 20mm s límcem
3c. Kabelový klip
4. Upínací úchyt
5. Volicí páka
5a. Gumová rukojeť
6. Hloubkový doraz
7. Kryt řemenu
7a. Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M5
8. Držák (hloubkový doraz)
9. Rozšíření ochranného plechu (vlevo)
10. Vzpěra
11. Nůž (vlevo)
11a. Rozšíření nože (vlevo)
11b. Nůž (vpravo)
11c. Rozšíření nože (vpravo)
12. Ochrana nožů
13. Plynová páčka
14. Spínač/vypínač
15. Benzínový kohout
16. Sytič
17. Plnicí šroub na převodový olej
17a. Výpustný šroub na převodový olej
18. Rozšíření ochranného plechu (vpravo)
19. Výfuk
20. krytka vzduchového filtru
20a. Křídlová matice
21. palivová nádrž
22. lankový startér
23. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou
24. Vypouštěcí šroub oleje
25. Přepravní kolo
25a. Šroub
25b. Čep
25c. Závlačka
26. Motorová plečka
27. hnané kolo
28. Osa kola
28a. Šroub s šestihrannou hlavou M10 x 25 mm
28b. Pružný kroužek pro M10
28c. Šestihranná matice M10
29. Čep pro držák (hloubkový doraz)
30. Závlačka
31. Čep Ø 4 mm x 40 mm
32. Závlačka
33. Čep Ø 6 mm x 20 mm
34. Závlačka
35. Šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm
36. Podložka pro M8
37. Šestihranná matice M8
38. Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16mm
39. Šestihranná matice s límcem M6
40. Tlumič vibrací

3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a)

Pol.	Počet	Označení
3	1x	Řídicí tyč
3c	2x	Kabelový klip
5	1x	Volicí páka
5 a	1x	Gumová rukojeť
6	1x	Hloubkový doraz
7	1x	Ochranný kryt klínového řemene
7 a	2x	Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M5
8	1x	Držák hloubkový doraz
9	1x	Rozšíření ochranného plechu (vlevo)
10	1x	Vzpěra
11	1x	Nůž (vlevo)
11 a	1x	Rozšíření nože (vlevo)
11b	1x	Nůž (vpravo)
11c	1x	Rozšíření nože (vpravo)
12	2x	Ochrana nožů
18	1x	Rozšíření ochranného plechu (vpravo)
25	1x	Přepravní kolo
26	1x	Motorová plečka
27	2x	hnané kolo
28	2x	Osa kola
28 a	8x	Šroub s šestihrannou hlavou M10 x 25 mm
28b	8x	Pružný kroužek pro M10
28c	8x	Šestihranná matice M10
29	1x	Čep pro držák s hloubkovým dorazem
30	1x	Závlačka
31	2x	Čep Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Závlačka
33	5x	Čep Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Závlačka
35	4x	Šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm
36	4x	Podložka pro M8
37	4x	Šestihranná matice M8
38	10x	Šroub s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16mm
39	10x	Šestihranná matice s límcem M6
40	6x	Tlumič vibrací
A	2x	Kabelový vazač
B	1x	Šroubovák
C	1x	Klíč na zapalovací svíčky
D	1x	Inbusový klíč 5 mm
E	1x	Vidlicový klíč vel.13/16
F	1x	Vidlicový klíč vel.12/14
G	1x	Vidlicový klíč vel. 8/10
	1x	Návod k obsluze

Volitelné příslušenství, není nutně součástí rozsahu dodávky

- Vyorávač brambor
- Pluh
- Železné kolo
- nastavitelný rycí nástavec

4. Použití v souladu s určením

Výrobek je určený k sekání a drcení hrubé a hrudovité půdy a pro zapracování hnojiva, rašeliny a kompostu v domácím prostředí.

Nepracujte na svazích se sklonem větším než 10%.
Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je také dodržování bezpečnostních pokynů, montážního návodu a provozních pokynů v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, projděte si instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.** Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Všeobecné bezpečnostní předpisy
Seznamte se dobře se svým výrobkem.
Musíte si přečíst uživatelskou příručku a označení na výrobku a porozumět jim.
Přečtěte si, jak a k jakým účelům se výrobek používá.
Seznamte se s potenciálními nebezpečími u výrobku.
Naučte se, jak se výrobek ovládá a řádně obsluhuje.
Naučte se, jak výrobek a řízení rychle zastavit, resp. vypnout.

Musíte si přečíst a pochopit všechny instrukce a bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce samostatně přiložené k výrobku. Nepokoušejte se o obsluhu výrobku, dokud zcela nevíte, jak se správně ovládá a udržuje motor, a jak předcházet zraněním a/nebo věcným škodám.

Bezpečnost na pracovišti
1. Motor nikdy nespouštějte a nenechávejte běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobek provozujte pouze v dobře větraných vnějších prostorách.
2. Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud není dostatečná viditelnost nebo světlo.
3. Výrobek nikdy nepoužívejte na prudkých svazích.
4. Pracujte vždy vodorovně vůči podkladu a nikdy shora dolů.

Bezpečnost osob
1. Výrobek nikdy neobsluhujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši schopnost správně ho používat.
2. Noste přiměřené oblečení. Noste dlouhé nohavice, vysoké boty a používejte rukavice. Nenoste volný oděv, krátké kalhoty nebo šperky všeho druhu. Dlouhé vlasy si svažte na délku po ramena. Vždy zabraňte přístupu vlasů, oděvu a rukavic k dílům v pohybu. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
3. Používejte ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.
4. Ochranné pracovní prostředky jako protiprašná maska, ochranná helma a ochrana sluchu používané v příslušných podmínkách snižují zranění osob.
5. Výrobek před spuštěním zkontrolujte. Oddělující ochranná zařízení neodstraňujte a udržujte je v dobrém stavu. Zajistěte, aby byly všechny matice, šrouby apod. pevně dotažené.
6. Je-li výrobek třeba opravit nebo má-li poškozenou mechaniku, v žádném případě jej nepoužívejte.
7. Před použitím výrobku vyměňte poškozené, chybějící nebo nefunkční díly. Zkontrolujte těsnost. Udržujte pro výrobek bezpečné pracovní podmínky.
8. V žádném případě nemanipulujte s ochrannými zařízeními. Pravidelně kontrolujte jejich funkčnost.
9. Výrobek se nesmí používat, pokud jej nelze zapnout, resp. vypnout pomocí motorového spínače. Výrobky poháněné palivem, které nelze ovládat motorovým spínačem, jsou nebezpečné a musí se vyměnit.
10. Před spuštěním pravidelně kontrolujte, zda byly z výrobku odstraněny klíče, resp. klíče na šrouby. Klíč nebo klíč na šrouby, který zůstal v otáčejícím se dílu, může způsobit zranění osob.
11. Zůstaňte pozorní a při provozu výrobku používejte zdravý rozum.
12. Nepracujte v přílišném předklonu. Výrobek neobsluhujte bosí ani v sandálech či podobné lehké obuvi. Noste bezpečnostní obuv chránící vaše nohy a zlepšující vaši stabilitu na kluzkém povrchu.
13. Vždy dbejte na stabilitu a rovnováhu. Tak můžete výrobek v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.

14. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zajistěte, aby byl motor před přepravou výrobku nebo údržbou, resp. opravou vypnutý.
15. Přeprava nebo provádění údržby a oprav výrobku při běžícím motoru může vést k nehodám.

Bezpečnost při zacházení s provozními látkami

1. Palivo je snadno vznětlivé a jeho výpary mohou při vznícení vybuchnout. Při použití paliva učiňte patřičná opatření, abyste snížili riziko těžkých zranění osob.
2. Plnění nebo vypouštění nádrže provádějte v čistém, dobře větraném venkovním prostředí a na palivo používejte schválenou sběrnou nádobu na palivo.
3. Nekuřte. Při plnění paliva nebo provozu výrobku zabraňte vzniku jisker, výskytu otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení v okolí. Nádrž v žádném případě neplňte v budově.
4. Uzemněné, vodivé předměty jako nástroje chraňte před nechráněnými elektrickými součástmi a přípojkami pod napětím, abyste zabránili vzniku jisker nebo přeskočení jiskry. Mohli byste zapálit spaliny nebo páry.
5. Před plněním nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. V žádném případě neodstraňujte víčko nádrže a neplňte palivo při běžícím nebo teplém motoru. Výrobek neobsluhujte, pokud palivová soustava netěsní.
6. Víčko nádrže trochu pootevřete, abyste uvolnili tlak v nádrži.
7. Nádrž nepřeplňujte (plňte cca 1,5 cm pod plnicí hrdlo, aby zůstal prostor pro případ rozpínání paliva kvůli teplu vyvinutému motorem).
8. Víčko nádrže a nádoby znovu bezpečně nasaďte a vylité palivo utřete. Výrobek v žádném případě nepoužívejte, pokud není namontováno víčko nádrže.
9. V případě rozlití paliva zabraňte výskytu zdrojů vznícení. Pokud došlo k vylití paliva, nepokoušejte se spustit motor. Namísto toho odstraňte výrobek z dotyčné oblasti a zabraňte vzniku zdrojů vznícení, dokud výpary paliva nevyprchají.
10. Palivo uchovávejte jen ve zvláštních k tomuto účelu schválených nádobách.
11. Palivo skladujte vždy na chladném, dobře větraném místě v bezpečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.
12. Palivo nebo výrobek s nádrží naplněnou palivem v žádném případě neskladujte v budově, ve které by se spaliny mohly dostat do styku se zapalovacími jiskrami, otevřeným ohněm nebo dalšími zdroji vznícení jako ohřívači teplé vody, pecemi, sušičkami apod. Motor nechte před uskladněním vychladnout v motorové skříni.

Pokyny pro použití výrobku a péči o něj

1. Výrobek nezvedejte ani nenoste při běžícím motoru.
2. Nepoužívejte k ovládání výrobku sílu.
3. Pro své použití používejte správný výrobek. Správný výrobek vykoná úkol lépe a bezpečněji.
4. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a motor nenechávejte běžet při vysokých otáčkách. Regulátor otáček řídí maximální provozní otáčky bezpečné pro motor.
5. Pokud nezpracováváte půdu, nenechte motor rozběhnout rychle.
6. Výrobkem popojíždějte jen rychlostí chůze.
7. Buďte mimořádně opatrní, když výrobek obracíte nebo ho přitahujete k sobě.
8. Zabraňte tomu, aby se vaše ruce a nohy dostaly do blízkosti otáčejících se dílů.
9. Předcházejte kontaktu s horkým palivem, olejem, spalinami a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče hluku. Tyto díly jsou během provozu extrémně horké. Zůstanou horké i krátkou dobu po vypnutí výrobku. Před údržbářskými nebo seřizovacími pracemi nechte motor vychladnout.
10. Pokud výrobek vydává nezvyklé zvuky nebo vibrace, ihned motor vypněte, vytáhněte kabel zapalování a zjistěte příčinu. Nezvyklé zvuky nebo vibrace jsou zpravidla výstrahou.
11. Používejte výhradně výrobcem schválené přípojky a příslušenství. Nedodržení těchto předpisů může vést ke zranění osob.
12. Aby se zabránilo nerovnováze, smí se opotřebené nebo poškozené pracovní nástroje a čepy vyměňovat jen v celých sadách.
13. Udržujte výrobek. Zkontrolujte, zda není pohyb dílů nesprávně vyrovnaný nebo blokovaný. Zkontrolujte, zda nejsou díly prasklé, resp. zda nejsou ve stavu, který by mohl ovlivnit provoz výrobku. V případě poškození nechte výrobek před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným vybavením.
14. Motor a tlumiče zbavte trávy, listí, nadměrného tuku nebo nahromaděnými sazemi, abyste snížili nebezpečí požáru.
15. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně vzpříčují a lze je snadněji ovládat.

16. Výrobek v žádném případě nepolévejte a nestříkejte vodou nebo jinou kapalinou. Vodicí ramena udržujte suché, čisté a bez usazenin. Vyčistěte po každém použití.
17. Dodržujte zákony a předpisy pro řádnou likvidaci paliva, oleje apod., abyste chránili životní prostředí.
18. Neprovozovaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob neseznámených s výrobkem nebo těmito pokyny, kterým není dovoleno jej obsluhovat. Výrobek v rukou nevyškoleného uživatele je nebezpečný.
19. Z bezpečnostních důvodů se musí palivová nádrž a uzávěr nádrže vyměňovat (pravidelně). Obraťte se na odbornou dílnu.
20. Poškozené tlumiče výfuku nechte vyměnit ve specializované dílně.

Pokyny k technické údržbě

Motor před čištěním, opravami, inspekcí nebo přizpůsobením výrobku vypněte a zajistěte, aby se zastavily všechny pohyblivé díly. Odpojte kabel zapalování a oddělte ho od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Údržbu výrobku nechte provádět kvalifikovaný personál, který používá výhradně jen originální náhradní díly. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

Speciální bezpečnostní předpisy pro benzínové motorové plečky

1. Zpracovávanou půdu pečlivě zkontrolujte a odstraňte usazeniny a tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou kameny, pařezy, sklo, dráty, kosti apod.
2. Benzínovou motorovou plečku neobsluhujte na půdách s velkými kameny a cizími objekty, které by mohly výrobek poškodit.
3. Nepracujte nad v zemi vedenými elektrickými kabely, telefonním vedením, vodním a plynovým potrubím, trubkami nebo hadicemi. V případě pochybnosti se obraťte na místní distribuční podniky nebo poskytovatele telefonních služeb pro lokalizaci v zemi vedených vedení.
4. Přihlížející, děti a zvířata musí udržovat minimální odstup 23 m. Výrobek ihned zastavte, pokud se přiblíží nějaká osoba.
5. Způsob práce přizpůsobte místním podmínkám a výkonu výrobku.
6. Tento výrobek je vybavený spojkou. Páku spojky stiskněte a zkontrolujte, zda se automaticky vrací do výchozí polohy. Pokud tomu tak není, musí být výrobek znovu nastaven kvalifikovaným personálem.
7. Před nastartováním motoru uvolněte spojku.
8. Motor spusťte opatrně podle pokynů. Při tom mějte chodidla v přiměřené vzdálenosti od kypřicí hvězdice.
9. Kypřicí hvězdice se nepohybuje, pokud je spojka uvolněná. Pokud tomu tak není, musí být výrobek znovu nastaven kvalifikovaným personálem.
10. Výrobek se smí obsluhovat pouze zezadu. V žádném případě kolem výrobku nechoďte ani vedle něj nestůjte, pokud motor běží.
11. Výrobek během provozu vždy držte oběma rukama. Pevně držte řídítka.
12. Uvědomte si, že výrobek může nečekaně poskočit nahoru nebo dopředu, když kypřicí hvězdice narazí na skrytou překážku, jako velké kameny, kořeny nebo pařezy.
13. Pokud výrobek narazí na nějaký cizí objekt, motor zastavte, odpojte zapalovací svíčku, výrobek zkontrolujte na případná poškození a škody opravte, než výrobek znovu spustíte a obsluhujete.
14. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje směrem zpět nebo výrobek přitahujete k sobě.
15. Kapacitu výrobku nepřetěžujte tím , že na jeden zátah budete pracovat příliš hluboko nebo příliš rychle.
16. Benzínovou motorovou plečku v žádném případě neobsluhujte s příliš vysokou transportní rychlostí na tvrdém nebo kluzkém povrchu.
17. Při zpracovávání tvrdých půd postupujte opatrně. Kypřicí hvězdice může uvíznout v půdě a benzínová motorová plečka poskočit dopředu. Pokud se tak stane, pusťte řídítka a výrobek nedržte.
18. Při práci v blízkosti plotů, budov a v zemi vedených servisních vedení postupujte opatrně. Rotující kypřicí hvězdice může způsobit materiální škody nebo zranění osob.
19. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje na nebo nad štěrkovými výjezdy, chodníky nebo cestami. Vždy dbejte na skrytá nebezpečí a provoz. Nepřepravujte žádné osoby.
20. V žádném případě neopouštějte pracovní polohu, pokud motor běží.
21. Motor vždy zastavte, pokud se zpracovávání oddálí nebo přecházíte z jednoho pracovávaného místa na druhé.
22. Výrobek udržujte čistý a zbavený rostlin a jiných materiálů. Mohou se zaplétat do kypřicí hvězdice. Motor zastavte a odpojte zapalovací svíčku před čištěním kypřicí hvězdice.

Opravy

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem.

Pokud by došlo přes naše kontroly kvality a vaši péči k výpadku výrobku, nechte opravy provést autorizovanou specializovanou dílnou.

Zbytková rizika
I při správném použití výrobku existuje určité zbylé riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce výrobku mohou vyplývat následující potenciální nebezpečí:
- Odmrštění částí sekaného materiálu
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí výfukových plynů

⚠ **Varování!** Tento produkt vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto produktu obrátily na svého lékaře a na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Motor 4 taktní,	212 cm³
Výkon motoru	4,2 kW / 5,7 PS
Pracovní otáčky motor	3600 min^{-1}
Max. pracovní záběr	750 mm
Průměr nožů	315 mm
Startovací systém lankový startér	
Palivo Benzín Super E10	
Objem nádrže	3,6 l
Motorový olej	0,6 l (15W40)
Převodový olej	1 l (15W40)
Emise CO_2	767 g/kWh
Hmotnost	70 kg
Zapalovací svíčka	F7TC
Pracovní hloubka	310 mm

Technické změny vyhrazeny!

Naměřená hladina akustického tlaku L_{pA}	71,12 dB
Nepřesnost měření K	0,03 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}	73,03 dB
Nepřesnost měření K	0,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	93 dB
Hodnota vibrací a_{hw} (vlevo)	11,08 m/s^2
Hodnota vibrací a_{hw} (vpravo)	15,42 m/s^2
Nepřesnost měření K	1,5 m/s^2

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

POZOR: Hodnota vibrací se může během používání lišit v závislosti na okolnostech od uváděné hodnoty. Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za normálních provozních podmínek (s ohledem na všechny cykly používání, například pokud se výrobek vypíná, pokud je provozován na volnoběh nebo je používán).

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!
- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

⚠ **Varování!**
V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů). Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:
- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistěte co možná nejnižší vibrace výrobku.

7. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen). Použijte k tomu inbusový klíč 5mm (D).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.

- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ NEBEZPEČÍ!
Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!
Nebezpečí zranění a nebezpečí poškození!
Použití nesprávných náhradních dílů a příslušenství může vést ke zraněním a poškozením. Mohly by se uvolnit a odmrštit. Mohou také snížit výkon výrobku.
- Používejte je originální náhradní díly a díly příslušenství výrobce. Originální náhradní díly nebo originální příslušenství obdržíte u svého specializovaného prodejce.
- Při nedodržení může dojít ke snížení výkonu výrobku a uvolnění dílů.
- Při nedodržení zaniká záruka výrobce.

Upozornění:
Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby montáž prováděly minimálně dvě osoby.

Potřebný nástroj:
- Vidlicový klíč vel. 8
- Vidlicový klíč vel. 10
- 2x vidlicový klíč vel. 13
- Jehlové kleště*

*Nejsou v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž nože (11 + 11b) (obr. 2 + 3)
1. Nasuňte nůž (vlevo) (11) na hřídel.
2. Opakujte postup na protilehlé straně s nožem (vpravo) (11b).
3. Prostrčte čep (31) a závlačku (32) otvory nožových hřídelí a zajistěte ji proti vyklouznutí.
4. Pokud nepoužíváte rozšíření nože, nasuňte nyní na obou stranách ochranu nože (12) na hřídel a dávejte pozor na to, aby otvory lícovaly.
5. Prostrčte šroub s šestihrannou hlavou (35) otvory nožových hřídelí a upevněte jej podložkou (36) a maticí (37).

8.2 Montáž rozšíření nože (vlevo + vpravo) (11a + 11c) (obr. 2 + 3)
1. Zasuňte rozšíření nože (vlevo) (11a) do již namontovaných nožů (vlevo) (11) tak, aby výbrus nože směřoval k přední části výrobku.
2. Vyrovnejte otvory.
3. Přišroubujte nůž (vlevo) (11) k rozšíření nože (vlevo) (11a). K tomu použijte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm (35), podložku (36) a šestihrannou matici M8 (37) a dva vidlicové klíče o velikosti 13.
4. Opakujte postup na druhé straně s nožem (vpravo) (11b) a rozšířením nože (vpravo) (11c).
5. Nakonec nasaďte ochranu nože (12).
6. Prostrčte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 45 mm (35) otvory nožových hřídelí a upevněte jej podložkou (36) a šroubem s šestihrannou hlavou M8 (37).
7. Opakujte postup na protilehlé straně.

⚠ VAROVÁNÍ! Při montáži nožů dbejte na správný směr otáčení.

Nože nejsou symetrické a nelze proto u nich zaměnit pravou a levou stranu. Nože musí být namontované ve správném směru otáčení.

8.3 Montáž přepravního kola (25) (obr. 4)
1. Povolte čep (25b) a předmontovaný šroub (25a) z uchycení kola. Upozornění: odstraňte pojistný drát z otvoru šroubu předtím, než povolíte matici.
2. Nasaďte přepravní kolo (25) na uchycení kola, dbejte přitom na otvory.
3. Upevněte přepravní kolo (25) pomocí předtím povoleného šroubu (25a) a čepu (25b).
4. Po namontování matice znovu zajistěte šroub (25a) pojistným drátem.
5. Zajistěte přepravní kolo (25) závlačkou (25c) proti vyklouznutí.

8.4 Montáž rozšíření ochranného plechu (9 + 17) (obr. 5-7)
1. Umístěte tlumiče vibrací (40) do stávajících podélných otvorů rozšíření ochranného plechu. Nasaďte rozšíření ochranného plechu (9 + 18) shora na již umístěné ochranné plechy.
2. Vyrovnejte otvory.
3. Upevněte rozšíření ochranných plechů (9 + 18) pomocí šroubů s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16 mm (38) a šestihranných matic s límcem M6 (39). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8 mm a vidlicový klíč vel. 10 mm.
4. Opakujte postup na protilehlé straně.

5. Nakonec vyrovnejte vzpěru (10) pro rozšíření ochranného plechu s oběma vnějšími otvory a sešroubujte je šrouby s šestihrannou hlavou s límcem M6 x 16 mm (38) a šestihrannými maticemi s límcem M6 (39). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8 mm a vidlicový klíč vel. 10 mm.

8.5 Montáž řadicí páky (5) (obr.8)

1. Nasuňte gumový úchyt (5a) na řadicí páku (5).
2. Řadicí páku (5) zasuňte skrz otvor spínacího plechu.
3. Nejprve připevněte řadicí páku (5) k řadicímu ústrojí čepem (31) a závlačkou (32). Kromě toho musí být pod otvor spínacího plechu zasunut čep (31). **Upozornění:** Pro zasunutí závlačky (32) použijte jehlové kleště*.

8.6 Montáž krytu řemenu (7) (obr.9)

1. Nasaďte kryt řemenu (7) na příslušné otvory.
2. Namontujte kryt řemenu (7) pomocí šroubů s šestihrannou hlavou s límcem M5 (7a). Použijte k tomu vidlicový klíč vel. 8.

8.7 Montáž hloubkového dorazu (6) (obr. 10-11)

1. Umístěte držák (hloubkový doraz) (8) do uchycení.
2. Upevněte držák čepem pro držák (hloubkový doraz) (29) a závlačkou (30).
3. Vsaďte hloubkový doraz (6) zespodu do otvoru rámu až po spodní doraz.
4. Zajistěte hloubkový doraz (6) čepem (33) a závlačkou (34).

8.8 Montáž hnaných kol (27) (obr. 12 + 13)

Upozornění:

Použijte hnaná kola (27) pro další přepravu nebo při použití dalšího příslušenství (jako např. rycí nástavec, pluh nebo vyorávač brambor).

Aby bylo možné namontovat hnaná kola (27), musí být odmontovány nože (vlevo +vpravo) (11 + 11b) a rozšíření nože (vlevo + vpravo) (11a + 11c).

Ventil se musí nacházet na vnější straně hnaného kola (27). Přitom dbejte na směr chodu kol.

1. Nasaďte hnané kolo (27) na nápravu (28).
2. Nápravu přišroubujte (28) šrouby s šestihrannou hlavou M10 x 25 mm (28a), pružnými kroužky (28b) a šestihrannými maticemi M10 (28c).
3. Vyrovnejte hnané kolo (27), dokud otvory na náboji kola a nápravě nebudou nad sebou.
4. Zasuňte čep (31) do prostředního otvoru kolového hřídele a hnacího hřídele a poté zasuňte závlačku (32).
5. Opakujte postup na druhé straně.

9. Před uvedením do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození výrobku

Pokud je výrobek provozován bez motorového a převodového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek je dodáván bez motorového a převodového oleje.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Při použití nesprávně skladovaných nebo prošlých pohonných hmot může dojít k ucpání karburátoru nebo k narušení chodu motoru.

- Nepotřebnou pohonnou hmotu nalijte do vzduchotěsné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž (21) by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru (viz oddíl 14.2).
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř*
- Hadřík*

*Nejsou v rozsahu dodávky!

9.1 Doplnění převodového oleje (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez převodového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej . Používejte k tomu univerzální olej (SAE 15W-40).

Příliš nízká hladina oleje může poškodit převodovku.

1. Postavte benzínovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Vyšroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).
3. Pomocí trychtýře* naplňte nádrž olejem. Dbejte na maximální objem náplně 1 litru. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Opět zašroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).

9.2 Plnění motorového oleje (obr. 1)

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte k tomu univerzální olej (SAE 15W-40).

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Postavte benzínovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Vyšroubujte plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23).
3. Pomocí trychtýře* naplňte nádrž motorovým olejem. Dbejte na maximální objem náplně 600 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
4. Otřete plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
5. Znovu zasuňte plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) a zkontrolujte hladinu oleje, aniž byste měrku opět našroubovali.
6. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce.
7. Pokud je stav hladiny oleje nízký, přidejte doporučené množství oleje (max. 600 ml).
8. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) následně znovu zašroubujte.

9.3 Plnění oleje do pouzdra vzduchového filtru (obr. 14)

Použijte k tomu olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej doplňujte výhradně do nádrže, která je k tomu určená.

1. Povolte křídlovou matici (20a) na krytu vzduchového filtru (20).
2. Sejměte kryt vzduchového filtru (20).
3. Naplňte nádrž olejem až ke značce.
4. Namontujte kryt vzduchového filtru (20) znovu pomocí křídlové matice (20a).

9.4 Dolití benzínu (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče benzín, nestartujte motor.

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Použijte k tomu benzín Super E10.

1. Očistěte okolí oblasti plnění. Nečistoty v nádrži způsobují provozní poruchy.
2. Opatrně otevřete víko nádrže, aby mohl uniknout případně přítomný přetlak.

3. Pomocí trychtýře* naplňte palivovou nádrž (21) benzínem. Dodržujte max. množství náplně 3,6 l. Opatrně doplňte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla.
4. Znovu zavřete víko nádrže. Zajistěte, aby byl uzávěr nádrže těsně uzavřený.
5. Očistěte uzávěr nádrže a okolí.
6. Zkontrolujte palivovou nádrž (21) palivová potrubí, zda nevykazují netěsnosti.
7. Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně tři metry od místa tankování.

10. Obsluha

10.1 Přepravní kolo (25) (obr. 1)
Když pracujete s benzínovou motorovou plečkou, vyklopte přepravní kolo (25) nahoru.
Sklopte přepravní kolo (25) dolů, když benzínovou motorovou plečku přepravujete. Během přepravy výrobek sklopte dopředu, aby se již kypřicí hvězdice nedotýkala země.
Benzínovou motorovou plečku můžete táhnout nebo posunout na další místo.
Pro další přepravu se doporučuje namontovat hnaná kola (27) (viz k tomu 9.8).

Během přepravy:
1. Odstraňte čep (25b) a závlačku (25c) a sklopte přepravní kolo (25) dolů.
2. Nasaďte přepravní kolo (25) do držáku předního kola a připevněte jej čepem (25b) a závlačkou (25c).

Při provádění prací:
1. Odstraňte čep (25b) a závlačku (25c) a vytáhněte přepravní kolo (25) nahoru.
2. Zasuňte čep (25b) do spodního otvoru přepravního kola (25) a připevněte jej závlačkou (25c).

10.2 Hloubkový doraz (6)
⚠ OPATRNĚ! Vypněte motor a počkejte, až se nože úplně zastaví, než začnete nastavovat hloubkový doraz (6)!
Hloubkovým dorazem (6) se nastavuje pracovní hloubka. Pomáhá obsluze při regulaci směru a rychlosti benzínové motorové plečky.
Spuštěním nastavení hloubky dolů se benzínová motorová plečka zabrzdí a zvětší se pracovní hloubka. Zvednutím nastavení hloubky nahoru se rychlost zvýší a pracovní hloubka sníží. (obr. 11)

10.3 Nastavení pracovní hloubky (obr.11):
1. Odstraňte čep (33) a závlačku (34) z hloubkového dorazu (6).
2. Posuňte nastavení hloubky do požadované polohy.
3. Připevněte nastavení hloubky čepem (33) a závlačkou (34).

Pro těžké půdy (hloubka 100 mm a víc) odstraňte hloubkový doraz (6) a nechte nože pracovat do hloubky 100 mm lehkými pohyby dopředu a dozadu. Pomalu táhněte benzínovou motorovou plečku dozadu a nechte vpředu půdu proudit přes nože.

10.4 Zapínač/vypínač (14) (obr. 1)
Pomocí zapínače/vypínače (14) se aktivuje nebo deaktivuje systém zapalování. Spínač pro zapnutí/vypnutí (14) musí být v poloze ON, aby bylo možné nastartovat motor. Motor se zastaví, když se spínač pro zapnutí/vypnutí (14) přepne do polohy OFF (Vypnuto).

10.5 Řadicí páka (5) (obr. 1)
Řadicí páka (5) umožňuje volit mezi zpětným chodem (-1), volnoběhem (0) a dvěma dopřednými chody (2 a 1).

Nastavte požadovaný převodový stupeň řadicí pákou (5). POZOR! Před zařazením jiného převodového stupně pusťte páku spojky (1).

Upozornění:
- Přeřazujte pouze v klidovém stavu.
- Nikdy nepřeřazujte na svahu.

10.6 Studený start (obr. 1)
POZOR! Nastavte řadicí páku na „0“. Pokud je řadicí páka nastavena na 1 nebo 2, zrychlíte motor a tím uvedete nože výrobku do rotace s rizikem nehod nebo zranění. Nikdy si neomotávejte lanko kolem ruky.
POZOR! Před zařazením jiného převodového stupně pusťte páku spojky (1).

1. Posuňte přepravní kolo (25) nahoru.
2. Nastavte řadicí páku (5) na „0“.
3. Studený motor: Nastavte páku sytiče (16) do polohy „otevřena“.
4. Otevřete benzínový kohout (15).
5. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy ON.
6. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).

7. Zatáhněte silně za lankový startér (22) a nechejte jej opět pomalu navinout. Nenechte lankový startér (22) zaskočit zpátky. V případě potřeby zatáhněte za lankový startér (22) opakovaně, dokud motor nenaskočí.
8. Motor nechte několik sekund zahřát.
9. Jakmile je motor v chodu, zavřete pomalu páku sytiče (16).
10. Nastavte požadovaný převodový stupeň řadicí pákou (5).
11. Oběma rukama dobře uchopte obě rukojeti (2).
12. Nastavte plynovou páčku (13) na plný plyn (zajíc).
13. Stlačte páku spojky (1) dolů. Tím se spustí nože a elektrická motorová plečka se pohybuje směrem vpřed.

UPOZORNĚNÍ!
Opětovné spuštění motoru, který je ještě teplý z předchozího provozu, nevyžaduje obvykle použití sytiče.

10.7 Teplý start (obr. 1)
Teplý motor: Nepoužívejte a zavřete sytič (16).
1. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy ON.
3. Otevřete benzínový kohout (15).
4. Zatáhněte silně za lankový startér (22) a nechejte jej opět pomalu navinout. Nenechte lankový startér (22) zaskočit zpátky. V případě potřeby zatáhněte za lankový startér (22) opakovaně, dokud motor nenaskočí.
5. Nastavte plynovou páčku (13) na plný plyn (zajíc).

POZOR: Výrobek se nesmí nadměrně naklápět! Olej by mohl vytéct nebo by se mohl dostat do karburátoru, spalovací komory apod. a poškodit výrobek! Výjimku tvoří výměna oleje nebo údržbové práce! Pokud je třeba výrobek překlopit za účelem údržby, čištění nebo oprav, musí se naklápět vždy tak, aby zapalovací svíčka směřovala vzhůru.

10.8 Vypnutí (obr. 1)
1. Pusťte páku spojky (1), aby se nože a pohon zastavily.
2. Nastavte plynovou páčku (13) na poloviční plyn (tzn. polootevřená poloha).
3. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (14) do polohy OFF (Zapnuto).

11. Zpracování půdy

⚠ **Pozor!** Výrobkem popojíždějte jen rychlostí chůze. Buďte mimořádně opatrní, když výrobek obracíte nebo ho přitahujete k sobě.

11.1 Obdělávání půdy
Při obdělávání je půda zorána a zryta a připravena na setí.
Optimální pracovní hloubka je 100 mm až 150 mm. Benzínová motorová plečka kromě toho odstraňuje nežádoucí rostliny z půdy.
Rozklad těchto částí rostlin půdu obohacuje.

Příliš suchá půda měnící se na prach a bránící tím absorpci vody by neměla být obdělávána.
- Z tohoto důvodu ji před obděláváním několik dnů zavlažujte.

Příliš mokrá půda má při obdělávání za následek tvorbu nežádoucích hrud.
- Z tohoto důvodu jeden nebo dva dny po vydatném dešti počkejte, dokud půda neproschne.
- Řádně zpracovaná a hned po obdělání využitá plocha podpoří růst rostlin, protože je zadržena vlhkost v půdě.
- Skutečná pracovní hloubka závisí na druhu půdy a pracovních podmínkách. U určitých půd stačí k dosažení požadované hloubky jedna pracovní operace. U jiných půd je požadované hloubky dosaženo až po dvou nebo třech pracovních operacích. V tomto případě by se mělo nastavení hloubky před každou pracovní operací znovu snížit dolů. Pracovní operace by měly být vždy prováděny s různou délkou a šířkou.
- Nepokoušejte se půdu zpracovat během první pracovní operace příliš hluboko. Pokud výrobek poskakuje nebo se třese, mělo by se jím pojíždět po půdě o něco rychleji.
- Pokud se benzínová motorová plečka zastaví a zahrabává se na jednom místě, pohybujte vodicími rameny sem a tam, dokud se výrobek opět nepohne dopředu.
- Vykopané kameny by se měly odstraňovat.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud narazíte na cizí předmět, musíte výrobek ihned zastavit a vytáhnout konektor zapalovací svíčky a pak benzínovou motorovou plečku zkontrolovat, zda se případně nepoškodil. Výrobek opět nastartujte až poté, co se ujistíte, že vše bezvadně funguje.

11.2 Kypření půdy

OPATRNĚ! Pokud je půda příliš tvrdá, musí se před kultivací rozvolnit, aby se zabránilo poškození nože nebo jiných součástí výrobku.

Kultivace zahrnuje kypření nebo okopávání kolem rostoucích rostlin pro likvidaci plevele a zkypření půdy. Optimální pracovní hloubka je méně než 50 mm.

12. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění!

Neúmyslné a neočekávané spuštění výrobku může způsobit zranění.

- Před naložením výrobku vypněte motor a po vychladnutí motoru vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
- Výrobek může svou hmotností způsobit vážná zranění pohmožděním.
- Nechte motor před přepravou nebo nakládáním ochladit, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru.
- Před přepravou na delší vzdálenosti beze zbytku vyprázdněte palivovou nádrž.
- Držte benzínovou motorovou plečku pevně za obě rukojeti (2) a naklopte ji dopředu, dokud nebude výrobek napřepravním kole (25) (viz též oddíl 11.1). Benzínovou motorovou plečku tahejte nebo posunujte pomalu (krokem). Na hladkém a rovném podkladu by měl být výrobek posunován, na hrbolatém povrchu raději tažen.
- Pro posuv na delší vzdálenosti namontujte hnaná kola (27).
- Zajistěte výrobek na přepravním vozidle proti samovolnému pohybu, sklouznutí nebo převrácení.
- Postarejte se o to, aby výrobek při přepravě nenarážel na žádné překážky a aby na něj nemohlo nic spadnout. Nepokládejte na výrobek žádné předměty a nic o něj neopírejte.

13. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění. Kromě toho se mohou vyskytnout teploty 80 °C a vyšší.

- Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Vdechnutí výparů benzínu/mazacího oleje může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte benzínové výpary/výpary mazacího oleje.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Pokud se do opláštění dostane voda, může dojít k poškození motoru. Kromě toho může proud vysokotlakého čističe poškodit části výrobku.

- Čistěte výrobek hadrem, ručním kartáčem atd.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin a nestříkejte na něj vysokotlakým čističem.

Plán údržby	
Kontrola k technické údržbě	**Interval**
Uvolněné šrouby	Před uvedením do provozu
Kontrola poškození	Před uvedením do provozu
Kontrola těsnosti palivové nádrže	Před uvedením do provozu
Čištění výrobku	Po uvedení do provozu
Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku	Každých 100 provozních hodin
Vyčistěte vzduchové filtry	Každých 50 provozních hodin
Výměna oleje (motor a převodovka)	Každých 100 provozních hodin

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Potřebný nástroj:
- sběrná nádoba*
- Vidlicový klíč vel. 10
- Trychtýř*

*Není v rozsahu dodávky!

13.1 Výměna motorového oleje (obr. 1)
Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.
Používejte pouze motorový olej (SAE 15W-40).
1. Postavte benzínovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Postavte vhodnou sběrnou nádobu pod vypouštěcí šroub oleje (24).
3. Pomocí vidlicového klíče vel. 10 mm odšroubujte vypouštěcí šroub motorového oleje (24) a vypusťte motorový olej.
4. Po vypuštění veškerého motorového oleje opět namontujte vypouštěcí šroub motorového oleje (24).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplňte čerstvý motorový olej a zkontrolujte množství oleje (viz 10.1). Použijte k tomu trychtýř*.
7. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (23) následně znovu zašroubujte ve směru hodinových ručiček.

13.2 Výměna převodového oleje (obr. 13)
Výměna převodového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.
Používejte pouze olej (SAE 15W-40).
1. Postavte benzínovou motorovou plečku na rovný a plochý povrch.
2. Postavte vhodnou sběrnou nádobu pod šroub pro vypouštění převodového oleje (17a).
3. Odšroubujte šroub pro vypouštění převodového oleje (17a), abyste mohli vypustit převodový olej.
4. Po vypuštění veškerého převodového oleje opět namontujte vypouštěcí šroub převodového oleje (17a).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub na převodový olej (17) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplňte čerstvý převodový olej (viz 10.1). Použijte k tomu trychtýř*.
7. Opět zašroubujte plnicí šroub na převodový olej (17).

13.3 Údržba vzduchového filtru (20) (obr. 1)
⚠ NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí požáru a výbuchu!
Při nesprávném čištění se palivo může vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.
- Vyčistěte vzduchový filtr pouze vyklepáním nebo vyfoukáním stlačeným vzduchem.
- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí poškození!
Provoz motoru bez vsazeného filtračního prvku může způsobit poškození motoru.
- Nikdy nenechte motor běžet bez vsazeného prvku vzduchového filtru.

Znečištěná vzduchová filtrační vložka snižuje výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná.
Vzduchový filtr by se měl kontrolovat po každých 50 provozních hodinách a podle potřeby vyčistit.

1. Odšroubujte křídlovou matici (20a) krytu vzduchového filtru (20) abyste jej mohli otevřít.
2. Zkontrolujte kryt vzduchového filtru (20), zda v něm nejsou otvory nebo trhliny. Případně poškozenou vložku vyměňte.
3. Nečistoty na vnitřní straně filtrační skříně setřete čistým vlhkým hadrem. Dávejte pozor na to, aby do otvoru nepronikly žádné nečistoty.
4. Vyjměte filtrační prvek. Zkontrolujte jej z hlediska poškození a případně jej vyměňte.
5. Vyfoukejte filtrační prvek důkladně stlačeným vzduchem.
6. Doplňte případně olej do pouzdra vzduchového filtru. (viz 10.3).
7. Opět nasaďte čistý filtrační prvek a pevně přišroubujte kryt vzduchového filtru (20) pomocí křídlové matice (20a).

13.4 Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku
⚠ POZOR!
Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem.

V případě potřeby pak vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 provozních hodin.

1. Odpojte konektor zapalovací svíčky a odstraňte případné nečistoty v oblasti zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku dodaným klíčem na zapalovací svíčky (C) a zkontrolujte ji.
3. Zkontrolujte izolátor. V případě poškození, jako jsou například trhliny nebo třísky, zapalovací svíčku vyměňte.
4. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte vzdálenost elektrod a pomocí spároměru ji nastavte. Aby motor zůstal schopný výkonu, musí mít zapalovací svíčka správnou vzdálenost elektrod (0,7-0,8 mm) .
6. Zašroubujte opět zapalovací svíčku rukou a dotáhněte ji klíčem na zapalovací svíčky (C) asi o 1/4 otáčky.
7. Nasaďte konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.

⚠ POZOR!
Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. V případě příliš silného utažení zapalovací svíčky se může poškodit závit v hlavě válce.

13.5 Odčerpání benzínu pomocí benzínového čerpadla

Při delší době skladování nebo při přepravě se musí odčerpat benzín.

⚠ VAROVÁNÍ!
Nebezpečí ohrožení zdraví!
Dýchání výparů benzínu/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.
- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Nádrž paliva vyprazdňujte pouze venku.

1. Pod hadicí benzínového čerpadla držte sběrnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Odšroubujte víko palivové nádrže a sejměte je.
3. Zasuňte hadici benzínového čerpadla do palivové nádrže (21) a pomocí benzínového čerpadla zcela odčerpejte benzín.
4. Víko palivové nádrže opět pevně zašroubujte.

13.6 Nastavení spojky

Vůle spojky se mění s opotřebením spojky. Pro umožnění řádného provozu se musí nastavit lanko spojky.
1. Nastavte páku spojky (1) pomocí seřizovacího zařízení do původní polohy.
2. K tomu utahujte pojistnou matici pomocí vidlicového klíče o vel. 10 mm, až spojka bude opět správně zabírat.

13.7 Napínání klínového řemene a výměna klínového řemene

Obraťte se na odbornou dílnu.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:
- Údaje z typového štítku výrobku
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:
Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

13.8 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:
- Typ výrobku
- Číslo výrobku

Náhradní díly / příslušenství	č. výrobku:
Benzínové čerpadlo	7907600001
Vyorávač brambor	7912301702
Pluh	7912301703
Železné kolo	7912301704
nastavitelný rycí nástavec	7912301705

13.9 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčky, nože, vzduchový filtr, všechny provozní látky
* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Skladování

⚠ NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí požáru a výbuchu!
Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.
- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou například kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky atd.

UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí poškození!
Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.
- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

14.1 Skladování při delších provozních přestávkách:
Pokud se benzínová motorová plečka nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu ke skladování.
1. Zcela vyprázdněte benzínovou nádrž (viz oddíl 14.4). Uskladněný benzín obsahující etanol nebo MTBE během 30 zvětrá. Zvětralý benzín má vysoký podíl klovatiny a může tedy ucpat karburátor a omezit přívod benzínu.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tímto se zajistí, že v karburátoru nezůstane žádný benzín. Tím se zamezí, aby se v motoru vytvořily usazeniny, které by mohly poškodit motor.
3. Vypusťte motorový olej z motoru, zatímco je ještě teplý. Nalijte nový olej (viz oddíl 14.1).
4. Motor nechejte vychladit. Vymontujte zapalovací svíčku a naplňte válec 30 ml kvalitního motorového oleje. Pomalu zatáhněte za lankový startér (22) pro rozvod oleje. Vyměňte zapalovací svíčku.

⚠ POZOR! Vymontujte zapalovací svíčku a celý olej vypusťte z válce, než výrobek po skladování opět spustíte.

5. Vnější stranu benzínové motorové plečky očistěte čistou hadrou a zbavte větrací štěrbinu nečistot.

⚠ POZOR! Nepoužívejte k čištění plastových dílů žádné ostré čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi minerálních olejů. Chemikálie mohou plast poškodit.

6. Zkontrolujte díly, zda nejsou povolené nebo poškozené. Poškozené díly opravte nebo vyměňte a uvolněné šrouby a matice utáhněte.
7. Odmontujte nože. Vyčistěte nože a namažte je tukem na ochranu proti rzi. Znovu namontujte nože.
8. Zlehka namažte nápravy kol tukem. Namažte lanko plynu a všechny viditelné pohyblivé díly tukem. Kryt motoru nesnímejte.
9. Uskladněte benzínovou motorovou plečku ve svislé poloze v čisté suché budově s dobrým větráním.

⚠ POZOR! Benzínovou motorovou plečku neskladujte naplněnou palivem na ne dobře odvětrávaném místě, na kterém výpary z paliva mohou přijít do styku se zapalovacími svíčkami, kontrolkami a jinými zdroji vznícení. Používejte pouze schválené zásobníky paliva.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
Výrobek uchovávejte v originálním balení.
Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje
- Před likvidací výrobku je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Řešení poruch

Problém	Příčina	Řešení
Motor nestartuje.	1. Páka spojky není ve správné poloze. 2. Nádrž je prázdná. 3. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 4. Zapalovací svíčka je uvolněná. 5. Kabel zapalovací svíčky není správně upevněn. 6. Nesprávná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce. 7. Vadná zapalovací svíčka. 8. Příliš mnoho paliva v karburátoru.	1. Páku spojky nastavte do správné polohy. 2. Naplňte nádrž. 3. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru. 4. Zapalovací svíčku utáhněte na 25-30 Nm. 5. Upevněte kabel na zapalovací svíčce. 6. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm. 7. Vložte novou zapalovací svíčku ve správné poloze. 8. Vyjměte vzduchový filtr a opakovaně tahejte za lankový startér, dokud nebude karburátor čistý. Opět nasaďte vzduchový filtr.
Motor startuje těžce nebo ztrácí výkon.	1. Vadný zapalovací modul. 2. Nečistoty, voda nebo plíseň v palivové nádrži. 3. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné.	1. Kontaktujte zákaznický servis. 2. Nádrž vypusťte, vyčistěte a naplňte novým palivem. 3. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru.
Motor pracuje nerovnoměrně.	1. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 2. Páka spojky je blokována cizím předmětem. 3. Chladicí žebra a přívody vzduchu pod motorem jsou ucpané.	1. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru. 2. Odstraňte cizí předmět. 3. Cizí tělesa odstraňte z chladicích žeber a přívodů vzduchu.
Motor při vysokých rychlostech vynechává.	1. Příliš malá vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce.	1. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm.
Motor se přehřívá.	1. Proud chladicího vzduchu je omezen. 2. Vadná zapalovací svíčka.	1. Odstraňte všechna cizí tělesa z rámu, ventilátorů, přívodů vzduchu a chladicích žeber. 2. Namontujte zapalovací svíčku F7TC.
Motor vibruje nenormálně.	1. Nože nebyly správně sestaveny. Nože nejsou vyvážené.	1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly výrobku správně namontovány.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 72
2. Popis výrobku (obr. 1 – 14) ... 72
3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a) ... 73
4. Použitie v súlade s určením ... 73
5. Bezpečnostné upozornenia ... 74
6. Technické údaje ... 77
7. Vybalenie ... 78
8. Montáž ... 78
9. Pred uvedením do prevádzky ... 79
10. Obsluha ... 81
11. Obrábanie pôdy ... 82
12. Preprava ... 83
13. Čistenie a údržba ... 83
14. Skladovanie ... 86
15. Likvidácia a recyklácia ... 87
16. Odstraňovanie porúch ... 87
17. Vyhlásenie o zhode ... 169

Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.		Pozor! Nedotýkajte sa otáčajúcich sa dielov. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého poranenia!
	Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.		Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!		Je zakázané odstraňovať alebo manipulovať s ochrannými a bezpečnostnými zariadeniami.
	Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.		Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia!
	Noste pracovné rukavice!		Nebezpečenstvo spôsobené vymršťovaním častí pri bežiacom motore. Bezpodmienečne dodržte bezpečnostnú vzdialenosť.
	Noste pevnú obuv!		Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku.
	Zákaz fajčenia a manipulácie s otvoreným ohňom.		Skontrolujte hladinu oleja, príp. doplňte motorový olej.
	Zaručená hladina akustického výkonu v dB		Plynová páka ŠTART (zajac) a STOP (korytnačka)
	Palivová nádrž		Páka spojky: Nôž beží/STOP (nôž sa zastaví)
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.		Spätný chod/voľnobeh/2. rýchlostný stupeň pre jazdu dopredu/1. rýchlostný stupeň pre jazdu dopredu

	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.		

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO	Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
VAROVANIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
OPATRNE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.
POZOR	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.
UPOZORNENIE	Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:
Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:
- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.

Dodržiavajte:
Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.
Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1 – 14)

1. Páka spojky
2. Rukoväť
3. Tyč riadenia
3a. Mostík medzi riadidlami
3b. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákružkom M8 x 20 mm
3c. Káblová príchytka
4. Upínacia rukoväť
5. Voliaca páčka prevodových stupňov
5a. Gumená rukoväť
6. Hĺbkový doraz
7. Kryt remeňa
7a. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákružkom M5
8. Držiak (hĺbkový doraz)
9. Rozšírenie ochranného plechu (vľavo)
10. Vzpera
11. Nôž (vľavo)
11a. Rozšírenie noža (vľavo)
11b. Nôž (vpravo)
11c. Rozšírenie noža (vpravo)
12. Ochrana noža
13. Plynová páka
14. Zapínač/vypínač
15. Benzínový kohút
16. Sýtič
17. Plniaca skrutka prevodového oleja
17a. Vypúšťacia skrutka prevodového oleja
18. Rozšírenie ochranného plechu (vpravo)
19. Výfuk
20. Kryt vzduchového filtra
20a. Krídlová matica
21. Palivová nádrž
22. Štartér s lankovým tiahlom
23. Plniaca olejová skrutka s mierkou oleja
24. Vypúšťacia skrutka oleja
25. Prepravné koleso
25a. Skrutka
25b. Čap
25c. Závlačka
26. Jednotka motorovej plečky
27. Obežné koleso
28. Os kolesa
28a. Skrutka so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm
28b. Pružná podložka pre M10
28c. Šesťhranná matica M10
29. Čap pre držiak (hĺbkový doraz)
30. Závlačka
31. Čap Ø 4 mm x 40 mm
32. Závlačka
33. Čap Ø 6 mm x 20 mm
34. Závlačka
35. Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm
36. Podložka pre M8
37. Šesťhranná matica M8
38. Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6 x 16 mm
39. Matica so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6
40. Vibračné ubíjadlo

3. Rozsah dodávky (obr. 1 + 1a)

Pol.	Počet	Označenie
3	1x	Tyč riadenia
3c	2x	Káblová príchytka
5	1x	Voliaca páčka prevodových stupňov
5 a	1x	Gumená rukoväť
6	1x	Hĺbkovýdoraz
7	1x	Ochranný kryt klinového remeňa
7 a	2x	Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákružkom M5
8	1x	Držiak hĺbkového dorazu
9	1x	Rozšírenie ochranného plechu (vľavo)
10	1x	Vzpera
11	1x	Nôž (vľavo)
11 a	1x	Rozšírenie noža (vľavo)
11b	1x	Nôž (vpravo)
11c	1x	Rozšírenie noža (vpravo)
12	2x	Ochrana noža
18	1x	Rozšírenie ochranného plechu (vpravo)
25	1x	Prepravné koleso
26	1x	Jednotka motorovej plečky
27	2x	Obežné koleso
28	2x	Os kolesa
28 a	8x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm
28b	8x	Pružná podložka pre M10
28c	8x	Šesťhranná matica M10
29	1x	Čap pre držiak hĺbkového dorazu
30	1x	Závlačka
31	2x	Čap Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Závlačka
33	5x	Čap Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Závlačka
35	4x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm
36	4x	Podložka pre M8
37	4x	Šesťhranná matica M8
38	10x	Skrutka so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6 x 16 mm
39	10x	Matica so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6
40	6x	Vibračné ubíjadlo
A	2x	Káblový viazač
B	1x	Skrutkovač
C	1x	Kľúč na zapaľovacie sviečky
D	1x	Imbusový kľúč 5 mm
E	1x	Vidlicový kľúč veľ. 13/16
F	1x	Vidlicový kľúč veľ. 12/14
G	1x	Vidlicový kľúč veľ. 8/10
	1x	Návod na obsluhu

Voliteľné príslušenstvo, nie nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky

- Pluh na zemiaky
- Pluh
- Železné koleso
- Prestaviteľný priekopový nadstavec

4. Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na plenie a drvenie hrubej pôdy a na zapracovanie hnojív, rašeliny a kompostu v domácom prostredí.

Nepracujte na svahoch so sklonom väčším ako 10 %. Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.
Osoby, ktoré obsluhujú výrobok a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.
Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento výrobok opatrený. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Všeobecné bezpečnostné predpisy
Oboznámte sa s vaším výrobkom.
Príručka pre používateľa a označenia na výrobku si musíte prečítať a musíte im porozumieť.
Oboznámte sa s tým, ako a na aké účely sa výrobok používa. Dôkladne sa oboznámte s potenciálnymi nebezpečenstvami výrobku.
Naučte sa, ako sa výrobok ovláda a obsluhuje podľa predpisov. Naučte sa, ako sa môžu výrobok a riadenia rýchlo zastaviť, resp. vypnúť.

Všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia v príručke pre používateľa, oddelene priloženej k výrobku, si musíte prečítať a musíte im porozumieť. Nepokúšajte sa obsluhovať výrobok, keď presne neviete, ako sa správne obsluhuje a udržiava motor a ako sa dá predísť poraneniam a/alebo materiálnym škodám.

Bezpečnosť na pracovisku

1. Motor nikdy neštartujte a neprevádzkujte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny sú nebezpečné a obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobok obsluhujte iba v dobre vetraných exteriéroch.
2. Výrobok nikdy neobsluhujte, ak nie je zabezpečená dostatočná viditeľnosť, príp. dostatočný zdroj svetla.
3. Výrobok nikdy neobsluhujte na strmých stráňach.
4. Vždy pracujte vodorovne s pôdou, nikdy z hora nadol.

Bezpečnosť osôb

1. Výrobok nikdy neprevádzkujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo ostatných liekov, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť správneho použitia výrobku.
2. Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy si zviažte na dĺžku po ramená. Vlasy, odev a rukavice vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.
3. Noste ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí.
4. Ochranné prostriedky, ako je maska proti prachu, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktorý sa používa pri príslušnej obsluhe, redukuje ujmy na zdraví.
5. Výrobok pred naštartovaním prekontrolujte. Oddeľujúce ochranné zariadenia neodstraňujte a udržiavajte ich v dobrom stave. Zabezpečte, aby boli pevne utiahnuté všetky matice, skrutky a pod.
6. Výrobok v žiadnom prípade neobsluhujte, ak sa musí opraviť alebo ak je poškodená jeho mechanika.
7. Pred použitím výrobku vymeňte poškodené, chýbajúce alebo nefunkčné diely. Skontrolujte ohľadom tesnosti. Zachovajte bezpečné pracovné podmienky pre výrobok.
8. V žiadnom prípade nemanipulujte s ochrannými zariadeniami. Pravidelne kontrolujte ich funkčnosť.
9. Výrobok sa nesmie používať, ak ho nie je možné zapnúť, resp. vypnúť spínačom motora. Výrobky na palivo, ktoré nie je možné ovládať prostredníctvom spínača motora, sú nebezpečné a musia sa vymeniť.
10. Pred naštartovaním pravidelne kontrolujte, či sa z výrobku odstránil kľúč, resp. kľúč na skrutky. Vplyvom kľúča na skrutky alebo kľúča, ktorý ostane na otáčajúcom sa diele, môže dôjsť k ujmám na zdraví.
11. Ostaňte pozorní a pri prevádzke výrobku používajte zdravý ľudský rozum.
12. Nepracujte prehnutí príliš ďaleko dopredu. Výrobok neobsluhujte naboso, príp. v sandáloch alebo podobnej ľahkej obuvi. Noste bezpečnostnú obuv, ktorá chráni chodidlá a zlepšuje vašu stabilitu na klzkých povrchoch.

13. Vždy dbajte na pevný postoj a rovnováhu. Vďaka tomu môžete výrobok lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
14. Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Zabezpečte, aby bol motor pred prepravou výrobku alebo údržbovými, resp. udržiavacími prácami vypnutý na výrobku.
15. Preprava výrobku alebo vykonávanie údržbových, resp. udržiavacích prác na výrobku s naštartovaným motorom môže viesť k úrazom.

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s prevádzkovými látkami

1. Palivo je ľahko zápalné a jeho výpary môžu pri zapálení vybuchnúť. Pri používaní paliva vykonajte príslušné opatrenia, aby ste redukovali riziko ťažkej ujmy na zdraví.
2. Pri plnení alebo vypúšťaní nádrže sa zdržiavajte v čistom, dobre vetranom exteriéri a použite schválenú zbernú nádrž paliva.
3. Nefajčite. V blízkosti oblasti pri plnení paliva alebo prevádzke výrobku zabráňte výskytu zapaľovacích iskier, otvorených plameňov alebo ostatných zápalných zdrojov. Nádrž v žiadnom prípade neplňte v budove.
4. Na zabránenie tvorbe iskier alebo preskoku iskry udržiavajte uzemnené, vodivé predmety, ako sú nástroje, mimo nechránených, elektrických dielov a prípojok pod napätím. Tieto by mohli zapáliť spaliny alebo výpary.
5. Motor vždy vypnite a pred naplnením nádrže nechajte vychladnúť. Pri bežiacom alebo teplom motore v žiadnom prípade neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte palivo. Výrobok neobsluhujte, keď je netesná palivová sústava.
6. Mierne otvorte uzáver nádrže, aby ste vypustili tlak v nádrži.
7. Nádrž nepreplňte (do cca 1,5 cm pod plniacim hrdlom pre priestor v prípade rozpínania paliva z dôvodu tepla vytváraného motorom).
8. Uzáver nádrže a nádoby opäť bezpečne nasaďte a utrite rozliate palivo. Výrobok v žiadnom prípade neobsluhujte, keď nie je nasadený uzáver nádrže.
9. Pri rozliatom palive zabráňte výskytu zápalných zdrojov. Ak ste rozliali palivo, motor sa nepokúšajte naštartovať. Výrobok namiesto toho presuňte z príslušnej oblasti a zabráňte výskytu zápalných zdrojov, dokým sa neodparia výpary paliva.
10. Palivo skladujte výhradne v nádobách zhotovených a schválených na tento účel.
11. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste chránenom proti zapaľovacím iskrám, otvoreným plameňom alebo iným zápalným zdrojom.
12. Palivo alebo výrobok s nádržou naplnenou palivom v žiadnom prípade neskladujte v budove, v ktorej sa spaliny môžu dostať do kontaktu so zapaľovacími iskrami, otvorenými plameňmi alebo ostatnými zápalnými zdrojmi, ako sú bojlery, pece, sušičky alebo pod. Motor nechajte pred skladovaním v skrini vychladnúť.

Upozornenia k použitiu a starostlivosti o výrobok

1. Výrobok s bežiacim motorom nedvíhajte ani nenoste.
2. Výrobok nikdy neobsluhujte silou.
3. Použite správny výrobok pre vaše použitie. Správny výrobok splní úlohu lepším a bezpečnejším spôsobom.
4. Nemeňte nastavenia regulátora otáčok motora a motor nenechávajte bežať na príliš vysokých otáčkach. Regulátor otáčok riadi maximálne prevádzkové otáčky, ktoré sú pre motor bezpečné.
5. Motor nenechávajte bežať rýchlo, ak sa neobrába pôda.
6. Veďte výrobok len krokovým tempom.
7. Mimoriadne veľký pozor dávajte pri otáčaní alebo priťahovaní výrobku k sebe.
8. Ruky a nohy nedávajte do blízkosti otáčajúcich sa dielov.
9. Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, spalinami a horúcimi povrchmi. Nedotýkajte sa motora ani tlmiča zvuku. Tieto diely sú pri prevádzke extrémne horúce. Krátku dobu sú horúce aj potom, ako sa vypol výrobok. Motor nechajte pred údržbovými prácami alebo nastaveniami vychladnúť.
10. Ak by výrobok vydával neobvyklé zvuky alebo neobvyklé vibrácie, ihneď vypnite motor, odpojte zapaľovací kábel a nájdite príčinu. Neobvyklé zvuky alebo vibrácie sú spravidla varovným znakom.
11. Používajte iba výrobcom schválené prípojky a schválené príslušenstvo. Nedodržiavanie tohto predpisu môže viesť k ujmám na zdraví.
12. Aby sa predišlo nevyváženosti, opotrebované alebo poškodené pracovné nástroje a čapy sa musia vymieňať naraz ako súpravy.
13. Udržiavajte výrobok. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely nesprávne nasmerované alebo blokované. Diely skontrolujte ohľadom zlomenia, príp. skontrolujte, či sa vyskytuje iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť prevádzku výrobku. Výrobok nechajte pri poškodení opraviť pred použitím.

Príčinou mnohých úrazov je nedostatočne udržiavané vybavenie.

14. Motor a tlmič zvuku zbavte trávy, listov, nadmerného maziva alebo nahromadeného uhlíka, aby ste znížili riziko nebezpečenstva požiaru.
15. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Odborne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej blokujú a ľahšie sa ovládajú.
16. Výrobok v žiadnom prípade nepolievajte ani nepostrekujte vodou ani inými kvapalinami. Riadiaci mechanizmus udržiavajte suchý, čistý a bez usadenín. Vyčistite po každom použití.
17. Dodržiavajte zákony a predpisy pre riadnu likvidáciu paliva, oleja alebo pod. na ochranu životného prostredia.
18. Neprevádzkovaný výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a osobám, ktoré nie sú oboznámené s výrobkom alebo týmito pokynmi, nedovoľte obsluhovať stroj. Výrobok je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečný.
19. Z bezpečnostných dôvodov sa musia palivová nádrž a uzáver palivovej nádrže (pravidelne) vymieňať. Obráťte sa na odbornú dielňu.
20. Nechajte vymeniť poškodené tlmiče výfuku v odbornej dielni.

Pokyny k udržiavaniu

Motor pred čistením, opravou, inšpekciou alebo prispôsobením výrobku vypnite a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely. Odpojte zapaľovací kábel umiestnite ho mimo zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému štartu.

Údržbu výrobku nechajte vykonávať kvalifikovaným personálom, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely.
Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť výrobku.

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre benzínové motorové plečky

1. Dôkladne skontrolujte pôdu, ktorú idete obrábať, a odstráňte usadeniny, ako aj tvrdé alebo ostré predmety ako kamene, palice, sklo, drôty, kosti a pod.
2. Neobsluhujte benzínovú motorovú plečku na pôde s veľkými kameňmi a cudzími predmetmi, ktoré by mohli poškodiť výrobok.
3. Nepracujte nad elektrickými káblami, telefónnymi vedeniami, vodovodmi a plynovodmi, rúrami alebo hadicami, ktoré sú uložené do zeme.

   V prípade pochybností kontaktujte miestny podnik verejných služieb alebo telefónneho operátora, aby lokalizoval servisné vedenia uložené do zeme.
4. Pozorovatelia, deti a zvieratá musia dodržiavať minimálny bezpečnostný odstup 23 m. Keď sa priblíži nejaká osoba, ihneď výrobok zastavte.
5. Svoj spôsob práce prispôsobte miestnym danostiam a výkonu výrobku.
6. Tento výrobok je vybavený spojkou. Stlačte páku spojky a skontrolujte, či sa automaticky vráti do východiskovej pozície. Ak tomu tak nie je, tak výrobok musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
7. Pred naštartovaním motora vypnite spojku.
8. Opatrne naštartujte motor podľa zadania. Umiestnite pritom svoje nohy v primeranej vzdialenosti k súprave na plenie.
9. Súprava na plenie sa nepohybuje, keď je vypnutá spojka. Ak tomu tak nie je, tak výrobok musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
10. Výrobok vždy obsluhujte zozadu. Keď beží motor, v žiadnom prípade nechoďte popred výrobok ani nestojte pred strojom.
11. Počas prevádzky vždy držte výrobok oboma rukami. Pevne držte riadiaci mechanizmus.
12. Uvedomte si, že výrobok môže neočakávane poskočiť nahor alebo dopredu, keď súprava na plenie narazí na zahrabané prekážky, napríklad na veľké kamene, korene alebo pne.
13. Keď výrobok narazí na cudzí predmet, zastavte motor, odpojte zapaľovaciu sviečku, skontrolujte výrobok na prípadné poškodenia a pred opätovným naštartovaním a obsluhou výrobku opravte poškodenie.
14. Postupujte s mimoriadnou opatrnosťou, keď pracujete pospiatky alebo keď ťaháte výrobok k sebe.
15. Nepreťažujte kapacitu výrobku tým, že budete jedným ťahom pracovať príliš hlboko alebo príliš rýchlo.
16. V žiadnom prípade neobsluhujte benzínovú motorovú plečku pri vysokých prepravných rýchlostiach na tvrdých alebo klzkých povrchoch.
17. Pri obrábaní tvrdej pôdy postupujte opatrne. Súprava na plenie sa môže zaseknúť v pôde a vymrštiť benzínovú motorovú plečku dopredu. Ak tomu dôjde, pustite riadiaci mechanizmus a nedržte pevne výrobok.
18. Postupujte opatrne pri práci v blízkosti plotov, budov a servisných vedení uložených do zeme. Otáčajúca sa súprava na plenie môže spôsobiť vecné škody alebo ujmy na zdraví.

19. Postupujte s mimoriadnou opatrnosťou, keď pracujete na štrkových príjazdoch, chodníkoch alebo cestách. Vždy dávajte pozor na neviditeľné nebezpečenstvá a premávku. Neprepravujte pasažierov.
20. Keď beží motor, v žiadnom prípade neopúšťajte pracovnú polohu.
21. Motor vždy zastavte, keď sa oneskorí obrábanie alebo keď prechádzate z jednej obrábacej polohy k ďalšej.
22. Udržiavajte výrobok čistú od rastlín a iných materiálov. Môžu sa zachytiť v súprave na plenie. Pred čistením súpravy na plenie zastavte motor a odpojte zapaľovaciu sviečku.

Opravy
Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporučené výrobcom.
V prípade, že by sa na výrobok aj napriek našim kontrolám kvality a vašej starostlivosti vyskytla porucha, vykonaním opravy poverte autorizovanú odbornú dielňu.

Zvyškové riziká
Určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť, pretrváva vždy aj pri odbornom používaní výrobku. Z typu a konštrukcie výrobku je možné odvodiť nasledujúce potenciálne ohrozenia:
- Vymrštenie častí rezaného materiálu
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu
- Vdýchnutie spalín

⚠ **Varovanie!** Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať výrobok.

6. Technické údaje

Motor 4-taktný,	212 cm³
Výkon motora	4,2 kW / 5,7 k
Pracovné otáčky motora	3600 min^{-1}
Max. pracovná šírka	750 mm
Priemer noža	315 mm
Štartovací systém lankové tiahlo	
Palivo Benzín Super E10	
Objem nádrže	3,6 l
Motorový olej	0,6 l (15W40)
Prevodový olej	1 l (15W40)
Emisie CO_2	767 g/kWh
Hmotnosť	70 kg
Zapaľovacia sviečka	F7TC
Pracovná hĺbka	310 mm

Technické zmeny vyhradené!

Nameraná hladina akustického tlaku L_{pA}	71,12 dB
K Neistota merania	0,03 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}	73,03 dB
K Neistota merania	0,05 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}	93 dB
Hodnota vibrácií a_{hw} (vľavo)	11,08 m/s^2
Hodnota vibrácií a_{hw} (vpravo)	15,42 m/s^2
K Neistota merania	1,5 m/s^2

Noste ochranu sluchu.
Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

POZOR: Hodnota vibrácií počas používania sa môže v závislosti od okolností odchyľovať od uvedenej hodnoty. Bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora sú založené na odhadovanej expozícii pri normálnych prevádzkových podmienkach (s prihliadnutím na všetky cykly použitia, napríklad, keď sa výrobok vypne, keď sa prevádzkuje alebo používa v chode naprázdno).

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!
- Používajte iba bezchybné výrobky.
- Výrobok pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Svoj spôsob práce prispôsobte výrobku.
- Výrobok nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte výrobok prekontrolovať.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

⚠ **Varovanie!**
Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).
Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:
- V chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.

7. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité). Použite na to imbusový kľúč 5 mm (D).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Montáž

⚠ VAROVANIE!
Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia!
Použitie nesprávnych náhradných dielov a dielov príslušenstva môže viesť k poraneniam a poškodeniam. Tieto by sa mohli uvoľniť a odletieť. Okrem toho môžu znížiť výkon produktu.
- Používajte iba originálne diely a príslušenstvo od výrobcu. Originálne náhradné diely alebo príslušenstvo získate u vášho špecializovaného predajcu.
- V prípade nedodržania sa môže znížiť výkon produktu a diely sa môžu uvoľniť.
- Pri nedodržaní zaniká garancia od výrobcu.

Upozornenie:
Vzhľadom na vysokú hmotnosť výrobku odporúčame použiť pri montáži minimálne dve osoby.

Potrebné náradie:
- Vidlicový kľúč veľ. 8
- Vidlicový kľúč veľ. 10
- 2x vidlicový kľúč veľ. 13
- Ploché ihlové kliešte*

*Nie je v rozsahu dodávky!

8.1 Montáž noža (11 + 11b) (obr. 2 + 3)
1. Nasuňte nôž (vľavo) (11) na hriadeľ.
2. Tento proces zopakujte na protiľahlej strane s nožom (vpravo) (11b).
3. Čap (31) a závlačku (32) zasuňte cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ich proti vykĺznutiu.
4. Ak nepoužívate rozšírenie noža, nasaďte na hriadeľ ochranu noža (12) na oboch stranách a uistite sa, že otvory sa zhodujú.
5. Vložte skrutku so šesťhrannou hlavou (35) cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ju podložkou (36) a maticou (37).

8.2 Montáž rozšírenia noža (vľavo + vpravo) (11a + 11c) (obr. 2 + 3)
1. Zasuňte rozšírenie noža (vľavo) (11a) do už namontovaného noža (vľavo) (11) tak, aby výbrus noža smeroval do prednej časti výrobku.
2. Zarovnajte otvory.
3. Naskrutkujte nôž (vľavo) (11) na rozšírenie noža (vľavo) (11a). Použite skrutku so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm (35), podložku (36) a šesťhrannú maticu M8 (37), ako aj dva vidlicové kľúče veľ. 13.
4. Tento proces zopakujte na druhej strane s nožom (vpravo) (11b) a rozšírením noža (vpravo) (11c).
5. Nakoniec nasaďte ochranu noža (12).
6. Vložte skrutku so šesťhrannou hlavou M8 x 45 mm (35) cez otvory v nožových hriadeľoch a zaistite ju podložkou (36) a šesťhrannou maticou M8 (37).
7. Tento proces zopakujte na protiľahlej strane.

⚠ VAROVANIE! Dbajte pri montáži nožov na správny smer otáčania.

Nože nie sú symetrické, a preto ich nemožno zamieňať sprava doľava. Nože musia byť namontované v správnom smere otáčania.

8.3 Montáž prepravného kolesa (25) (obr. 4)

1. Uvoľnite čap (25b) a vopred namontovanú skrutku (25a) z uchytenia kolesa. Upozornenie: Pred uvoľnením matice odstráňte poistný drôt z otvoru v skrutke.
2. Umiestnite prepravné koleso (25) na uchytenie kolesa, pričom dávajte pozor na otvory.
3. Pripevnite prepravné koleso (25) pomocou predtým uvoľnenej skrutky (25a) a čapu (25b).
4. Po nasadení matice opäť zaistite skrutku (25a) pomocou poistného drôtu.
5. Zabezpečte prepravné koleso (25) proti vykĺznutiu pomocou závlačky (25c).

8.4 Montáž rozšírení ochranného plechu (9 + 17) (obr. 5 – 7)

1. Nasuňte vibračné ubíjadlo (40) do existujúcich pozdĺžnych otvorov v rozšírení ochranného plechu. Nasuňte rozšírenia ochranného plechu (9 + 18) zhora na už prítomné ochranné plechy.
2. Zarovnajte otvory.
3. Pripevnite rozšírenia ochranného plechu (9 + 18) pomocou troch skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6 x 16 mm (38) a šesťhranných matíc s nákružkom M6 (39). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8 mm a vidlicový kľúč veľ. 10 mm.
4. Tento proces zopakujte na protiľahlej strane.
5. Nakoniec zarovnajte vzperu (10) pre rozšírenia ochranného plechu s dvoma vonkajšími otvormi a priskrutkujte ich pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákružkom M6 x 16 mm (38) a šesťhranných matíc s nákružkom M6 (39). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8 mm a vidlicový kľúč veľ. 10 mm.

8.5 Montáž voliacej páčky prevodových stupňov (5) (obr. 8)

1. Nasaďte gumovú rukoväť (5a) na voliacu páčku prevodových stupňov (5).
2. Prestrčte voliacu páčku prevodových stupňov (5) cez otvor spínacieho plechu.
3. Najprv pripevnite voliacu páčku prevodových stupňov (5) k páke radenia pomocou čapu (31) a závlačky (32). Okrem toho musí byť pod otvorom spínacieho plechu zasunutý čap (31). **Upozornenie:** Na vloženie závlačky (32) použite ploché ihlové kliešte*.

8.6 Montáž krytu remeňa (7) (obr. 9)

1. Nasaďte kryt remeňa (7) na pripravené otvory.
2. Namontujte kryt remeňa (7) pomocou dvoch skrutiek so šesťhrannou hlavou s nákružkom M5 (7a). Použite na to vidlicový kľúč veľ. 8.

8.7 Montáž hĺbkového dorazu (6) (obr. 10 – 11)

1. Vložte držiak (hĺbkový doraz) (8) do uchytenia.
2. Upevnite držiak pomocou čapu pre držiak (hĺbkový doraz) (29) a závlačky (30).
3. Nasaďte hĺbkový doraz (6) zdola do otvoru rámu až po dolný doraz.
4. Hĺbkový doraz (6) zaistite čapom(33) a závlačkou (34).

8.8 Montáž obežných kolies (27) (obr. 12 + 13)

Upozornenie:

Na ďalšiu prepravu alebo pri používaní ďalšieho príslušenstva (napríklad priekopového nadstavca, pluhu alebo pluhu na zemiaky) použite obežné kolesá (27).

Nože (vľavo + vpravo) (11 + 11b) a rozšírenia nožov (vľavo + vpravo) (11a + 11c) sa musia pred montážou obežných kolies (27) odstrániť.

Ventil musí byť umiestnený na vonkajšej strane obežného kolesa (27). Dbajte pritom na smer chodu kolies.

1. Zasuňte obežné koleso (27) na os kolesa (28).
2. Priskrutkujte os kolesa (28) pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou M10 x 25 mm (28a), pružných podložiek (28b) a šesťhranných matíc M10 (28c).
3. Vyrovnajte obežné koleso (27), kým otvory na náboji kolesa a osi nebudú zarovnané.
4. Vložte čap (31) do stredového otvoru hriadeľa kolesa a hnacieho hriadeľa a potom vložte závlačku (32).
5. Tento proces zopakujte na druhej strane.

9. Pred uvedením do prevádzky

⚠ POZOR!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Poškodenie výrobku

Ak sa produkt prevádzkuje bez motorového a prevodového oleja, ale je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového a prevodového oleja.

UPOZORNENIE!
Škody na životnom prostredí!
Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.
- Naplňte/vyprázdnite olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo poškodenia!
Ak sa použijú nesprávne skladované alebo nevypustené palivá, karburátor sa môže upchať alebo môže dôjsť k narušeniu prevádzky motora.
- Nepotrebné palivo nalejte do vzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Kontrola pred obsluhou
- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž (21) by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra (pozri odsek 14.2).
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky upevnený na zapaľovacej sviečke.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.

Potrebné náradie:
- Lievik*
- Handrička*

*Nie je v rozsahu dodávky!

9.1 Naplnenie prevodového oleja (obr. 1)
⚠ Pozor!
Benzínová motorová plečka sa dodáva bez prevodového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to univerzálny olej (SAE 15W-40).

Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť prevodovku.
1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Vyskrutkujte plniacu skrutku prevodového oleja (17).
3. Naplňte nádrž pomocou lievika* olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 1 l. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Zaskrutkujte späť plniacu skrutku prevodového oleja (17).

9.2 Naplnenie motorového oleja (obr. 1)
⚠ Pozor!
Benzínová motorová plečka sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to univerzálny olej (SAE 15W-40).
Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.
1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23).
3. Naplňte nádrž pomocou lievika* motorovým olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 600 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Utrite plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) čistou handrou neuvoľňujúcou vlákna.
5. Opäť zasuňte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) a skontrolujte hladinu oleja bez toho, aby ste meraciu tyč opäť pevne priskrutkovali.
6. Hladina oleja musí byť siahať po strednú značku na mierke oleja.
7. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. 600 ml).
8. Opäť namontujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23).

9.3 Naplňte kryt vzduchového filtra olejom (obr. 14)
Na tento účel použite olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej plňte len do nádoby určenej na tento účel.
1. Uvoľnite krídlovú maticu (20a) na kryte vzduchového filtra (20).

2. Odnímte kryt vzduchového filtra (20).
3. Nádobu naplňte olejom až po značku.
4. Namontujte späť kryt vzduchového filtra (20) s krídlovou maticou (20a).

9.4 Plnenie benzínu (obr. 1)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak benzín vyteká, nespúšťajte motor.

⚠ Pozor!

Benzínová motorová plečka sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte benzín. Použite benzín Super E10.

1. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Nečistoty v nádrži spôsobujú prevádzkové poruchy.
2. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže, aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak.
3. Naplňte palivovú nádrž (21) benzínom pomocou lievika*. Dbajte na max. objem náplne 3,6 l. Opatrne naplňte benzín až po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže. Skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže tesne zatvorený.
5. Vyčistite uzáver nádrže a okolie.
6. Palivovú nádrž (21) a palivové vedenia skontrolujte ohľadom netesností.
7. Pred naštartovaním motora sa vzdiaľte aspoň tri metre od miesta tankovania.

10. Obsluha

10.1 Prepravné koleso (25) (obr. 1)

Pri práci s benzínovou motorovou plečkou vyklopte prepravné koleso (25) smerom nahor.

Pri preprave benzínovej motorovej plečky sklopte prepravné koleso (25) nadol. Počas prepravy sklopte výrobok dopredu tak, aby sa súprava na plenie už nedotýkala zeme.

Benzínovú motorovú plečku môžete odtiahnuť alebo odtlačiť na ďalšie miesto.

Na ďalšiu prepravu odporúčame namontovať obežné kolesá (27) (pozri 9.8).

Pri preprave:

1. Odstráňte čap (25b) a závlačku (25c) a sklopte prepravné koleso (25) smerom nadol.
2. Umiestnite prepravné koleso (25) do držiaka predného kolesa a zaistite ho čapom (25b) a závlačkou (25c).

Pri vykonávaní prác:

1. Odstráňte čap (25b) a závlačku (25c) a vytiahnite prepravné koleso (25) nahor.
2. Zasuňte čap (25b) do spodného otvoru prepravného kolesa (25) a zaistite ho závlačkou (25c).

10.2 Hĺbkový doraz (6)

⚠ POZOR! Vypnite motor a počkajte, kým sa nože úplne nezastavia skôr, než začnete s nastavovaním hĺbkového dorazu (6)!

Pomocou hĺbkového dorazu (6) sa nastaví pracovná hĺbka. Podporuje obsluhu pri regulácii smeru a rýchlosti benzínovej motorovej plečky.

Spustením nastavenia hĺbky sa benzínová motorová plečka pribrzdí a zväčší sa pracovná hĺbka. Zdvihnutím nastavenia hĺbky sa zvýši rýchlosť motorovej plečky a zmenší sa pracovná hĺbka. (Obr. 11)

10.3 Nastavenie pracovnej hĺbky (obr. 11):

1. Odstráňte čap (33) a závlačku (34) z hĺbkového dorazu (6).
2. Posuňte nastavenie hĺbky do požadovanej polohy.
3. Nastavenie hĺbky upevnite pomocou čapu (33) a závlačky (34).

V prípade ťažkej pôdy (hĺbka 100 mm alebo viac) odstráňte hĺbkový doraz (6) a nechajte nože pracovať do hĺbky 100 mm miernym pohybom dopredu a dozadu. Pomaly ťahajte benzínovú motorovú plečku dozadu a nechajte zeminu kĺzať sa cez nože smerom dopredu.

10.4 Zapínač/vypínač (14) (obr. 1)

Zapínačom/vypínačom (14) sa aktivuje alebo deaktivuje systém zapaľovania. Zapínač/vypínač (14) sa musí nachádzať v polohe ON, aby sa motor mohol naštartovať. Motor sa zastaví, keď sa zapínač/vypínač (14) premiestni do polohy OFF.

10.5 Voliaca páčka prevodových stupňov (5) (obr. 1)
Pomocou voliacej páčky prevodových stupňov (5) môžete voliť medzi spätným chodom (-1), voľnobehom (0) a dvoma rýchlostnými stupňami pre jazdu dopredu (2 a 1).

Voliacou páčkou prevodových stupňov (5) nastavte požadovaný prevodový stupeň. POZOR! Pred zaradením prevodového stupňa uvoľnite páku spojky (1).

Upozornenie:
- Prevodové stupne preraďujte iba pri státí.
- Nikdy nemeňte prevodové stupne na svahu.

10.6 Studený štart (obr. 1)
POZOR! Nastavte voliacu páčku prevodových stupňov do polohy „0“. Ak je voliaca páčka prevodových stupňov nastavená na 1 alebo 2, zrýchlite motor, čo spôsobí otáčanie nožov výrobku s rizikom nehody alebo zranenia. Lanko lankového tiahla si nikdy neomotávajte okolo ruky.
POZOR! Pred zaradením prevodového stupňa uvoľnite páku spojky (1).

1. Umiestnite prepravné koleso (25) nahor.
2. Nastavte voliacu páčku prevodových stupňov (5) do polohy „0“.
3. Studený motor: Uveďte páčku sýtiča (16) do polohy „otvorený“.
4. Otvorte benzínový kohút (15).
5. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „ON“.
6. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
7. Silno potiahnite štartér s lankovým tiahlom (22) a opäť ho nechajte pomaly navinúť. Štartér s lankovým tiahlom (22) nenechajte rýchlo sa vrátiť späť. Ak je to potrebné, štartér s lankovým tiahlom (22) potiahnite viackrát, kým nenaskočí motor.
8. Motor nechajte zahrievať niekoľko sekúnd.
9. Akonáhle motor beží, pomaly zatvorte páčku sýtiča (16).
10. Voliacou páčkou prevodových stupňov (5) nastavte požadovaný prevodový stupeň.
11. Obe rukoväti (2) pevne uchopte oboma rukami.
12. Prepnite plynovú páku (13) do polohy Plný plyn (zajac).
13. Páku spojky (1) potlačíte nadol. Tým sa spustia nože a motorová plečka sa pohne dopredu.

UPOZORNENIE!
Nové spustenie motora, ktorý je už zohriaty z predchádzajúcej prevádzky, obvykle nevyžaduje použitie sýtiča.

10.7 Teplý štart (obr. 1)
Teplý motor: Nepoužívajte sýtič (16) a zatvorte ho.
1. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
2. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „ON“.
3. Otvorte benzínový kohút (15).
4. Silno potiahnite štartér s lankovým tiahlom (22) a opäť ho nechajte pomaly navinúť. Štartér s lankovým tiahlom (22) nenechajte rýchlo sa vrátiť späť. Ak je to potrebné, štartér s lankovým tiahlom (22) potiahnite viackrát, kým nenaskočí motor.
5. Prepnite plynovú páku (13) do polohy Plný plyn (zajac).

POZOR: Výrobok sa nesmie nadmerne nakláňať! Olej môže uniknúť alebo preniknúť do karburátora, spaľovacej komory atď. a poškodiť výrobok!Výnimkou sú výmeny oleja alebo údržbové práce! Ak musí byť výrobok naklonený za účelom údržby, čistenia alebo opráv, musí byť vždy naklonený tak, aby zapaľovacia sviečka smerovala nahor.

10.8 Vypnutie (obr. 1)
1. Uvoľnite páku spojky (1), aby ste zastavili nože a pohon.
2. Plynovú páku (13) nastavte na polovičný plyn (t. j. do polovične otvorenej pozície).
3. Nastavte zapínač/vypínač (14) do polohy „OFF“.

11. Obrábanie pôdy

⚠ **Pozor!** Veďte výrobok len krokovým tempom. Mimoriadne veľký pozor dávajte pri otáčaní alebo priťahovaní výrobku k sebe.

11.1 Kultivácia pôdy
Pri kultivácii sa preoráva a prekopáva pôda, a pripravuje s hriadka.
Optimálna pracovná hĺbka je medzi 100 mm a 150 mm.
Benzínová motorová plečka okrem toho odstraňuje nežiaduce rastliny z pôdy.
Rozklad týchto rastlinných zložiek obohacuje pôdu.

Kultivovať by sa nemala príliš suchá pôda, ktorá sa rozpadáva na prach a tým pádom neabsorbuje žiadnu vodu.
- Z tohto dôvodu ju polejte niekoľko dní pred kultiváciou.

Príliš vlhká pôda vytvára pri kultivácii nežiaduce hrudky.
- Z tohto dôvodu počkajte po hustom daždi jeden-dva dni, aby sa pôda vysušila.
- Riadne obrobená a bezprostredne po kultivácii využitá plocha podporuje rast rastlín, pretože sa v pôde udržiava vlhkosť.
- Skutočná pracovná hĺbka sa určuje druhom pôdy a pracovnými podmienkami. Pri určitých pôdach postačuje na dosiahnutie požadovanej hĺbky jeden pracovný pohyb. Pri iných pôdach sa požadovaná hĺbka dosiahne až po dvoch alebo troch pracovných pohyboch. V tomto prípade by sa malo nastavenie hĺbky pred každým pracovným pohybom znova spustiť nadol. Pracovné pohyby by sa mali vždy vykonávať striedavo po dĺžke a po šírke.
- Nepokúšajte sa pôdu pri prvom pracovnom pohybe obrobiť príliš hlboko. Ak výrobok skáče alebo má trhavý chod, malo by sa výrobkom po pôde prechádzať rýchlejšie.
- Pohybujte riadidlami sem a tam, keď benzínová motorová plečka zastaví a zahrabe na jednom mieste, kým sa výrobok znova nezačne pohybovať vpred.
- Vyhrabané kamene by sa mali odstrániť.

⚠ **VAROVANIE!** Ak narazíte na cudzí predmet, výrobok sa musí okamžite zastaviť a musí sa vytiahnuť konektor zapaľovacej sviečky, a skontrolovať, či nie je benzínová motorová plečka poškodená. Výrobok spustite až vtedy, ak ste si istí, že všetko funguje bez chyby.

11.2 Skyprenie pôdy

OPATRNE! Ak je pôda príliš tvrdá, musí sa pred obrábaním rozbiť, aby sa zabránilo poškodeniu noža alebo iných konštrukčných dielov výrobku.

Obrábanie pôdy zahŕňa kyprenie alebo kopanie v oblastiach rastúcich rastlín za účelom odstránenia buriny a skyprenia pôdy. Optimálna pracovná hĺbka je menej ako 50 mm.

12. Preprava

⚠ **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia!

Neúmyselný a nečakaný rozbeh výrobku môže viesť k zraneniam.
- Pred naložením výrobku vypnite motor a po jeho vychladnutí vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky.
- Produkt môže v dôsledku svojej vlastnej hmotnosti spôsobiť ťažké pomliaždeniny.
- Pred prepravou alebo naložením nechajte motor vychladnúť, aby ste predišli popáleninám a zabránili nebezpečenstvu požiaru.
- Pri preprave na veľké vzdialenosti úplne vyprázdnite palivovú nádrž.
- Uchopte benzínovú motorovú plečku za obe rukoväti (2) a nakláňajte ju dopredu, kým výrobok nebude stáť na prepravnom kolese (25) (pozri tiež odsek 11.1). Pomaly ťahajte alebo posúvajte benzínovú motorovú plečku (kroková rýchlosť). Výrobok by sa mal po hladkom a rovnom povrchu posúvať, na hrboľatom povrchu je lepšie ho ťahať.
- Namontujte obežné kolesá (27) na presun na dlhšie vzdialenosti.
- Výrobok zaistite na prepravnom vozidle proti odvaleniu, skĺznutiu alebo prevráteniu.
- Dbajte na to, aby výrobok počas prepravy nenarážal na prekážky alebo tieto na výrobok nepadali. Na výrobok nepokladajte žiadne predmety ani o výrobok nič neopierajte.

13. Čistenie a údržba

⚠ **VAROVANIE!**

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia. Okrem toho môžu teploty dosiahnuť 80 °C a viac.
- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapaľovacej sviečky vytiahnite zo zapaľovacej sviečky.

⚠ **VAROVANIE!**

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.
- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa do telesa dostane voda, dôsledkom môžu byť škody na motore. Okrem toho môže prúd z vysokotlakového čističa poškodiť diely produktu.
- Produkt čistite handrou, ručnou kefou atď.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín a nepostrekujte ho vysokotlakovým čističom.

Plán údržby	
Kontrola v rámci udržiavania	**Interval**
Uvoľnené skrutky	Pred uvedením do prevádzky
Kontrola poškodenia	Pred uvedením do prevádzky
Kontrola tesnosti palivovej nádrže	Pred uvedením do prevádzky
Čistenie výrobku	Po uvedení do prevádzky
Čistenie/výmena zapaľovacej sviečky	Po každých 100 prevádzkových hodinách
Vyčistite vzduchový filter	Po každých 50 prevádzkových hodinách
Výmena oleja (motorový a prevodový)	Po každých 100 prevádzkových hodinách

UPOZORNENIE!
Škody na životnom prostredí!
Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.
- Naplňte/vyprázdnite olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Potrebné náradie:
- Zberná nádoba*
- Vidlicový kľúč veľ. 10
- Lievik*

*Nie je v rozsahu dodávky!

13.1 Výmena motorového oleja (obr. 1)
Motorový olej by sa mal vymieňať, keďmá motor prevádzkovú teplotu a je vypnutý.
Používajte len motorový olej (SAE 15W-40).
1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Pod vypúšťaciu skrutku oleja (24) umiestnite vhodnú zbernú nádobu.
3. Použite vidlicový kľúč veľ. 10 mm na otvorenie vypúšťacej skrutky oleja (24) a vypustenie motorového oleja.
4. Po úplnom vypustení motorového oleja naskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (24).
5. Následne odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) proti smeru hodinových ručičiek.
6. Doplňte čerstvý motorový olej a skontrolujte hladinu oleja (pozri 10.1). Na tento účel použite lievik*.
7. Následne zatočte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (23) späť v smere hodinových ručičiek.

13.2 Výmena prevodového oleja (obr. 13)
Prevodový olej by sa mal vymieňať, keď má motor prevádzkovú teplotu a je vypnutý.
Používajte len olej (SAE 15W-40).
1. Odstavte benzínovú motorovú plečku na rovnej a priamej ploche.
2. Pod vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a) umiestnite vhodnú zbernú nádobu.
3. Otvorte vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a), aby ste vypustili prevodový olej.
4. Po úplnom vypustení prevodového oleja naskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku prevodového oleja (17a).
5. Teraz odskrutkujte plniacu skrutku prevodového oleja (17) proti smeru hodinových ručičiek.
6. Doplňte čerstvý prevodový olej (pozri 10.1). Na tento účel použite lievik*.
7. Zaskrutkujte späť plniacu skrutku prevodového oleja (17).

13.3 Údržba vzduchového filtra (20) (obr. 1)
⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
Palivo sa môže pri nesprávnom čistení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.
- Vzduchový filter vyčistite vyklepaním alebo vyfúkaním stlačeným vzduchom.
- Nikdy nečistite vzduchový filter benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo poškodenia!
Prevádzka motora bez nasadeného filtračného prvku môže viesť k poškodeniam motora.
- Nikdy nenechajte bežať motor bez nasadeného prvku vzduchového filtra.

Znečistená vložka vzduchového filtra znižuje výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 50 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť.

1. Otvorte krídlovú maticu (20a) krytu vzduchového filtra (20) a otvorte ho.
2. Skontrolujte, či na kryte vzduchového filtra (20) nie sú otvory alebo praskliny. Vymeňte poškodený prvok.
3. Nečistoty z vnútornej strany telesa filtra odstráňte čistou, vlhkou handrou. Dbajte na to, aby do otvoru neprenikli žiadne nečistoty.
4. Odstráňte filtračný prvok. Skontrolujte, či nie je poškodený, a v prípade potreby ho vymeňte.
5. Dôkladne vyfúkajte filtračný prvok stlačeným vzduchom.
6. V prípade potreby doplňte olej do krytu vzduchového filtra. (Pozri 10.3).
7. Nasaďte čistý filtračný prvok a pevne naskrutkujte kryt vzduchového filtra (20) pomocou krídlovej matice (20a).

13.4 Čistenie/výmena zapaľovacej sviečky

⚠ POZOR!

Zapaľovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapaľovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu.
Následne vymieňajte zapaľovaciu sviečku každých 100 hodín prevádzky alebo podľa potreby.

1. Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky a odstráňte všetky nečistoty v oblasti zapaľovacej sviečky.
2. Zapaľovaciu sviečku vyskrutkujte pomocou priloženého kľúča na zapaľovacie sviečky (C) a skontrolujte ju.
3. Skontrolujte izolátor. Zapaľovaciu sviečku vymeňte v prípade poškodení, ako sú napr. trhliny alebo úlomky.
4. Elektródy zapaľovacej sviečky čistite drôtenou kefou.
5. Skontrolujte vzdialenosť elektród a nastavte ju pomocou lístkovej mierky. Na zachovanie výkonnosti motora musí mať zapaľovacia sviečka správnu vzdialenosť elektród (0,7 – 0,8 mm).
6. Ručne zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku a utiahnite ju kľúčom na zapaľovacie sviečky (C) približne o 1/4 otáčky.
7. Konektor zapaľovacej sviečky nasuňte na zapaľovaciu sviečku.

⚠ POZOR!

Voľná zapaľovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Ak zapaľovaciu sviečku utiahnete príliš silno, môže sa poškodiť závit v hlave valca.

13.5 Odčerpanie benzínu pomocou benzínovej sacej pumpy

Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave sa musí benzín vypustiť.

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie benzínových pár/výparov mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte benzínové pary/výpary mazacieho oleja a spaliny.
- Palivo vyprázdnite len v exteriéri.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou benzínovej sacej pumpy (nie je v rozsahu dodávky).
2. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže.
3. Zasuňte hadicu benzínovej sacej pumpy do palivovej nádrže (21) a vyčerpajte benzín úplne pomocou benzínovej sacej pumpy.
4. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže.

13.6 Nastavenie spojky

Vôľa spojky sa mení s opotrebovaním spojky. Na zaručenie riadnej funkčnosti sa musí nastaviť lanko spojky.

1. Prestavte páku spojky (1) do východiskovej polohy pomocou nastavovacieho zariadenia.
2. K tomu utiahnite poistnú maticu pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 mm, kým spojka opäť správne nedrží.

13.7 Napnutie klinového remeňa a výmena klinového remeňa

Obráťte sa na odbornú dielňu.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítka výrobku,
- údaje z typového štítka motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:
V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

13.8 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ výrobku
- Číslo artikla produktu

Náhradné diely/príslušenstvo	**č. art.:**
Benzínové sacie čerpadlo	7907600001
Pluh na zemiaky	7912301702
Pluh	7912301703
Železné koleso	7912301704
Prestaviteľný priekopový nadstavec	7912301705

13.9 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.
Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapaľovacie sviečky, nože, vzduchové filtre, všetky prevádzkové látky.
* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

UPOZORNENIE!
Nebezpečenstvo poškodenia!
Ak sa produkt neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

14.1 Skladovanie pri dlhších prevádzkových prestávkach:

Ak benzínovú motorovú plečku nebudete používať dlhšie ako 30 dní, prijmite nasledujúce opatrenia, aby ste ju pripravili na uskladnenie.

1. Úplne vyprázdnite benzínovú nádrž (pozri odsek 14.4). Skladovaný benzín, ktorý obsahuje etanol alebo MTBE, sa stane počas 30 dní nekvalitným. Nekvalitný benzín má vysoký podiel gumy a môže tak upchať karburátor a obmedziť prívod benzínu.
2. Naštartujte motor a nechajte ho v chode, kým sa nezastaví. To zabezpečí, že v karburátore nezostane žiadny benzín. Tým sa zabráni tvoreniu usadením v karburátore, ktoré môžu poškodiť motor.
3. Motorový olej vypúšťajte z motora, kým je ešte teplý. Naplňte nový olej (pozri odsek 14.1.).
4. Nechajte motor vychladnúť. Demontujte zapaľovaciu sviečku a naplňte do valca 30 ml kvalitného motorového oleja. Pomaly ťahajte štartér s lankovým tiahlom (22), aby ste rozdelili olej. Vymeňte zapaľovaciu sviečku.

⚠ POZOR! Demontujte zapaľovaciu sviečku a pred opätovným naštartovaním výrobku po uskladnení vypustite všetok olej z valca.

5. Čistou handrou vyčistite vonkajšiu stranu benzínovej motorovej plečky stroja a odstráňte nečistoty z vetracích štrbín.

⚠ POZOR! Na čistenie plastových dielov nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze minerálneho oleja. Chemikálie môžu poškodiť plast.

6. Skontrolujte, či diely nie sú uvoľnené alebo poškodené. Poškodené diely opravte alebo vymeňte a uvoľnené skrutky a matice pevne utiahnite.
7. Demontujte nože. Vyčistite nože a namažte ich tukom proti hrdzaveniu. Nože opäť namontujte.
8. Jemne namažte osi kolies. Namažte tukom tiahlo akcelerátora a všetky viditeľné pohyblivé diely. Nedemontujte kryt motora.
9. Benzínovú motorovú plečku skladujte vo vzpriamenej polohe v čistej, suchej budove s dobrou ventiláciou.

⚠ POZOR! Benzínovú motorovú plečku neskladujte naplnenú palivom na nevetranom mieste, kde sa môžu výpary paliva dostať do kontaktu so zapaľovacími iskrami, signálnymi žiarovkami alebo inými zápalnými zdrojmi. Používajte iba schválené palivové nádrže.

Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 ˚C.
Výrobok skladujte v pôvodnom balení.
Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou.
Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou výrobku sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	1. Páka spojky nie je v správnej pozícii. 2. Nádrž je prázdna. 3. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 4. Zapaľovacia sviečka je uvoľnená. 5. Kábel zapaľovacej sviečky nie je správne upevnený. 6. Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke. 7. Chybná zapaľovacia sviečka. 8. Príliš veľa paliva v karburátore.	1. Prestavte páku spojky do správnej pozície. 2. Naplňte nádrž. 3. Vyčistite komponenty vzduchového filtra. 4. Utiahnite zapaľovaciu sviečku na 25 – 30 Nm. 5. Upevnite kábel na zapaľovacej sviečke. 6. Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 až 0,8 mm. 7. Nasaďte novú zapaľovaciu sviečku do správnej pozície. 8. Vyberte vzduchový filter a opakovane ťahajte štartér s lankovým tiahlom, kým nebude karburátor čistý. Vzduchový filter opäť nasaďte.
Motor ťažko štartuje alebo stráca výkon.	1. Chybný riadiaci modul zapaľovania. 2. Nečistoty, voda alebo pleseň v palivovej nádrži. 3. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené.	1. Kontaktujte zákaznícky servis. 2. Vyprázdnite nádrž, vyčistite a naplňte ju čerstvým palivom. 3. Vyčistite komponenty vzduchového filtra.

Motor pracuje nerovnomerne.	1. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 2. Páku spojky blokujú cudzie telesá. 3. Chladiace rebrá a vstupy vzduchu pod motorom sú upchaté.	1. Vyčistite komponenty vzduchového filtra. 2. Odstráňte cudzie telesá. 3. Odstráňte cudzie telesá z chladiacich rebier a vstupov vzduchu.
Motor vynecháva pri vysokých rýchlostiach.	1. Vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke je príliš malá.	1. Vzdialenosť elektród nastavte na 0,7 až 0,8 mm.
Motor sa prehrieva.	1. Prúd chladiaceho vzduchu je obmedzený. 2. Chybná zapaľovacia sviečka.	1. Odstráňte všetky cudzie telesá z rámu, dúchadla, vstupov vzduchu a chladiacich rebier. 2. Nainštalujte zapaľovaciu sviečku F7TC.
Motor abnormálne vibruje.	1. Nože neboli správne zmontované. Nože nie sú správne vyvážené.	1. Skontrolujte, či sú správne namontované všetky diely výrobku.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 92
2. A termék leírása (1 - 14. ábra) 92
3. Szállított elemek (1. + 1a ábra) 93
4. Rendeltetésszerű használat 93
5. Biztonsági utasítások 94
6. Műszaki adatok 97
7. Kicsomagolás 98
8. Összeszerelés 98
9. Üzembe helyezés előtt 100
10. Kezelés 101
11. Talajmegmunkálás 103
12. Szállítás 103
13. Tisztítás és karbantartás 104
14. Tárolás 106
15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 107
16. Hibaelhárítás 108
17. Megfelelőségi nyilatkozat 169

A termékentalálható szimbólumok magyarázata

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.		Figyelem! Ne érintse meg a forgó alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye áll fenn!
	Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.		Tartsa be a figyelmeztető és biztonsági utasításokat!
	Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!		A védő berendezések és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása tilos.
	Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.		Figyelem, forró felületek - égési sérülés veszélye!
	Viseljen munkakesztyűt!		Ha jár a motor, a kirepülő tárgyak veszélyt okozhatnak. Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	Viseljen zárt lábbelit!		A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől.
	Dohányzás és nyílt láng használata tilos.		Ellenőrizze az olajszintet, szükség esetén töltse fel a motorolajat.
	Garantált hangteljesítményszint, dB		Gázkar START (nyúl) és STOP (teknős)
	Üzemanyagtartály		Kuplungkar: Kés üzemben / ÁLLJ (a kés állva marad)
CE	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.	-1 0 2 1	Hátrameneti fokozat / üresjárat / 2. előremeneti fokozat / 1. előremeneti fokozat

	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.		

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY	Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.
MEGJEGYZÉS	Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:
A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:
A kezelési útmutató a termék részét képezi.
Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1 - 14. ábra)

1. Kuplungkar
2. Fogantyú
3. Kormányrúd
3a. Kormányhíd
3b. Peremes hatlapfejű csavar, M8 x 20 mm
3c. Kábelcsíptető
4. Beszorító fogantyú
5. Váltókar
5a. Gumi markolat
6. Mélységütköző
7. Szíjborítás
7a. Peremes hatlapfejű csavar, M5
8. Tartó (mélységütköző)
9. Védőlemez-hosszabbítás (bal)
10. Tartórúd
11. Kés (bal)
11a. Késhosszabbító (bal)
11b. Kés (jobb)
11c. Késhosszabbító (jobb)
12. Késvédő
13. Gázkar
14. Be-/kikapcsoló gomb
15. Benzincsap
16. Szívató
17. Hajtóműolaj betöltőcsavarja
17a. Hajtóműolaj leeresztő csavarja
18. Védőlemez-hosszabbítás (jobb)
19. Kipufogó
20. Légszűrő fedele
20a. Szárnyas anya
21. Üzemanyagtartály
22. Berántó szerkezet
23. Olajbetöltő csavar nívópálcával
24. Olajleeresztő csavar
25. Szállítókerék
25a. Csavar
25b. Csapszeg
25c. Sasszeg
26. Motoros kapálóegység
27. Futókerék
28. Keréktengely
28a. Hatlapfejű csavar, M10 x 25 mm
28b. Rugós alátét M10-hez
28c. Hatlapú anya, M10
29. Csapszeg a tartóhoz (mélységütköző)
30. Sasszeg
31. Csapszeg, Ø 4 mm x 40 mm
32. Sasszeg
33. Csapszeg, Ø 6 mm x 20 mm
34. Sasszeg
35. Hatlapfejű csavar, M8 x 45 mm
36. Alátét M8-hoz
37. Hatlapú anya, M8
38. Peremes hatlapfejű csavar, M6 x 16 mm
39. Peremes hatlapú anya, M6
40. Rezgéscsillapító

3. Szállított elemek (1. + 1a ábra)

Tétel	Darab-szám	Megnevezés
3	1x	Kormányrúd
3c	2x	Kábelcsíptető
5	1x	Váltókar
5 a	1x	Gumi markolat
6	1x	Mélységütköző
7	1x	Ékszíj védőborítása
7 a	2x	Peremes hatlapfejű csavar, M5
8	1x	Mélységütköző tartója
9	1x	Védőlemez-hosszabbítás (bal)
10	1x	Tartórúd
11	1x	Kés (bal)
11 a	1x	Késhosszabbító (bal)
11b	1x	Kés (jobb)
11c	1x	Késhosszabbító (jobb)
12	2x	Késvédő
18	1x	Védőlemez-hosszabbítás (jobb)
25	1x	Szállítókerék
26	1x	Motoros kapálóegység
27	2x	Futókerék
28	2x	Keréktengely
28 a	8x	Hatlapfejű csavar, M10 x 25 mm
28b	8x	Rugós alátét M10-hez
28c	8x	Hatlapú anya, M10
29	1x	Csapszeg a mélységütköző tartójához
30	1x	Sasszeg
31	2x	Csapszeg, Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Sasszeg
33	5x	Csapszeg, Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Sasszeg
35	4x	Hatlapfejű csavar, M8 x 45 mm
36	4x	Alátét M8-hoz
37	4x	Hatlapú anya, M8
38	10 db	Peremes hatlapfejű csavar, M6 x 16 mm
39	10 db	Peremes hatlapú anya, M6
40	6x	Rezgéscsillapító
A	2x	Kábelcsatlakozó
B	1x	Csavarhúzó
C	1x	Gyertyakulcs
D	1x	Imbuszkulcs, 5 mm
E	1x	13/16 kulcsnyílású villás-kulcs
F	1x	12/14 kulcsnyílású villás-kulcs
G	1x	8/10 kulcsnyílású villáskulcs
	1x	Kezelési útmutató

Az opcionális tartozékok nem szerepelnek kötelezően a szállított elemek között

- Burgonya betakarító eke
- Eke
- Vaskerék
- Állítható árokásó adapter

4. Rendeltetésszerű használat

A termék durva talaj törésére és aprítására, valamint műtrágya, tőzeg és komposzt otthoni célú bedolgozására szolgál.

Ne dolgozzon 10%-nál nagyobb lejtésű lejtőkön.
Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, továbbá a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.
A terméket kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyek a termékhez mellékelve vannak. A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Általános biztonsági előírások
Ismerkedjen meg a termékkel.
A felhasználói kézikönyvet és a terméken lévő jelöléseket el kell olvasni és meg kell érteni.
Ismerje meg, hogy a terméket hogyan és milyen célokra lehet használni. Tanulmányozza a termékkel kapcsolatos lehetséges veszélyeket.
Tanulja meg, hogyan kell vezetni és rendeltetésszerűen kezelni a terméket. Ismerje meg, hogyan lehet gyorsan leállítani vagy kikapcsolni a terméket és a vezérléseket.

A külön mellékelt felhasználói kézikönyvben foglalt összes útmutatást és biztonsági utasítást el kell olvasni és meg kell érteni. Addig ne próbálkozzon a termék kezelésével, míg teljesen meg nem értette a motor helyes kezelését és karbantartását, valamint a baleseti sérülések és/vagy anyagi károk elkerülését.

Munkahelyi biztonság

1. A motort soha ne indítsa el és ne működtesse zárt helyiségben. A kipufogógáz veszélyes, mivel szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan és mérgező gáz. Csak jól szellőző külső terekben üzemeltesse ezt a terméket.
2. Soha ne működtesse a terméket, ha a látási és fényviszonyok nem kielégítőek.
3. Soha ne működtesse a terméket meredek lejtőn.
4. Mindig a talajjal vízszintesen dolgozzon, soha ne fentről lefelé.

Személyi biztonság

1. Ne üzemeltesse drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt a terméket, mivel ezek befolyása alatt kevésbé lehet képes a megfelelő kezelésre.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert. A hosszú hajat vállmagasságban fogja össze. Ügyeljen arra, hogy a mozgásban lévő alkatrészek ne kaphassák el haját, ruházatát, kesztyűjét. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Viseljen védőfelszerelést. Mindig ügyeljen szeme védelmére.
4. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, mint például porvédő maszk, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
5. Az indítás előtt ellenőrizze a terméket. A leválasztó védőberendezéseket ne távolítsa el, és tartsa megfelelő állapotban. Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes anya, csavar stb. szorosan meg van-e húzva.
6. Semmiképpen ne működtesse a terméket, ha javításra szorul vagy mechanikája meghibásodott.
7. A sérült, hiányos vagy kifogásolható működésű alkatrészeket a termék használata előtt cserélje ki. Ellenőrizze a tömítettséget. Tartson fenn biztonságos munkakörülményeket a termék számára.
8. Semmiképpen ne manipulálja a védőberendezéseket. Rendszeresen ellenőrizze működésük megfelelőségét.
9. A terméket nem szabad használni, ha nem lehet be- és kikapcsolni a motorkapcsolóval. Az üzemanyaggal hajtott termék, amelyet nem lehet a motorkapcsolóval vezérelni, veszélyes, ezért le kell cserélni.
10. Az indítás előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarkulcsokat és egyéb szerszámokat eltávolította-e a termékről. A forgó alkatrészen hagyott csavarkulcs vagy egyéb szerszám személyi sérüléseket okozhat.
11. Legyen körültekintő, és józan ésszel használja a terméket.

12. Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva. Ne kezelje mezítláb, illetve szandálban vagy hasonló nyitott lábbeliben a terméket. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós felületen jobban megtapad.
13. Folyamatosan ügyeljen a stabilitásra és az egyensúlyra. Ezáltal a gép termék kontrollálható, ha váratlan helyzet adódik.
14. Ügyeljen arra, hogy a gép ne induljon el akaratlanul. Biztosítsa, hogy a termék szállítása, valamint a karbantartási és javítási munkálatok előtt a termék motorja ki legyen kapcsolva.
15. Ha járó motornál hajtja végre a termék szállítását vagy a karbantartási és javítási munkálatokat, akkor balesetekre kerülhet sor.

Biztonság az üzemanyagok kezelése során

1. Az üzemanyag gyúlékony, és meggyulladás esetén a gőzei hirtelen felrobbanhatnak. Az üzemanyagokat megfelelő óvintézkedések mellett alkalmazza, ezzel csökkentve a súlyos személyi sérülések kockázatát.
2. A tank feltöltését és leengedését tiszta, jól szellőző külső terekben végezze, és használjon megfelelő üzemanyag-gyűjtőtartályt.
3. Ne dohányozzon. Üzemanyag tankolása vagy a termék üzemeltetése során a munkahely közelében tilos szikraképződéssel járó tevékenységet végezni, valamint nyílt lángot vagy egyéb gyújtóforrást használni. A tank feltöltését semmiképpen ne az épületben végezze.
4. A földelt, vezetőképes tárgyakat, például szerszámokat tartsa távol a védelem nélküli, feszültség alatt lévő elektromos alkatrészektől és csatlakozásoktól, a szikraképződés és szikraszétszóródás elkerülése érdekében. A füstgázok és a gőzök meggyulladhatnak.
5. A motort mindig kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a tank feltöltése előtt. Semmiképpen ne távolítsa el a tank fedelét, és ne töltsön be üzemanyagot, amikor a motor jár vagy még meleg. Ne működtesse a terméket üzemanyag-szivárgás esetén.
6. Nyissa fel kissé a tank fedelét, a benne lévő nyomás leeresztéséhez.
7. Ne töltse túl a tankot (kb. 1,5 cm-rel a töltőcsonk alatti szintig, mivel a motor által termelt hő az üzemanyag tágulását okozhatja).
8. A tank és a tartály fedelét helyezze vissza, és törölje le a kiömlött üzemanyagot. A terméket semmiképpen ne működtesse, ha a tank fedele nincs felhelyezve.
9. A kiömlött üzemanyag ne kerüljön gyújtóforrás közelébe. Ne késérelje meg a motor elindítását, ha kiömlött üzemanyagot lát. Ezzel szemben helyezze át a terméket az érintett területről és kerülje a gyújtóforrásokat, amíg az üzemanyag gőzei elpárolognak.
10. Az üzemanyagot csak külön erre a célra gyártott és engedélyezett tartályban tárolja.
11. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól védve tárolja.
12. Soha ne tárolja az üzemanyagot vagy a feltöltött tartályú terméket olyan épületben, ahol a füstgázok szikrával, nyílt lánggal vagy egyéb gyújtóforrással, például vízforralóval, sütővel, szárítóautomatával vagy hasonlóval kapcsolatba kerülhetnek. Mielőtt a motort egy épületben tárolásra helyezné, hagyja lehűlni.

A termék használatára és ápolására vonatkozó információk

1. Ne emelje fel és ne mozgassa a terméket járó motornál.
2. Soha ne működtesse a terméket erővel.
3. Az Ön alkalmazásához megfelelő terméket válassza. A megfelelő termékkel a munkavégzés hatékonyabb és biztonságosabb.
4. Ne módosítsa a motor fordulatszám szabályozójának beállításait, és ne működtesse a motort túl magas fordulatszámon. A fordulatszám szabályozó a maximális üzemi fordulatszám vezérlését végzi, amely a motor számára biztonságos.
5. Ne járassa a motort magas fokozaton, ha éppen nem dolgozik a géppel.
6. A terméket csak lépéstempóban vezesse.
7. Legyen különösen óvatos, ha a termékkel megfordul, vagy amikor maga felé húzza.
8. Kezét és lábát ne tegye a forgó alkatrészek közelébe.
9. Kerülje a forró üzemanyaggal, olajjal, füstgázokkal és forró felületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort és a hangtompítót. Ezek a részek működés közben erősen felforrósodnak. Még a termék kikapcsolása után is forrók egy ideig. A karbantartási és beállítási munkák előtt hagyja lehűlni a motort.
10. Ha a termék működése szokatlan zajokkal vagy rezgéssel jár, azonnal állítsa le a motort, húzza le a gyújtókábelt, és keresse meg az okot. A szokatlan zajok és vibrációk alapvetően figyelmeztető jelek.

11. Csak a gyártó által engedélyezett csatlakozókat és tartozékokat használjon. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vonhat maga után.
12. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében az elhasználódott vagy sérült munkaszerszámokat és csapszegeket csak készletben szabad cserélni.
13. A termék karbantartása. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek mozgás közben megfelelően állnak-e, illetve nem blokkoltak-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész, vagy hogy nem áll-e fenn olyan állapot, amely a termék működését befolyásolhatja. Sérülés esetén javítsa meg a terméket használat előtt. Számos baleset a nem megfelelően karbantartott felszerelések miatt következik be.
14. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és rozsdakérgektől mentesen a motort és a hangtompítót.
15. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A szakszerűen karbantartott éles vágószerszámok kevésbé blokkolnak és könnyebben irányíthatók.
16. A terméket semmiképpen ne öntse le vagy permetezze be vízzel vagy egyéb folyadékkal. A kormányrészt tartsa szárazon, tisztán és lerakódásoktól mentesen. Minden használat után végezzen tisztítást.
17. Tartsa be az üzemanyagok, az olaj és hasonlók szabályszerű ártalmatlanítására vonatkozó környezetvédelmi törvényeket és előírásokat.
18. Ügyeljen arra, hogy az üzemen kívül helyezett terméket gyerekek ne érhessék el, tovább nem megengedett, hogy a terméket olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a terméket és ezeket az útmutatásokat. Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelő képzettséggel használja.
19. Biztonsági okokból az üzemanyagtartályt és a tanksapka zárját (rendszeresen) ki kell cserélni. Ennek érdekében forduljon szakszervizhez.
20. Cseréltesse ki a sérült hangtompítókat egy szakműhelyben.

Javítási utasítások

Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt kapcsolja le a motort, és bizonyosodjon meg róla, hogy a termék minden mozgó alkatrésze leállt. Húzza ki a gyújtókábelt, és helyezze el a gyújtógyertyától távol, ezzel elkerülve a véletlen beindítást.

A termék karbantartását képzett személyzettel végeztesse, kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával. Ezzel biztosítható, hogy a termék biztonsága fennmaradjon.

A benzinmotoros kapára vonatkozó különleges biztonsági előírások

1. A megmunkálandó talajt gondosan vizsgálja át, és távolítsa el a lerakódásokat, valamint a kemény vagy éles tárgyakat, mint például a kövek, botok, üvegdarabok, drótok, csontok stb.
2. A benzinmotoros kapát ne használja olyan talajon, mely nagyobb köveket és idegen tárgyakat tartalmaz, melyek kárt tehetnének a termékben.
3. Ne dolgozzon a géppel olyan területen, ahol a földben kábelek, távközlési vezetékek, víz- és gázvezetékek, csövek vagy tömlők lehetnek lefektetve. Kétség esetén forduljon a helyi közmű- vagy távközlési szolgáltatóhoz, hogy segítsen meghatározni a föld alatt vezetett közművezetékek helyzetét.
4. A közelben tartózkodó személyeknek, gyermekeknek és háziállatoknak legalább 23 m távolságot kell tartania. Ha valaki közelít, azonnal állítsa le a terméket.
5. Munkamódszerét igazítsa a helyi adottságokhoz és a termék teljesítményéhez.
6. Ez a termék kuplunggal van felszerelve. Húzza be a kuplungkart, és ellenőrizze, hogy a gép visszatér-e az automatikus kiinduló helyzetbe. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állíttatni a terméket.
7. Mielőtt beindítja a motort, emelje ki a kuplungot.
8. Elővigyázatosan indítsa be a motort az előírtak szerint. Közben tartsa a lábát megfelelő távolságban a kapáló szerelvénytől.
9. Ha a kuplung ki van emelve, a kapáló szerelvény nem mozog. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állíttatni a terméket.
10. A terméket mindig hátulról kezelje. Ha jár a motor, semmiképpen ne menjen el a termék mellett, illetve ne álljon mellé.
11. Üzem közben mindig két kézzel tartsa a terméket. Fogja erősen a kormányt.
12. Legyen mindig tudatában, hogy a termék váratlanul fel- vagy előreugorhat, ha a kapáló szerelvény a földben fekvő akadályokba, például nagyobb kőbe, gyökérbe vagy fatörzsbe ütközik.
13. Ha a termék idegen tárgyba ütközik, állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertyát, ellenőrizze, nem sérült-e meg a termék, és hárítsa el a károkat, mielőtt újra beindítja és tovább használja a terméket.

14. Járjon el különös óvatossággal, ha hátramenetben dolgozik, vagy maga felé húzza a terméket.
15. Ne terhelje túl a terméket azzal, hogy egy menetben túl mélyen vagy túl gyorsan munkálja meg a földet.
16. A benzinmotoros kapát semmiképpen ne használja túl nagy menetsebességgel kemény vagy csúszós talajon.
17. Ha kemény talajt kell megmunkálnia, legyen óvatos. A kapáló szerelvény beszorulhat a földbe, és előrehajthatja a benzinmotoros kapát. Ha ez bekövetkezik, engedje el a kormányt, és ne kapaszkodjon a termékbe.
18. Ha kerítés, épület vagy földben vezetett közművezeték közelében dolgozik, legyen óvatos. A forgó kapáló szerelvény anyagi kárt és személyi sérüléseket okozhat.
19. Járjon el különös óvatossággal, ha kavicsos behajtón, kavicsos járdán vagy kavicsúton kell dolgoznia. Ügyeljen a nem látható veszélyekre és a forgalomra. Ne szállítson utast.
20. Amíg jár a motor, soha ne hagyja el a munkaállást.
21. Ha megszakítja a megmunkálást, vagy átmegy egyik megmunkálási helyszínről a másikra, mindig állítsa le a motort.
22. Tartsa tisztán a terméket a növényi maradványoktól és egyéb anyagoktól. Ezek beleakadhatnak a kapáló szerelvénybe. Mielőtt hozzáfogna a kapáló szerelvény megtisztításához, állítsa le a motort, és válassza le a gyújtógyertyát.

Javítás
Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
Ha a termék a minőségellenőrzéseink és a rendszeres ápolás ellenére mégis meghibásodik, csak szakműhelyben javíttassa.

Fennmaradó kockázatok
A termék szakszerű használata mellett is mindig számolni kell bizonyos fennmaradó kockázattal, mely nem zárható ki. A termék típusából és szerkezetéből adódóan az alábbi lehetséges veszélyek származhatnak:
- A vágott anyag darabjai kirepülhetnek
- Halláskárosodást szenvedhet, ha nem viseli az előírt hallásvédőt
- Belélegezheti a kipufogógázokat

⚠ **Figyelmeztetés!** Ez a termék üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát.

6. Műszaki adatok

Motor 4 ütemű,	212 cm³
Motorteljesítmény	4,2 kW / 5,7 LE
Üzemi fordulatszám motor	3600 min^{-1}
Max. munkaszélesség	750 mm
Kés átmérője	315 mm
Indítórendszer berántó indítózsinór	
Üzemanyag E10 szuperbenzin	
Tartály térfogata	3,6 l
Motorolaj	0,6 l (15W40)
Hajtóműolaj	1 l (15W40)
CO_2-kibocsátás	767 g/kWh
Súly	70 kg
Gyújtógyertya	F7TC
Munkamélység	310 mm

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

L_{pA} mért hangnyomásszint	71,12 dB
K mérési bizonytalanság	0,03 dB
L_{wA} mért hangteljesítményszint	73,03 dB
K mérési bizonytalanság	0,05 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint	93 dB
rezgési érték a_{hw} (bal)	11,08 m/s^2
rezgési érték a_{hw} (jobb)	15,42 m/s^2
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s^2

Viseljen hallásvédőt.
A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.

FIGYELEM: A használat során fennálló rezgés értéke a körülmények függvényében eltérhet a megadott értéktől.
A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések a normál üzemi körülmények között jellemző expozícióra vonatkoznak (tekintetbe véve az összes használati periódust, például amikor kikapcsolja, üresben járatja vagy használja a terméket).

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!
- Csak kifogástalan állapotban lévő termékeket használjon.
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását és tisztítását.

- Munkamódszerét igazítsa a termékhez.
- Ne terhelje túl a terméket.
- Szükség szerint vizsgáltassa át a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

⚠ Figyelmeztetés!
Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.
A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:
- Hideg időjárás esetén tartsa melegen a testét és főleg a kezeit.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak). Ehhez használja az 5 mm-es imbuszkulcsot (D).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY!
A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély és dologi kár kockázata!
A nem megfelelő pótalkatrészek és tartozékok használata sérülésekhez és anyagi kárhoz vezethet. Ezek meglazulhatnak és kidobódhatnak. Ezenkívül a készülék teljesítménye is csökkenhet.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a termék teljesítmény csökkenhet, az alkatrészek pedig akár ki is lazulhatnak.
- Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a jótállás megszűnik.

Megjegyzés:
A termék nagy súlya miatt javasoljuk, hogy az összeszerelést legalább két személy végezze.

Szükséges szerszám:
- 8-es kulcsnyílású villáskulcs
- 10-es kulcsnyílású villáskulcs
- 2 db 13-as kulcsnyílású villáskulcs
- Hegyes csőrű fogó*

* Nem tartozik a szállított elemek közé!

8.1 A kések (11 + 11b) felszerelése (2. + 3. ábra)
1. Tolja a (bal oldali) kést (11) a tengelyre.
2. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon a (jobb oldali) késsel (11b).
3. Helyezze be a csapszeget (31) és a sasszeget (32) a késtengelyek furatain keresztül, és biztosítsa őket kicsúszás ellen.
4. Ha nem használ késhosszabbítót, akkor most mindkét oldalon tolja a tengelyre a késvédőt (12), és ügyeljen arra, hogy a furatok illeszkedjenek egymáshoz.
5. Helyezze be a hatlapfejű csavart (35) a késtengelyek furataiba, és rögzítse az alátéttel (36) és az anyával (37).

8.2 A késhosszabbítók (bal + jobb) (11a + 11c) felszerelése (2. + 3. ábra)

1. Tolja a (bal oldali) késhosszabbítót (11a) a már felszerelt (bal oldali) késbe (11) úgy, hogy a kés éle a termék elülső oldala felé nézzen.
2. Igazítsa be a furatokat.
3. Csavarozza össze a (bal oldali) kést (11) a (bal oldali) késhosszabbítóval (11a). Ehhez használja az M8 x 45 mm-es hatlapfejű csavart (35), az alátétet (36) és az M8-as hatlapú anyát (37), valamint két darab 13-as kulcsnyílású villáskulcsot.
4. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon a (jobb oldali) késnél (11b) és a (jobb oldali) késhosszabbítónál (11c).
5. Végül helyezze fel a késvédőt (12).
6. Helyezze be az M8 x 45 mm-es hatlapfejű csavart (35) a késtengelyek furataiba, és rögzítse az alátéttel (36) és az M8-as hatlapú anyával (37).
7. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A kés felszerelése során ügyeljen a helyes forgásirányra.

A kések nem szimmetrikusak, ezért nem lehet azokat jobbosról balosra cserélni. A késeket a megfelelő forgásirányban kell felszerelni.

8.3 A szállítókerék (25) felszerelése (4. ábra)

1. Oldja ki a csapszeget (25b) és az előszerelt csavart (25a) a keréktartóból. Megjegyzés: távolítsa el a biztosítóhuzalt a csavar furatából, mielőtt kioldja az anyát.
2. Helyezze fel a szállítókereket (25) a keréktartóra, és közben ügyeljen a furatokra.
3. Rögzítse a szállítókereket (25) a korábban kioldott csavarral (25a) és csapszeggel (25b).
4. Miután felszerelte az anyát, újra biztosítsa a csavart (25a) a biztosítóhuzallal.
5. A szállítókereket (25) a sasszeggel (25c) biztosítsa kicsúszás ellen.

8.4 A védőlemez-hosszabbítások (9 + 17) felszerelése (5–7. ábra)

1. Helyezze a rezgéscsillapítókat (40) a védőlemez-hosszabbítások rendelkezésre álló hosszított furataiba. A védőlemez-hosszabbításokat (9 + 18) felülről helyezze a már rendelkezésre álló védőlemezekre.
2. Igazítsa be a furatokat.
3. Rögzítse a védőlemez-hosszabbításokat (9 + 18) a három darab M6 x 16 mm-es peremes hatlapfejű csavarral (38) és az M6-es peremes hatlapú anyákkal (39). Ehhez egy 8 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot és egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot használjon.
4. Ismételje meg a folyamatot a szemközti oldalon.
5. Végül igazítsa a védőlemez-hosszabbítások tartórúdját (10) a két külső furathoz, és csavarozza össze ezeket az M6 x 16 mm-es peremes hatlapfejű csavarokkal (38) és az M6-os peremes hatlapú anyákkal (39). Ehhez egy 8 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot és egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot használjon.

8.5 A váltókar (5) felszerelése (8. ábra)

1. Tolja a gumi markolatot (5a) a váltókarra (5).
2. Tolja át a váltókart (5) a kapcsolólemez nyílásán.
3. A váltókart (5) először a kapcsolórúdnál rögzítse egy csapszeggel (31) és egy sasszeggel (32). Ezenkívül vezessen be egy csapszeget (31) a kapcsolólemez nyílása alatt. **Megjegyzés:** A sasszeg (32) bevezetéséhez hegyes csőrű fogót* használjon.

8.6 A szíjborítás (7) felszerelése (9. ábra)

1. Helyezze fel a szíjborítást (7) az erre szolgáló furatokra.
2. A szíjborítást (7) a két darab M5-ös peremes hatlapfejű csavarral (7a) szerelje fel. Ehhez használjon 8-as kulcsnyílású villáskulcsot.

8.7 A mélységütköző (6) felszerelése (10–11. ábra)

1. Helyezze a tartót (mélységütköző) (8) a befogóba.
2. Rögzítse a tartót a tartó (mélységütköző) csapszegével (29) és a sasszeggel (30).
3. Helyezze a mélységütközőt (6) alulról a váz furatába, egészen az alsó ütközőig.
4. Rögzítse a mélységütközőt (6) egy csapszeggel (33) és egy sasszeggel (34).

8.8 A járókerekek (27) felszerelése (12. + 13. ábra)
Megjegyzés:
A járókerekeket (27) a további szállításhoz vagy további tartozékok (pl. árokásó adapter, eke vagy burgonya betakarító eke) használata esetén használja.

Ahhoz, hogy a járókerekeket (27) fel lehessen szerelni, a (bal +jobb oldali) késeket (11 + 11b), valamint a (bal + jobb oldali) késhosszabbítókat (11a + 11c) le kell szerelni.

A szelepnek a járókerék (27) külső oldalán kell lennie. Közben ügyeljen a kerekek futásirányára.

1. Helyezze fel a járókereket (27) a keréktengelyre (28).
2. Csavarozza fel a keréktengelyt (28) az M10 x 25 mm-es hatlapfejű csavarokkal (28a), a rugós alátétekkel (28b) és az M10-es hatlapú anyákkal (28c).
3. Igazítsa be a járókereket (27), amíg a kerékagy és a tengely furatai egymás fölé nem kerülnek.
4. Helyezze be a csapszeget (31) a keréktengely és a hajtótengely középső furatába, majd helyezze be a sasszeget (32).
5. Ismételje meg a folyamatot a másik oldalon is.

9. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!
Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Egészségkárosodás veszélye!
A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!
A termék károsodása
Ha a terméket túl kevés motor- vagy hajtóműolajjal üzemeltetik, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs sem motorolaj, sem hajtóműolaj.

MEGJEGYZÉS!
Környezeti károk!
A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

MEGJEGYZÉS!
Károsodás veszélye!
Ha olyan üzemanyagot használ, melyet helytelenül tároltak vagy régen nem eresztettek le, akkor eltömődhet a porlasztó, illetve romolhat a motor működése.

- A fel nem használt üzemanyagot töltse légmentesen záródó tartályba, és tárolja sötét, hűvös helyiségben.

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárog-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét – az üzemanyagtartálynak (21) legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát (lásd a 14.2 szakaszt).
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.

Szükséges szerszám:

- Tölcsér*
- Rongy*

* Nem tartozik a szállított elemek közé!

9.1 A hajtóműolaj feltöltése (1. ábra)

⚠ Figyelem!
A benzinmotoros kapa hajtóműolaj nélkül kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel olajjal. Ehhez többfokozatú olajat (SAE 15W-40) használjon.

Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a hajtómű.

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Csavarja ki a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).
3. Töltse fel tartályt egy tölcsér* segítségével olajjal. Ügyeljen az 1 literes max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltse be az olajat a betöltőcsonk alsó éléig.
4. Csavarja vissza a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).

9.2 Motorolaj feltöltése (1. ábra)

⚠ Figyelem!

A benzinmotoros kapa motorolaj nélkül kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel olajjal. Ehhez többfokozatú olajat (SAE 15W-40) használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Csavarja ki az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23).
3. Töltse fel tartályt egy tölcsér* segítségével motorolajjal. Ügyeljen a 600 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltse be az olajat a betöltőcsonk alsó éléig.
4. Törölje le az olajbetöltő csavart és a nívópálcát (23) egy tiszta, szálmentes törlőkendővel.
5. Helyezze vissza az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) együtt, és ellenőrizze az olajszintet a nívópálca újbóli meghúzása nélkül.
6. Az olajszint a nívópálca középső jelölésén belül kell legyen.
7. Ha túl alacsony az olajszint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max. 600 ml).
8. Csavarja be ismét az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) együtt.

9.3 Olaj betöltése a légszűrőházba (14. ábra)

Ehhez SAE 10W-30 /10W-40 típusú olajat használjon. Kizárólag az erre szolgáló tartályba töltsön be olajat.

1. Oldja ki a szárnyas anyát (20a) a légszűrő fedelén (20).
2. Vegye le a légszűrő fedelét (20).
3. A jelölésig töltse fel olajjal a tartályt.
4. Szerelje vissza a légszűrő fedelét (20) a szárnyas anyával (20a).

9.4 Benzin feltöltése (1. ábra)

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt,a lángot és a szikrát.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltse fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag betöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt a benzin, ne indítsa be a motort.

⚠ Figyelem!

A benzinmotoros kapa benzin nélkül kerül kiszállításra. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül töltse fel benzinnel. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. A tartályban lévő szennyeződések üzemzavarokat okoznak.
2. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
3. Töltse fel az üzemanyagtartályt (21) benzinnel egy tölcsér* segítségével. Ügyeljen a 3,6 l-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltse be a benzint a betöltő csonk alsó éléig.
4. Zárja vissza a tanksapkát. Győződjön meg arról, hogy a tanksapka zárja tömítve zár-e.
5. Tisztítsa meg a benzintartály kupakját és környékét.
6. Ellenőrizze, nem tömítetlen-e az üzemanyagtartály (21) vagy az üzemanyag-vezetékek.
7. A motor beindítása előtt legalább három méter távolságra távolodjon el a tankolás helyszínétől.

10. Kezelés

10.1 Szállítókerék (25) (1. ábra)

A benzinmotoros kapával végzett munka során hajtsa fel a szállítókereket (25).

A benzinmotoros kapa szállítása során hajtsa le a szállítókereket (25). Szállítás közben billentse meg előrefelé a terméket, hogy a kapáló szerelvény ne érintse a talajt.

Így a benzinmotoros kapa egyik helyről a másikra húzható vagy tolható.

További szállításhoz ajánlott felszerelni a járókereket (27) (ehhez lásd: 9.8).

Szállításnál:

1. Távolítsa el a csapszeget (25b) és a sasszeget (25c), és hajtsa le a szállítókereket (25).
2. Helyezze az elülső keréktartóba a szállítókereket (25), és rögzítse a csapszeggel (25b) és a sasszeggel (25c).

Munkálatok végrehajtása előtt:

1. Távolítsa el a csapszeget (25b) és a sasszeget (25c), és húzza felfelé a szállítókereket (25).
2. Helyezze be a csapszeget (25b) a szállítókerék (25) alsó furatába, és rögzítse a sasszeggel (25c).

10.2 Mélységütköző (6)

⚠ VIGYÁZAT! Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a kések teljesen megállnak, mielőtt a mélységütközőt (6) beállítja!

A mélységütközővel (6) állítható be a munkamélység. Ez segíti a kezelőt a benzinmotoros kapa irányának és sebességének szabályozásában.

Ha leereszti a mélységbeállítást, azzal fékezi a benzinmotoros kapát, és növeli a munkamélységet. Ha felemeli a mélységbeállítást, azzal növeli a sebességet, és csökkenti a munkamélységet. (11. ábra)

10.3 A munkamélység beállítása (11. ábra):

1. Távolítsa el a csapszeget (33) és a sasszeget (34) a mélységütközőről (6).
2. Állítsa a kívánt helyzetbe a mélységbeállítót.
3. Rögzítse a mélységbeállítót a csapszeggel (33) és a sasszeggel (34).

Nehéz (100 mm vagy nagyobb mélységű) talajok esetében távolítsa el a mélységütközőt (6), és hagyja a késeket kissé előre és hátra mozgatva 100 mm mélységig dolgozni. Lassan húzza hátrafelé a benzinmotoros kapát, és hagyja, hogy a talaj előrecsússzon a késeken.

10.4 Be-/kikapcsoló (14) (1. ábra)

A gyújtásrendszer a be-/kikapcsolóval (14) aktiválható vagy kapcsolható ki. Ahhoz, hogy a motor elinduljon, a be-/kikapcsolónak (14) ON állásban kell lennie. Ha a be-/kikapcsolót (14) OFF állásba állítja, a motor leáll.

10.5 Váltókar (5) (1. ábra)

A váltókarral (5) válthat egy hátrameneti fokozat (-1), az üresjárat (0) és két előremeneti fokozat (2 és 1) között.

A váltókarral (5) állítsa be a kívánt fokozatot. FIGYELEM! Sebességfokozat váltása előtt engedje el a kuplungkart (1).

Megjegyzés:

- Sebességet csak álló helyzetben váltson.
- Soha ne váltson sebességet lejtőn.

10.6 Hidegindítás (1. ábra)

FIGYELEM! Állítsa „0”-ra a váltókart. Ha a váltókar 1 vagy 2 állásban van, akkor gyorsítja a motort, ezáltal a termék késeit forgásba helyezi, ami miatt balesetek vagy sérülések veszélye áll fenn. Soha ne tekerje a kezére a berántózsinórt.

FIGYELEM! Sebességfokozat váltása előtt engedje el a kuplungkart (1).

1. Állítsa fentre a szállítókereket (25).
2. Állítsa „0”-ra a váltókart (5).
3. Hideg motor: állítsa a fojtókart (16) „nyitott” állásba.
4. Nyissa ki a benzincsapot (15).
5. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) ON állásba.
6. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
7. Húzza meg erősen a berántó indítózsinórt (22), majd hagyja lassan visszacsévélődni. Ne hagyja visszacsapódni a berántó indítózsinórt (22). Szükség esetén többször húzza meg a berántó indítózsinórt (22), amíg el nem indul a motor.
8. Néhány másodpercig hagyja bemelegedni a motort.
9. Amint a motor jár, lassan zárja el a szívatókart (16).
10. A váltókarral (5) állítsa be a kívánt fokozatot.
11. Két kezével tartsa erősen a két markolatot (2).
12. Állítsa a gázkart (13) teljes gázra (nyúl).
13. Nyomja lefelé a kuplungkart (1). Ezáltal elindulnak a kések, és a benzinmotoros kapa előrefelé mozog.

MEGJEGYZÉS!

Az előző üzemeltetés következtében még meleg motor újraindításakor rendszerint nincs szükség a szívató használatára.

10.7 Melegindítás (1. ábra)

Meleg motor: ne használja és zárja el a szívatót (16).

1. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) ON állásba.
3. Nyissa ki a benzincsapot (15).
4. Húzza meg erősen a berántó indítózsinórt (22), majd hagyja lassan visszacsévélődni. Ne hagyja visszacsapódni a berántó indítózsinórt (22). Szükség esetén többször húzza meg a berántó indítózsinórt (22), amíg el nem indul a motor.
5. Állítsa a gázkart (13) teljes gázra (nyúl).

FIGYELEM: A terméket nem szabad túlzott mértékben megdönteni! Az olaj szivároghat, vagy bejuthat a porlasztóba, égéstérbe stb., és károsíthatja a terméket! Kivételt képez az olajcsere vagy a karbantartási munkák! Amennyiben a terméket karbantartási, tisztítási vagy javítási munkálatokhoz meg kell dönteni, mindig úgy kell megdönteni, hogy a gyújtógyertya felfelé álljon.

10.8 Kikapcsolás (1. ábra)

1. A kések és a meghajtás megállításához engedje el a kuplungkart (1).
2. Állítsa félgázra (azaz félig nyitott helyzetbe) a gázkart (13).
3. Állítsa a be-/kikapcsolót (14) OFF állásba.

11. Talajmegmunkálás

⚠ **Figyelem!** A terméket csak lépéstempóban vezesse. Legyen különösen óvatos, ha a termékkel megfordul, vagy amikor maga felé húzza.

11.1 Talaj átforgatása

A talaj átforgatása során a gép feltöri és felássa a földet, előkészítve a veteményezés számára.
Az optimális munkamélység 100 és 150 mm közötti. A benzinmotoros kapa ezenkívül a nemkívánatos növényeket is eltávolítja a talajból.
A növényi maradványok felaprítása pedig gazdagítja a talajt.

Ha túl száraz a talaj, akkor porrá omlik, nem vesz fel vizet, és nem forgatható át.

- Ezért az átforgatás előtt néhány napig öntözze.

A túl nedves talaj az átforgatás során nemkívánatos rögöket képez.

- Ezért nagyobb esőt követően várjon egy-két napot, hogy a talaj kissé kiszáradhasson.
- A szabályosan megmunkált és az átforgatás után közvetlenül művelésbe vett terület támogatja a növények fejlődését, mert a talaj képes megtartani a vizet.
- A tényleges munkamélységet a talaj jellege és a munkafeltételek határozzák meg. Bizonyos talajokat elegendő egyszeri menetben megmunkálni, hogy elérje a kívánt mélységet. Más talajokon a kívánt mélység csak két vagy három menetben érhető el. Ebben az esetben minden munkamenet előtt egyre mélyebbre kell állítani a mélységbeállítást. A meneteket felváltva végezze hosszában és keresztben.
- Ne próbálja már az első menetben túl mélyen megmunkálni a talajt. Ha a termék ugrál vagy rángat, akkor a terméket valamivel gyorsabban kell mozgatni a talajon.
- Ha a benzinmotoros kapa megáll, és beássa magát egy helyben, kissé mozgassa meg a kormányt ideoda, amíg a termék ismét el nem indul előre.
- A kiásott köveket távolítsa el.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha idegen tárgyat talál, azonnal állítsa le a terméket, távolítsa el a gyertyapipát, és ellenőrizze a benzinmotoros kapát hogy nincs-e rajta sérülés. A terméket csak akkor indítsa újra, ha meggyőződött arról, hogy minden megfelelően működik.

11.2 Talaj fellazítása

VIGYÁZAT! Ha a talaj túl kemény, a felszerelés előtt fel kell törni, hogy elkerülje a penge vagy a termék egyéb alkotóelemeinek sérülését.

A művelés magában foglalja a föld lazítását és kapálását a növények növekedési területén, a gazok kiirtása és a talaj fellazítása érdekében. Az optimális munkamélység kevesebb, mint 50 mm.

12. Szállítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Sérülésveszély!
Ha a termék véletlenül és váratlanul beindul, az sérülést okozhat.

- A termék felrakodása előtt állítsa le a motort, és miután lehűlt, húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- A termék önsúlya folytán súlyos zúzódásos sérüléseket okozhat.
- Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében szállítás vagy felrakodás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Ha hosszabb úton szállítja a gépet, előtte ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.
- Fogja meg a benzinmotoros kapát a két fogantyúnál (2) fogva, és billentse előrefelé, amíg a termék a szállítókeréken (25) nem áll (lásd a 11.1 szakaszt is). Lassan (lépésben) húzza vagy tolja a benzinmotoros kapát. Sima és egyenletes talajon a terméket tolni kell, göröngyös talajon pedig inkább húzni.
- Hosszabb szakaszokon történő toláshoz szerelje fel a járókerekeket (27).
- Biztosítsa a terméket a szállítójárművön elgurulás, elcsúszás és felborulás ellen.
- Ügyeljen arra, hogy a termék szállítás közben ne ütközzön akadályokba, illetve ezek ne essenek a termékre. Ne helyezzen tárgyakat a termékre, és semmit ne támasszon a termékhez.

13. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!
A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat. Ezen felül az alkatrészek hőmérséklete elérheti vagy meg is haladhatja a 80 °C-ot.
- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a pipát a gyújtógyertyáról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Egészségkárosodás veszélye!
A benzin-/kenőolaj-gőz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.
- Ne lélegezze be a benzin/kenőolaj gőzét.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

MEGJEGYZÉS!
Károsodás veszélye!
Ha víz kerül a házba, az a motor károsodását okozhatja. Emellett a nagynyomású mosó sugara kárt tehet a termék egyes alkatrészeiben is**.**
- A terméket ronggyal, kézikefével stb. tisztítsa.
- A terméket ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne fröcskölje le nagynyomású mosóval.

Karbantartási terv	
Javítási ellenőrzések	**Intervallum**
Laza csavarok	Üzembe helyezés előtt
Sérülések ellenőrzése	Üzembe helyezés előtt
Ellenőrizze az üzemanyagtartály tömítettségét	Üzembe helyezés előtt
Termék tisztítása	Üzembe helyezést követően
Gyújtógyertya tisztítása/ cseréje	100 üzemóránként
Tisztítsa meg a légszűrőt	50 üzemóránként
Olajcsere (motor és hajtómű)	100 üzemóránként

MEGJEGYZÉS!
Környezeti károk!
A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.
- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Szükséges szerszám:
- Felfogó tartály*
- 10-es kulcsnyílású villáskulcs
- Tölcsér*

*Nem tartozik a szállított elemek közé!

13.1 Motorolaj cseréje (1. ábra)
A motorolaj cseréjét üzemmeleg, leállítottmotoron kell végrehajtani.
Csak motorolajat használjon (SAE 15W-40).
1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.
2. Helyezzen megfelelő felfogó tartályt az olajleeresztő csavar (24) alá.
3. Az olajleeresztő csavar (24) megnyitásához és a motorolaj leeresztéséhez használjon 10 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot.
4. Miután teljesen leeresztette a motorolajat, szerelje vissza az olajleeresztő csavart (24).
5. Ezután csavarja ki az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.
6. Töltsön be friss motorolajat, és ellenőrizze az olajszintet (lásd: 10.1). Ehhez használjon tölcsért*.
7. Ezután csavarja vissza az olajbetöltő csavart a nívópálcával (23) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

13.2 Hajtóműolaj cseréje (13. ábra)
A hajtóműolaj cseréjét üzemmeleg, leállított motoron kell végrehajtani.
Csak olajat használjon (SAE 15W-40).
1. Állítsa a benzinmotoros kapát sík, vízszintes felületre.

2. Helyezzen megfelelő felfogó tartályt a hajtóműolaj leeresztő csavarja (17a) alá.
3. A hajtóműolaj leeresztéséhez nyissa ki a hajtóműolaj leengedő csavarját (17a).
4. Miután teljesen leeresztette a hajtóműolajat, szerelje vissza a hajtóműolaj leengedő csavarját (17a).
5. Ezután csavarja ki a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17) az óramutató járásával ellentétes irányban.
6. Töltsön be friss hajtóműolajat (lásd: 10.1). Ehhez használjon tölcsért*.
7. Csavarja vissza a hajtóműolaj betöltőcsavarját (17).

13.3 A légszűrő karbantartása (20) (1. ábra)
⚠ VESZÉLY!
Tűz- és robbanásveszély!
Ha helytelenül végzi a tisztítást, az üzemanyag begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.
- A légszűrőt csak kiütögetéssel vagy sűrített levegővel végzett kifúvatással tisztítsa.
- Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

MEGJEGYZÉS!
Károsodás veszélye!
Ha a motort a szűrőelem behelyezése nélkül üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet**.**
- Soha ne járassa a motort a szűrőelem behelyezése nélkül.

Ha szennyezett a légszűrő betét, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés.
A légszűrőt50 üzemóránként ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg.

1. Oldja ki a légszűrő fedelének (20) szárnyas anyáját (20a) a légszűrő fedelének nyitásához.
2. Vizsgálja meg, hogy nem lyukas vagy repedt-e a légszűrő fedele (20). Ha esetleg sérült az elem, cserélje ki.
3. Törölje le a koszt a szűrőház belső oldaláról egy tiszta, nedves ronggyal. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson szennyeződés a nyílásba.
4. Vegye le a szűrőelemet. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.
5. Sűrített levegővel alaposan fújja ki a szűrőelemet.
6. Adott esetben töltse után az olajat a légszűrőházban (lásd: 10.3).
7. Helyezze vissza a tiszta szűrőelemet, és csavarozza fel a légszűrő fedelét (20) a szárnyas anyával (20a).

13.4 Gyújtógyertya tisztítása/cseréje
⚠ FIGYELEM!
A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszőrűkefével.
Ezt követően 100 üzemóránként vagy szükség szerint cserélje ki a gyújtógyertyát.

1. Húzza le a gyertyapipát, és távolítsa el az esetleg felgyülemlett szennyeződéseket a gyújtógyertya környezetéből.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyertyakulccsal (C), és ellenőrizze azt.
3. Ellenőrizze a szigetelő részt. Ha sérült a gyújtógyertya, pl. repedt vagy szilánkosan törött, cserélje ki.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáit drótkefével.
5. Ellenőrizze a gyertyahézagot, és állítsa be hézagmérő segítségével. A motorteljesítmény biztosításához a gyújtógyertyának a megfelelő elektródatávolsággal (0,7–0,8 mm) kell rendelkeznie.
6. Csavarja vissza a gyújtógyertyát kézzel, és húzza meg kb. 1/4 fordulatnyit a tartozékként mellékelt gyertyakulccsal (C).
7. Helyezze a gyújtógyertya csatlakozóját a gyújtógyertyára.

⚠ FIGYELEM!
A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. Ha túl erősen húzza meg a gyújtógyertyát, az károsítja a hengerfejben a menetet.

13.5 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval
Ha hosszabb időre tárolja vagy szállítja a gépet, le kell ereszteni a benzint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Egészségkárosodás veszélye!
A benzin-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.
- Ne lélegezze be a benzin-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- Az üzemanyagot csak a szabadban eressze le.

1. Tartson felfogó tartályt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja le a tanksapkát, és távolítsa el.
3. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (21), és szívja le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
4. Csavarja vissza szorosan a tanksapkát.

13.6 A kuplung beállítása

A kuplung játéka a kuplung kopásával együtt változik. A megfelelő működés érdekében a kuplung indítózsinórját be kell állítani.

1. Állítsa a kuplungkart (1) eredeti helyzetébe a beállító berendezés segítségével.
2. Ehhez húzza meg az ellenanyát egy 10 mm-es kulcsnyílású villáskulccsal, amíg a kuplung ismét megfelelően nem rögzül.

13.7 Az ékszíj feszessége és ékszíjcsere

Ennek érdekében forduljon szakszervizhez.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A termék adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típustáblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

13.8 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A termék típusa
- A termék cikkszáma

Pótalkatrészek / tartozékok	Cikksz.:
Benzinleszívó szivattyú	7907600001
Burgonya betakarító eke	7912301702
Eke	7912301703
Vaskerék	7912301704
Állítható árokásó adapter	7912301705

13.9 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertyák, kések, légszűrők, összes üzemi anyag

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Tárolás

⚠ VESZÉLY!

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép stb.

MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedvességtől védve tárolja.

14.1 Tárolás hosszabb üzemszünet esetén:

Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a benzinmotoros kapát, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a benzinmotoros kapát a tárolásra.

1. Teljesen ürítse ki a benzintartályt (lásd a 14.4 szakaszt). Az etanolt vagy MTBE-t tartalmazó, betárolt benzin 30 napon belül leülepszik. A leülepedett benzinben magas a gumi aránya, és eldugíthatja a porlasztót, valamint csökkentheti a benzinellátást.
2. Indítsa el a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll. Így biztosíthatja, hogy nem marad benzin a porlasztóban. Ez megakadályozza a lerakódások kialakulását a porlasztóban, melyek esetleg kárt tehetnének a motorban.
3. Engedje le a motorolajat a motorból, amíg még meleg a motor. Töltsön be friss olajat (lásd a 14.1 szakaszt).
4. Hagyja lehűlni a motort. Szerelje ki a gyújtógyertyát, és öntsön 30 ml jó minőségű motorolajat a hengerbe. Húzza meg lassan a berántó indítózsinórt (22), hogy mindenhova jusson az olajból. Cserélje ki a gyújtógyertyát.

⚠ FIGYELEM! Mielőtt a tárolást követően ismét beindítja a terméket, szerelje ki a gyújtógyertyát, és eressze le a hengerből az összes olajat.

5. Tisztítsa meg a benzinmotoros kapa külsejét tiszta ronggyal, és távolítsa el a szellőző nyílásokból a szennyeződéseket.

⚠ FIGYELEM! A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon éles tisztítóeszközt vagy ásványolaj alapú tisztítószert. A vegyszerek károsíthatják a műanyagot.

6. Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki vagy sérültek-e meg egyes alkatrészek. Javítsa meg a sérült alkatrészeket, és húzza meg a kilazult anyákat és csavarokat.
7. Szerelje le a késeket. Tisztítsa meg a késeket, és zsírozza be azokat a rozsdásodás megelőzése érdekében. Szerelje vissza a késeket.
8. Enyhén zsírozza be a keréktengelyeket. Zsírozza be a gázbowdent és az összes látható mozgó alkatrészt. Ne szerelje le a motorburkolatot.
9. A benzinmotoros kapát álló helyzetben, tiszta és száraz, jól szellőző épületben tárolja.

⚠ FIGYELEM! Ne tárolja az üzemanyaggal feltöltött benzinmotoros kapát nem szellőző helyiségben, ahol az üzemanyag gőze gyújtószikrával, jelzőlámpával vagy egyéb gyújtóforrással érintkezhet. Csak megfelelő üzemanyagtartályt használjon.

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 ˚C és 30 ˚C között van.
A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.
Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A termék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul be.	1. A kuplungkar nincs megfelelő helyzetben. 2. Üres a tank. 3. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 4. Laza a gyújtógyertya. 5. A gyújtógyertya kábele nincs megfelelően rögzítve. 6. Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézaga. 7. Meghibásodott a gyújtógyertya. 8. Túl sok üzemanyag van a porlasztóban.	1. Állítsa a kuplungkart a megfelelő helyzetbe. 2. Töltse fel a tankot. 3. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 4. Húzza meg a gyújtógyertyát 25–30 Nm nyomatékkal. 5. Rögzítse a kábelt a gyújtógyertyára. 6. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7–0,8 mm-re. 7. Tegyen be új gyújtógyertyát a megfelelő helyzetben. 8. Vegye ki a légszűrőt, és többször egymás után húzza meg az indítózsinórt, míg a porlasztó kitisztul. Helyezze vissza a légszűrőt.
A motor nehezen indul, vagy csökken a teljesítménye.	1. Meghibásodott a gyújtásmodul. 2. Szennyeződés, víz vagy penész került az üzemanyagtartályba. 3. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei.	1. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 2. Ürítse ki a tankot, tisztítsa ki, és töltse fel friss üzemanyaggal. 3. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit.
Egyenetlenül jár a motor.	1. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 2. A kuplungkart akadályozza egy idegen tárgy. 3. Eltömődtek a motor alatt található hűtőbordák és légbeeresztő nyílások.	1. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 2. Távolítsa el az idegen tárgyat. 3. Távolítsa el az idegen tárgyakat a hűtőbordák közül és a légbeeresztő nyílásokból.
A motor nagy sebességnél rángat.	1. Túl csekély a gyújtógyertya gyertyahézaga.	1. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7–0,8 mm-re.
A motor túlmelegedett.	1. Akadályozza valami a hűtőlevegő áramlását. 2. Meghibásodott a gyújtógyertya.	1. Távolítsa el az összes idegen tárgyat a keretről, a ventilátorról, a légbeeresztő nyílásokból és a hűtőbordák közül. 2. Szereljen be F7TC gyújtógyertyát.
A motor rendellenesen rázkódik.	1. A kések nem megfelelően lettek összeszerelve. A kések nincsenek kiegyensúlyozva.	1. Ellenőrizze, hogy a termék összes alkatrésze helyesen van-e felszerelve.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 112
2. Opis produktu (rys. 1-14) 112
3. Zakres dostawy (rys. 1 + 1a) 113
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 113
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 114
6. Dane techniczne 117
7. Rozpakowanie 118
8. Montaż 119
9. Przed uruchomieniem 120
10. Obsługa 122
11. Obróbka gleby 123
12. Transport 124
13. Czyszczenie i konserwacja 124
14. Przechowywanie 127
15. Utylizacja i recykling 128
16. Pomoc dotycząca usterek 128
17. Deklaracja zgodności 170

Objaśnienie symboli na produkcie

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.		Uwaga! Nie dotykać obracających się części. Istnieje duże niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
	Nosić nauszniki ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.		Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!		Zabrania się usuwania lub manipulacji przy osłonach lub urządzeniach zabezpieczających.
	Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.		Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia!
	Zakładać rękawice robocze!		Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.
	Zakładać mocne obuwie!		Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy.
	Zakaz palenia i używania otwartego ognia.		Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby wlać olej silnikowy.
	Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego w dB		Dźwignia gazu START (zając) i STOPP (żółw)
	Zbiornik paliwa		Dźwignia sprzęgła: Nóż pracuje // STOP (nóż zatrzymany)
CE	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.	-1 0 2 1	Bieg wsteczny / bieg jałowy / drugi bieg do przodu / pierwszy bieg do przodu

	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.		

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

ZAGROŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTRZEŻENIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
OSTROŻNIE	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
UWAGA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
WSKAZÓWKA	Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:
Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1-14)

1. Dźwignia sprzęgła
2. Uchwyt
3. Drążek kierowniczy
3a. Mostek uchwytu prowadzącego
3b. Śruba sześciokątna M8 x 20 mm z kołnierzem
3c. Zacisk kablowy
4. Uchwyt zaciskowy
5. Dźwignia wyboru biegu
5a. Uchwyt gumowy
6. Ogranicznik głębokości
7. Osłona pasa
7a. Śruba sześciokątna z kołnierzem M5
8. Uchwyt (ogranicznik głębokości)
9. Przedłużenie osłony (z lewej)
10. Podpora ukośna
11. Nóż (lewy)
11a. Przedłużenie noża (z lewej)
11b. Nóż (z prawej)
11c. Przedłużenie noża (z prawej)
12. Osłona noża
13. Dźwignia gazu
14. Włącznik/wyłącznik
15. Zawór paliwa
16. Zasysacz
17. Korek wlewowy oleju przekładniowego
17a. Korek spustowy oleju przekładniowego
18. Przedłużenie osłony (z prawej)
19. Rura wydechowa
20. Osłona filtra powietrza
20a. Nakrętka skrzydełkowa
21. Zbiornik paliwa
22. Rozrusznik linkowy
23. Śruba wlewowa oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju
24. Śruba spustowa oleju
25. Koło transportowe
25a. Śruba
25b. Sworzeń
25c. Zawleczka
26. Zmotoryzowana jednostka spulchniania
27. Koło jezdne
28. Oś koła
28a. Śruba sześciokątna M10 x 25 mm
28b. Pierścień sprężynujący dla M10
28c. Nakrętka sześciokątna M10
29. Sworzeń dla uchwytu (ogranicznik głębokości)
30. Zawleczka
31. Sworzeń Ø 4 mm x 40 mm
32. Zawleczka
33. Sworzeń Ø 6 mm x 20 mm
34. Zawleczka
35. Śruba sześciokątna M8 x 45 mm
36. Podkładka dla M8
37. Nakrętka sześciokątna M8
38. Śruba sześciokątna z kołnierzem M6 x 16mm
39. Nakrętka sześciokątna z kołnierzem M6
40. Tłumik drgań

3. Zakres dostawy (rys. 1 + 1a)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
3	1x	Drążek kierowniczy
3c	2x	Zacisk kablowy
5	1x	Dźwignia wyboru biegu
5 a	1x	Uchwyt gumowy
6	1x	Ogranicznik głębokości
7	1x	Osłona ochronna paska klinowego
7 a	2x	Śruba sześciokątna z kołnierzem M5
8	1x	Uchwyt ogranicznika głębokości
9	1x	Przedłużenie osłony (z lewej)
10	1x	Podpora ukośna
11	1x	Nóż (lewy)
11 a	1x	Przedłużenie noża (z lewej)
11b	1x	Nóż (z prawej)
11c	1x	Przedłużenie noża (z prawej)
12	2x	Osłona noża
18	1x	Przedłużenie osłony (z prawej)
25	1x	Koło transportowe
26	1x	Zmotoryzowana jednostka spulchniania
27	2x	Koło jezdne
28	2x	Oś koła
28 a	8x	Śruba sześciokątna M10 x 25 mm
28b	8x	Pierścień sprężynujący dla M10
28c	8x	Nakrętka sześciokątna M10
29	1x	Sworzeń dla uchwytu ogranicznika głębokości
30	1x	Zawleczka
31	2x	Sworzeń Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Zawleczka
33	5x	Sworzeń Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Zawleczka
35	4x	Śruba sześciokątna M8 x 45 mm
36	4x	Podkładka dla M8
37	4x	Nakrętka sześciokątna M8
38	10x	Śruba sześciokątna z kołnierzem M6 x 16mm
39	10x	Nakrętka sześciokątna z kołnierzem M6
40	6x	Tłumik drgań
A	2x	Opaska kablowa
B	1x	Śrubokręt
C	1x	Klucz do świec
D	1x	Klucz imbusowy 5 mm
E	1x	Klucz płaski SW13/16
F	1x	Klucz płaski SW12/14
G	1x	Klucz płaski SW8/10
	1x	Instrukcja obsługi

Opcjonalne wyposażenie, opcjonalnie w zakresie dostawy
- Pług do ziemniaków
- Pług
- Koło żelazne
- Regulowana przystawka do rowów

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do spulchniania i rozdrabniania gruboziarnistej gleby oraz do stosowania nawozu, torfu i kompostu w gospodarstwach domowych.

Nie należy pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 10%.
Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące produkt muszą dobrze znać jego działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.
Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Ogólna przepisy bezpieczeństwa
Proszę zapoznać się z produktem.
Należy przeczytać ze zrozumieniem podręcznik użytkownika i odczytać oznaczenia na produkcie.
Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób i do jakich celów stosuje się produkt. Przeanalizować potencjalne zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.
Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób steruje się produktem i jak się go prawidłowo obsługuje. Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób można szybko zatrzymać lub wyłączyć produkt i urządzenia sterownicze.

Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zalecenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w oddzielnie dołączonym do produktu podręczniku użytkownika.

Nie próbować obsługiwać produktu bez posiadania rzetelnej wiedzy na temat obsługi i konserwacji silnika oraz możliwości zapobiegania urazom i/lub szkodom materialnym.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy
1. Nie uruchamiać ani nie pozostawiać działającego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne i zawierają tlenek węgla, bezwonny i trujący gaz. Produkt ten obsługiwać wyłącznie w dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz.
2. Nigdy nie obsługiwać produktu, jeśli nie ma dostatecznej widoczności lub dostatecznego oświetlenia.
3. Nigdy nie obsługiwać produktu na stromych zboczach.
4. Zawsze pracować poziomo w stosunku do podłoża, nigdy od góry do dołu.

Bezpieczeństwo osób
1. Nigdy nie obsługiwać produktu, gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek produktów leczniczych, które mogłyby wpłynąć na zdolność prawidłowej obsługi produktu.
2. Nosić odpowiednią odzież. Nosić długie spodnie, buty z wysoką cholewką i rękawice. Nie nosić luźnych ubrań, krótkich spodenek ani jakiegokolwiek rodzaju biżuterii. Długie włosy związać na wysokości ramion. Włosy, ubranie i rękawice zawsze trzymać z dala od części będących w ruchu. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
3. Stosować wyposażenie ochronne. Zawsze stosować ochronę oczu.
4. Takie wyposażenie ochronne jak maska przeciwpyłowa, kask ochronny lub nauszniki ochronne, których można użyć w stosownych warunkach, zmniejszają szkody na osobach.
5. Przed uruchomieniem produktu należy go sprawdzić. Nie usuwać oddzielających urządzeń zabezpieczających i utrzymywać je na miejscu. Upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są mocno dokręcone.
6. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać produktu, jeśli wymaga on naprawy lub uległ uszkodzeniu jego układ mechaniczny.
7. Uszkodzone, brakujące lub niedziałające sprawnie części wymienić przed użyciem produktu. Sprawdzić szczelność. Utrzymywać bezpieczne warunki pracy produktu.

8. Pod żadnym pozorem nie manipulować przy zabezpieczeniach. Regularnie sprawdzać ich sprawność działania.
9. Nie wolno stosować produktu, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem silnikowym. Produkty napędzane paliwem, którymi nie można sterować za pośrednictwem stycznika silnikowego, są niebezpieczne i należy je wymienić.
10. Przed uruchomieniem regularnie sprawdzać, czy klucze zwykłe lub klucze maszynowe płaskie zostały usunięte z produktu. Klucz maszynowy płaski lub klucz zwykły, który pozostałby na obracającej się części, mógłby spowodować szkody na osobach.
11. Zachowywać czujność i podczas pracy produktu kierować się zdrowym rozsądkiem.
12. Nie pracować ze zbyt mocnym wychyleniem do przodu. Nie obsługiwać produktu na boso czy też w sandałach ani podobnym, lekkim obuwiu. Nosić obuwie ochronne, chroniące stopy i poprawiające stabilność na śliskich powierzchniach.
13. Stale pilnować stabilnej pozycji i równowagi. Pozwala to na lepszą kontrolę produktu w niespodziewanych sytuacjach.
14. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed transportem produktu lub pracami związanymi z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności upewnić się, że silnik został wyłączony.
15. Transport produktu lub prace związane z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności przy pracującym silniku może prowadzić do wypadków.

Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z materiałami eksploatacyjnymi

1. Paliwo jest łatwopalne i w razie zapłonu jego opary mogą wybuchnąć. Podczas używania paliwa podejmować odpowiednie działania, mające na celu obniżenie ryzyka poważnych szkód na osobach.
2. Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika przebywać w czystym, dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz i stosować dopuszczony pojemnik zbiorczy na paliwo.
3. Nie palić. Unikać iskier zapłonowych, otwartych płomieni oraz innych źródeł zapłonu w pobliżu obszaru, gdzie odbywa się napełnianie paliwem lub praca produktu. Pod żadnym pozorem nie napełniać zbiornika w budynku.
4. Uziemione, przewodzące przedmioty, takie jak narzędzia, trzymać z dala od nieosłoniętych, znajdujących się pod napięciem elementów elektrycznych oraz przyłączy w celu uniknięcia iskrzenia lub przeskoku iskry. Mogłyby one zapalić gaz spalinowy lub opary.
5. Zawsze wyłączać silnik i przed napełnieniem zbiornika pozostawić go do ostygnięcia. Pod żadnym pozorem nie zdejmować pokrywki zbiornika ani nie napełniać paliwem przy pracującym lub rozgrzanym silniku. Nie obsługiwać produktu, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.
6. Pokrywkę zbiornika otwierać delikatnie, by spuścić z niego ciśnienie.
7. Nie przepełniać zbiornika (do ok. 1,5 cm poniżej króćca wlewowego w celu pozostawienia przestrzeni na wypadek rozszerzenia się paliwa z powodu ciepła wytwarzanego przez silnik).
8. Pokrywkę zbiornika i pojemnika założyć dobrze z powrotem i zetrzeć rozlane paliwo. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać produktu, jeśli pokrywka zbiornika nie jest zamocowana.
9. Unikać źródeł zapłonu przy rozlanym paliwie. Nie próbować uruchamiać silnika, jeśli paliwo się rozlało. Zamiast tego usunąć produkt z danego obszaru i unikać źródeł zapłonu, dopóki opary paliwa się nie ulotnią.
10. Paliwo przechowywać w samodzielnie przygotowanych i dopuszczonych do tego celu pojemnikach.
11. Paliwo przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczone przed iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami oraz innymi źródłami zapłonu.
12. Paliwa lub produkty ze zbiornikiem napełnionym paliwem pod żadnym pozorem nie przechowywać w budynku, w którym gazy spalinowe mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami lub innymi źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piekarniki, suszarki itp. Przed przechowywaniem w budynku pozostawić silnik do ostygnięcia.

Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji produktu

1. Nie podnosić ani nie przenosić produktu przy pracującym silniku.
2. Nie używać siły do obsługi produktu.
3. Używać produktu odpowiedniego do danego zastosowania. Odpowiedni produkt umożliwi wykonanie zadania w lepszy i bezpieczniejszy sposób.

4. Nie zmieniać ustawień regulatora prędkości obrotowej silnika i nie pozwalać, by silnik pracował ze zbyt wysoką prędkością obrotową. Regulator prędkości obrotowej steruje maksymalną roboczą prędkością obrotową, bezpieczną dla silnika.
5. Nie pozwalać, by silnik pracował szybko, gdy gleba nie jest obrabiana.
6. Prowadzić produkt w tempie krokowym.
7. Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub przyciąganiu produktu do siebie.
8. Nie ustawiać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części.
9. Unikać kontaktu z gorącym paliwem, olejem, gazami spalinowymi i gorącymi powierzchniami. Nie dotykać silnika ani tłumika. Części te podczas pracy bardzo mocno się nagrzewają. Są również gorące przez krótki czas po wyłączeniu produktu. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności związanych z konserwacją lub ustawieniami pozostawić silnik do ostygnięcia.
10. Jeśli produkt wydaje nietypowe odgłosy lub wibruje w nietypowy sposób, natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć kabel zapłonowy i odnaleźć przyczynę. Nietypowe odgłosy lub wibracje są zasadniczo znakiem ostrzegawczym.
11. Stosować wyłącznie przyłącza i wyposażenie dopuszczone przez producenta. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do szkód na osobach.
12. W celu uniknięcia niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia robocze i sworzeń należy wymieniać tylko w zestawach.
13. Przeprowadzić konserwację produktu. Sprawdzać, czy części podczas ruchu nie są ustawione nieprawidłowo lub czy nie są zablokowane. Sprawdzać części pod kątem pęknięć ew. sprawdzać, czy nie istnieje żaden inny stan, który mógłby wpłynąć na działanie produktu. W razie uszkodzenia produktu przed użyciem zlecić jego naprawę. Wiele wypadków wynika z poddawania niewystarczającej konserwacji oprzyrządowania.
14. Usuwać z silnika i tłumika trawę, liście, nadmiar smaru czy też nagromadzoną sadzę w celu obniżenia ryzyka pożaru.
15. Narzędzia tnące utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym. Właściwie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach skrawających rzadziej się blokują i łatwiej się nimi steruje.
16. Pod żadnym pozorem nie oblewać ani nie spryskiwać produktu wodą czy też inną cieczą. Kierownicę utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od osadów. Po każdym użyciu wyczyścić.
17. Przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących prawidłowej utylizacji paliwa, oleju itp. w celu ochrony środowiska.
18. Nieobsługiwany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom, które nie są zaznajomione z produktem lub niniejszymi wskazówkami. Produkt jest niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonego użytkownika.
19. Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem, zbiornik paliwa oraz zamknięcie zbiornika muszą być (regularnie) wymieniane. W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu.
20. Wymianę uszkodzonych tłumików należy zlecić w wyspecjalizowanym warsztacie.

Zalecenia dotyczące utrzymania w sprawności

Przed czyszczeniem, naprawą, przeglądem lub przystosowywaniem produktu wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie części będące w ruchu zostały zatrzymane. Odłączyć kabel zapłonowy i odsunąć go od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Zlecać konserwację produktu wykwalifikowanemu personelowi, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. W ten sposób zapewnia się utrzymanie bezpiecznego użytkowania produktu.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu benzynowych motyk mechanicznych

1. Glebę przeznaczoną do obróbki dokładnie sprawdzać i usuwać nagromadzone materiały oraz twarde lub ostre przedmioty, takie jak kamienie, patyki, szkło, druty, kości itp.
2. Nie obsługiwać benzynowej motyki mechanicznej na glebach zawierających duże kamienie i przedmioty obce, przez które produkt mógłby zostać uszkodzony.
3. Nie pracować nad ułożonymi w ziemi kablami elektrycznymi, przewodami telefonicznymi, wodociągami i gazociągami, rurami ani wężami. W razie wątpliwości skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem usług komunalnych w celu zlokalizowania ułożonych w ziemi przewodów.

4. Obserwatorzy, dzieci i zwierzęta muszą zachować minimalny odstęp wynoszący 23 m. Produkt natychmiast zatrzymać, jeśli ktoś się do niego zbliży.
5. Swoją metodę pracy dostosować do warunków miejscowych i mocy produktu.
6. Niniejszy produkt jest wyposażony w sprzęgło. Nacisnąć dźwignię sprzęgła i sprawdzić, czy automatycznie powraca do położenia wyjściowego. W przeciwnym razie produkt musi zostać na nowo ustawiony przez wykwalifikowany personel.
7. Przed uruchomieniem silnika wyłączać sprzęgło.
8. Silnik uruchamiać ostrożnie zgodnie z zaleceniami. Stopy ustawić przy tym w stosownej odległości od zespołu pielącego.
9. Zespół pielący jest nieruchomy, jeśli sprzęgło jest wyłączone. W przeciwnym razie produkt musi zostać na nowo ustawiony przez wykwalifikowany personel.
10. Produkt zawsze obsługiwać od tyłu. Pod żadnym pozorem nie przechodzić ani nie stawać przed produktem, gdy silnik pracuje.
11. Podczas pracy zawsze trzymać produkt oburącz. Mocno trzymać kierownicę.
12. Być świadomym, że produkt może nieoczekiwanie podskoczyć do góry lub do przodu, jeśli zespół pielący natrafi na zakopane przeszkody, takie jak duże kamienie, korzenie lub pnie drzew.
13. Jeśli produkt natrafi na przedmiot obcy, zatrzymać silnik, odłączyć świecę zapłonową, sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń i naprawić go przed ponownym uruchomieniem i obsługą produktu.
14. Podczas pracy do tyłu lub przyciągania produktu do siebie zachowywać najwyższą ostrożność.
15. Nie przeciążać wydajności produktu poprzez zbyt głęboką lub zbyt szybką pracę za jednym pociągnięciem.
16. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać benzynowej motyki mechanicznej ze zbyt wysokimi prędkościami przemieszczania na twardych lub śliskich powierzchniach.
17. Podczas obróbki twardej gleby zachowywać ostrożność. Zespół pielący może się zaklinować w glebie, a benzynowa motyka mechaniczna będzie pracować dalej. W takim przypadku puścić kierownicę i nie przytrzymywać produktu.
18. Podczas pracy w pobliżu płotów, budynków i ułożonych w ziemi przewodów zachowywać ostrożność. Obracający się zestaw pielący może spowodować szkody materialne lub szkody na osobach.
19. Podczas pracy na żwirowych podjazdach, drogach lub ulicach zachowywać najwyższą ostrożność. Uważać na niewidoczne zagrożenia i ruch uliczny. Nie przewozić żadnych pasażerów.
20. Pod żadnym pozorem nie porzucać pozycji roboczej, gdy silnik pracuje.
21. Zawsze zatrzymać silnik, jeśli obróbka się przedłuża lub przechodzi się od jednego miejsca uprawy do następnego.
22. Produkt oczyszczać z roślin i innych materiałów. Mogą się one wkręcić w zespół pielący. Przed oczyszczaniem zespołu pielącego zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonową.

Naprawy

Stosować zalecane przez producenta elementy wyposażenia i części zamienne.

Jeżeli mimo naszych kontroli jakości i konserwacji ze strony użytkownika produkt ulegnie awarii, zlecić naprawę wyłącznie autoryzowanemu zakładowi.

Ryzyka szczątkowe

Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania produktu pozostaje zawsze pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Ze względu na rodzaj i konstrukcję produktu można wyróżnić poniższe potencjalne zagrożenia:

- Odrzucenie części ciętego materiału
- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane nauszniki ochronne
- Wdychanie spalin

⚠ **Ostrzeżenie!** Niniejszy produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem produktu zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Silnik 4-taktowy,	212 cm^3
Moc silnika	4,2 kW / 5,7 PS
Robocza prędkość obrotowa silnika	3600 min^{-1}
Maks. szerokość robocza	750 mm
Średnica noża	315 mm
System rozruchowy rozrusznika linkowego	
Paliwo Benzyna Super E10	
Pojemność zbiornika	3,6 l
Olej silnikowy	0,6 l (15W40)

Olej przekładniowy	1 l (15W40)
Emisja CO_2	767 g/kWh
Ciężar	70 kg
Świeca zapłonowa	F7TC
Głębokość robocza	310 mm

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	71,12 dB
Niepewność pomiaru K	0,03 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{wA}	73,03 dB
Niepewność pomiaru K	0,05 dB
Zagwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA}	93 dB
Wartość wibracji a_{hw} (strona lewa)	11,08 m/s²
Wartość wibracji a_{hw} (strona prawa)	15,42 m/s²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s²

Nosić nauszniki ochronne.
Hałas może powodować utratę słuchu.

UWAGA: Wartość wibracji podczas używania może w zależności od okoliczności różnić się od wyznaczonej wartości.
Środki bezpieczeństwa służące do ochrony osoby obsługującej bazują na szacunkowej ekspozycji przy normalnych warunkach pracy (z uwzględnieniem wszystkich cykli używania, na przykład: kiedy produkt jest wyłączony, kiedy znajduje się w trybie jałowym lub kiedy jest używany).

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!
- Stosować wyłącznie sprawne produkty.
- Produkt poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do produktu.
- Nie przeciążać produktu.
- W razie potrzeby oddać produkt do przeglądu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- Zakładać rękawice.

⚠ Ostrzeżenie!
Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).
Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom.

Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:
- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbać o możliwie niewielkie wibracje produktu poprzez jego regularną konserwację i stałe elementy produktu.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują). W tym celu użyj klucza imbusowego 5mm (D).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzeń!
Stosowanie nieprawidłowych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego może być przyczyną obrażeń i szkód. Mogą się one poluzować i zostać wyrzucone. Mogą również zmniejszyć wydajność produktu.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. Oryginalne części zamienne lub osprzęt można otrzymać u swojego dystrybutora.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może zmniejszyć wydajność produktu, a części mogą się poluzować.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje unieważnienie gwarancji producenta.

Wskazówka:
Ze względu na duży ciężar produktu zaleca się, aby montaż wykonywały co najmniej dwie osoby.

Wymagane narzędzia:
- Klucz płaski SW 8
- Klucz płaski SW 10
- 2x klucz płaski SW 13
- Szczypce spiczaste*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

8.1 Montaż noża (11 + 11b) (rys. 2 + 3)
1. Wsunąć nóż (z lewej) (11) na wał.
2. Powtórzyć proces po przeciwnej stronie z nożem (z lewej) (11b).
3. Przełożyć sworzeń (31) i zawleczkę (32) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć je przed wysunięciem.
4. Bez stosowania przedłużenia noża, należy wsunąćosłonę noża (12) na wał po obu stronach i upewnić się, że otwory pasują do siebie.
5. Włożyć śrubę sześciokątną (35) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć ją podkładką (36) i nakrętką (37).

8.2 Montaż przedłużeń noża (z lewej + z prawej) (11a + 11c) (rys. 2 + 3)
1. Przedłużenie noża (z lewej) (11a) wsunąć w zamontowany już nóż (z lewej) (11) tak, aby krawędź noża była skierowana do przodu produktu.
2. Wyrównać otwory.
3. Przykręcić nóż (z lewej) (11) do przedłużenia noża (z lewej) (11a). Wykorzystać śrubę sześciokątną M8 x 45 mm (35), podkładkę (36) i nakrętkę sześciokątną M8 (37) oraz dwa klucze płaskie SW 13.
4. Powtórzyć proces po drugiej stronie z nożem (z prawej) (11b) i przedłużeniem noża (z prawej) (11c).
5. Na koniec założyć osłonę noża (12).
6. Włożyć śrubę sześciokątną M8 x 45 mm (35) przez otwory w wałach nożowych i zabezpieczyć ją podkładką (36) i nakrętką sześciokątną (37).
7. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas montażu noży należy zwrócić uwagę, aby obracały się one w odpowiednim kierunku.

Noże nie są symetryczne, a więc nie można ich wymieniać z prawej na lewą stronę. Noże muszą być zamontowane w prawidłowym kierunku obrotu.

8.3 Montaż koła transportowego (25) (rys. 4)
1. Poluzować sworzeń (25b) i wstępnie zmontowaną śrubę (25a) z mocowania koła. Uwaga: przed poluzowaniem nakrętki należy wyjąć drut zabezpieczający z otworu w śrubie.
2. Umieścić koło transportowe (25) na mocowaniu koła, zwracając uwagę na otwory.
3. Przymocować koło transportowe (25) za pomocą uprzednio poluzowanej śruby (25a) i sworznia (25b).
4. Zabezpieczyć śrubę (25a) ponownie drutem zabezpieczającym po założeniu nakrętki.
5. Zabezpieczyć koło transportowe (25) zawleczką (25c), aby zapobiec jego wysunięciu.

8.4 Montaż przedłużenia osłony (9 + 17) (rys. 5-7)
1. Włożyć tłumiki drgań (40) do istniejących otworów w przedłużeniach osłon. Nałożyć przedłużenia osłon (9 + 18) od góry na już założone osłony.
2. Wyrównać otwory.
3. Zamocować przedłużenia osłon (9 + 18) za pomocą trzech śrub sześciokątnych z kołnierzem M6 x 16 mm (38) i nakrętek sześciokątnych z kołnierzem M6 (39). Użyć klucza płaskiego SW 8 mm i klucza płaskiego SW 10 mm.
4. Powtórzyć ten sam proces po przeciwnej stronie.
5. Na koniec należy wyrównać podporę ukośną (10) przedłużeń osłon z dwoma zewnętrznymi otworami i skręcić je za pomocą śrub sześciokątnych z kołnierzem M6 x 16 mm (38) i nakrętek sześciokątnych z kołnierzem M6 (39). Użyć klucza płaskiego SW 8 mm i klucza płaskiego SW 10 mm.

8.5 Montaż dźwigni zmiany biegów (5) (rys. 8)

1. Wsunąć uchwyt gumowy (5a) na dźwignię zmiany biegów (5).
2. Wsunąć dźwignię wyboru biegu (5) przez otwór w blaszce przełączającej.
3. Najpierw przymocować dźwignię zmiany biegów (5) do drążka zmiany biegów za pomocą śruby (31) i zawleczki (32). Dodatkowo, sworzeń (31) musi być włożony poniżej otworu w blaszce przełączającej. **Wskazówka:** Za pomocą szczypiec spiczastych* wsunąć zawleczkę (32).

8.6 Montaż osłony pasa (7) (rys. 9)

1. Założyć osłonę pasa (7) na przewidziane do tego otwory.
2. Zamontować osłonę pasa (7) za pomocą dwóch śrub sześciokątnych z kołnierzem M5 (7a). Zastosować w tym celu klucz widlasty SW 8.

8.7 Montaż ogranicznika głębokości (6) (rys. 10-11)

1. Włożyć uchwyt (ogranicznik głębokości) (8) do mocowania.
2. Zabezpieczyć uchwyt za pomocą sworznia do uchwytu (ogranicznika głębokości) (29) i zawleczki (30).
3. Umieścić ogranicznik głębokości (6) od dołu w otworze ramy aż do dolnego ogranicznika.
4. Zabezpieczyć ogranicznik głębokości (6) za pomocą sworznia (33) i zawleczki (34).

8.8 Montaż kół jezdnych (27) (rys. 12 + 13)

Wskazówka:

Kół jezdnych (27) należy używać do dalszego transportu lub podczas korzystania z dodatkowych akcesoriów (np. przystawki do rowów, pługa lub pługa do ziemniaków).

Aby móc zamontować koła jezdne (27), należy zdemontować noże (z lewej i prawej) (11 + 11b) oraz przedłużenia noży (z lewej i prawej) (11a + 11c).

Zawór musi znajdować się po zewnętrznej stronie koła jezdnego (27). Należy zwrócić uwagę na kierunek obrotu kół.

1. Nasunąć koło jezdne (27) na oś koła (28).
2. Przykręcić oś koła (28) śrubami sześciokątnymi M10 x 25 mm (28a), podkładkami sprężystymi (28b) i nakrętkami sześciokątnymi M10 (28c).
3. Wyrównać koło jezdne (27), aż otwory w piaście koła i osi będą wyrównane.
4. Włożyć sworzeń (31) w środkowy otwór wału koła i wału napędowego, a następnie włożyć zawleczkę (32).
5. Powtórzyć proces po drugiej stronie.

9. Przed uruchomieniem

⚠ UWAGA!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKA!

Uszkodzenie produktu

Jeśli produkt jest eksploatowany bez lub ze zbyt małą ilością oleju silnikowego i przekładniowego, może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić benzynę i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego i przekładniowego.

WSKAZÓWKA!

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

W przypadku stosowania niewłaściwie przechowywanego lub nieodprowadzonego paliwa może dojść do zatkania gaźnika lub zakłócenia pracy silnika.

- Nie umieszczać wymaganego paliwa w hermetycznym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub benzyny.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa (21) powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza (patrz sekcja 14.2).
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.

Wymagane narzędzia:

- Lejek*
- Ścierka*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

9.1 Napełnianie olejem przekładniowym (rys. 1)

⚠ Uwaga!

Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez oleju przekładniowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego oleju uniwersalnego (SAE 15W-40).

Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie przekładni.

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wykręcić korek wlewowy oleju przekładniowego (17).
3. Napełnić zbiornik olejem za pomocą lejka*. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 1 litr. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Wkręcić ponownie korek wlewowy oleju przekładniowego (17).

9.2 Wlewanie oleju silnikowego (rys. 1)

⚠ Uwaga!

Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego oleju uniwersalnego (SAE 15W-40).

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wykręcić śrubę wlewową woleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).
3. Napełnić zbiornik olejem silnikowym za pomocą lejka*. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 600 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Przetrzeć śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
5. Ponownie włożyć śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) i sprawdzić poziom oleju bez ponownego dokręcania miernika.
6. Poziom oleju musi znajdować się w obrębie środkowego zaznaczenia na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy dodać zalecaną ilość oleju (maks. 600 ml).
8. Następnie ponownie wkręcić śrubę wlewową woleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23).

9.3 Wypełnianie olejem obudowy filtra powietrza (rys. 14)

Zastosować w tym celu olej typu SAE 10W-30 /10W-40. Olej należy wlewać wyłącznie do przeznaczonego do tego celu zbiornika.

1. Poluzować nakrętkę skrzydełkową (20a) na osłonie filtra powietrza (20).
2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (20).
3. Napełnić zbiornik olejem aż do oznaczenia.
4. Ponownie zamontować osłonę filtra powietrza (20) za pomocą nakrętki skrzydełkowej (20a).

9.4 Wlewanie benzyny (rys. 1)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku benzyny nie należy uruchamiać silnika.

⚠ Uwaga!
Benzynowa motyka mechaniczna jest dostarczana bez benzyny. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać benzynę. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Wyczyścić otoczenie obszaru wlewu. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia pracy.
2. Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa, aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia.
3. Napełnić zbiornik paliwa (21) za pomocą lejka* benzyną. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 3,6 l. Ostrożnie wlać benzynę aż do dolnej krawędzi szyjki wlewu.
4. Zamknąć korek wlewu paliwa. Upewnić się, że zamknięcie zbiornika jest szczelne.
5. Wyczyścić zamknięcie zbiornika i otoczenie.
6. Sprawdzić zbiornik paliwa (21) i przewody paliwowe pod kątem nieszczelności.
7. Przed uruchomieniem urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.

10. Obsługa

10.1 Koło transportowe (25) (rys. 1)
Podczas pracy z benzynową motyką mechaniczną, należy złożyć koło transportowe (25) do góry.
Należy złożyć koło transportowe (25) do dołu podczas transportu benzynowej motyki mechanicznej. Podczas transportu należy odchylić produkt do przodu, aby zespół pielący nie dotykał podłoża.
W ten sposób można przeciągnąć lub przesunąć benzynową motykę mechaniczną do kolejnego miejsca.
Do dalszego transportu zaleca się zamontowanie kół jezdnych (27) (patrz 9.8).

Podczas transportu:

1. Wyjąć sworzeń (25b) i zawleczkę (25c) i złożyć koło transportowe (25).
2. Umieścić koło transportowe (25) w przednim uchwycie koła i zabezpieczyć je za pomocą sworznia (25b) i zawleczki (25c).

Podczas wykonywania prac:

1. Wyjąć sworzeń (25b) i zawleczkę (25c) i pociągnąć koło transportowe (25) ku górze.
2. Włożyć sworzeń (25b) w dolny otwór koła transportowego (25) i zabezpieczyć go zawleczką (25c).

10.2 Ogranicznik głębokości (6)
⚠ OSTROŻNIE! Przed przystąpieniem do regulacji ogranicznika głębokości (6) należy zatrzymać silnik i odczekać, aż noże całkowicie się zatrzymają!
Ogranicznik głębokości (6) służy do ustawiania głębokości roboczej. Pomaga osobie obsługującej w regulacji kierunku i prędkości pracy benzynowej motyki mechanicznej.
Opuszczenie elementu do ustawiania głębokości powoduje wyhamowanie benzynowej motyki mechanicznej i zwiększenie głębokości roboczej. Podniesienie elementu do ustawiania głębokości powoduje zwiększenie prędkości i zmniejszenie głębokości roboczej. (Rys. 11)

10.3 Ustawianie głębokości roboczej (rys. 11):

1. Wyjąć sworzeń (33) i zawleczkę (34) z ogranicznika głębokości (6).
2. Przesunąć ustawienie głębokości do żądanej pozycji.
3. Zamocować ustawienie głębokości za pomocą sworznia (33) i zawleczki (34).

W przypadku gleb ciężkich (głębokość 100 mm lub więcej) należy usunąć ogranicznik głębokości (6) i pozwolić nożom pracować do głębokości 100 mm, przesuwając je lekko do przodu i do tyłu. Pociągnąć benzynową motykę mechaniczną powoli do tyłu i pozwolić glebie przesuwać się do przodu po nożach.

10.4 Włącznik /wyłącznik (14) (rys. 1)
Włącznik/wyłącznik (14) aktywuje lub dezaktywuje układ zapłonowy. Aby silnik (10) mógł zostać uruchomiony, włącznik/wyłącznik (14) musi znajdować się w pozycji ON. Silnik zatrzymuje się, gdy włącznik/wyłącznik (14) zostanie ustawiony w pozycji OFF.

10.5 Dźwignia zmiany biegów (5) (rys. 1)
Za pomocą dźwigni zmiany biegów (5) można wybierać między biegiem wstecznym (-1), neutralnym (0) i dwoma biegami do przodu (2 i 1).

Potrzebny bieg ustawić za pomocą dźwigni nastawczej biegów (5). UWAGA! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię sprzęgła (1).

Wskazówka:

- Bieg należy zmieniać tylko podczas postoju.
- Nigdy nie należy zmieniać biegu na zboczu.

10.6 Rozruch na zimno (rys. 1)

UWAGA! Należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu „0". Jeśli dźwignia zmiany biegów jest ustawiona w położeniu 1 lub 2, silnik przyspieszy, powodując obracanie się noży produktu, co grozi wypadkiem lub obrażeniami. Nigdy nie owijać liny wciągnika wokół dłoni.

UWAGA! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię sprzęgła (1).

1. Przesunąć kółko transportowe (25) w górę.
2. Należy ustawić dźwignię zmiany biegów (5) w położeniu „0".
3. Zimny silnik: Ustawić dźwignię ssania (16) w pozycji „otwartej".
4. Otworzyć zawór paliwa (15).
5. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji ON.
6. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
7. Pociągnąć mocno za rozrusznik linkowy (22) i poczekać, aż się powoli zwinie. Nie dopuścić do odwijania się rozrusznika linowego (22). W razie potrzeby pociągnąć kilkakrotnie za rozrusznik linkowy (22), aż do uruchomienia silnika.
8. Pozwolić silnikowi rozgrzać się przez kilka sekund.
9. Gdy tylko silnik zacznie pracować, powoli zamknąć dźwignię ssania (16).
10. Potrzebny bieg ustawić za pomocą dźwigni nastawczej biegów (5).
11. Oba uchwyty (2) chwycić mocno oburącz.
12. Dźwignię gazu (13) ustawić na pełny gaz (zając).
13. Nacisnąć dźwignię sprzęgła (1) w dół. W ten sposób noże zostają uruchomione i glebogryzarka zaczyna poruszać się do przodu.

WSKAZÓWKA!

Ponowne uruchomienie silnika, który jest już rozgrzany od poprzedniej pracy, zwykle nie wymaga użycia ssania.

10.7 Rozruch na ciepło (rys. 1)

Ciepły silnik: Nie używać i nie zamykać ssania (16).

1. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji ON.
3. Otworzyć zawór paliwa (15).
4. Pociągnąć mocno za rozrusznik linkowy (22) i poczekać, aż się powoli zwinie. Nie dopuścić do odwijania się rozrusznika linowego (22). W razie potrzeby pociągnąć kilkakrotnie za rozrusznik linkowy (22), aż do uruchomienia silnika.
5. Dźwignię gazu (13) ustawić na pełny gaz (zając).

UWAGA: Nie wolno nadmiernie przechylać produktu! Olej może wyciekać lub dostać się do gaźnika, komory spalania itp. i uszkodzić produkt!Wyjątkiem jest wymiana oleju lub prace konserwacyjne! Jeśli w celu konserwacji, czyszczenia lub naprawy produkt musi być przechylony, to należy go zawsze przechylić tak, aby świeca zapłonowa była skierowana do góry.

10.8 Wyłączanie (rys. 1)

1. Zwolnić dźwignię sprzęgła (1), aby zatrzymać noże i napęd.
2. Dźwignię gazu (13) należy ustawić w położeniu połowy gazu (tj. w pozycji półotwartej).
3. Ustawić włącznik/wyłącznik (14) w pozycji OFF.

11. Obróbka gleby

⚠ **Uwaga!** Prowadzić produkt w tempie krokowym. Należy zachować szczególną ostrożność przy odwracaniu lub przyciąganiu produktu do siebie.

11.1 Uprawa gleby przed siewem

Podczas uprawy gleba jest przekopywana i przygotowywana pod siew.

Optymalna głębokość robocza wynosi od 100 mm do 150 mm. Benzynowa motyka mechaniczna usuwa także z gleby niepożądane rośliny.

Rozkład takich roślinnych składników użyźnia glebę.

Nie uprawiać zbyt suchej gleby, która rozpada się w pył, a zatem nie może wchłaniać wody.

- Z tego powodu kilka dni przed uprawą podlać ją.

Zbyt mokra gleba podczas uprawy nie zbija się w pożądane grudki.

- Z tego powodu po obfitych opadach deszczu odczekać dwa dni, aby gleba mogła wyschnąć.
- Prawidłowo obrobiona i użyta bezpośrednio po uprawie powierzchnia wspomaga wzrost roślin, ponieważ w glebie zostaje zatrzymana wilgoć.
- Rzeczywista głębokość robocza zależy od rodzaju gleby i warunków roboczych. W przypadku określonych gleb wystarczy jedno przejście, by uzyskać żądaną głębokość. W przypadku innych gleb żądaną głębokość uzyskuje się dopiero po dwóch lub trzech przejściach. W takim przypadku element do ustawiania głębokość powinno się opuszczać ponownie przed każdym przejściem. Przejścia powinno się za każdym razem wykonywać na zmianę wzdłuż i wszerz.

- Nie próbować zbyt głębokiej uprawy gleby przy pierwszym przejściu. Jeśli produkt podskakuje lub szarpie, produkt powinno się prowadzić po glebie nieco szybciej.
- W przypadku natrafienia na ciała obce należy natychmiast zatrzymać produkt, zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i sprawdzić, czy benzynowa motyka mechaniczna nie uległa uszkodzeniu.
- Odkopane kamienie należy usunąć.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku natrafienia na ciała obce należy natychmiast zatrzymać produkt, zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i sprawdzić, czy benzynowa motyka mechaniczna nie uległa uszkodzeniu. Nie należy uruchamiać ponownie produktu, dopóki nie okaże się, że wszystko działa prawidłowo.

11.2 Spulchnianie gleb

OSTROŻNIE! Jeśli gleba jest zbyt twarda, należy ją rozbić przed uprawą, aby uniknąć uszkodzenia noża lub innych elementów produktu.

Uprawa obejmuje spulchnianie lub kopanie w obszarach wzrastających roślin, aby usuwać chwasty i rozluźniać glebę. Optymalna głębokość robocza wynosi poniżej 50 mm.

12. Transport

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Niezamierzone i nieoczekiwane uruchomienie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- Przed załadowaniem produktu należy wyłączyć silnik, a po jego ostygnięciu zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej.
- Urządzenie może spowodować poważne obrażenia w wyniku przygniecenia własnym ciężarem.
- Przed transportem lub załadunkiem należy odczekać, aż silnik ostygnie, aby uniknąć poparzeń i zapobiec zagrożeniu pożarowemu.
- W przypadku transportu maszyny na duże odległości należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
- Mocno przytrzymać benzynową motykę samojezdny za dwa uchwyty (2) i przechylić ją do przodu, aż produkt stanie na kole transportowym (25) (patrz też punkt 11.1). Benzynową motykę mechaniczną należy ciągnąć lub pchać powoli (w tempie spaceru). Na gładkim i równym podłożu produkt powinien być pchany, na wyboistym lepiej go ciągnąć.
- Zamontować koła jezdne (27) do pchania na dłuższych dystansach.
- Zabezpieczyć produkt na pojeździe transportowym przed stoczeniem się, poślizgnięciem lub przewróceniem.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu produkt nie wpadał na przeszkody i aby nie mógł on spaść na produkt. Nie wolno stawiać na produkcie żadnych przedmiotów ani opierać niczego o niego.

13. Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwania się uruchomić i doprowadzić do obrażeń. Możliwe jest również osiągnięcie temperatury na poziomie 80°C lub większym.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów benzyny/oleju smarowego może spowodować poważne uszkodzenie zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

WSKAZÓWKA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Jeżeli do obudowy przedostanie się woda, może to doprowadzić do uszkodzenia silnika. Ponadto strumień myjki wysokociśnieniowej może uszkodzić części urządzenia.

- Czyścić urządzenie za pomocą szmatki, szczotki ręcznej itp.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub innych cieczach ani nie spryskiwać przy pomocy myjki wysokociśnieniowej.

Plan konserwacji	
Kontrola utrzymania w sprawności	**Częstotliwość**
Poluzowane śruby	Przed uruchomieniem

Sprawdzenie pod kątem uszkodzeń	Przed uruchomieniem
Sprawdzenie zbiornika paliwa pod kątem szczelności	Przed uruchomieniem
Czyszczenie produktu	Po uruchomieniu
Wyczyścić/wymienić świecę zapłonową	Co każde 100 roboczogodzin
Wyczyścić filtr powietrza	Co każde 50 roboczogodzin
Wymiana oleju (silnik i przekładnia)	Co każde 100 roboczogodzin

WSKAZÓWKA!
Szkody środowiskowe!
Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.
- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymagane narzędzia:
- Zasobnik*
- Klucz płaski SW 10
- Lejek*

*Nie wchodzi w zakres dostawy!

13.1 Wymiana oleju silnikowego (rys. 1)
Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika i gdy jest on wyłączony.
Używać wyłącznie oleju silnikowego (SAE 15W-40).
1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Umieścić odpowiedni zasobnik pod śrubą spustową oleju (24).
3. Za pomocą klucza płaskiego SW 10 mm otworzyć śrubę spustową oleju (24) i spuścić olej silnikowy.
4. Po całkowitym spuszczeniu oleju silnikowego, należy ponownie zamontować śrubę spustową oleju (24).
5. Teraz odkręcić śrubę wlewu oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Napełnić świeżym olejem silnikowym i sprawdzić poziom oleju (patrz 10.1). W tym celu należy użyć lejka*.
7. Następnie wkręcić śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (23) z powrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

13.2 Wymiana oleju przekładniowego (rys. 13)
Wymianę oleju przekładniowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika i gdy jest on wyłączony.
Używać wyłącznie oleju (SAE 15W-40).
1. Benzynową motykę mechaniczną ustawić na płaskiej, równej powierzchni.
2. Umieścić odpowiedni zasobnik pod korkiem spustowym oleju przekładniowego (17a).
3. Otworzyć korek spustowy oleju przekładniowego (17a), aby spuścić olej przekładniowy.
4. Po całkowitym spuszczeniu oleju przekładniowego, należy ponownie zamontować śrubę spustową oleju przekładniowego (17a).
5. Teraz należy odkręcić korek wlewowy oleju przekładniowego (17) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Uzupełnij świeży olej przekładniowy (patrz 10.1). W tym celu należy użyć lejka*.
7. Wkręcić ponownie korek wlewowy oleju przekładniowego (17).

13.3 Konserwacja filtra powietrza (20) (rys. 1)
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
Paliwo może się zapalić i wybuchnąć, jeśli nie zostanie prawidłowo oczyszczone. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.
- Wyczyścić filtr powietrza wyłącznie wystukując go lub przedmuchując sprężonym powietrzem.
- Nie wolno czyścić filtra powietrza benzyną ani łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

WSKAZÓWKA!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Praca silnika bez zamontowanego wkładu filtra może spowodować uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez zamontowanego wkładu filtra powietrza.

Zabrudzony wkład filtra powietrza zmniejsza moc silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

Filtr powietrza należysprawdzać co 50 roboczogodzina w razie potrzeby wyczyścić.

1. Odkręcić nakrętkę skrzydełkową (20a) osłony filtra powietrza (20), aby ją otworzyć.
2. Sprawdzić, czy w osłonie filtra powietrza (20) nie ma dziur lub pęknięć. Wymienić uszkodzony element.
3. Wytrzeć wnętrze obudowy filtra czystą, wilgotną ścierką. Zwrócić uwagę na to, aby do otworu nie dostał się żaden brud.
4. Wyjąć wkład filtra. Sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i w razie potrzeby wymienić go.
5. Dokładnie przedmuchać wkład filtra sprężonym powietrzem.
6. W razie potrzeby uzupełnić olej w obudowie filtra powietrza. (patrz 10.3).
7. Ponownie włożyć czysty wkład filtra i dokręcić pokrywę filtra powietrza (20) nakrętką skrzydełkową (20a).

13.4 Wyczyścić/wymienić świecę zapłonową

⚠ UWAGA!
Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą.
Świecę zapłonową należy wymieniać co 100 roboczogodzin lub gdy zajdzie taka potrzeba.

1. Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej i usunąć wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się w obszarze świecy zapłonowej.
2. Odkręcić świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świec (C) isprawdzić je.
3. Sprawdzić izolator. Wymienić świecę zapłonową, jeśli jest uszkodzona, np. pęknięta lub odłamana.
4. Wyczyścić elektrody świec zapłonowych za pomocą szczotki drucianej.
5. Sprawdzić odstęp elektrod i wyregulować go za pomocą szczelinomierza. Świeca zapłonowa musi mieć prawidłowy odstęp między elektrodami (0,7–0,8 mm) (0,7-0,8 mm), aby silnik pozostał wydajny.
6. Wkręcić świecę zapłonową ręcznie i dokręcić ją o około 1/4 obrotu za pomocą klucza do świec (C).
7. Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej na świecy zapłonowej.

⚠ UWAGA!
Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. W przypadku zbyt silnego pociągnięcia świecy zapłonowej, może dojść do uszkodzenia gwintu w głowicy cylindra.

13.5 Wypompowanie benzyny za pomocą pompy ssącej do benzyny

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas lub transportu, należy spuscić benzynę.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Zagrożenie zdrowia!
Wdychanie oparów benzyny / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.
- Nie wdychać oparów benzyny / oleju smarowego ani spalin.
- Paliwo opróżniać tylko na zewnątrz.

1. Pod wężem pompy ssącej do benzyny (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zasobnik.
2. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika paliwa.
3. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika paliwa (21) i całkowicie wypompować benzynę za pomocą pompy ssącej do benzyny.
4. Ponownie wkręcić korek zbiornika paliwa.

13.6 Ustawianie sprzęgła

Luz sprzęgła zmienia się wraz ze zużyciem sprzęgła. Aby umożliwić prawidłową pracę, należy wyregulować linkę sprzęgła.
1. Dźwignię sprzęgła (1) należy ustawić w pierwotnej pozycji za pomocą regulatora.
2. W tym celu należy dokręcić nakrętkę kontrującą za pomocą klucza płaskiego SW 10 mm, aż sprzęgło znów będzie się dobrze trzymało.

13.7 Napięcie paska klinowego i wymiana paska klinowego

W tym celu należy zwrócić się do specjalistycznego warsztatu.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej produktu
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:
W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

13.8 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ produktu
- Numer katalogowy produktu

Części zamienne / akcesoria	Nr artykułu:
Pompa ssąca do benzyny	7907600001
Pług do ziemniaków	7912301702
Pług	7912301703
Koło żelazne	7912301704
Regulowana przystawka do rowów	7912301705

13.9 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Świece zapłonowe, noże, filtr powietrza, wszystkie materiały eksploatacyjne
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Przechowywanie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.
- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

WSKAZÓWKA!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.
- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

14.1 Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy:

Jeśli benzynowa motyka mechaniczna ma nie być używana przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania benzynowej motyki mechanicznej do przechowywania.
1. Opróżnić całkowicie zbiornik benzyny (patrz punkt 14.4). Magazynowana benzyna zawierająca etanol lub MTBE zużyje się w ciągu 30 dni. Benzyna Shell ma wysoką zawartość gumy i może zatykać gaźnik i ograniczyć dopływ paliwa.
2. Uruchomić silnik i utrzymać go w ruchu aż do zatrzymania. Gwarantuje to, że w gaźniku nie pozostanie żadna benzyna. Zapobiega to tworzeniu się osadów w gaźniku i ewentualnemu uszkodzeniu silnika.
3. Spuścić olej z silnika, gdy jest jeszcze ciepły. Napełnić nowym olejem (patrz punkt 14.1.).
4. Pozostawić silnik do ostygnięcia. Wymontować świecę zapłonową i wlać do cylindra 30 ml oleju silnikowego o wysokiej jakości. Powoli pociągnąć rozrusznik linkowy (22), aby rozprowadzić olej. Wymienić świecę zapłonową.

⚠ UWAGA! Przed ponownym uruchomieniem produktu po przechowywaniu wymontować świecę zapłonową i spuścić cały olej z cylindra.

5. Wyczyścić ściereczką zewnętrzną stronę benzynowej motyki mechanicznej i usunąć zanieczyszczenia ze szczelin wentylacyjnych.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego nie stosować żadnych mocnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie oleju mineralnego. Chemikalia mogą uszkodzić tworzywo sztuczne.

6. Sprawdzić pod kątem poluzowanych lub uszkodzonych części. Uszkodzone części naprawić lub wymienić,a poluzowane śruby i nakrętki dokręcić.
7. Zdemontować noże. Wyczyścić noże i nasmarować je, aby zapobiec rdzewieniu. Ponownie zamontować noże.
8. Lekko nasmarować osie kół. Nasmarować cięgno gazu i wszystkie widoczne części ruchome. Nie zdejmować osłony silnika.
9. Benzynową motykę mechaniczną należy przechowywać w pozycji pionowej w czystym, suchym budynku z dobrą wentylacją.

⚠ UWAGA! Benzynowej motyki mechanicznej nie napełniać paliwem w miejscu bez wentylacji, w których opary paliwa mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, lampami sygnalizacyjnymi lub innymi źródłami zapłonu. Stosować wyłącznie dopuszczone pojemniki na paliwo.

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C.
Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

15. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji produktu można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją produktu, należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16. Pomoc dotycząca usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	1. Dźwignia sprzęgła nie znajduje się w prawidłowym położeniu. 2. Zbiornik jest pusty. 3. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 4. Świeca zapłonowa jest luźna. 5. Kabel świecy zapłonowej nie jest prawidłowo zamocowany. 6. Nieprawidłowy odstęp elektrod przy świecy zapłonowej. 7. Uszkodzona świeca zapłonowa. 8. Za dużo paliwa w gaźniku.	1. Ustawić dźwignię sprzęgła w prawidłowej pozycji. 2. Napełnić zbiornik. 3. Wyczyścić komponenty filtra powietrza. 4. Dociągnąć świecę zapłonową na 25–30 Nm. 5. Zamocować kabel do świecy zapłonowej. 6. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm. 7. Umieścić nową świecę zapłonową w prawidłowej pozycji. 8. Wyjąć filtr powietrza i ponownie pociągnąć za rozrusznik linkowy, aż gaźnik będzie czysty. Ponownie umieścić filtr powietrza.
Silnik uruchamia się z trudem lub traci na mocy.	1. Uszkodzony moduł zapłonowy. 2. Zanieczyszczenia, woda lub pleść w zbiorniku paliwa. 3. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone.	1. Skontaktować się z działem obsługi klienta. 2. Opróżnić zbiornik, wyczyścić i napełnić świeżym paliwem. 3. Wyczyścić komponenty filtra powietrza.

Silnik pracuje nierównomiernie.	1. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 2. Dźwignia sprzęgła jest zablokowana przez ciała obce. 3. Żebra chłodzące i wloty powietrza pod silnikiem są zapchane.	1. Wyczyścić komponenty filtra powietrza. 2. Usunąć ciała obce. 3. Usunąć ciała obce z żeber chłodzących i wyczyścić wloty powietrza.
Silnik zacina się przy dużych prędkościach.	1. Odstęp elektrod przy świecy zapłonowej jest za mały.	1. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm.
Silnik przegrzany.	1. Strumień powietrza chłodzącego jest ograniczony. 2. Uszkodzona świeca zapłonowa.	1. Usunąć wszystkie ciała obce z ramy, dmuchawy, wlotów powietrza i żeber chłodzących. 2. Zainstalować świecę zapłonową F7TC.
Silnik wibruje w nietypowy sposób.	1. Nóż został złożony w nieprawidłowy sposób. Noże są niewyważone.	1. Sprawdzić, czy wszystkie części produktu są prawidłowo zamontowane.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 133
2. Opis proizvoda (sl. 1-14) ... 133
3. Opseg isporuke (sl. 1 + 1a) ... 134
4. Namjenska uporaba ... 134
5. Sigurnosne napomene ... 135
6. Tehnički podatci ... 138
7. Raspakiravanje ... 138
8. Montaža ... 139
9. Prije stavljanja u pogon ... 140
10. Rukovanje ... 142
11. Obrađivanje tla ... 143
12. Transport ... 144
13. Čišćenje i održavanje ... 144
14. Skladištenje ... 147
15. Zbrinjavanje i recikliranje ... 147
16. Otklanjanje neispravnosti ... 148
17. Izjava o sukladnosti ... 170

Objašnjenje simbola na proizvodu

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.		Pozor! Ne dirajte rotirajuće dijelove. Postoji opasnost od teških ozljeda!
	Nosite štitnik sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.		Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena!
	Nosite masku protiv prašine. Pri obrađivanju drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivanje materijala koji sadrži azbest!		Zabranjeno je demontiranje zaštitnih i sigurnosnih naprava ili manipuliranje njima.
	Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju tijekom rada ili krhotine, strugotine i prašina koje izlaze iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.		Pozor, vruća površina - opasnost od opeklina!
	Nosite radne rukavice!		Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.
	Nosite čvrste cipele!		Udaljite promatrače od proizvoda.
	Zabranjeno pušenje ili otvoreni plamen.		Provjerite razinu ulja, po potrebi dolijte motorno ulje.
	Zajamčena razina zvučne snage u dB		Poluga gasa START (zec) i STOP (kornjača)
	Spremnik goriva		Poluga spojke: Nož radi / STOP (nož miruje)
CE	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.	-1 0 2 1	Vožnja unatrag/prazni hod/2. vožnja unaprijed/1. vožnja unaprijed

	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.		

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.
POZOR	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.
NAPOMENA	Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:
- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:
Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1-14)

1. Poluga spojke
2. Ručka
3. Zakretna motka
3a. Most upravljača
3b. Vijak sa šesterostranom glavom M8 x 20 mm i podložna pločica
3c. Kabelska kopča
4. Stezna ručka
5. Poluga za biranje stupnja prijenosa
5a. Gumena ručka
6. Graničnik dubine
7. Pokrov remena
7a. Šesterostrani vijak s glavom M5
8. Držač (graničnika dubine)
9. Proširenje zaštitnog lima (lijevo)
10. Upornica
11. Nož (lijevo)
11a. Proširenje noža (lijevo)
11b. Nož (desno)
11c. Proširenje noža (desno)
12. Štitnik noža
13. Poluga gasa
14. Sklopka za uključivanje/isključivanje
15. Pipac za benzin
16. Prigušnica
17. Čep za punjenje ulja mjenjača
17a. Vijak za ispuštanje ulja za prijenosnik
18. Proširenje zaštitnog lima (desno)
19. Ispuh
20. Poklopac filtra zraka
20a. Krilata matica
21. Spremnik goriva
22. Pokretač s poteznom uzicom
23. Vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje
24. Vijak za ispuštanje ulja
25. Transportni kotač
25a. Vijak
25b. Svornjak
25c. Rascjepka
26. Jedinica motorne sjeckalice
27. Kotač
28. Osovina kotača
28a. Šesterostrani vijak M10 x 25 mm
28b. Opružni prsten za M10
28c. Šesterostrana matica M10
29. Svornjak za držač (graničnika dubine)
30. Rascjepka
31. Svornjak Ø 4 mm x 40 mm
32. Rascjepka
33. Svornjak Ø 6 mm x 20 mm
34. Rascjepka
35. Šesterostrani vijak M8 x 45 mm
36. Podložna pločica za M8
37. Šesterostrana matica M8
38. Šesterostrani vijak s podložnom pločicom M6 x 16 mm
39. Šesterostrana matica s podložnom pločicom M6
40. Vibracijski nabijač

3. Opseg isporuke (sl. 1 + 1a)

Poz.	Količina	Naziv
3	1x	Zakretna motka
3c	2x	Kabelska kopča
5	1x	Poluga za biranje stupnja prijenosa
5 a	1x	Gumena ručka
6	1x	Graničnik dubine
7	1x	Zaštitni poklopac klinastog remena
7 a	2x	Šesterostrani vijak s glavom M5
8	1x	Držač graničnika dubine
9	1x	Proširenje zaštitnog lima (lijevo)
10	1x	Upornica
11	1x	Nož (lijevo)
11 a	1x	Proširenje noža (lijevo)
11b	1x	Nož (desno)
11c	1x	Proširenje noža (desno)
12	2x	Štitnik noža
18	1x	Proširenje zaštitnog lima (desno)
25	1x	Transportni kotač
26	1x	Jedinica motorne sjeckalice
27	2x	Kotač
28	2x	Osovina kotača
28 a	8x	Šesterostrani vijak M10 x 25 mm
28b	8x	Opružni prsten za M10
28c	8x	Šesterostrana matica M10
29	1x	Svornjak za držač graničnika dubine
30	1x	Rascjepka
31	2x	Svornjak Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Rascjepka
33	5x	Svornjak Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Rascjepka
35	4x	Šesterostrani vijak M8 x 45 mm
36	4x	Podložna pločica za M8
37	4x	Šesterostrana matica M8
38	10x	Šesterostrani vijak s podložnom pločicom M6 x 16 mm
39	10x	Šesterostrana matica s podložnom pločicom M6
40	6x	Vibracijski nabijač
A	2x	Kabelska vezica
B	1x	Odvijač
C	1x	Ključ za svjećice
D	1x	Imbus ključ od 5 mm
E	1x	Viličasti ključ veličine 13/16
F	1x	Viličasti ključ veličine 12/14
G	1x	Viličasti ključ veličine 8/10
	1x	Priručnik za uporabu

Izborni pribor, ne mora biti sadržan u opsegu isporuke
- Plug za krumpir
- Plug
- Željezni kotač
- Prilagodljivi nastavak za grabljanje

4. Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za rahljenje i usitnjavanje grudaste zemlje i za umetanje gnojiva, treseta i komposta u kućnom području.

Nemojte raditi na padinama s nagibom većim od 10 %. Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni dio namjenske uporabe je i pridržavanje sigurnosnih napomena, priručnika za montažu i napomena za rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje proizvodom rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.
Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene

⚠ **UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Opći sigurnosni propisi
Upoznajte svoj proizvod.
Potrebno je pročitati i pomno proučiti priručnik za uporabu i oznake na proizvodu.
Saznajte kako i za koje svrhe se proizvod rabi. Upoznajte se s potencijalnim opasnostima proizvoda.
Naučite kako rukovati proizvodom i ispravno ga rabiti.
Saznajte kako se proizvod i upravljački elementi mogu brzo zaustaviti i isključiti.

Pročitajte i pomno proučite sve upute i sigurnosne napomene u priloženom priručniku za uporabu. Ne pokušavajte rukovati proizvodom ako ne znate točno kako se rukuje motorom i kako ga se održava i kako je moguće izbjeći ozljede zadobivene u nesreći i/ili materijalne štete.

Sigurnost na radnom mjestu
1. Motor nikada ne pokrećite ili pustite da radi u zatvorenim prostorijama. Dimni plinovi su opasni i sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa. Rukujte ovim proizvodom samo u dobro provjetravanom vanjskom području.
2. Nikada ne rukujte proizvodom ako ne postoji dovoljna vidljivost ili ako nema dovoljno svjetlosti.
3. Proizvodom nikada ne rukujte na padinama.
4. Uvijek radite vodoravno u odnosu podlogu, a nikada odozgo prema dolje.

Sigurnost ljudi
1. Proizvodom nikada ne rukujte pod utjecajem narkotika, alkohola ili drugih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost ispravnog rukovanja proizvodom.
2. Nosite primjerenu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite labavu odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Vežite dugu kosu do ramena. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
3. Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite štitnik za oči.
4. Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, zaštitna kaciga ili štitnik sluha koji se rabe u primjenjivim uvjetima smanjuju tjelesne ozljede.
5. Provjerite proizvod prije pokretanja. Ne demontirajte rastavne zaštitne naprave i održavajte ih. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. zategnuti.
6. Nipošto ne rukujte proizvodom ako ga je potrebno popraviti ili je njegov mehanički sustav oštećen.
7. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili nefunkcionalne dijelove prije uporabe proizvoda. Provjerite nepropusnost. Održavajte sigurne radne uvjete za proizvod.
8. Nipošto ne manipulirajte zaštitnim napravama. Redovito provjeravajte njihovu funkcionalnost.
9. Proizvod se ne smije rabiti ako ga nije moguće uključiti i isključiti motornom sklopkom. Proizvodi na motorno gorivo kojima nije moguće upravljati motornom sklopkom opasni su i potrebno ih je zamijeniti.
10. Prije pokretanja redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za vijke maknuti s proizvoda. Zbog ključa za vijke ili ključa koji ostane na rotirajućem dijelu mogu nastati tjelesne ozljede.
11. Budite oprezni i prilikom rada proizvoda ravnajte se zdravim razumom.
12. Ne radite previše nagnuti prema naprijed. Proizvodom ne rukujte bosi ili sa sandalama ili sličnom, lakom obućom. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju vašu stabilnost na skliskim površinama.
13. Uvijek zauzmite stabilni položaj tijela i održavajte ravnotežu. Na taj način proizvod je moguće bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
14. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je prije transporta proizvoda ili radova održavanja i servisiranja na proizvodu motor isključen.

15. Transport proizvoda ili radovi održavanja i servisiranja na proizvodu kada motor radi može uzrokovati nesreće.

Sigurnost pri rukovanju pogonskim sredstvima

1. Motorno gorivo je lako zapaljivo, a njegove pare mogu eksplodirati ako zapale. Prilikom uporabe motornog goriva poduzmite odgovarajuće mjere kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda.
2. Punjenje i pražnjenje rezervoara obavljajte u čistom, dobro provjetravanom vanjskom području i uporabite prikladan sabirni spremnik za motorno gorivo.
3. Ne pušite. Izbjegavajte iskre, otvoreni plamen i druge izvore zapaljenja u blizini područja prilikom ulijevanja motornog goriva ili rada proizvoda. Rezervoar nipošto ne punite u zgradi.
4. Udaljite uzemljenje, vodljive predmete kao što su alati od nezaštićenih, vodljivih električnih dijelova i priključaka kako biste izbjegli nastanak ili preskok iskre. Ona bi mogla zapaliti dimni plin ili pare.
5. Uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja rezervoara. Nipošto ne skidajte poklopac rezervoara i ne ulijevajte motorno gorivo kada motor radi ili je topao. Ne rukujte proizvodom ako sustav za gorivo propušta.
6. Polako otvarajte poklopac rezervoara kako biste otpustili tlak u rezervoaru.
7. Ne prepunjajte rezervoar (do cca 1,5 cm ispod nastavka za ulijevanje kako bi postojao prostor za širenje motornog goriva zbog topline koju proizvodi motor).
8. Ponovno čvrsto pritegnite poklopac rezervoara i obrišite proliveno motorno gorivo. Nipošto ne rukujte proizvodom ako nije postavljen poklopac rezervoara.
9. Izbjegavajte izvore zapaljenja u slučaju prolivenog motornog goriva. Ne pokušavajte pokrenuti motor ako je motorno gorivo proliveno. Umjesto toga udaljite proizvod iz pogođenog područja i izbjegavajte izvora zapaljenja dok pare motornog goriva ne ishlape.
10. Skladištite motorno gorivo u posebno prilagođenim i za tu svrhu odobrenim spremnicima.
11. Skladištite motorno gorivo na hladnom, dobro provjetravanom mjestu i zaštitite ga od iskara, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja.
12. Motorno gorivo ili proizvod napunjen motornim gorivom nipošto ne skladištite u zgradi u kojoj bi dimni plinovi mogli doći u kontakt s iskrama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima zapaljenja kao što su grijači vode, pećи, sušilice itd. Prije skladištenja u kućištu pustite motor da se ohladi.

Napomene za uporabu i njegovanje proizvoda

1. Proizvod ne podižite i ne nosite kada motor radi.
2. Proizvodom ne rukujte nasilno.
3. Rabite pravi proizvod za odgovarajuću primjenu. Pravi proizvod bolje će i sigurnije obaviti potrebne zadatke.
4. Ne mijenjajte namještanja regulatora brzine vrtnje motora i ne puštajte motor da radi velikom brzinom vrtnje. Regulator brzine vrtnje upravlja maksimalnom radnom brzinom vrtnje koja je sigurna za motor.
5. Ne dopustite da motor radi brzo kada se zemlja ne obrađuje.
6. Vodite proizvod samo brzinom koraka.
7. Budite naročito oprezni kada proizvod okrećete ili vučete prema sebi.
8. Ne postavljajte šake ili stopala blizu rotirajućih dijelova.
9. Izbjegavajte kontakt s vrućim motornim gorivom, uljem, dimnim plinovima i vrućim površinama. Ne dirajte motor ili prigušivač zvuka. Ti dijelovi postat će vrlo vrući prilikom rada. Oni su vrući i nedugo nakon isključivanja proizvoda. Pustite motor da se ohladi prije radova održavanja ili namještanja.
10. Ako proizvod proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabel za pokretanje i utvrdite uzrok. Neuobičajeni zvukovi ili vibracije u pravilu su znak upozorenja.
11. Rabite samo priključke i pribor koji odobrava proizvođač. Nepridržavanje ovog propisa može uzrokovati tjelesne ozljede.
12. Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošene ili oštećene radne alate i svornjake potrebno je mijenjati samo u kompletu.
13. Obavite održavanje proizvoda. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno centrirani ili blokirani. Provjerite jesu li dijelovi slomljeni i provjerite postoji li neko drugo stanje koje bi moglo utjecati na rad proizvoda. U slučaju oštećenja zatražite popravljanje proizvoda prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuje nedovoljno održavana oprema.
14. Uklanjajte travu, lišće, prekomjernu mast ili nakupljeni ugljik s motora i prigušivača zvuka kako biste smanjili opasnost od požara.
15. Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje blokiraju i njima je lakše upravljati.
16. Proizvod nipošto ne polijevajte ili prskajte vodom ili nekom drugom tekućinom. Upravljače održavajte suhima, čistima i bez naslaga. Očistite nakon svake uporabe.

17. Pridržavajte se zakona i propisa o propisnom zbrinjavanju motornog goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš.
18. Neaktivan proizvod čuvajte izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s proizvodom ili njegovim uputama da rukuju proizvodom. Proizvod je opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.
19. Zbog sigurnosnih razloga rezervoar goriva i zatvarač rezervoara potrebno je (redovito) mijenjati. U vezi s tim obratite se specijaliziranoj radionici.
20. Zatražite od specijalizirane radionice da zamijeni oštećene ispušne lonce.

Upute za servisiranje

Isključite motor prije čišćenja, popravka, provjeravanja ili prilagođavanja proizvoda i pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Odvojite kabel za pokretanje i udaljite kabel od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Zatražite od kvalificiranog osoblja da proizvod održava isključivo originalnim rezervnim dijelovima.
Time se osigurava zadržavanje sigurnosti proizvoda.

Posebni sigurnosni propisi za benzinske motorne sjeckalice

1. Pozorno provjerite tlo koje treba kultivirati i uklonite naslage te tvrde ili oštre predmete kao što su kamenje, granje, žice, kosti itd.
2. Ne rukujte benzinskom motornom kopačicom na tlima s velikim kamenjem i stranim predmetima koji bi mogli oštetiti proizvod.
3. Ne radite iznad podzemnih električnih kabela, telefonskih vodova, vodovodnih i plinskih vodova, cijevi ili crijeva. U slučaju sumnje obavijestite lokalno elektrodistribucijsko poduzeće ili telefonskog operatera radi lociranja podzemnih servisnih vodova.
4. Promatrači, djeca i životinje moraju biti udaljeni najmanje 23 m. Odmah zaustavite proizvod ako se netko približi.
5. Prilagodite način rada lokalnim okolnostima i učinku proizvoda.
6. Ovaj proizvod opremljen je spojkom. Pritisnite polugu spojke i provjerite vraća li se ona automatski u početni položaj. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti proizvod.
7. Iskopčajte prije pokretanja motora.
8. Oprezno pokrenite motor prema specifikacijama. Pritom postavite stopala na primjerenu udaljenost od kompleta za sjeckanje.
9. Komplet za sjeckanje ne kreće se ako je spojka iskopčana. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti proizvod.
10. Proizvodom uvijek rukujte otraga. Nipošto se ne saginjite ispred proizvoda kada motor radi.
11. Tijekom rada proizvod uvijek pridržavajte objema rukama. Čvrsto držite upravljače.
12. Imajte na umu da proizvod može neočekivano odskočiti prema gore ili prema naprijed ako komplet za sjeckanje udari u zakopane predmete kao što su veliko kamenje, korijenje ili panjevi.
13. Ako proizvod udari u strani predmet, zaustavite motor, odvojite svjećicu, provjerite eventualno oštećenost proizvoda i popravite oštećenja prije ponovnog pokretanja i rukovanja proizvodom.
14. Postupajte krajnje oprezno prilikom rada unatrag ili povlačenja proizvoda prema sebi.
15. Ne preopterećujte kapacitet proizvoda tako da odjednom radite preduboko ili prebrzo.
16. Benzinskom motornom kopačicom nipošto ne rukujte s prevelikim transportnim brzinama na tvrdim ili skliskim površinama.
17. Budite oprezni prilikom kultiviranja tvrdih tala. Komplet za sjeckanje može se zaglaviti u tlu i pogurati benzinsku motornu kopačicu prema naprijed. U tom slučaju pustite upravljače i ne pridržavajte proizvod.
18. Budite oprezni prilikom rada u blizini ograda, zgrada i podzemnih servisnih vodova. Rotirajući komplet za sjeckanje može uzrokovati materijalne štete ili tjelesne ozljede.
19. Budite krajnje oprezni prilikom rada na šljunčanim prilazima, putovima ili cestama ili iznad njih. Pazite na teško vidljive opasnosti i promet. Ne prevozite ljude.
20. Nipošto ne napuštajte radni položaj kada motor radi.
21. Uvijek zaustavite motor ako se kultiviranje uspori ili kada prelazite s jednog mjesta kultiviranja na drugo.
22. Čistite proizvod od biljaka i drugih materijala. One se mogu zaplesti u komplet za sjeckanje. Zaustavite motor i odvojite svjećicu prije čišćenja kompleta za sjeckanje.

Popravci

Rabite samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.

Ako se unatoč našim kontrolama kvalitete i vašoj njezi proizvod pokvari, prepustite popravke samo ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Potencijalni rizici
Čak i pri namjenskoj uporabi proizvoda uvijek postoji određen preostali rizik koji nije moguće isključiti. Zbog vrste i konstrukcije proizvoda mogu nastati sljedeće potencijalne opasnosti:
- Izbacivanje dijelova reznog materijala
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Udisanje dimnih plinova

⚠ **Upozorenje!** Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Motor 4-taktni,	212 cm³
Snaga motora	4,2 kW / 5,7 PS
Radna brzina vrtnje motora	3600 min^{-1}
Maks. radna širina	750 mm
Promjer noža	315 mm
Sustav za pokretanje Pokretač s poteznom uzicom	
Motorno gorivo Super benzin E10	
Zapremnina spremnika	3,6 l
Motorno ulje	0,6 l (15W40)
Ulje za prijenosnik	1 l (15W40)
Emisija CO_2	767 g/kWh
Masa	70 kg
Svjećica	F7TC
Radna dubina	310 mm

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Izmjerena razina zvučnog tlaka L_{pA}	71,12 dB
Nesigurnost mjerenja K	0,03 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}	73,03 dB
Nesigurnost mjerenja K	0,05 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}	93 dB
Vrijednost vibracija a_{hw} (lijevo)	11,08 m/s^2
Vrijednost vibracija a_{hw} (desno)	15,42 m/s^2
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s^2

Nosite štitnik sluha.
Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

POZOR: Vrijednost vibracija tijekom uporabe može se razlikovati od specificirane vrijednosti ovisno o okolnostima.
Sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja temelje se na procijenjenoj izloženosti u normalnim radnim uvjetima (vodeći računa o svim ciklusima uporabe, na primjer kada se proizvod isključi, kada radi u praznom hodu ili se rabi).

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!
- Rabite samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

⚠ **Upozorenje!**
Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).
Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenja živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:
- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje). U tu svrhu upotrijebite imbus ključ veličine 5 mm (D).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ OPASNOST!
Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE!
Opasnost od ozljeda i opasnost od oštećenja!
Uporaba neispravnih rezervnih dijelova i pribora može uzrokovati ozljede i oštećenja. Oni bi se mogli otpustiti i izletjeti. Osim toga, oni mogu smanjiti učinak proizvoda.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. Originalne rezervne dijelove ili pribor možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- U slučaju nepridržavanja učinak proizvoda može se smanjiti, a dijelovi se mogu otpustiti.
- U slučaju nepridržavanja prestaje proizvođačka garancija.

Napomena:
Zbog velike mase proizvoda preporučujemo da montažu obave najmanje dvije osobe.

Potreban alat:
- Viličasti ključ veličine 8
- Viličasti ključ veličine 10
- 2x viličasta ključa veličine 13
- Iglana kliješta*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Montaža noževa (11 + 11b) (sl. 2 + 3)
1. Postavite nož (lijevo) (11) na osovinu.
2. Ponovite postupak na suprotnoj strani s nožem (desno) (11b).
3. Umetnite svornjak (31) i rascjepku (32) kroz rupe na osovinama noža i osigurajte ih od otpadanja.
4. Ako ne koristite nastavak noža, gurnite na osovinu s obje strane štitnika noža (12) i provjerite poduda-raju li se provrti.
5. Umetnite šesterostrani vijak (35) kroz rupe na osovinama noža i pričvrstite ih podložnom pločicom (36) i maticom (37).

8.2 Montaža proširenja noža (lijevo + desno) (11a + 11c) (sl. 2 + 3)
1. Gurnite proširenje noža (lijevo) (11a) u prethodno montiran nož (lijevo) (11) tako da je izbrušeni dio noža okrenut prema prednjoj strani proizvoda.
2. Poravnajte provrte.
3. Spojite vijcima nož (lijevo) (11) s proširenjem noža (lijevo) (11a). Za to upotrijebite šesterostrani vijak M8 x 45 mm (35), podložnu pločicu (36) i šesterostranu maticu M8 (37) te dva viličasta ključa veličine 13.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani s nožem (desno) (11b) i proširenjem noža (desno) (11c).
5. Nataknite potom štitnik noža (12).
6. Umetnite šesterostrani vijak M8 x 45 mm (35) kroz rupe na osovinama noža i pričvrstite ih podložnom pločicom (36) i šesterostranom maticom M8 (37).
7. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

⚠ UPOZORENJE! Prilikom montiranja noževa vodite računa o ispravnom smjeru vrtnje.

Noževi nisu simetrični i stoga ih nije moguće zamijeniti zdesna nalijevo. Noževe je potrebno montirati u ispravnom smjeru vrtnje.

8.3 Montaža transportnih kotača (25) (sl. 4)
1. Otpustite vijak (25b) i prethodno montirani vijak (25a) sa zahvatnika kotača. Napomena: prije otpuštanja matice uklonite sigurnosnu žicu iz provrta vijka.
2. Postavite transportni kotač (25) na zahvatnik kotača, pazeći pritom na provrte.
3. Pričvrstite transportni kotač (25) s prethodno olabavljenim vijkom (25a) i svornjakom (25b).
4. Nakon montaže matice ponovo osigurajte vijak (25a) sa sigurnosnom žicom.
5. Osigurajte transportni kotač (25) rascjepkom (25c) kako ne bi iskliznuo.

8.4 Ugradnja proširenja zaštitnog lima (9 + 17) (sl. 5-7)

1. Postavite prigušivače vibracija (40) u postojeće uzdužne otvore proširenja zaštitnog lima. Stavite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) odozgo na postojeće zaštitne limove.
2. Poravnajte provrte.
3. Pričvrstite proširenja zaštitnog lima (9 + 18) s tri šesterostrana vijka s glavom M6 x 16 mm (38) i šesterostranim maticama s glavom M6 (39). U tu svrhu uporabite viličasti ključ veličine 8 mm i viličasti ključ veličine 10 mm.
4. Ponovite postupak na suprotnoj strani.
5. Naposljetku poravnajte upornicu (10) za proširenja zaštitnog lima na oba vanjska provrta i pričvrstite šesterostranim vijcima s glavom M6 x 16 mm (38) i šesterostranom maticom s glavom M6 (39). U tu svrhu uporabite viličasti ključ veličine 8 mm i viličasti ključ veličine 10 mm.

8.5 Montaža poluge za biranje stupnja prijenosa (5) (sl. 8)

1. Gurnite gumenu ručku (5a) na polugu za biranje stupnja prijenosa (5).
2. Gurnite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) kroz otvor uklopnog lima.
3. Prvo pričvrstite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) na polužje mjenjača pomoću vijka (31) i rascjepke (32). Također je potrebno umetnuti svornjak (31) ispod otvora uklopnog lima. **Napomena:** Upotrijebite iglana kliješta* za umetanje rascjepke (32).

8.6 Montaža pokrova remena (7) (sl. 9)

1. Postavite pokrov remena (7) na predviđene provrte.
2. Montirajte pokrov remena (7) s dva šesterostrana vijka s glavom M5 (7a). U tu svrhu upotrijebite viličasti ključ veličine 8.

8.7 Montiranje graničnika dubine (6) (sl. 10-11)

1. Postavite držač (graničnika dubine) (8) u prihvat.
2. Pričvrstite držač svornjakom za držač (graničnika dubine) (29) i rascjepkom (30).
3. Umetnite graničnik dubine (6) odozdo u rupu na okviru do donjeg graničnika.
4. Osigurajte graničnik dubine (6) svornjakom (33) i rascjepkom (34).

8.8 Montiranje kotača (27) (sl. 12 + 13)

Napomena:

Koristite kotače (27) za daljnji transport ili kada koristite dodatni pribor (kao što je nastavak za grabljanje, plug ili plug za krumpir).

Za montažu kotača (27) potrebno je demontirati noževe (lijevo + desno) (11 + 11b) i proširenja noža (lijevo + desno) (11a + 11c).

Ventil mora biti smješten s vanjske strane kotača (27). Pritom vodite računa o smjeru rada kotača.

1. Stavite kotač (27) na osovinu (28).
2. Pričvrstite osovinu kotača (28) sa šesterokutnim vijcima M10 x 25 mm (28a), opružnim prstenima (28b) i šesterokutnim maticama M10 (28c).
3. Poravnajte kotač (27) dok se rupe na glavčini kotača i osovini ne poravnaju.
4. Umetnite svornjak (31) u središnju rupu osovine kotača i pogonske osovine, a zatim umetnite rascjepku (32).
5. Ponovite postupak na drugoj strani.

9. Prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja i dimne plinove.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Oštećenje proizvoda

Ako proizvod radi bez motornog ulja i ulja za prijenosnike ili s premalo ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon utočite benzin i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja i ulja za prijenosnike.

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

NAPOMENA!
Opasnost od oštećenja!
Ako se uporabe pogrešno uskladištena ili nedopuštena pogonska goriva, rasplinjač se može začepiti ili ometati rad motora.
- Ulijte suvišno pogonsko gorivo u hermetički zatvoren spremnik i spremite ga u tamnu, hladnu prostoriju.

Provjera prije rukovanja
- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili benzina.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – spremnik za gorivo (21) trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka (vidi odjeljak 14.2).
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Uvjerite se u to da je utikač svjećice pričvršćen na svjećicu.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.

Potreban alat:
- Lijevak*
- Krpa*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Ulijevanje ulja za prijenosnik (sl. 1)
⚠ Pozor!
Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez ulja za prijenosnike. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu uporabite višenamjensko ulje (SAE 15W-40).

Preniska razina ulja može oštetiti mjenjač.
1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Odvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).
3. Napunite spremnik uljem s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 1 litara. Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Ponovno uvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).

9.2 Ulijevanje motornog ulja (sl. 1)
⚠ Pozor!
Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez motornog ulja Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. U tu svrhu uporabite višenamjensko ulje (SAE 15W-40).
Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.
1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Odvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).
3. Napunite spremnik motornim uljem s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 600 ml. Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Obrišite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) čistom krpom bez niti.
5. Ponovno umetnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) i provjerite razinu ulja, ali šipku za mjerenje razine ponovno ne pritežite.
6. Razina ulja mora biti unutar srednje oznake na mjernoj šipki za ulje.
7. Ako je razina ulja preniska, dolijte preporučenu količinu ulja (maks. 600 ml).
8. Ponovno uvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23).

9.3 Ulijevanje ulja u kućište zračnog filtra (sl. 14)
Za to upotrijebite ulje tipa SAE 10W-30 /10W-40. Ulje ulijte isključivo u za to predviđeni spremnik.
1. Otpustite krilnu maticu (20a) na poklopcu filtra zraka (20).
2. Skinite pokrov filtra zraka (20).
3. Napunite spremnik uljem do oznake.
4. Ponovno montirajte poklopac filtra zraka (20) krilnom maticom (20a).

9.4 Ulijevanje benzina (sl. 1)
⚠ OPASNOST!
Opasnost od požara i eksplozije!
Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.
- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.

- Pokrenite proizvod na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta ulijevanja motornog goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako benzin istječe, ne pokrećite motor.

⚠ Pozor!
Benzinska motorna kopačica isporučuje se bez benzina. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte benzin. U tu svrhu uporabite benzin Super E10.

1. Očistite okolinu područja ulijevanja. Onečišćenja u rezervoaru uzrokuju neispravnosti u radu.
2. Oprezno otvorite poklopac spremnika kako bi se mogao otpustiti eventualni pretlak.
3. Napunite spremnik motornog goriva (21) benzinom s pomoću lijevka*. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 3,6 l. Oprezno ulijte benzin do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Ponovno zatvorite poklopac spremnika. Pobrinite se za to da se zatvarač spremnika hermetički zatvori.
5. Očistite zatvarač spremnika i okolinu.
6. Provjerite spremnik goriva (21) i propuštaju li vodovi za gorivo.
7. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.

10. Rukovanje

10.1 Transportni kotač (25) (sl. 1)
Preklopite transportni kotač (25) prema gore prilikom rada s benzinskom motornom kopačicom.
Preklopite transportni kotač (25) prema dolje prilikom transportiranja benzinske motorne kopačice. Tijekom transporta nagnite proizvod prema naprijed tako da komplet za sjeckanje više ne dodiruje tlo.
Benzinsku motornu kopačicu možete odvući ili odgurati do sljedećeg mjesta.
Za daljnji transport preporuča se montirati kotače (27) (vidi 9.8).

Prilikom transporta:

1. Uklonite svornjak (25b) i rascjepku (25c) i preklopite transportni kotač (25) prema dolje.
2. Postavite transportni kotač (25) u držač prednjeg kotača i pričvrstite ga svornjakom (25b) i rascjepkom (25c).

Pri izvođđenju radova:

1. Uklonite svornjak (25b) i rascjepku (25c) i izvucite transportni kotač (25) prema gore.
2. Umetnite svornjak (25b) u donji otvor transportnog kotača (25) i pričvrstite ga rascjepkom (25c).

10.2 Graničnik dubine (6)
⚠ OPREZ! Isključite motor i pričekajte dok se noževi potpuno ne zaustave prije namještanja graničnika dubine (6)!
Graničnikom dubine (6) namješta se radna dubina. On pomaže rukovatelju prilikom reguliranja smjera i brzine benzinske motorne kopačice.
Spuštanjem regulatora dubine benzinska motorna kopačica se usporava i povećava se radna dubina. Podizanjem regulatora dubine povećava se brzina i smanjuje se radna dubina. (Sl. 11)

10.3 Postavke radne rubine (sl. 11):

1. Uklonite svornjak (33) i rascjepku (34) iz graničnika dubine (6).
2. Pomaknite regulator dubine na željenu poziciju.
3. Učvrstite regulator dubine pomoću svornjaka (33) i rascjepke (34).

Za tvrda tla (dubine 100 mm ili veće) demontirajte graničnik dubine (6) i pustite noževe da rade na dubini od 100 mm laganim pokretima prema naprijed i natrag. Polako vucite benzinsku motornu kopačicu prema natrag i pustite da zemlja klizi prema naprijed preko noževa.

10.4 Sklopka za uključivanje/isključivanje (14) (sl. 1)
Sklopkom za uključivanje/isključivanje (14) aktivira se i deaktivira sustav paljenja. Sklopka za uključivanje/isključivanje (14) mora biti u položaju ON da bi se motor mogao pokrenuti. Motor se zaustavlja kada se sklopka za uključivanje/isključivanje (14) pomakne u položaj OFF.

10.5 Poluga za biranje stupnja prijenosa (5) (sl. 1)
Pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5) možete birati između stupnja prijenosa za vožnju unatrag (-1), neutralnog (0) i dva stupnja prijenosa za vožnju naprijed (2 i 1).

Postavite željeni stupanj prijenosa pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5). POZOR! Prije promjene brzine otpustite polugu spojke (1).

Napomena:

- Brzinu mijenjajte samo kada miruje.
- Nikada nemojte mijenjati brzine na nagibu.

10.6 Hladno pokretanje (sl. 1)

POZOR! Postavite polugu za biranje stupnja prijenosa na „0". Ako je poluga za biranje stupnja prijenosa u položaju 1 ili 2, ubrzat ćete motor, uzrokujući rotaciju noževa proizvoda uz rizik od nezgode ili ozljede. Nikada nemojte omotati uže kolotura oko svoje ruke.

POZOR! Prije promjene brzine otpustite polugu spojke (1).

1. Postavite transportni kotač (25) prema gore.
2. Postavite polugu za biranje stupnja prijenosa (5) na „0".
3. Hladni motor: Postavite polugu prigušnice (16) u položaj „otvoreno".
4. Otvorite pipac za benzin (15).
5. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
6. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluotvoreni položaj).
7. Snažno povucite pokretač s poteznim užetom (22) i pustite ga da se polako ponovno namota. Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom (22) vrati unatrag. Po potrebi povlačite više puta pokretač s poteznom uzicom (22) dok se motor ne pokrene.
8. Pustite motor da se zagrijava nekoliko sekundi.
9. Polako zatvorite polugu prigušnice kada se motor pokrene (16).
10. Postavite željeni stupanj prijenosa pomoću poluge za biranje stupnja prijenosa (5).
11. Obje ručke (2) dobro uhvatite objema rukama.
12. Postavite polugu gasa (13) u položaj punog gasa (zec).
13. Polugu spojke (1) pritisnite prema dolje. Ovo pokreće noževe i benzinska motorna sjeckalica se pomiče naprijed

NAPOMENA!

Za ponovno pokretanje motora koji je već topao od prethodnog rada obično nije potrebna uporaba prigušnice.

10.7 Toplo pokretanje (sl. 1)

Topli motor: Prigušnicu (16) ne koristite i zatvorite ju.

1. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluotvoreni položaj).
2. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na ON.
3. Otvorite pipac za benzin (15).
4. Snažno povucite pokretač s poteznim užetom (22) i pustite ga da se polako ponovno namota. Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom (22) vrati unatrag. Po potrebi povlačite više puta pokretač s poteznom uzicom (22) dok se motor ne pokrene.
5. Postavite polugu gasa (13) u položaj punog gasa (zec).

POZOR: Proizvod nije dopušteno prekomjerno naginjati! Ulje može isteći ili dospjeti u rasplinjač, komoru za izgaranje itd. i oštetiti proizvod!Iznimke su zamjena ulja ili radovi održavanja! Ako je proizvod potrebno nagnuti radi radova održavanja, čišćenja ili popravljanja, potrebno ga je uvijek nagnuti tako da je svjećica okrenuta prema gore.

10.8 Isključivanje (sl. 1)

1. Pustite polugu spojke (1) kako biste zaustavili noževe i pogon.
2. Postavite polugu gasa (13) na polugas (u poluotvoreni položaj).
3. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (14) na OFF.

11. Obrađivanje tla

⚠ **Pozor!** Vodite proizvod samo brzinom koraka. Budite naročito oprezni kada proizvod okrećete ili vučete prema sebi.

11.1 Kultiviranje zemlje

Kultiviranjem se zemlja drobi i prekopava radi pripreme gredice.

Optimalna radna dubina je između 100 mm i 150 mm. Benzinska motorna kopačica osim toga uklanja neželjene biljke iz tla.

Truljenje tih biljnih ostataka obogaćuje zemlju.

Ne bi trebalo kultivirati suviše suhu zemlju koja se isušuje u prašinu i time ne apsorbira vodu.

- Zbog toga obavite navodnjavanje nekoliko dana prije kultiviranja.

Suviše mokra zemlja stvara neželjene grude prilikom kultiviranja.

- Zbog toga pričekajte dan ili dva nakon velikih oborina kako bi se zemlja mogla osušiti.
- Ispravno obrađena i neposredno nakon kultiviranja iskorištena površina potiče rast biljaka, dok se istodobno vlaga zadržava u tlu.

- Stvarna radna dubina ovisi o vrsti tla i radnim uvjetima. Kod određenih tala dovoljan je jedan radni ciklus kako bi se postigla željena dubina. Kod drugih tala željena dubina postiže se tek nakon dva ili tri radna ciklusa. U tom slučaju regulator dubine trebalo bi ponovno spustiti prije svakog radnog procesa. Radne cikluse trebalo bi obavljati naizmjence po duljini i širini.
- Ne pokušavajte preduboko obrađivati tlo u prvom radnom ciklusu. Ako proizvod poskakuje ili se njiše, trebalo bi ga voditi malo brže po zemlji.
- Pomičite upravljač amo-tamo ako se benzinska motorna kopačica zaustavi i ukopa na mjestu dok se proizvod ponovno ne pomakne prema naprijed.
- Iskopano kamenje trebalo bi ukloniti.

⚠ **UPOZORENJE!** Ako udarite u strano tijelo, proizvod je potrebno odmah zaustaviti, utikač svjećice izvući, a benzinska motorna sjeckalica pregledati na eventualna oštećenja. Ponovno pokrenite proizvod tek kada ste sigurni da sve ispravno funkcionira.

11.2 Rahljenje zemlje

OPREZ! Ako je zemlja suviše tvrda, prije uzgoja potrebno ju je razdrobiti kako bi se izbjeglo oštećenje noža ili drugih komponenata proizvoda.

Uzgoj obuhvaća rahljenje ili kopanje na mjestima gdje rastu biljke radi uklanjanja korova i rahljenja zemlje. Optimalna radna dubina je manja od 50 mm.

12. Transport

⚠ **UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda!

Nenamjerno i neočekivano zaustavljanje proizvoda može uzrokovati ozljede.

- Prije utovarivanja proizvoda isključite motor i nakon hlađenja motora odvojite utikač svjećice od svjećice.
- Proizvod može uzrokovati teške ozljede od prignječenja zbog vlastite mase.
- Prije transporta ili utovarivanja pustite motor da se ohladi kako biste spriječili opekline i onemogućili opasnost od požara.
- Prilikom transporta po većim udaljenostima potpuno ispraznite rezervoar goriva.
- Čvrsto držite benzinsku motornu kopačicu za obje ručke (2) i naginjite ju prema naprijed dok proizvod ne stane na transportni kotač (25) (vidi i odjeljak 11.1). Polako vucite ili gurajte benzinsku motornu kopačicu (brzinom koraka).

  Na glatkoj i ravnoj podlozi proizvod bi trebalo gurati, dok ga je na neravnoj podlozi bolje vući.
- Za guranje na duže staze montirajte kotače (27).
- Osigurajte proizvod na transportnom vozilu od kotrljanja, otklizavanja ili prevrtanja.
- Pobrinite se da proizvod prilikom transporta ne udara u prepreke ili da one ne mogu pasti na proizvod. Ne polažite predmete na proizvod i ništa ne naslanjajte na proizvod.

13. Čišćenje i održavanje

⚠ **UPOZORENJE!**

Opasnost od ozljeda i opeklina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede. Osim toga, može se dosegnuti temperatura viša od 80 °C.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjećice sa svjećice.

⚠ **UPOZORENJE!**

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

NAPOMENA!

Opasnost od oštećenja!

Ako voda prodre u kućište, posljedica mogu biti oštećenja motora. Osim toga, mlaz visokotlačnog čistača može oštetiti dijelove proizvoda.

- Očistite proizvod krpom, ručnom četkom itd.
- Na uranjujte proizvod u vodu ili druge tekućine i ne prskajte ga visokotlačnim čistačem.

Plan održavanja	
Kontrola za servisiranje	**Interval**
Labavi vijci	Prije stavljanja u pogon
Provjera oštećenosti	Prije stavljanja u pogon
Provjerite nepropusnost rezervoara goriva	Prije stavljanja u pogon
Čišćenje proizvoda	Nakon stavljanja u pogon

Čišćenje/zamjena svjećice	Svakih 100 radnih sati
Očistite filtar zraka	Svakih 50 radnih sati
Zamjena ulja (motor i prijenosnik)	Svakih 100 radnih sati

NAPOMENA!
Onečišćenje okoliša!
Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.
- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Potreban alat:
- Sabirni spremnik*
- Viličasti ključ veličine 10
- Lijevak*

*Nije sadržano u opsegu isporuke!

13.1 Promjena motornog ulja (Sl. 1)
Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi i isključen.
Rabite samo motorno ulje (SAE 15W-40).
1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Postavite prikladan sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje ulja (24).
3. Upotrijebite viličasti ključ veličine 10 mm za otvaranje vijka za ispuštanje ulja (24) i ispuštanje samog motornog ulja.
4. Nakon što ispustite svo motorno ulje, ponovno montirajte vijak za ispuštanje ulja (24).
5. Sada odvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) nalijevo.
6. Ulijte svježe motorno ulje i provjerite razinu ulja (vidi 10.1). U tu svrhu upotrebljavajte lijevak*.
7. Zatim ponovno uvrnite vijak za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (23) nadesno.

13.2 Zamjena ulja za prijenosnik (sl. 13)
Zamjenu ulja prijenosnika trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi i isključen.
Rabite samo ulje (SAE 15W-40).
1. Postavite benzinsku motornu sjeckalicu na ravnu, čvrstu podlogu.
2. Postavite prikladan sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje ulja (17a).
3. Otvorite vijak za ispuštanje ulja (17a) kako biste ispustili ulje za prijenosnik.
4. Nakon što potpuno ispustite ulje za prijenosnik, ponovno montirajte vijak za ispuštanje ulja (17a).
5. Sada odvrnite mjernu šipku za ulje (17) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
6. Napunite svježim uljem mjenjača (vidi 10.1). U tu svrhu upotrebljavajte lijevak*.
7. Ponovno uvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (17).

13.3 Održavanje filtra zraka (20) (sl. 1)
⚠ OPASNOST!
Opasnost od požara i eksplozije!
U slučaju pogrešnog čišćenja motorno gorivo može se zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.
- Očistite filtar zraka samo isprašivanjem ili ispuhivanjem stlačenim zrakom.
- Nikada ne čistite filtar zraka benzinom ili zapaljivim otapalima.

NAPOMENA!
Opasnost od oštećenja!
Rad motora bez umetnutog filtarskog uloška može uzrokovati oštećenja motora.
- Nikada ne pustite motor da radi bez umetnutog uloška filtra zraka.

Onečišćen uložak filtra zraka smanjuje snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Zbog toga je svakako potrebna redovita provjera.
Filtar zraka trebalo bi provjeravati svakih 50 radnih sati i po potrebi čistiti.

1. Otvorite krilnu maticu (20a) filtra zraka (20) kako biste ga otvorili.
2. Provjerite postoje li rupe ili pukotine na poklopcu filtra zraka (20). Po potrebi zamijenite oštećeni uložak.
3. Obrišite prljavštinu s unutarnje strane kućišta filtra čistom, vlažnom krpom. Pobrinite se za to da prljavština ne dospije u otvor.
4. Skinite element filtra. Provjerite postoje li na njemu oštećenja i odmah zamijenite.
5. Temeljito ispušite element filtra stlačenim zrakom.
6. Po potrebi dopunite ulje u kućištu filtra zraka. (vidi 10.3).

7. Ponovno umetnite čisti element filtra i pričvrstite poklopac filtra zraka (20) krilnom maticom (20a).

13.4 Čišćenje/zamjena svjećice

⚠ POZOR!

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

Provjerite onečišćenost svjećice prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Zatim mijenjajte svjećicu svakih 100 radnih sati ili po potrebi.

1. Izvucite utikač svjećice i uklonite svu prljavštinu iz područja svjećice.
2. Odvrnite svjećicu isporučenim ključem za svjećice (C) i provjerite je.
3. Provjerite izolator. U slučaju oštećenja, kao što su pukotine ili rascjepi, zamijenite svjećicu.
4. Elektrode svjećica očistite žičanom četkom.
5. Provjerite razmak elektroda i namjestite ga s pomoću mjernog listića. Kako bi motor ostao učinkovit, svjećica mora imati ispravan razmak elektroda (0,7-0,8 mm).
6. Rukom ponovno uvrnite svjećicu i pritegnite je isporučenim ključem za svjećice (C) za oko 1/4 okretaja.
7. Nataknite utikač svjećice na svjećicu.

⚠ POZOR!

Labava svjećica može se pregrijati i oštetiti motor. Ako svjećicu prejako pritegnete, navoj u glavi cilindra može se oštetiti.

13.5 Ispumpavanje benzina benzinskom usisnom pumpom

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje ili transporta potrebno je ispumpati benzin.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od benzina / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od benzina / mazivog ulja i dimne plinove.
- Ispuštajte motorno gorivo samo na otvorenom.

1. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje benzina (nije sadržano u opsegu isporuke).
2. Odvrnite poklopac rezervoara goriva i skinite ga.
3. Gurnite crijevo benzinske usisne pumpe u spremnik za gorivo (21) i ispumpajte sav benzin s pomoću benzinske usisne pumpe.
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara goriva.

13.6 Namještanje spojke

Zračnost spojke mijenja se kako se spojka troši. Radi ispravnog rada potrebno je namjestiti kabel spojke.

1. Postavite polugu spojke (1) s pomoću sklopa za namještanje u prvobitni položaj.
2. Za to pritežite protumaticu viličastim ključem veličine 10 mm dok se spojka ponovno ispravno ne zahvati.

13.7 Zatezanje i zamjena klinastog remena

U vezi s tim obratite se specijaliziranoj radionici.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice proizvoda
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

13.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Tip proizvoda
- Broj artikla proizvoda

Rezervni dijelovi / pribor	**br. artikla:**
Benzinska usisna pumpa	7907600001
Plug za krumpir	7912301702
Plug	7912301703
Željezni kotač	7912301704
Prilagodljivi nastavak za grabljanje	7912301705

13.9 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećice, noževi, filtri zraka, sva pogonska sredstva

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Skladištenje

⚠ OPASNOST!
Opasnost od požara i eksplozije!
Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.
- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

NAPOMENA!
Opasnost od oštećenja!
Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.
- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

14.1 Skladištenje tijekom duljih stanki:
Ako se benzinska motorna kopačica ne rabi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste benzinsku motornu sjeckalicu pripremili za skladištenje.
1. Potpuno ispraznite spremnik benzina (vidi odjeljak 14.4). Uskladišteni benzin koji sadržava etanol ili MTBE postat će ustajao nakon 30 dana. Ustajali benzin ima visok udio gume i može time začepiti rasplinjač i ograničiti dovod benzina.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time će se osigurati da u rasplinjaču neće ostati benzina. Time će se spriječiti da se u rasplinjaču stvore naslage i da se motor eventualno ošteti.
3. Ispustite motorno ulje iz motora dok je on još topao. Ulijte novo ulje (vidi odjeljak 14.1.).
4. Pustite motor da se ohladi. Izvadite svjećicu i ulijte 30 ml visokokvalitetnog motornog ulja u cilindar. Polako povlačite potezno uže (22) kako bi se ulje raspodijelilo. Zamijenite svjećicu.

⚠ POZOR! Izvadite svjećicu i ispustite sve ulje iz cilindra prije ponovnog pokretanja proizvoda nakon skladištenja.

5. Čistom krpom očistite vanjsku površinu benzinske motorne kopačice i oslobodite ventilacijske proreze od onečišćenja.

⚠ POZOR! Za čišćenje plastičnih dijelova ne rabite oštra sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na mineralnoj osnovi. Kemikalije mogu oštetiti plastiku.

6. Provjerite postoje li otpušteni ili oštećeni dijelovi. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i pritegnite otpuštene vijke i matice.
7. Demontirajte noževe. Očistite noževe i podmažite ih radi zaštite od hrđe. Ponovno montirajte noževe.
8. Lagano podmažite osovine kotača. Podmažite polugu gasa i sve vidljive pokretne dijelove. Ne demontirajte pokrov motora.
9. Uskladištite benzinsku motornu kopačicu u uspravnom položaju u čistoj, suhoj zgradi s dobrom ventilacijom.

⚠ POZOR! Benzinsku motornu kopačicu s utočenim motornim gorivom ne skladištite na neprovjetravanom mjestu na kojem pare goriva mogu doći u dodir s iskrama, signalnim svjetiljkama ili drugim izvorima zapaljenja. Rabite samo odobrene spremnike goriva.

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja proizvoda nakon kraja njegovog vijeka trajanja raspitajte se u općinskoj ili gradskoj upravi.

Motorna goriva i ulja
- Prije zbrinjavanja proizvoda potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

16. Otklanjanje neispravnosti

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće.	1. Poluga spojke nije u ispravnom položaju. 2. Rezervoar je prazan. 3. Komponente filtra zraka su onečišćene. 4. Svjećica je otpuštena. 5. Kabel svjećica nije ispravno učvršćen. 6. Pogrešan razmak elektroda na svjećici. 7. Svjećica je neispravna. 8. Previše motornog goriva u rasplinjaču.	1. Postavite polugu spojke u ispravan položaj. 2. Napunite rezervoar. 3. Očistite komponente filtra zraka. 4. Pritegnite svjećicu na 25-30 Nm. 5. Pričvrstite kabel na svjećicu. 6. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm. 7. Umetnite novu svjećicu u ispravan položaj. 8. Izvadite filtar zraka i ponovno povlačite poteznu uzicu dok se rasplinjač ne očisti. Ponovno umetnite filtar zraka.
Motor se teško pokreće ili gubi snagu.	1. Modul za paljenje je neispravan. 2. Prljavština, voda ili plijesan u rezervoaru goriva. 3. Komponente filtra zraka su onečišćene.	1. Obratite se servisnoj službi. 2. Ispraznite rezervoar, očistite ga i napunite svježim motornim gorivom. 3. Očistite komponente filtra zraka.
Motor radi neujednačeno.	1. Komponente filtra zraka su onečišćene. 2. Strana tijela blokiraju polugu spojke. 3. Rashladna rebra i ulazi zraka ispod motora su začepljeni.	1. Očistite komponente filtra zraka. 2. Uklonite strana tijela. 3. Uklonite strana tijela iz rashladnih rebara i ulaza zraka.
Motor zapinje pri velikim brzinama.	1. Razmak elektroda na svjećici je premalen.	1. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm.
Motor je pregrijan.	1. Struja rashladnog zraka je ometena. 2. Svjećica je neispravna.	1. Uklonite sva strana tijela s okvira, ventilatora, ulaza zraka i rashladnih rebara. 2. Ugradite svjećicu F7TC.
Motor abnormalno vibrira.	1. Noževi nisu ispravno montirani. Noževi nisu uravnoteženi.	1. Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda ispravno montirani.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 152
2. Opis izdelka (sl. 1–14) ... 152
3. Obseg dostave (sl. 1 + 1a) ... 153
4. Namenska uporaba ... 153
5. Varnostni napotki ... 154
6. Tehnični podatki ... 157
7. Razpakiranje ... 157
8. Montaža ... 158
9. Pred zagonom ... 159
10. UPRAVLJANJE ... 161
11. Obdelava tal ... 162
12. Prevoz ... 163
13. Čiščenje in vzdrževanje ... 163
14. Skladiščenje ... 165
15. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 166
16. Pomoč pri motnjah ... 167
17. Izjava o skladnosti ... 170

Razlaga simbolov na izdelku

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.		Pozor! Ne dotikajte se vrtečih se delov. Obstaja nevarnost resne poškodbe!
	Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.		Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!
	Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!		Prepovedano je odstranjevanje ali manipuliranje zaščitnih in varnostnih priprav.
	Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzročijo izgubo vida.		Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin!
	Nosite delovne rokavice!		Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju. Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo.
	Nosite trdno obutev!		Neudeleženim osebam ne dovolite v bližino izdelka.
	Kajenje ali odprt ogenj sta prepovedana.		Preverite raven olja in po potrebi dolijte motorno olje.
	Zajamčeni nivo moči zvoka v dB		Ročica za plin START (zajec) in STOP (želva)
	Rezervoar za gorivo		Ročica sklopke: Rezilo deluje/ STOP (rezilo miruje)
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.		Vzvratno/prosti tek/2. naprej/1. naprej

	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.		

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST	Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
OPOZORILO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
PREVIDNO	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.
NAPOTEK	Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:
Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:
Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.
Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1–14)

1. Ročica sklopke
2. Ročaj
3. Krmilo
3a. Most krmilnega sistema
3b. Šestrobi vijak M8 x 20 mm z obodom
3c. Kabelska sponka
4. Napenjalni ročaj
5. Prestavna ročica
5a. Gumijasti ročaj
6. Omejevalo globine
7. Pokrov jermena
7a. Šestrobi vijak z obodom M5
8. Nosilec (omejevalo globine)
9. Podaljšek zaščitne pločevine (levo)
10. Prečka
11. Rezilo (levo)
11a. Podaljšek rezila (levo)
11b. Rezilo (desno)
11c. Podaljšek rezila (desno)
12. Varovalo rezila
13. Ročica za plin
14. Stikalo za vklop/izklop
15. Ventil za bencin
16. Dušilka
17. Vijak za polnjenje menjalniškega olja
17a. Vijak za izpust menjalniškega olja
18. Podaljšek zaščitne pločevine (desno)
19. Izpuh
20. Pokrov zračnega filtra
20a. Krilata matica
21. Rezervoar za gorivo
22. Zaganjalna vrvica
23. Vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje
24. Izpustni čep za olje
25. Transportno kolo
25a. Vijak
25b. Sornik
25c. Razcepka
26. Enota motorne kose
27. Kolo
28. Os kolesa
28a. Šesterorobi vijaki M10 x 25 mm
28b. Vzmetni obroč za M10
28c. Šesteroroba matica M10
29. Vijaki nosilca (omejevalo globine)
30. Razcepka
31. Sornik Ø 4 mm x 40 mm
32. Razcepka
33. Sornik Ø 6 mm x 20 mm
34. Razcepka
35. Šesterorobi vijaki M8 x 45 mm
36. Podložka za M8
37. Šesteroroba matica M8
38. Šestrobi vijak z obodom M6 x 16 mm
39. Šestroba matica z obodom M6
40. Blažilnik tresljajev

3. Obseg dostave (sl. 1 + 1a)

Poz.	Število	Opis
3	1x	Krmilo
3c	2x	Kabelska sponka
5	1x	Prestavna ročica
5 a	1x	Gumijasti ročaj
6	1x	Omejevalo globine
7	1x	Zaščitni pokrov klinastega jermena
7 a	2x	Šestrobi vijak z obodom M5
8	1x	Nosilec omejevala globine
9	1x	Podaljšek zaščitne pločevine (levo)
10	1x	Prečka
11	1x	Rezilo (levo)
11 a	1x	Podaljšek rezila (levo)
11b	1x	Rezilo (desno)
11c	1x	Podaljšek rezila (desno)
12	2x	Varovalo rezila
18	1x	Podaljšek zaščitne pločevine (desno)
25	1x	Transportno kolo
26	1x	Enota motorne kose
27	2x	Kolo
28	2x	Os kolesa
28 a	8x	Šesterorobi vijaki M10 x 25 mm
28b	8x	Vzmetni obroč za M10
28c	8x	Šesteroroba matica M10
29	1x	Vijaki nosilca omejevala globine
30	1x	Razcepka
31	2x	Sornik Ø 4 mm x 40 mm
32	2x	Razcepka
33	5x	Sornik Ø 6 mm x 20 mm
34	5x	Razcepka
35	4x	Šesterorobi vijaki M8 x 45 mm
36	4x	Podložka za M8
37	4x	Šesteroroba matica M8
38	10x	Šestrobi vijak z obodom M6 x 16 mm
39	10x	Šestroba matica z obodom M6
40	6x	Blažilnik tresljajev
A	2x	Kabelska vezica
B	1x	Izvijač
C	1x	Ključ za vžigalne svečke
D	1x	Inbus ključ 5 mm
E	1x	Viličasti ključ velikosti SW13/16
F	1x	Viličasti ključ velikosti SW12/14
G	1x	Viličasti ključ velikosti SW8/10
	1x	Navodila za uporabo

Izbirna dodatna oprema ni nujno vključena v obseg dostave.

- Plug za krompir
- Plug
- Železno kolo
- nastavljiv nastavek za izdelavo brazd

4. Namenska uporaba

Izdelek je namenjen za okopavanje in sekljanje grobe zemlje ter za vnos gnojil, šote in komposta v zasebne namene.

Ne delajte na klancih z naklonom več kot 10 %.
Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo, navodila v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki izdelek upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njimi seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku. Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Splošni varnostni predpisi
Seznanite se s svojim izdelkom.
Prebrati in razumeti morate navodila za uporabo in oznake na izdelku.
Naučite se, kako in za kakšne namene se izdelek uporablja. Seznanite se s potencialnimi nevarnostmi izdelka.
Naučite se pravilno upravljati in upravljati izdelek. Naučite se, kako lahko hitro ustavite ali izklopite izdelek in krmilni sistem.

Prebrati in razumeti morate vsa navodila in varnostne napotke v navodilih za uporabo, ki so priloženi ločeno. Izdelka ne poskušajte upravljati, razen če natančno veste, kako uporabljati in vzdrževati motor ter kako se lahko izognete poškodbam in/ali materialni škodi.

Varnost pri delu
1. Motorja nikoli ne zaženite ali ga pustite delovati v zaprtih prostorih. Izpušni plini so nevarni in vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja. Ta izdelek uporabljajte samo v dobro prezračenem prostoru na prostem.
2. Izdelka nikoli ne upravljajte, če ni zagotovljena zadostna vidljivost ali svetloba.
3. Izdelka nikoli ne uporabljajte na strmih pobočjih.
4. Delajte vedno vodoravno glede na tla, nikoli od zgoraj navzdol.

Varnost oseb
1. Izdelka nikoli ne upravljajte, če ste pod vplivom mamil, alkohola ali drugih zdravil, ki bi lahko vplivala na vašo sposobnost pravilnega upravljanja izdelka.
2. Nosite primerna oblačila. Nosite dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali nakita. Dolge lase spnite na dolžino ramen. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
3. Nosite zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
4. Zaščitna oprema, kot je maska za zaščito pred prahom, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
5. Preverite izdelek pred zagonom. Ne odstranjujte in vzdržujte ločilnih zaščitnih naprav. Prepričajte se, da so vse matice, vijaki itd. priviti.
6. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če potrebuje popravilo ali če je njegova mehanika poškodovana.
7. Pred uporabo izdelka zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali nedelujoče dele. Preverite tesnost. Vzdržujte varne delovne pogoje za izdelek.
8. V nobenem primeru ne posegajte v zaščitno opremo. Redno preverjajte njeno delovanje.
9. Izdelka ne uporabljajte, če motorja ni mogoče vklopiti in izklopiti z ustreznim motornim stikalom. Izdelki s pogonom na gorivo, ki jih ni mogoče upravljati z motornim stikalom, so nevarni in jih je treba zamenjati.
10. Pred zagonom redno preverjajte, ali sta ključ ali vijačni ključ odstranjena z izdelka. Ključ ali vijačni ključ, ki ostane na vrtečem se delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
11. Bodite pozorni in pri upravljanju izdelka uporabljajte zdrav človeški razum.
12. Ne delajte v preveč sklonjeni drži. Izdelka ne upravljajte bosi ali v sandalih ali podobni lahki obutvi. Nosite varnostne čevlje, ki ščitijo vaša stopala in izboljšajo oprijem na spolzkih površinah.
13. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor izdelka v nepričakovanih situacijah.
14. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred prevažanjem izdelka ali servisiranjem enote zagotovite, da je motor izklopljen.
15. Prevoz izdelka ali izvajanje vzdrževalnih del ali popravil na stroju, medtem ko motor deluje, lahko povzroči nesreče.

Varnost pri postopkih z gorivi

1. Gorivo je lahko vnetljivo in njegovi hlapi lahko ob vžigu eksplodirajo. Pri uporabi goriva upoštevajte ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb.
2. Pri polnjenju ali praznjenju rezervoarja ga hranite v čistem, dobro prezračenem prostoru na prostem in uporabljajte odobreno posodo za gorivo.
3. Ne kadite. Med dolivanjem goriva ali delovanjem izdelka se izogibajte iskram, odprtemu plamenenju ali kateremu koli drugemu viru plamenenja v bližini območja. Nikoli ne polnite rezervoarja v stavbi.
4. Ozemljene, prevodne predmete, kot so orodja, hranite stran od nezaščitenih električnih delov in povezav pod napetostjo, da preprečite nastajanje isker ali iskrenje. Lahko vžgejo dimne pline ali hlape.
5. Pred polnjenjem posode za gorivo vedno izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja in ne dolivajte goriva, ko motor deluje ali je topel. Ne uporabljajte izdelka, če sistem za gorivo pušča.
6. Rahlo odprite pokrov rezervoarja, da sprostite pritisk v rezervoarju.
7. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (do približno 1,5 cm pod polnilnim nastavkom, če pride do ekspanzije goriva zaradi toplote motorja).
8. Varno namestite pokrov rezervoarja ter pobrišite morebitno razlito gorivo. Nikoli ne uporabljajte izdelka brez nameščenega pokrova rezervoarja.
9. Izogibajte se virom vžiga, če se gorivo razlije. Če se je gorivo razlilo, ne poskušajte zagnati motorja. Namesto tega odstranite izdelek iz prizadetega območja in se izogibajte virom vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.
10. Gorivo hranite v posodah, ki so posebej izdelane in odobrene za ta namen.
11. Gorivo shranjujte v hladnem, dobro prezračenem prostoru stran od isker, odprtega plamenenja ali drugih virov vžiga.
12. Nikoli ne shranjujte goriva ali izdelka s polnim rezervoarjem za gorivo v zgradbi, kjer bi hlapi lahko prišli v stik z iskro, odprtim plamenom ali drugim virom vžiga, kot je grelnik vode, štedilnik, sušilni stroj ali podobno. Pred skladiščenjem počakajte, da se motor ohladi v ohišju.

Napotki o uporabi in negi izdelka

1. Izdelka ne dvigujte ali prevažajte pri delujočem motorju.
2. Izdelka ne upravljajte na silo.
3. Uporabite ustrezen izdelek za svojo uporabo. Pravi izdelek bo delo opravil na boljši in varnejši način.
4. Ne spreminjajte nastavitev regulatorja števila vrtljajev motorja in motorja ne uporabljajte pri visokem številu vrtljajev. Regulator števila vrtljajev krmili največjo obratovalno vrtilno frekvenco, ki je varna za motor.
5. Ne zaganjajte motorja pri visokem številu vrtljajev ko zemlje ne obdelujete.
6. Izdelek vodite samo v koračnem tempu.
7. Bodite posebej previdni, ko izdelek obračate ali ga potegnete k sebi.
8. Rok in nog ne postavljajte v bližino vrtljivih delov.
9. Izogibajte se stiku z vročim gorivom, oljem, dimnimi plini in vročimi površinami. Ne dotikajte se motorja ali zvočne izolacije. Ti deli se med delovanjem izjemno segrejejo. Vroči so tudi kratek čas po izklopu izdelka. Pred servisiranjem ali nastavljanjem počakajte, da se motor ohladi.
10. Če izdelek oddaja nenavaden hrup ali nenavadno vibrira, takoj zaustavite motor, odklopite kabel za vžig in poiščite vzrok. Nenavadni zvoki ali vibracije so običajno opozorilni znak pred težavami.
11. Uporabljajte samo priključke in dodatke, ki jih je odobril proizvajalec. Neupoštevanje tega pravila lahko povzroči telesne poškodbe.
12. Da ne pride do neuravnoteženosti, je obrabljena ali poškodovana delovna orodja in sornike dovoljeno zamenjati samo v kompletu.
13. Izdelek vzdržujte. Preverite, ali so gibljivi deli neporavnani ali blokirani. Preverite, ali so deli zlomljeni ali je prisotno kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo dajte v popravilo. Zaradi nezadostno vzdrževane opreme prihaja do veliko nesreč.
14. Z motorja in zvočne izolacije odstranite travo, listje, odvečno mast ali nabran ogljik, da zmanjšate nevarnost požara.
15. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
16. Na izdelek nikoli ne polivajte ali brizgajte vode ali katere koli druge tekočine. Krmilni sistem naj bo suh, čist in brez oblog. Očistite ga po vsaki uporabi.
17. Upoštevajte zakone in predpise o pravilnem odlaganju goriva, olja itd. za zaščito okolja.
18. Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da ga upravljajo osebe, ki izdelka ali teh navodil ne poznajo. Izdelek je nevaren, če z njim ravnajo neusposobljeni uporabniki.

19. Zaradi varnostnih razlogov morate (občasno) zamenjati rezervoar za gorivo in pokrov rezervoarja. Če želite to narediti, se obrnite na specializirano delavnico.
20. Poškodovane dušilce naj zamenjajo v specializirani delavnici.

Navodila za servisiranje

Pred čiščenjem, popravilom, pregledom ali nastavljanjem izdelka izklopite motor in zagotovite, da so vsi premikajoči deli ustavljeni. Odklopite kabel za vžig in ga položite stran od vžigalne svečke, da preprečite nenamerni zagon.

Izdelek naj servisira usposobljeno osebje samo z originalnimi nadomestnimi deli.
S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.

Posebni varnostni predpisi za bencinske motorne kose

1. Skrbno preglejte zemljo, ki jo boste obdelovali, in odstranite usedline ter trde ali ostre predmete, kot so kamni, palice, steklo, žica, kosti ipd.
2. Ne uporabljajte bencinske motorne kose na zemlji z velikimi kamni in tujimi predmeti, ki bi lahko poškodovali izdelek.
3. Ne delajte nad podzemnimi električnimi kabli, telefonskimi linijami, vodovodnimi in plinskimi napeljavami, cevmi ali gibkimi cevmi. Če ste v dvomih, se obrnite na lokalno komunalno ali telefonsko podjetje, da poiščete podzemne napeljave.
4. Gledalci, otroci in živali morajo vzdrževati minimalno razdaljo 23 m. Kadar se vam približuje oseba, izdelek takoj zaustavite.
5. Prilagodite svoj način dela lokalnim razmeram in zmogljivosti izdelka.
6. Ta izdelek je opremljen s sklopko. Stisnite ročico sklopke in preverite, ali se samodejno vrne v izhodiščno lego. V nasprotnem primeru mora izdelek ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
7. Pred zagonom motorja izklopite sklopko.
8. Previdno zaženite motor, kot je navedeno. Noge postavite na ustrezno razdaljo od kompleta za sekljanje.
9. Komplet za sekljanje se ne premakne, ko je sklopka izklopljena. V nasprotnem primeru mora izdelek ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
10. Izdelek vedno upravljajte od zadaj. Nikoli ne hodite ali stojte pred izdelkom, ko motor deluje.
11. Med obratovanjem izdelek vedno držite z obema rokama. Čvrsto držite krmilni sistem.
12. Zavedajte se, da lahko izdelek nepričakovano skoči navzgor ali naprej, če komplet za sekljanje naleti na zakopane ovire, kot so velike skale, korenine ali drevesni štori.
13. Če izdelek zadene tujek, zaustavite motor, odklopite vžigalno svečko, preverite, ali je izdelek poškodovan, in popravite poškodbe, preden ga znova zaženete in začnete uporabljati.
14. Pri delu v vzvratni prestavi ali vleki izdelka proti sebi bodite izjemno previdni.
15. Zmogljivosti izdelka ne preobremenite s premajhnim ali prehitrim delom v enem vlaku.
16. Nikoli ne uporabljajte bencinske motorne kose pri visokih transportnih hitrostih na trdih ali spolzkih površinah.
17. Bodite previdni pri delu na trdih tleh. Komplet za sekljanje se lahko zatakne v tla in požene bencinsko motorno koso naprej. Če se to zgodi, spustite krmilni sistem in ne držite izdelka.
18. Bodite previdni pri delu v bližini ograj, zgradb in podzemnih napeljav. Vrteči se komplet za sekljanje lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.
19. Bodite izjemno previdni, ko delate na ali prečkate makadamske dovoze, poti ali ceste. Pazi na skrite nevarnosti in promet. Ne prevaža potnikov.
20. Nikoli ne zapustite delovnega položaja, ko motor deluje.
21. Motor vedno zaustavite, če je obdelava zakasnjena ali če se premaknete z ene točke obdelovanja na drugo.
22. Z izdelkom se ne približujte rastlinam in drugim materialom. Lahko se ujamete v komplet za sekljanje. Pred čiščenjem kompleta za sekljanje zaustavite motor in odklopite vžigalno svečko.

Popravila

Uporabljajte samo opremo in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
Če izdelek kljub našim preverjanjem kakovosti in vaši negi preneha delovati, naj popravila opravlja samo specializirana delavnica.

Preostala tveganja

Tudi pri pravilni uporabi izdelka obstaja vedno določeno preostalo tveganje, ki ga ni mogoče izključiti. Na podlagi vrste in konstrukcije izdelka je mogoče določiti naslednje možne nevarnosti:

- izmet delov materiala, ki ga režete;
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh

- vdihavanje izpušnih plinov.

⚠ **Opozorilo!** Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Motor 4-taktni,	212 cm³
Moč motorja	4,2 kW/5,7 KM
Delovno število vrtljajev motorja	3600 min^{-1}
Maks. delovna širina	750 mm
Premer rezila	315 mm
Zagonski sistem Potezni zaganjalnik	
Gorivo Super E10 bencin	
Prostornina rezervoarja	3,6 l
Motorno olje	0,6 l (15W40)
Menjalniško olje	1 l (15W40)
Emisije CO_2	767 g/kWh
Teža	70 kg
Vžigalna svečka	F7TC
Delovna globina	310 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Izmerjena raven hrupa L_{pA}	71,12 dB
Merilna negotovost K	0,03 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}	73,03 dB
Merilna negotovost K	0,05 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}	93 dB
Vrednost tresljajev a_{hw} (levo)	11,08 m/s^2
Vrednost tresljajev a_{hw} (desno)	15,42 m/s^2
Merilna negotovost K	1,5 m/s^2

Nosite zaščito za sluh.
Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

POZOR: Vrednost vibracij med uporabo se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od okoliščin. Varnostni ukrepi za zaščito upravljavca temeljijo na ocenjeni izpostavljenosti pri običajnih delovnih pogojih (ob upoštevanju vseh ciklov uporabe, na primer, ko je izdelek izklopljen, med prostim tekom ali med uporabo).

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne izdelke.
- Redno vzdržujte in čistite izdelek.
- Svoj način dela prilagodite izdelku.
- Ne preobremenite izdelka.
- Po potrebi predajte izdelek v pregled.
- Izklopite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

⚠ **Opozorilo!**
Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:
- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo). Če želite to narediti, uporabite 5 mm šesterokotni ključ (D).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ **NEVARNOST!**
Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža

⚠ OPOZORILO!
Nevarnost poškodbe in poškodb stroja!
Uporaba neustreznih nadomestnih delov in dodatne opreme lahko povzroči telesne poškodbe in škodo. Lahko se razrahljajo in izletijo iz stroja. Prav tako lahko zmanjšajo učinkovitost izdelka.
- Uporabljajte samo originalne dele in opremo proizvajalca. Originalne nadomestne dele ali pribor dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Če tega ne storite, se lahko zmanjša učinkovitost izdelka in lahko pride do razrahljanja delov.
- Neupoštevanje bo razveljavilo garancijo proizvajalca.

Napotek:
Zaradi velike teže izdelka priporočamo, da montažo izvedeta dve osebi.

Potrebno orodje:
- Viličasti ključ SW 8
- Viličasti ključ SW 10
- 2x viličasti ključ SW 13
- Koničaste klešče*

*Ni vključeno v obseg dostave!

8.1 Montaža rezila (11 + 11b) (sl. 2 + 3)
1. Rezilo (levo) (11) potisnite na gred.
2. Postopek ponovite na nasprotni strani z rezilom (desno) (11b).
3. Vstavite sornik (31) in razcepko (32) skozi luknje v gredi rezila in jo zavarujte pred zdrsom.
4. Če ne uporabljate podaljška rezila, potisnitevarovalo rezila (12) na gred na obeh straneh in se prepričajte, da so luknje poravnane.
5. Vstavite šestrobi vijak (35) skozi luknje v gredeh rezil in ju pritrdite s podložko (36) in matico (37).

8.2 Namestitev podaljškov rezila (levo + desno) (11a + 11c) (sl. 2 + 3)
1. Potisnite podaljšek rezila (levo) (11a) v že nameščeno rezilo (levo) (11) tako, da je rez rezila usmerjen proti sprednjemu delu izdelka.
2. Poravnajte luknje.
3. Rezilo (levo) (11) privijte na podaljšek rezila (levo) (11a). V ta namen uporabite šestrobi vijak M8 x 45 mm (35), podložko (36) in šestrobo matico M8 (37) ter dva viličasta ključa SW 13.
4. Postopek ponovite na drugi strani z rezilom (desno) (11b) in podaljškom rezila (desno) (11c).
5. Nazadnje namestite varovalo rezila (12).
6. Vstavite šestrobi vijak M8 x 45 mm (35) skozi luknje v gredeh rezil in ju pritrdite s podložko (36) in šestrobo matico M8 (37).
7. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.

⚠ OPOZORILO! Pri sestavljanju rezil bodite pozorni na pravilno smer vrtenja.

Rezila niso simetrična in jih zato ni mogoče zamenjati z desne proti levi. Rezila morajo biti nameščena v pravilni smeri vrtenja.

8.3 Nameščanje transportnega kolesa (25) (sl. 4)
1. Odvijte vijak (25b) in predhodno sestavljen vijak (25a) vpetja kolesa. Opomba: Preden odvijete matico, odstranite varovalni kabel iz odprtine za vijak.
2. Transportno kolo (25) namestite na vpetje kolesa in pri tem pazite na luknje.
3. Transportno kolo (25) pritrdite s predhodno odvitim vijakom (25a) in sornikom (25b).
4. Po namestitvi matice znova pritrdite vijak (25a) z varovalno žico.
5. Transportno kolo (25) zavarujte z razcepko (25c), da ne zdrsne ven.

8.4 Sestavite razširitve zaščitne pločevine (9 + 17) (sl. 5–7)
1. Blažilnike tresljajev (40) vstavite v obstoječe reže podaljškov zaščitne pločevine. Namestite podaljške zaščitne pločevine (9 + 18) na obstoječe zaščitne pločevine od zgoraj.
2. Poravnajte luknje.
3. Podaljške zaščitne pločevine (9 + 18) pritrdite s tremi šestrobnimi vijaki z obodom M6 x 16 mm (38) in šestrobimi maticami z obodom M6 (39). Za to uporabite 8-milimetrski viličasti ključ SW in 10-milimetrski viličasti ključ SW.
4. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.
5. Na koncu poravnajte opornik (10) za podaljške zaščitne pločevine z dvema zunanjima odprtinama in ju privijte s šestrobimi vijaki z obodom M6 x 16 mm (38) in šestrobimi maticami z obodom M6 (39). Za to uporabite 8-milimetrski viličasti ključ SW in 10-milimetrski viličasti ključ SW.

8.5 Namestitev prestavne ročice (5) (sl. 8)

1. Potisnite gumijasto ročico (5a) na prestavno ročico (5).
2. Prestavno ročico (5) potisnite skozi odprtino prestavne plošče.
3. Najprej z zatičem (31) in razcepko (32) pritrdite prestavno ročico (5) na prestavni vzvod. Poleg tega morate pod odprtino stikalne plošče vstaviti vijak (31). **Napotek:** Za vstavljanje razcepke (32) uporabite koničaste klešče*.

8.6 Namestitev pokrova jermena (7) (sl. 9)

1. Pokrov jermena (7) namestite na predvidene odprtine.
2. Namestite pokrov jermena (7) z dvema šestrobima vijakoma z obodom M5 (7a). Uporabite viličasti ključ velikosti 8.

8.7 Montaža omejevala globine (6) (sl. 10–11)

1. Nosilec (omejevalo globine) (8) postavite v držalo.
2. Nosilec pritrdite z zatičem za nosilca (omejevalo globine) (29) in razcepko (30).
3. Vstavite omejevalo globine (6) od spodaj v luknjo v okvirju do omejevalnika.
4. Omejevalo globine (6) pritrdite s sornikom (33) in razcepko (34).

8.8 Montaža tekalnih kolesc (27) (sl. 12 + 13)

Napotek:

Tekalna kolesca (27) uporabljajte za nadaljnji prevoz ali pri uporabi druge dodatne opreme (kot so nastavek za izdelavo brazd, plug ali plug za krompir).

Za namestitev tekalnih kolesc (27) morate odstraniti rezila (levo + desno) (11 + 11b) in podaljške rezil (levo + desno) (11a + 11c).

Ventil mora biti nameščen na zunanji strani tekalnega kolesa (27). Bodite pozorni na smer premikanja koles.

1. Tekalno kolo (27) namestite na os kolesa (28).
2. Privijte os kolesa (28) s šestrobimi vijaki M10 x 25 mm (28a), vzmetnimi obroči (28b) in šestrobimi maticami M10 (28c).
3. Poravnajte tekalna kolesca (27), dokler niso odprtine na pestu kolesa in osi poravnane.
4. Vstavite sornik (31) v sredinsko odprtino osi kolesa in pogonske gredi, nato pa vstavite razcepko (32).
5. Postopek ponovite tudi na drugi strani.

9. Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

NAPOTEK!

Poškodbe izdelka

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega in menjalniškega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte bencin in olje. Izdelek se dostavi brez motornega in menjalniškega olja.

NAPOTEK!

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Če uporabljate napačno skladiščena goriva ali goriva, ki jih pred skladiščenjem niste odlili, se lahko zamaši uplinjač ali poslabša delovanje motorja.

- Nepotrebno gorivo vlijte v zračno neprepustno posodo, ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja preglejte zaradi morebitnega puščanja olja ali bencina.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo (21) mora biti napolnjen najmanj do polovice.

- Preverite stanje zračnega filtra (glejte razdelek 14.2).
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.

Potrebno orodje:
- lijak*
- Krpa*

*Ni vključeno v obseg dostave!

9.1 Nalivanje menjalniškega olja (sl. 1)
⚠ Pozor!
Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez menjalniškega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje. Za ta namen uporabite večnamensko olje (SAE 15W-40).

Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe menjalnika.
1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Odvijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).
3. Rezervoar napolnite prek lijaka* z oljem. Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 1 litra. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Ponovno privijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).

9.2 Dolivanje motornega olja (sl. 1)
⚠ Pozor!
Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Za ta namen uporabite večnamensko olje (SAE 15W-40).
Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. **Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.**
1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Odvijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23).
3. Rezervoar napolnite prek lijaka* z motornim oljem. Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 600 ml. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Obrišite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.
5. Ponovno vstavite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) in preverite količino olja, ne da bi merilno palico znova privili.
6. Nivo olja mora biti vedno znotraj srednjih oznak na merilni palici za olje.
7. Če je olja premalo, dolijte priporočeno količino olja (najv. 600 ml).
8. Nato ponovno privijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23).

9.3 Polnjenje ohišja zračnega filtra z oljem (sl. 14)
V ta namen uporabite olje tipa SAE 10W-30/10W-40. Olje nalijte samo v posodo, ki je predvidena za ta namen.
1. Odvijte krilno matico (20a) na pokrovu zračnega filtra (20).
2. Odstranite pokrov zračnega filtra (20).
3. Napolnite posodo z oljem do oznake.
4. Znova namestite pokrov zračnega filtra (20) s krilno matico (20a).

9.4 Dolivanje bencina (sl. 1)
⚠ NEVARNOST!
Nevarnost požara in eksplozije!
Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. **To povzroči hude poškodbe ali smrt.**
- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če izteka bencin, ne zaženite motorja.

⚠ Pozor!
Bencinski motorni prekopalnik je dobavljena brez bencina. Pred zagonom zato obvezno nalijte bencin. Za ta namen uporabite bencin Super E10.
1. Očistite okolico območja za dolivanje goriva. Nečistoče v rezervoarju povzročijo motnje pri delovanju.
2. Pokrov rezervoarja odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten.
3. Z lijakom* napolnite rezervoar za gorivo (21) z bencinom. Bodite pozorni na najv. količino polnjenja 3,6 l. Bencin nežno napolnite do spodnjega roba polnilnega nastavka.
4. Pokrov rezervoarja znova zaprite. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja tesno zaprt.
5. Očistite pokrovček rezervoarja in okolico.

6. Preverite, ali rezervoar za gorivo (21) in vodi za gorivo tesnijo.
7. Pred zagonom motorja se od mesta za dolivanje goriva odmaknite za vsaj tri metre.

10. UPRAVLJANJE

10.1 Transportno kolo (25) (sl. 1)
Pri delu z bencinsko motorno koso dvignite transportno kolo (25).
Zložite transportno kolo (25) navzdol, ko bencinsko motorno koso transportirate. Med transportom nagnite izdelek naprej, da se komplet za sekljanje ne dotika več tal.
Bencinsko motorno koso lahko povlečete ali potisnete na naslednjo lokacijo.
Priporočljivo je, da za nadaljnji prevoz namestite tekalna kolesca (27) (glejte 9.8).

Pri transportu:
1. Odstranite sornik (25b) in razcepko (25c) in transportno kolo (25) zložite navzdol.
2. Transportno kolo (25) namestite v nosilec sprednjega kolesa in ga pritrdite s sornikom (25b) in razcepko (25c).

Pri opravljanju dela:
1. Odstranite sornik (25b) in razcepko (25c) in transportno kolo (25) povlecite navzgor.
2. Sornik (25b) vstavite v spodnjo odprtino transportnega kolesa (25) in ga pritrdite z razcepko (25c).

10.2 Omejevalo globine (6)
⚠ PREVIDNO! Zaustavite motor in počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, preden nastavite omejevalo globine (6)!
Delovno globino nastavite z omejevalom globine (6). Upravljavca pomaga nadzorovati smer in hitrost bencinske motorne kose.
Znižanje nastavitve globine upočasni bencinsko motorno koso in poveča delovno globino. Povečanje nastavitve globine poveča hitrost in zmanjša delovno globino. (Sl. 11)

10.3 Nastavitev delovne globine (sl. 11):
1. Odstranite sornik (33) in razcepko (34) iz omejevala globine (6).
2. Premaknite regulator globine v želeni položaj.
3. Nastavitev globine pritrdite s sornikom (33) in razcepko (34).

Pri težkih tleh (globina 100 mm ali več) odstranite omejevalo globine (6) in pustite, da rezila delujejo do globine 100 mm z rahlimi gibi naprej in nazaj. Počasi povlecite bencinsko motorno koso nazaj in pustite, da zemlja zdrsne naprej čez rezila.

10.4 Stikalo za vklop/izklop (14) (sl. 1)
S stikalom za vklop/izklop (14) vklopite ali izklopite vžigalni sistem. Stikalo za vklop/izklop (14) mora biti v položaju ON, da se bo motor zagnal. Motor se zaustavi, ko stikalo za vklop/izklop (14) premaknete v položaj OFF.

10.5 Ročica za izbiro prestave (5) (sl. 1)
Ročica za izbiro prestave (5) omogoča izbiro med vzvratno prestavo (-1), prostim tekom (0) in dvema prestavama za vožnjo naprej (2 in 1).

Nastavite želeno prestavo z ročico za izbiro prestave (5). POZOR! Pred spreminjanjem prestav sprostite ročico sklopke (1).

Napotek:
- Prestavo zamenjajte samo pri zaustavljenem stroju.
- Nikoli ne spreminjajte prestav na klancu.

10.6 Hladni zagon (sl. 1)
POZOR! Ročico za izbiro prestave pomaknite v položaj »0«. Ko je ročica za izbiro prestave v položaju 1 ali 2, pospešite motor, zaradi česar se rezila izdelka vrtijo in predstavljajo tveganje za nesreče ali poškodbe. Vrvi poteznega kabla nikoli ne ovijte okoli roke.
POZOR! Pred spreminjanjem prestav sprostite ročico sklopke (1).

1. Transportno kolo (25) premaknite navzgor.
2. Ročico za izbiro prestave (5) pomaknite v položaj »0«.
3. Hladen motor: Ročico dušilke (16) nastavite v položaj »odprto«.
4. Odprite ventil za bencin (15).
5. Stikalo za vklop/izklop (14) preklopite v položaj ON.
6. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
7. Močno povlecite potezni zaganjalnik (22) in jo pustite, da se počasi znova navije. Ne dovolite, da bi potezni zaganjalnik (22) sunkovito skočil nazaj. Po potrebi večkrat potegnite za ročaj poteznega zaganjalnika (22), dokler se motor ne zažene.
8. Počakajte, da se motor nekaj sekund ogreva.

9. Takoj ko se motor zažene, počasi zaprite ročico dušilke (16).
10. Nastavite želeno prestavo z ročico za izbiro prestave (5).
11. Z obema rokama dobro primite obe ročici (2).
12. Ročico za plin (13) nastavite v položaj za polni plin (zajec).
13. Potisnite ročico sklopke (1) navzdol. S tem boste zagnali rezila in premično krmilo premaknili naprej.

NAPOTEK!
Pri ponovnem zagonu motorja, ki je že ogret od predhodnega obratovanja, ni treba uporabiti dušilke.

10.7 Topli zagon (sl. 1)
Segret motor: Ne uporabljajte in zapirajte dušilke (16).
1. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
2. Stikalo za vklop/izklop (14) preklopite v položaj ON.
3. Odprite ventil za bencin (15).
4. Močno povlecite potezni zaganjalnik (22) in jo pustite, da se počasi znova navije. Ne dovolite, da bi potezni zaganjalnik (22) sunkovito skočil nazaj. Po potrebi večkrat potegnite za ročaj poteznega zaganjalnika (22), dokler se motor ne zažene.
5. Ročico za plin (13) nastavite v položaj za polni plin (zajec).

POZOR: Izdelka ne smete pretirano nagniti! Olje lahko izteka ali pride v uplinjač, zgorevalno komoro itd. in poškoduje izdelek!Izjeme so menjava olja ali vzdrževalna dela! Če morate izdelek nagniti za vzdrževalna dela, čiščenje ali popravila, ga morate vedno nagniti tako, da je vžigalna svečka obrnjena navzgor.

10.8 Izklop (sl. 1)
1. Sprostite ročico sklopke (1), da zaustavite rezila in pogon.
2. Ročico za plin (13) obrnite v na pol odprt plin (to pomeni na pol odprt položaj).
3. Stikalo za vklop/izklop (14) preklopite v položaj OFF.

11. Obdelava tal

⚠ **Pozor!** Izdelek vodite samo v koračnem tempu. Bodite posebej previdni, ko izdelek obračate ali ga potegnete k sebi.

11.1 Obdelava tal
Zemljo pri obdelavi zdrobimo in prevrnemo ter pripravimo za gredo.
Optimalna delovna globina je med 100 mm in 150 mm.
Bencinski motorni prekopalnik iz tal odstrani tudi neželene rastline.
Razgradnja teh rastlinskih sestavin obogati zemljo.

Presuhe prsti, ki se prašijo in zato ne vpijajo vode, ne obdelujemo.
- Zaradi tega zemljo nekaj dni pred obdelavo zalivajte.

Preveč mokra tla pri obdelavi povzročajo neželene grudice.
- Zato po močnem dežju počakajte dan ali dva, da se zemlja izsuši.
- Pravilno obdelana površina, ki jo uporabite takoj po obdelavi, spodbuja rast rastlin z ohranjanjem vlage v tleh.
- Dejansko delovno globino določa vrsta tal in delovni pogoji. Za določena tla zadostuje en prehod, da dosežete želeno globino. Pri drugih tleh je želena globina dosežena šele po dveh ali treh prehodih. V tem primeru morate pred vsakim prehodom ponovno znižati nastavitev globine. Prehode morate izvajati izmenično po dolžini in širini.
- Pri prvem prehodu zemlje ne poskušajte obdelati pregloboko. Če izdelek poskakuje ali se trese, morate izdelek preko tal premikati hitreje.
- Krmilni sistem premikajte naprej in nazaj, ko se Bencinski motorni prekopalnik ustavi in koplje na enem mestu, dokler se izdelek spet ne premakne naprej.
- Izkopano kamenje morate odstraniti.

⚠ **OPOZORILO!** Če naletite na tujek, takoj zaustavite izdelek, odstranite vtič vžigalne svečke in preverite, ali je Bencinski motorni prekopalnik morda poškodovana. Izdelka ne zaženite znova, dokler niste prepričani, da vse deluje pravilno.

11.2 Rahljanje tal
PREVIDNO! Če je zemlja pretrda, jo morate pred obdelavo razdrobiti, da ne poškodujete rezila ali drugih sestavnih delov izdelka.

Obdelava vključuje rahljanje ali kopanje na območjih rastočih rastlin za odstranjevanje plevela in sprostitev tal. Optimalna delovna globina je manjša od 50 mm.

12. Prevoz

⚠ OPOZORILO!
Nevarnost poškodbe!
Nenadzorovani in neželeni zagon izdelka lahko povzroči poškodbe.

- Pred prekladanjem izdelka morate izklopiti motor in po tem, ko se motor ohladi, sneti vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Izdelek lahko zaradi svoje lastne teže povzroči hude zmečkanine.
- Pred transportom ali prekladanjem počakajte, da se motor ohladi, da preprečite tveganje opeklin in požara.
- Pri transportu na daljše razdalje popolnoma izpraznite rezervoar za gorivo.
- Bencinsko motorno koso trdno držite za obe ročici (2) in ga nagnite naprej, dokler izdelek ni na transportnem kolescu (25) (oglejte si tudi poglavje 11.1). Bencinsko motorno koso ali potiskajte počasi (tempo hoje). Na gladki in ravni podlagi izdelek potiskajte, po neravni podlagi ga raje vlecite.
- Namestite tekalna kolesca (27), da boste potiskali na daljše razdalje.
- Izdelek na transportnem vozilu zavarujte pred premikanjem, padci ali prevračanjem.
- Prepričajte se, da izdelek med prevozom ne pride v stik z ovirami ali da bi te pade na izdelek. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov in naj ničesar ne naslanjajte.

13. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!
Nevarnost poškodb in opeklin!
Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb. Poleg tega lahko nastanejo temperature 80 °C in več.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

⚠ OPOZORILO!
Nevarnost za zdravje!
Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

NAPOTEK!
Nevarnost materialnih poškodb!
Če v ohišje vdre voda, lahko pride do škode na motorju. **Poleg tega lahko curek visokotlačnega čistilnika poškoduje dele izdelka.**

- Izdelek čistite s krpo, ščetko itd.
- Izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine in ga ne brizgajte z visokotlačnim čistilnikom.

Načrt vzdrževanja	
Pregled za servisiranje	**Interval**
Zrahljani vijaki	Pred zagonom
Preverite poškodbe	Pred zagonom
Preverite, ali rezervoar za gorivo pušča	Pred zagonom
Čiščenje izdelka	Po zagonu
Očistite/zamenjajte vžigalno svečko	Vsakih 100 obratovalnih ur
Čiščenje zračnega filtra	Vsakih 50 obratovalnih ur
Menjava olja (motor in menjalnik)	Vsakih 100 obratovalnih ur

NAPOTEK!
Poškodbe okolja!
Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Potrebno orodje:

- Lovilna posoda*
- Viličasti ključ SW 10
- lijak*

*Ni vključeno v obseg dostave!

13.1 Menjava olja (sl. 1)

Motorno olje je treba zamenjati pri segretem motorju in izkloplјenemmotorju.
Uporabite samo motorno olje (SAE 15W-40).

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Pod čep za izpust olja (24) postavite lovilno posodo.
3. Z 10-milimetrskim viličastim ključem odprite čep za izpust olja (24) in izpustite motorno olje.
4. Ko popolnoma izpustite motorno olje, ponovno namestite vijak za izpust olja (24).
5. Zdaj odvijte vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) v nasprotni smeri urnega kazalca.
6. Dolijte sveže motorno olje in preverite nivo olja (glejte 10.1). Uporabite lijak*.
7. Nato zavrtite vijak za polnjenje olja z merilno palico za olje (23) nazaj v smeri urinega kazalca.

13.2 Menjava olja menjalnika (sl. 13)

Menjalniško olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo in izklopljen.

Uporabite samo motorno olje (SAE 15W-40).

1. Bencinsko motorno koso postavite na ravno površino.
2. Pod vijak za izpust menjalniškega olja (17a) postavite lovilno posodo.
3. Odprite vijak za izpust menjalniškega olja (17a), da izpraznite menjalniško olje.
4. Ko popolnoma izpustite menjalniško olje, ponovno namestite vijak za izpust olja (17a).
5. Zdaj odvijte vijak za izpust menjalniškega olja (17) v nasprotni smeri urnega kazalca.
6. Dolijte sveže menjalniško olje (glejte 10.1). Uporabite lijak*.
7. Ponovno privijte vijak za polnjenje menjalniškega olja (17).

13.3 Vzdrževanje zračnega filtra (20) (sl. 1)

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri napačnem čiščenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Očistite zračni filter, tako da z njim potrkavate ali ga izpihate s stisnjenim zrakom.
- Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

NAPOTEK!

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez nameščenega filtrirnega elementa lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati brez nameščenega elementa zračnega filtra.

Umazani filtrski vložek zračnega filtra zmanjša motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

Zračni filter je trebapregledati vsakih 50 delovnih urin ga po potrebi očistiti.

1. Odvijte krilato matico (20a) pokrova zračnega filtra (20), da ga odprete.
2. Preverite, ali so na pokrovu zračnega filtra (20) luknje oziroma praske. Poškodovani element po potrebi zamenjajte.
3. Obrišite umazanijo na notranji strani ohišja filtra s čisto in vlažno krpo. Pazite, da umazanija ne zaide v odprtino.
4. Odstranite filtrirni element. Preverite, ali je poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.
5. Filtrirni element temeljito izpihajte s stisnjenim zrakom.
6. Po potrebi dodajte olje v ohišje zračnega filtra. (glejte 10.3).
7. Vstavite čist filtrirni element in privijte pokrov zračnega filtra (20) s krilato matico (20a).

13.4 Očistite/zamenjajte vžigalno svečko

⚠ POZOR!

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 10 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimižicami.

Nato vžigalno svečko zamenjajte vsakih 100 obratovalnih ur ali po potrebi.

1. Snemite vtič vžigalne svečke in počistite morebitno umazanijo v predelu vžigalne svečke.
2. Odvijte vžigalno svečko s priloženim ključem za vžigalne svečke (C) in jo preverite.
3. Preverite izolacijo. V primeru poškodb, kot so npr. razpoke ali drobci, vžigalno svečko zamenjajte.
4. Z žično krtačo očistite elektrode vžigalne svečke.
5. Preverite razmik med elektrodami in ga nastavite z merilnimi lističi. Da lahko motor učinkovito deluje, mora biti med elektrodami vžigalne svečke pravilna razdalja (0,7-0,8 mm).
6. Vžigalno svečko privijte nazaj z roko in jo trdno zategnite s ključem za vžigalne svečke (C) za približno 1/4 obrata.
7. Vtič vžigalne svečke namestite nazaj na vžigalno svečko.

⚠ POZOR!
Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če vžigalno svečko preveč zategnete, se lahko poškodujejo navoji v glavi valja.

13.5 Črpanje bencina z bencinsko sesalno črpalko
Bencin morate izčrpati, če stroj skladiščite dlje časa ali pri transportu.

⚠ OPOZORILO!
Nevarnost za zdravje!
Vdihavanje bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.
- Ne vdihavajte bencinskih hlapov/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Gorivo izčrpajte samo na prostem.

1. Lovilno posodo pridržite pod cevko bencinske sesalne črpalke (ni v obsegu dostave).
2. Odvijte in odstranite pokrov rezervoarja za gorivo.
3. Cevko bencinske sesalne črpalke potisnite v rezervoar za gorivo (21) in bencin v celoti izčrpajte z bencinsko sesalno črpalko.
4. Pokrov rezervoarja za gorivo znova zategnite.

13.6 Nastavitev sklopke
Zračnost sklopke se z obrabo sklopke spreminja. Za pravilno delovanje morate nastaviti žično potego sklopke.
1. Z regulatorjem nastavite ročico sklopke (1) v prvotni položaj.
2. V ta namen zategnite varovalno matico z viličastim ključem širine 10 mm, da se sklopka ponovno pravilno zaskoči.

13.7 Napetost klinastega jermena in zamenjava klinastega jermena
Če želite to narediti, se obrnite na specializirano delavnico.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:
- Podatki na tipski ploščici izdelka
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:
Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

13.8 Naročanje nadomestnih delov
Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:
- Vrsta izdelka
- Številka izdelka

Nadomestni deli/pribor	Št. Izdelka:
Črpalka za odsesavanje bencina	7907600001
Plug za krompir	7912301702
Plug	7912301703
Železno kolo	7912301704
Nastavljiv nastavek za izdelavo brazd	7912301705

13.9 Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: vžigalne svečke, rezila, zračni filter, vsa obratovalna sredstva
* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Skladiščenje

⚠ NEVARNOST!
Nevarnost požara in eksplozije!
Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

NAPOTEK!
Nevarnost materialnih poškodb!
Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.
- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

14.1 Skladiščenje pri daljših premorih v uporabi:
Če bencinske motorne kose ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da pripravite bencinsko motorno koso za skladiščenje.
1. Popolnoma izpraznite rezervoar za bencin (glejte razdelek 14.4). Shranjen bencin, ki vsebuje etanol ali MTBE, v 30 dneh postane neuporaben. Neuporaben bencin vsebuje visok delež gumija in lahko s tem zamaši uplinjač ter omeji dovajanje bencina.

2. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler se ne zaustavi. S tem zagotovite, da v uplinjaču ne bo ostal bencin. S tem preprečite nastanek oblog v uplinjaču in poškodbe motorja.
3. Motorno olje izpustite iz motorja, medtem ko je še toplo. Nalijte novo olje (glejte razdelek 14.1.).
4. Počakajte, da se motor ohladi. Odstranite vžigalno svečko in v valj nalijte 30 ml kakovostnega motornega olja. Počasi povlecite potezni zaganjalnik (22), da se olje porazdeli. Zamenjajte svečko.

⚠ POZOR! Pred ponovnim zagonom izdelka po skladiščenju odstranite vžigalno svečko in izpustite vse olje iz cilindra.

5. S čisto krpo očistite zunanjost bencinske motorne kose in odstranite umazanijo iz prezračevalnih rež.

⚠ POZOR! Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte ostrih detergentov ali detergentov na osnovi mineralnih olj. Kemikalije lahko poškodujejo plastiko.

6. Preverite, ali so deli zrahljani ali poškodovani. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte zrahljane vijake in matice.
7. Odstranite rezila. Očistite rezila in jih namažite, da preprečite rjavenje. Ponovno namestite rezila.
8. Rahlo namažite osi koles. Namažite kabel za plin in vse vidne premične dele. Ne odstranjujte pokrova motorja.
9. Bencinsko motorno koso skladiščite v pokončnem položaju v čistem, suhem prostoru z dobrim zračenjem.

⚠ POZOR! Bencinske motorne kose z gorivom ne shranjujte v neprezračenem prostoru, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z vžigalnimi iskrami, kontrolnimi lučmi ali drugimi viri vžiga. Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

15. Odlaganje med odpadke in recikliranje

Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

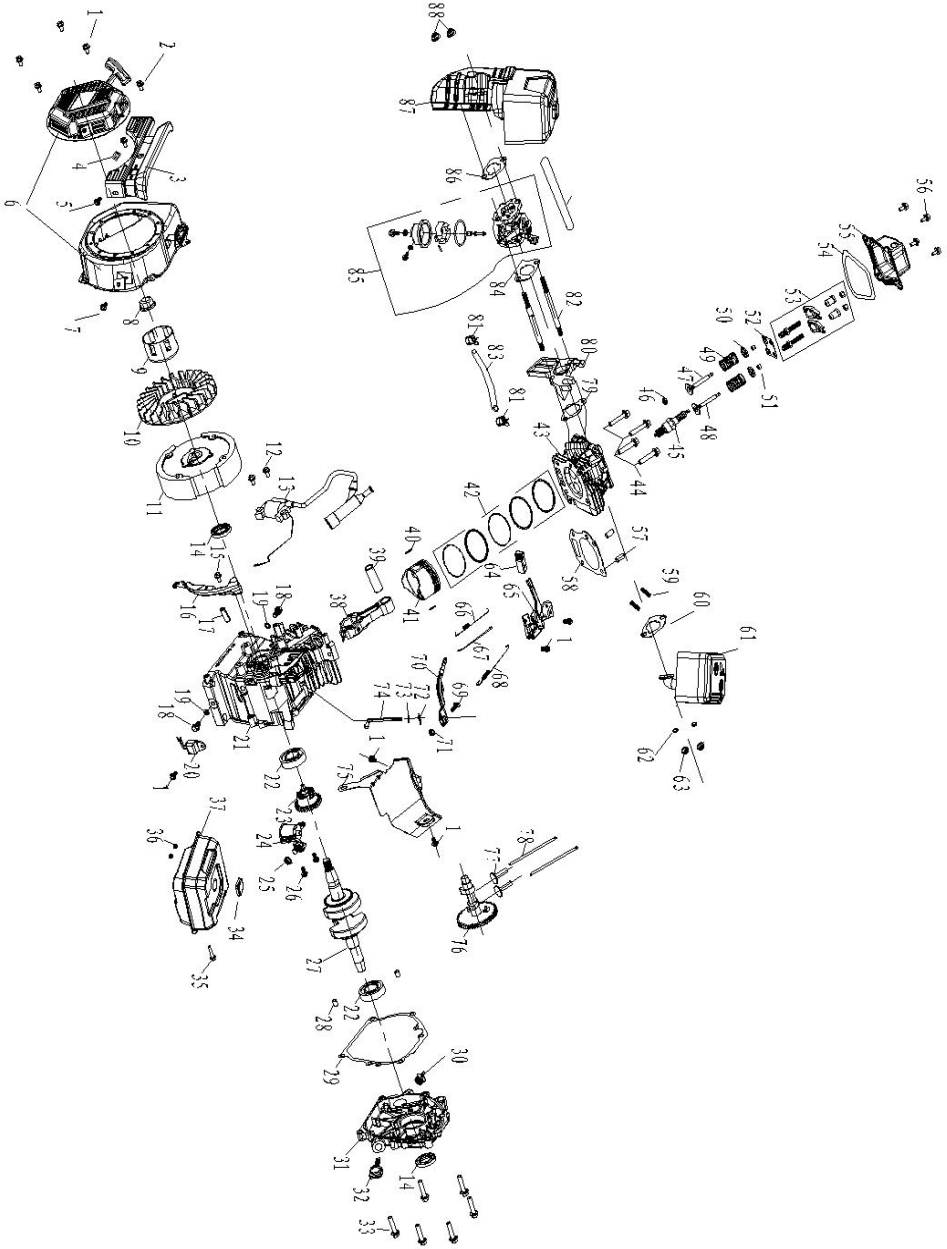
Več informacij o odlaganju izdelka med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem izdelka med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

16. Pomoč pri motnjah

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene.	1. Ročica sklopke ni v pravilnem položaju. 2. Rezervoar je prazen. 3. Komponente zračnega filtra so umazane. 4. Vžigalna svečka je zrahljana. 5. Kabel vžigalne svečke ni pravilno pritrjen. 6. Nepravilen razmik med elektrodami na vžigalni svečki. 7. Okvarjena vžigalna svečka. 8. Preveč goriva v uplinjaču.	1. Nastavite ročico sklopke v pravilen položaj. 2. Napolni rezervoar. 3. Očistite komponente zračnega filtra. 4. Zategnite vžigalno svečko na 25-30 Nm. 5. Pritrdite kabel na vžigalno svečko. 6. Nastavite razmik med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm. 7. Namestite novo vžigalno svečko v pravilnem položaju. 8. Odstranite zračni filter in večkrat povlecite zaganjalnik na poteg vrvi, dokler ni uplinjač čist. Ponovno vstavite zračni filter.
Motor se težko zažene ali izgubi moč.	1. Vžigalni modul je okvarjen. 2. Umazanija, voda ali plesen v rezervoarju za gorivo. 3. Komponente zračnega filtra so umazane.	1. Obrnite se na službo za pomoč strankam. 2. Izpraznite, očistite in napolnite rezervoar s svežim gorivom. 3. Očistite komponente zračnega filtra.
Motor deluje neenakomerno.	1. Komponente zračnega filtra so umazane. 2. Ročica sklopke je blokirana s tujki. 3. Hladilna rebra in odprtine za dovod zraka pod motorjem so zamašene.	1. Očistite komponente zračnega filtra. 2. Odstranite tujke. 3. Odstranite tujke iz hladilnih reber in odprtin za dovod zraka.
Motor se ustavi pri visokih vrtljajih.	1. Razmik med elektrodami na vžigalni svečki je premajhen.	1. Razmik med elektrodami nastavite na 0,7 do 0,8 mm.
Motor je pregret.	1. Pretok hladilnega zraka je oviran. 2. Okvarjena vžigalna svečka.	1. Odstranite vse ostanke z okvirja, ventilatorja, dovodov zraka in hladilnih reber. 2. Namestite vžigalno svečko F7TC.
Motor nenormalno vibrira.	1. Rezila niso pravilno sestavljena. Rezila niso uravnotežena.	1. Preverite, ali so vsi deli izdelka pravilno sestavljeni.



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE

EU-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *

Technische Unterlagen verfügbar bei: **

Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Benzin-Motorhacke MTP750**	Marke****

GB

EU Declaration of Conformity
Translation of the original Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *

Technical documentation available at: **

Item number***	**Item designation: Petrol motor hoe MTP750**	Brand****

FR

Déclaration UE de conformité
Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
Dossier technique auprès de: **

Référence ***	**Désignation de l'article: Motobineuse thermique MTP750**	Marque ****

IT

Dichiarazione di conformità UE
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *

Documentazione tecnica disponibile presso: **

Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Motozappa a benzina MTP750**	Marchio ****

NL

EU-conformiteitsverklaring
Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *

Technische documentatie verkrijgbaar bij: **

Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Benzine motorfrees MTP750**	Merk ****

ES

Declaración de conformidad UE
Traducción de la Declaración de conformidad original

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *

Documentación técnica disponible en: **

Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Motocultor de gasolina MTP750**	Marca****

PT

Declaração de conformidade UE
Tradução da declaração de conformidade original

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *

Documentos técnicos disponíveis junto de: **

Número de artigo***	**Designação do artigo: Motoenxada a gasolina MTP750**	Marca****

CZ

EU prohlášení o shodě
Překlad originálního prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *

Technické podklady k dispozici u: **

Číslo výrobku***	**Název výrobku: Benzínová motorová plečka MTP750**	Značka****

SK

EÚ vyhlásenie o zhode
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

Technické podklady sú k dispozícii na: **

Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Benzínová motorová plečka MTP750**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Benzinmotoros kapa MTP750**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Benzynowa motyka mechaniczna MTP750**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti
Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Benzinska motorna kopačica MTP750**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti
Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Bencinski motorni prekopalnik MTP750**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon
Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Bensiini-mootorkobesti MTP750**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija
Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Benzininis kultivatorius-motoblokas MTP750**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Benzīna motokultivators MTP750**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse
Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Bensindriven jordfräs MTP750**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin MTP750**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: Benzindrevet havefræser MTP750**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring
Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Bensindrevet motorhakke MTP750**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Бензинов мотокултиватор MTP750**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία είδ.: Βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα MTP750**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Notație art.: Sapă cu motor pe benzină MTP750**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Benzinski motokultivator MTP750**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Benzinli motorlu çapa MTP750**	Marka ****
*** **5912316903 / 59123169985**		**** **SCHEPPACH**

** :
Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 22.07.2025

- [X] 2011/65/EU*
- [X] 2014/30/EU
- [ ] 2016/1628/EU
- [ ] 2014/29/EU
- [ ] 2014/35/EU
- [ ] 2004/22/EG
- [ ] 2014/68/EU
- [ ] 89/686/EWG_96/58/EG
- [ ] 90/396/EWG

- [X] 2006/42/EG
  - [ ] **Annex IV**

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- [X] 2000/14/EG; 2005/88/EG

Noise:
measured L_{WA} = 91,23 dB
guaranteed L_{WA} = 93 dB

- [X] **Annex V**
- [ ] **Annex VI**

Notified Body:
Notified Body No.:

- [X] 2016/1628/EU

Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0080*00

EN 709:1997+A4; EN 709:1997+A4/AC; EN ISO 14982:2009

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyerís rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonnné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.